

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1984-1985

6 JUNI 1985

Ontwerp van wet houdende de begroting van
Onderwijs — Nederlandstalig regime — voor
het begrotingsjaar 1985

Ontwerp van wet houdende de begroting van
Onderwijs — Franstalig regime — voor de
begrotingsjaar 1985

Ontwerp van wet houdende de begroting van
Onderwijs — gemeenschappelijke sector van
de Franstalige en de Nederlandstalige regimes
— voor het begrotingsjaar 1985

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de
begroting van Onderwijs — Nederlandstalig
regime — voor het begrotingsjaar 1984

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de
begroting van Onderwijs — Franstalig regime
— voor het begrotingsjaar 1984

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de
begroting van Onderwijs — gemeenschappe-
lijke sector van de Franstalige en de Neder-
landstalige regimes — voor het begrotingsjaar
1984

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET
ONDERWIJS EN DE WETENSCHAP
UITGEBRACHT
DOOR Mevr. **PANNEELS-VAN-BAELEN**
EN DE HEER **COEN**

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1984-1985

6 JUIN 1985

Projet de loi contenant le budget de l'Education
nationale — régime néerlandais — de l'année
budgétaire 1985

Projet de loi contenant le budget de l'Education
nationale — régime français — de l'année
budgétaire 1985

Projet de loi contenant le budget de l'Education
nationale — secteur commun aux régimes
français et néerlandais — de l'année budgé-
taire 1985

Projet de loi ajustant le budget de l'Education
nationale — régime néerlandais — de l'année
budgétaire 1984

Projet de loi ajustant le budget de l'Education
nationale — régime français — de l'année
budgétaire 1984

Projet de loi ajustant le budget de l'Education
nationale — secteur commun aux régimes
français et néerlandais — de l'année budgé-
taire 1984

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'ENSEIGNEMENT ET DE LA SCIENCE
PAR Mme **PANNEELS-VAN BAELEN**
ET M. **COEN**

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Vandersmissen, voorzitter; Bock, De Bondt, Degroeve, De Kerpel, Mevr. De Pauw-Devee, de heer Deworme, Mevr. Hanquet, de heren Hismans, Lutgen, Mevr. N. Maes, de heren Mouton, Noerens, Pécriaux, Seeuws, Mevr. Tyberghien-Vandenbussche en de heer Van Der Niepen; de heer Coen en Mevr. Panneels-Van Baelen, verslaggevers.

Plaatsvervangers : de heren Deleeck, Flagothier, Gijs, Humblet, Kevers, Lagae, Luyten, Nicolas, Van Herreweghe en Weckx.

R. A 13130

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-XIX-2 (1984-1985) : N° 1 : Ontwerp van wet.

R. A 13158

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-XIX-1 (1984-1985) : N° 1 : Ontwerp van wet.

R. A 13159

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-XIX-3 (1984-1985) : N° 1 : Ontwerp van wet.

R. A 13068

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

6-XIX-2 (1984-1985) : N° 1 : Ontwerp van wet.

R. A 13109

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

6-XIX-1 (1984-1985) : N° 1 : Ontwerp van wet.

R. A 13153

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

6-XIX-3 (1984-1985) : N° 1 : Ontwerp van wet.

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Vandersmissen, président; Bock, De Bondt, Degroeve, De Kerpel, Mme De Pauw-Devee, M. Deworme, Mme Hanquet, MM. Hismans, Lutgen, Mme N. Maes, MM. Mouton, Noerens, Pécriaux, Seeuws, Mme Tyberghien-Vandenbussche et M. Van Der Niepen; M. Coen et Mme Panneels-Van Baelen, rapporteurs.

Membres suppléants : MM. Deleeck, Flagothier, Gijs, Humblet, Kevers, Lagae, Luyten, Nicolas, Van Herreweghe et Weckx.

R. A 13130

Voir :

Document du Sénat :

5-XIX-2 (1984-1985) : N° 1 : Projet de loi.

R. A 13158

Voir :

Document du Sénat :

5-XIX-1 (1984-1985) : N° 1 : Projet de loi.

R. A 13159

Voir :

Document du Sénat :

5-XIX-3 (1984-1985) : N° 1 : Projet de loi.

R. A 13068

Voir :

Document du Sénat :

6-XIX-2 (1984-1985) : N° 1 : Projet de loi.

R. A 13109

Voir :

Document du Sénat :

6-XIX-1 (1984-1985) : N° 1 : Projet de loi.

R. A 13153

Voir :

Document du Sénat :

6-XIX-3 (1984-1985) : N° 1 : Projet de loi.

INHOUD

	Bladz.
I. Uiteenzetting van de Minister van Onderwijs (F) . .	4
II. Uiteenzetting van de Minister van Onderwijs (N) . .	15
III. Bespreking van de begrotingen van het Frans regime .	31
IV. Bespreking van de begrotingen van het Nederlands regime	51
V. Bespreking van de begrotingen van het gemeenschap- pelijke regime	80
VI. Stemmingen	93
VII. Amendementen aangenomen door de Commissie . .	134
VIII. Erratum	160

SOMMAIRE

	Pages
I. Exposé du Ministre de l'Education nationale (F) . .	4
II. Exposé du Ministre de l'Education nationale (N) . .	15
III. Discussion des budgets du régime français	31
IV. Discussion des budgets du régime néerlandais . . .	51
V. Discussion des budgets du régime commun	80
VI. Votes	93
VII. Amendements adoptés par la Commission	134
VIII. Erratum	160

I. UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN ONDERWIJS (F)

INLEIDING

De begrotingsvoorstellen zijn klaar sinds einde januari 1985.

De Regering is erin geslaagd de budgettaire en financiële toestand van het Onderwijs te saneren.

In drie jaar tijd heeft het Onderwijs inderdaad vijf begrotingen voorgesteld : die van 1981, 1982, 1983, 1984 en 1985.

De Administratie is reeds klaar met de prefiguratie 1986 alsmede met de transpositie voor de nieuwe presentatie van de programma-begrotingen.

Het systematisch te laag schatten van de uitgaven van het Onderwijs en het bijstellen van overschrijdingen door de rekeningwet behoren tot het verleden.

Bovendien bedroegen deze overschrijdingen meer dan 3 miljard in 1979, 1980 en 1981 voor de Franstalige sector alleen !

Sinds 1982 zijn de begrotingen getrouwe begrotingen, die alle uitgaven trachten op te nemen.

Na de eerste begrotingscontrole van februari, gaat de Administratie op dit ogenblik de vooruitzichten 1985 na.

De begroting 1985 heeft reeds een lange geschiedenis, daar de opstelling ervan in maart 1984 begon, meer dan één jaar geleden.

Ter wille van de duidelijkheid, wil ik de verschillende peripetieën ervan beschrijven, al zijn deze weinig boeiend.

De begroting is inderdaad een document dat een toestand op een bepaald ogenblik doet stilstaan, in dit geval begin augustus 1984, een toestand die echter blijft evolueren.

DE BEGROTING ONDERWIJS (F)

1. Lopende uitgaven

Afgezien van de overheidsschulden, vertegenwoordigen de begrotingen van het Onderwijs 19,9 pct. van de begroting van de Staat, waarvan 8,9 pct. voor de begroting voor het Franstalig regime.

Deze begroting 1985 voor het Onderwijs, wat betreft de lopende uitgaven, bedraagt 117 144,5 miljoen.

Het toenamepercentage van deze uitgaven bedraagt 4,1 pct. ten opzichte van de aangepaste kredieten van 1984.

1.1. Inleiding

De wedden vertegenwoordigen 76 pct. van de lopende uitgaven, waarvan 72 pct. voor het onderwijzend personeel alleen.

I. EXPOSE DU MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE (F)

INTRODUCTION

Les projets de budgets sont prêts depuis la fin du mois de janvier 1985.

Le Gouvernement a réussi à assainir la situation budgétaire et financière de l'Education nationale.

Je vous rappelle en effet qu'en 3 ans l'Education nationale a présenté cinq budgets, ceux de 1981, 1982, 1983, 1984 et 1985.

L'Administration a déjà terminé la préfiguration 1986 et sa transposition pour la nouvelle présentation des budgets programmes.

La pratique qui consistait à sous-estimer systématiquement les dépenses de l'Education nationale et à régulariser les dépassements par la loi des comptes, appartient désormais au passé.

En outre, je vous rappelle que ces dépassements atteignaient plus de 3 milliards pour le seul secteur francophone en 1979, 1980 et 1981 !

Depuis 1982, les budgets sont des budgets vérifiés qui s'efforcent de reprendre toutes les dépenses.

L'Administration, après le premier contrôle budgétaire de février, vérifie actuellement les prévisions 1985.

Le budget 1985 a déjà une longue histoire puisque sa confection débuta en mars 1984, il y a plus d'un an déjà.

Pour une bonne compréhension, j'ai préféré ne pas vous épargner les diverses péripéties qu'il a subi, car elles sont fort peu captivantes.

Le budget est en effet un document qui fige une situation à un moment donné, en l'occurrence début août 1984, situation qui, elle, continue à évoluer.

LE BUDGET DE L'EDUCATION NATIONALE (F)

1. Dépenses courantes

Abstraction faite de la dette publique, les budgets de l'Education nationale représentent 19,9 p.c. du budget de l'Etat dont 8,9 p.c. pour le budget du régime français.

Ce budget 1985 de l'Education nationale s'élève, pour les dépenses courantes, à 117 144,5 millions.

Le taux de croissance de ces dépenses s'élève à 4,1 p.c. par rapport aux crédits ajustés de 1984.

1.1. Introduction

Les traitements absorbent 76 p.c. des dépenses courantes dont près de 72 p.c. pour le seul personnel enseignant.

De werkingsuitgaven van

- de Administratie;
- de schoolinrichtingen;
- de P.M.S.C.;
- de kosteloze boeken;
- het middagtoezicht, vertegenwoordigen 10 pct. van de begroting.

12,5 pct. wordt besteed aan het wetenschappelijk beleid.

De aanvankelijke behoeften werden geschat op 123,4 miljard.

Tengevolge van het herstelplan, van de voor het Onderwijs specifieke besparingsmaatregelen en van de algemene maatregelen betreffende het Openbaar Ambt werden deze behoeften teruggebracht tot 117,2 miljard, d.i. een vermindering met 6,2 miljard of 5 pct.

1.2. De maatregelen Openbaar Ambt

De maatregelen genomen door het Openbaar Ambt dragen voor 1/3 bij tot deze vermindering. De besparingen bedragen inderdaad 2,2 miljard.

De loonmatiging overeenkomstig de koninklijke besluiten nrs. 278 en 281, die de aanvankelijk voorziene indexering van 5 tot 3 pct. beperkt hebben, brengt een besparing mee van 1,4 miljard.

De inhouding van 375 frank op de kinderbijslagen die ook in 1985 wordt toegepast, wordt geraamd op 108,5 miljoen.

Ten slotte werd een vermindering met 0,5 pct. van de kredieten bestemd voor de wedden, nl. 660 miljoen, toegepast met het oog op maatregelen tegen het absentisme en de invoering van de carensdag d.w.z. dat de eerste dag van afwezigheid wegens ziekte, indien de afwezigheid minder dan 14 dagen bedraagt, niet meer uitbetaald zal worden.

Deze maatregel, waartoe de Regering op 29 juli 1984 heeft besloten, werd bevestigd door de Ministerraad van 14 maart 1985.

1.3. De specifieke maatregelen voor het Onderwijs zijn de koninklijke besluiten nrs. 216, 294, 295, 297, 298, 299 en 301.

Deze genummerde koninklijke besluiten, die deel uitmaken van het herstelplan, hebben een besparing meegebracht van 1,9 miljard, die als volgt wordt verdeeld :

— 586 miljoen, ten gevolge van het koninklijk besluit nr. 295 dat het kader beperkt van de Scholengemeenschappen voor Secundair Onderwijs door het niet-creëren van functies van onderdirecteur en directiesecretaris.

Dit koninklijk besluit bepaalt tevens dat de normen berekend worden op basis van het aantal leerlingen die het vorig schooljaar waren ingeschreven;

Les dépenses pour le fonctionnement

- de l'Administration;
- des établissements scolaires;
- des C.P.M.S.;
- les livres gratuits;
- les surveillances de midi, représentent 10 p.c. du budget.

12,5 p.c. sont affectés aux dépenses de la politique scientifique.

Les besoins initiaux avaient été estimés à 123,4 milliards.

Suite au plan de redressement, aux mesures d'économie spécifiques à l'Education nationale et aux mesures générales de la Fonction publique, ces besoins ont été ramenés à 117,2 milliards, soit une diminution de 6,2 milliards ou 5 p.c.

1.2. Les mesures Fonction publique

Les mesures prises par la Fonction publique contribuent pour 1/3 de cette réduction. Les économies sont en effet de 2,2 milliards.

La modération salariale en application des arrêtés royaux n°s 278 et 281 qui ont limité à 3 p.c. l'indexation prévue initialement de 5 p.c., a entraîné une économie de 1,4 milliard.

La retenue de 375 francs sur les allocations familiales qui a été poursuivie en 1985, est estimée à 108,5 millions.

Enfin, une diminution de 0,5 p.c. des crédits destinés aux traitements, soit 660 millions, a été effectuée en prévision des mesures de lutte contre l'absentisme et de l'introduction du jour de carence, c'est-à-dire de la suppression du paiement du premier jour d'absence pour maladie, si l'absence est inférieure à 14 jours.

Cette mesure, décidée par le Gouvernement le 29 juillet 1984, a été confirmée par le Conseil des Ministres du 14 mars 1985.

1.3. Les mesures spécifiques à l'Education nationale sont les arrêtés royaux n°s 216, 294, 295, 297, 298, 299 et 301.

Ces arrêtés royaux qui font partie du plan de redressement ont permis une économie de 1,9 milliard, se répartissant comme suit :

— 586 millions, suite à l'arrêté royal n° 295, qui réduit le cadre des centres de l'enseignement secondaire par la non-crédation des fonctions de sous-directeur et secrétaires de direction.

Cet arrêté royal fixe aussi le calcul des normes sur base du nombre d'élèves inscrits l'année précédente;

— 430 miljoen, ten gevolge van het koninklijk besluit nr. 297 en van de artikelen 87 tot 90 van de herstellwet, die de opdracht met één uur doen stijgen, vroeger vastgesteld op 21, 19 en 18 lesuren in het secundair onderwijs en in het hoger onderwijs van het korte type.

Deze opdrachten nemen met 2 lesuren toe in het hoger onderwijs van het lange type en bedragen dus 10 i.p.v. 8 lesuren;

— 34 miljoen, ten gevolge van de koninklijke besluiten nrs 298 en 301 die de rationalisatie van het hoger niet-universitair onderwijs regelen;

— 45 miljoen, ten gevolge van het koninklijk besluit nr. 299 dat het aantal personeelsleden met een bijzondere opdracht beperkt;

— 16 miljoen, ten gevolge van het koninklijk besluit nr. 294 dat de betaling afschaft van het tijdelijk personeel tijdens de zomervakantie;

— 788 miljoen, ten gevolge van het koninklijk besluit nr. 216 waarvan het verslag aan de Koning preciseert dat het tijdelijk dienstpersoneel wordt afgedankt, maar dat daarentegen de werkingskosten worden verhoogd ten belope van de helft van de zo verwezenlijkte besparing.

De andere maatregelen waartoe de Regering op 29 juli 1984 heeft besloten, zijn :

— De vaststelling op 5,5 pct. van het toenamepercentage van de werkingstoelagen, wat een besparing van 526,2 miljoen meebrengt;

— De invoering van een inschrijvingsgeld bij de sociale promotie, wat de vermindering verklaart met 100 miljoen in sectie 39 van de werkingskosten en -toelagen, en de oprichting in de bijzondere sectie van drie nieuwe fondsen, één voor de Staat, een tweede voor het officieel en een derde voor het vrij onderwijs, die deze ontvangsten zullen innen.

— De beperking van het krediet voor het onderhoud van de gebouwen van de Staat tot 245,6 miljoen in plaats van 463 miljoen, d.i. een besparing van 217,4 miljoen.

— De storting in 11 tranches in plaats van 12 van de werkingstoelagen van de universiteiten, d.i. een winst van 999,6 miljoen.

De kredieten van het wetenschapsbeleid werden bovendien met 333 miljoen verminderd ten gevolge van de vaststelling op 3,3 pct. van de toename van de forfaitaire kostprijs per student, alhoewel de prefiguratie 4,8 pct. als hypothese had gesteld.

1.4. Nieuwe initiatieven met een weerslag op de begroting konden echter niet worden geïntegreerd ten einde de begrotingsprocedure en de indiening van het algemene verslag bij de Rijksmiddelenbegroting niet te vertragen.

De kredieten van het Onderwijs werd immers vastgesteld bij de circulaire van 9 augustus, zonder rekening te kunnen houden met de volgende bepalingen.

— 430 millions, suite à l'arrêté royal n° 297 et aux articles 87 à 90 de la loi de redressement, qui augmente d'une heure les charges, auparavant fixées à 21, 19 et 18 heures, dans l'enseignement secondaire et dans l'enseignement supérieur de type court.

Ces charges augmentent de 2 heures dans l'enseignement supérieur de type long, et sont donc de 10 heures au lieu de 8 heures;

— 34 millions, suite aux arrêtés royaux n° 298 et 301 qui règlent la rationalisation de l'enseignement supérieur non-universitaire;

— 45 millions, suite à l'arrêté royal n° 299 qui limite le nombre des chargés de mission;

— 16 millions, suite à l'arrêté royal n° 294, qui supprime le paiement du personnel temporaire pendant les vacances d'été;

— 788 millions, suite à l'arrêté royal n° 216 dont le rapport au Roi précise que le personnel ouvrier temporaire est licencié, mais qu'en compensation les frais de fonctionnement sont augmentés à concurrence de la moitié de l'économie ainsi réalisée.

Les autres mesures décidées par le Gouvernement le 29 juillet 1984 sont les suivantes :

— La fixation à 5,5 p.c. du taux d'augmentation des subventions de fonctionnement, ce qui permet une économie de 526,2 millions;

— L'introduction d'un droit d'inscription en promotion sociale, ce qui explique la diminution de 100 millions inscrits à la section 39 des frais et subventions de fonctionnement, et la création à la section particulière de trois nouveaux fonds, un pour l'Etat, un deuxième pour l'officiel et un troisième pour le libre, destinés à la perception de ces recettes.

— La limitation du crédit pour l'entretien des bâtiments de l'Etat à 245,6 millions au lieu de 463 millions, soit une économie de 217,4 millions.

— Le versement en 11 tranches au lieu de 12 des allocations de fonctionnement des universités, soit un gain de 999,6 millions.

Les crédits de la politique scientifique ont en outre été réduits de 333 millions suite à la fixation à 3,3 p.c. de l'augmentation du coût moyen forfaitaire par étudiant, alors que la préfiguration avait pris comme hypothèse un taux de 4,8 p.c.

1.4. De nouvelles initiatives qui ont une incidence sur le budget n'ont cependant pas pu être intégrées, afin de ne pas retarder la procédure budgétaire et le dépôt de l'exposé général des Voies et Moyens.

En effet, les crédits de l'Education nationale ont été fixés par la circulaire du 9 août, sans pouvoir tenir compte des dispositions suivantes.

— De invoering van een lestijdenpakket in het basis-onderwijs bij koninklijk besluit van 30 augustus 1984.

Tijdens de recente begrotingscontrole werd de overschrijding van de huidige kredieten door de Inspectie van Financiën geraamd op 275 miljoen, wat overeenstemt met het bedrag dat de begroting van Tewerkstelling en Arbeid dient te compenseren.

— De invoering van het onderwijs met beperkt leerplan bij koninklijk besluit van 16 juli 1984.

Het was toen niet mogelijk het aantal leerlingen te schatten dat dit onderwijs zou volgen.

— De herziening van de barema's van de architecten en industriële ingenieurs.

Het koninklijk besluit werd genomen op 11 september 1984, na de circulaire van 9 augustus.

De inwerkingtreding is vastgesteld op 1 januari 1985.

De terugwerking zou F en N immers 520 miljoen hebben gekost voor de periode van 1978 tot 1984, waarvan 185 miljoen voor de Franstalige sector.

De kostprijs voor 1985 van dit besluit, door de Inspectie van Financiën nagegaan, bedraagt 40,7 miljoen.

Dit bedrag zou moeten worden gecompenseerd door de terugbetalingen, daar in het gesubsidieerd hoger onderwijs de nieuwe barema's werden toegepast vóór de inwerkingtreding van dit besluit.

— De omvorming van schoolinrichtingen van de Staat tot diensten met afzonderlijk beheer.

Het koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 84 van de herstellwet van 31 juli 1984 werd genomen op 29 december 1984.

In dit ontwerp van begroting is bijgevolg nog de oude structuur overgenomen.

Daarom worden verschillende amendementen voorgesteld ten einde het wetsontwerp en de tabellen te wijzigen.

De inhoud van deze amendementen zal ik later nader toelichten.

2. De kapitaaluitgaven

De kredieten van Titel II bedragen, voor de vastleggingskredieten van het investeringsprogramma, 665,6 miljoen.

— Voor de ordonnanceringskredieten, 685,9 miljoen;

— Voor de uitrustingskredieten, 477,6 miljoen.

De uitrustingskredieten en -toelagen zijn nagenoeg gelijk aan de kredieten 1984.

Het krediet op artikel 74.01 van Sectie 39 (sociale promotie) werd echter met 3 miljoen vermeerderd, met het oog op de aankoop van informatica-apparatuur.

Deze 3 miljoen wordt gecompenseerd in artikel 74.01 van Sectie 33. In 1983 en 1984 werden de kredieten bestemd

— L'introduction d'un capital-périodes dans le fondement, par l'arrêté royal du 30 août 1984.

Lors du récent contrôle budgétaire, le dépassement des crédits actuels a été estimé, par l'Inspection des Finances, à 275 millions, ce qui correspond au montant que le budget de l'Emploi et du Travail doit compenser.

— La mise sur pied de l'enseignement à horaire réduit, par l'arrêté royal du 16 juillet 1984.

Il n'était pas possible alors de déterminer le nombre d'élèves qui choisiraient cet enseignement.

— La révision des barèmes des architectes et des ingénieurs industriels.

L'arrêté royal a été pris le 11 septembre 1984, après la circulaire du 9 août.

L'entrée en vigueur a été fixée au 1^{er} janvier 1985.

Un effet rétroactif aurait en effet coûté 520 millions pour F et N pour la période de 1978 à 1984, dont 185 millions pour le secteur francophone.

Le coût pour 1985, vérifié par l'Inspection des Finances, de cet arrêté s'élève à 40,7 millions.

Ce montant devrait être compensé par les remboursements, l'enseignement supérieur subventionné ayant bénéficié des nouveaux barèmes avant l'entrée en vigueur du présent arrêté.

— La transformation des établissements scolaires de l'Etat en services à gestion séparée.

L'arrêté royal exécutant l'article 84 de la loi de redressement du 31 juillet 1984 a été pris le 29 décembre 1984.

Le projet actuel du budget reprend par conséquent l'ancienne structure.

C'est pourquoi divers amendements vous sont présentés afin de modifier le projet de loi et les tableaux.

Je détaillerai tantôt le contenu de ces amendements.

2. Les dépenses de capital

Les crédits du Titre II s'élèvent, pour les crédits d'engagement du programme d'investissement, à 665,6 millions.

— Pour les crédits d'ordonnancement à 685,9 millions.

— Pour les crédits d'équipement à 477,6 millions.

Les crédits et les subventions d'équipement sont presque identiques aux crédits 1984.

Cependant, le crédit inscrit à l'article 74.01 de la Section 39 (Promotion sociale) a été majoré de 3 millions, afin de pouvoir acheter du matériel informatique.

Ces 3 millions sont compensés à l'article 74.01 de la Section 33. En effet, en 1983 et en 1984, les crédits destinés à

voor de informatisering van de sociale promotie (art. 12.04) immers verminderd met 3,8 miljoen in 1983 en 4 miljoen in 1984 ten gunste van het buitengewoon onderwijs.

Het krediet bestemd voor de aankoop van bussen wordt verhoogd met 5,5 pct. t.o.v. 1984.

Daar de Regering haar wil echter had bevestigd om eerst de voorkeur te geven aan het openbaar vervoer en daarna aan het particulier vervoer, zal dit krediet enkel in geval van absolute noodzaak worden gebruikt, met andere woorden, wanneer de bus versleten is..., wanneer er geen openbaar vervoer bestaat en de privé-vervoerder het traject weigert op zich te nemen of te duur is (wat het geval is wanneer het traject geen minimum aantal kilometers telt).

Ik heb nu reeds de Administratie opdracht gegeven dit krediet enkel te gebruiken ten belope van 36,9 miljoen.

Het saldo van 20 miljoen moet inderdaad dienen voor de uitrusting in informatica-apparatuur van de lagere Rijkscholen, daar het huidige krediet van 16,8 miljoen op artikel 74.01 van Sectie 32 onvoldoende is. Een bijkomend krediet, voor de aankoop van didactisch materiaal, van 94,7 miljoen voor de begroting 1985 van het Onderwijs (F) moet nog concrete vorm krijgen.

Gezien de behoeften aan didactisch materiaal zal er immers een bijkomend krediet van 500 miljoen frank worden toegekend voor de periode 1985-1987 aan het Onderwijs (N) en (F).

Ten slotte zal de computer worden ingeschakeld voor het beheer van de schoolinrichtingen van de Staat en van de gesubsidieerde schoolinrichtingen.

Het bedrag van de kredieten die in 1985 en 1986 noodzakelijk zijn voor deze informatisering, moet nog worden bepaald.

Wat het investeringsprogramma betreft, is geen enkel krediet uitgetrokken op artikel 61.05 van sectie 36. Dit krediet kan, bij gebrek aan wettelijke basis, immers niet worden gebruikt.

Een uitvoerige programmatie van de behoeften voor de universitaire investeringen zal vooraf moeten worden opgesteld.

Geen enkel krediet is op artikel 61.06 uitgetrokken voor de « Faculté de Médecine vétérinaire de l'Etat à Liège »; het krediet 1984 van 81,6 miljoen vormde namelijk de laatste tranche van het bedrag dat de Ministerraad, bij besluit van 16 november 1979, had toegewezen voor de bouw- en inrichtingswerken van de dierenkliniek die bij deze Faculteit is gevoegd.

De kredieten voor de voltooiing van het « Centre hospitalier du Sart Tilman », namelijk 503,1 miljoen voor de vastleggingen en 559 miljoen voor de ordonnancements, worden verdeeld, overeenkomstig het besluit van de Ministerraad van 6 december 1983, in bouwkredieten (artikel 72.07) en aankoopkredieten van roerende goederen, wat het invoeren van het nieuw artikel 74.01 verklaart.

l'informatisation de la promotion sociale (art. 12.04) avaient été diminués de 3,8 millions en 1983 et de 4 millions en 1984, au profit de l'enseignement spécial.

Le crédit destiné à l'achat de cars augmente de 5,5 p.c. par rapport à 1984.

Cependant, le Gouvernement ayant confirmé sa volonté de donner la préférence au transport public puis privé, ce crédit ne sera utilisé qu'en cas d'absolue nécessité. C'est-à-dire lorsque le bus a atteint la limite d'âge..., qu'il n'existe pas de transport public et que le transporteur privé refuse de prendre en charge le circuit ou est beaucoup plus coûteux (ce qui est le cas lorsque les trajets n'atteignent pas un kilométrage minimum).

J'ai, dès à présent, donné instruction à l'Administration de n'utiliser ce crédit qu'à concurrence de 36,9 millions.

Le solde de 20 millions doit en effet servir à l'équipement en matériel informatique des écoles primaires de l'Etat, le crédit actuel de 16,8 millions, inscrit à l'article 74.01 de la Section 32 étant insuffisant. Un crédit supplémentaire, pour l'achat de matériel didactique, de 94,7 millions pour le budget 1985 de l'Education nationale (F) doit encore être concrétisé.

En effet, vu les besoins en équipement didactique, une enveloppe supplémentaire de 500 millions de francs sera accordée pour la période 1985-1987 aux éducations nationales (N) et (F).

Enfin, la gestion des établissements scolaires de l'Etat et du subventionné sera informatisée.

Le montant des crédits nécessaires en 1985 et en 1986, pour cette informatisation, doit encore être fixé.

En ce qui concerne le programme d'investissement, aucun crédit n'est inscrit à l'article 61.05 de la section 36, ce crédit ne peut en effet être utilisé, à défaut de base légale.

Une programmation détaillée des besoins pour les investissements universitaires, devra être établie préalablement.

Aucun crédit n'est inscrit pour la Faculté de Médecine vétérinaire de l'Etat à Liège à l'article 61.06; le crédit 1984 de 81,6 millions constituait en effet la dernière tranche du montant que le Conseil des Ministres avait affecté, par décision du 16 novembre 1979, aux travaux de construction et d'aménagement de la clinique animale annexe à cette Faculté.

Les crédits pour l'achèvement du Centre hospitalier du Sart Tilman, soit 503,1 millions pour les engagements et 559 millions pour les ordonnancements, sont ventilés, conformément à la décision du Conseil des Ministres du 6 décembre 1983, en crédits de construction (article 72.07) et en crédits achat de biens durables, ce qui explique la création du nouvel article 74.01.

De vastleggingskredieten voor de aanleg van speeltuinen voor het onderwijs en voor de constructie van P.M.S.C. nemen met 5,5 pct. toe ten opzichte van 1984.

De ordonnanceringskredieten zijn dezelfde als de aanvankelijke kredieten 1984. In artikel 72.09 echter van sectie 33, namelijk het buitengewoon onderwijs, bedraagt het vastleggingskrediet 72,4 miljoen en het ordonnanceringskrediet 41,5 miljoen.

De ordonnanceringskredieten bedroegen 46,6 miljoen in 1980 en 41,5 miljoen sinds 1981, terwijl de vastleggingskredieten 64,4 miljoen bedroegen.

Na enkele jaren bracht het verschil tussen de vastleggingskredieten en de ordonnanceringskredieten uitbetalingsproblemen mee.

Een bijkomend krediet van 37 miljoen is ingeschreven in het aanpassingsblad 1984. Dit supplement kon worden gecompenseerd door een vermindering van de ordonnanceringskredieten bestemd voor de P.M.S.C., daar het vastleggingskrediet in 1983 enkel ten belope van 48,4 miljoen kon worden gebruikt.

Toen ik op de hoogte werd gebracht van dit probleem, heb ik de Administratie verzocht elke vastlegging te stoppen tot de vereffening van de schulden.

Nu ik begonnen ben over het aanpassingsblad, kunnen wij er de andere artikels van onderzoeken.

*Wetsontwerp tot aanpassing van de begroting
Onderwijs — Franstalig stelsel — voor het jaar 1984*

De bijkomende kredieten voor de vorige jaren bedragen 870,6 miljoen voor de lopende uitgaven en 6,6 miljoen voor de uitrustingsuitgaven.

De aanpassing voor dit jaar is negatief voor Titel I, aangezien de verminderingen 2 758,8 miljoen bedragen.

Voor de kapitaaluitgaven daarentegen bedraagt het bijkomend krediet voor de vastleggingen 1 200,1 miljoen en voor de ordonnanceringskredieten 195 miljoen.

De bijkomende kredieten voor de vorige jaren worden vooral gevraagd om de wedde-uitgaven te dekken. De aanwezigheid van overgedragen saldo's die 1,9 miljard bedragen, verklaren de relatief lage kredieten.

Deze overgedragen kredieten zouden in 1985 moeten verdwijnen.

Voor 1984 bedragen de achterstallige bedragen, te vereffenen door overdrachten en kredieten in het aanpassingsblad, 2,5 miljard.

Het zijn structurele achterstallige bedragen. Zij vloeien in hoofdzaak voort uit het feit dat het schooljaar niet overeenstemt met het begrotingsjaar.

De bedragen verschuldigd voor prestaties van het vorige begrotingsjaar, die echter wegens het reglement worden gestort tijdens het lopend begrotingsjaar, vormen achterstallige bedragen.

Les crédits d'engagement pour les aménagements de plaines de jeux de l'enseignement et pour les constructions de C.P.M.S. sont majorés de 5,5 p.c. par rapport à 1984.

Les crédits d'ordonnancement sont identiques aux crédits initiaux 1984. Or, à l'article 72.09 de la section 33, c'est-à-dire l'enseignement spécial, le crédit d'engagement est de 72,4 millions et le crédit d'ordonnancement de 41,5 millions.

Les crédits d'ordonnancement se sont élevés à 46,6 millions en 1980, puis à 41,5 millions depuis 1981 alors que les crédits d'engagement étaient de 64,4 millions.

Après quelques années, cette différence entre les crédits d'engagement et les crédits d'ordonnancement s'est traduite par des problèmes de liquidation.

Un crédit supplémentaire de 37 millions est inscrit au feuillet d'ajustement 1984. Ce supplément a pu être compensé par une diminution des crédits d'ordonnancement au C.P.M.S., le crédit d'engagement n'ayant pu être utilisé en 1983 qu'à concurrence de 48,4 millions.

Aussi, lorsque j'ai été instruit du problème, j'ai demandé à l'Administration d'arrêter tout engagement jusqu'à apurement des dettes.

Examinons maintenant les autres articles du feuillet d'ajustement.

*Le projet de loi ajustant le budget de
l'Education nationale — régime français — de l'année 1984*

Les crédits supplémentaires pour années antérieures s'élèvent à 870,6 millions en dépenses courantes et à 6,6 millions en dépenses d'équipement.

L'ajustement année courante est négatif pour le Titre I, les réductions atteignant 2 758,8 millions.

Par contre, pour les dépenses de capital, le crédit supplémentaire pour les engagements est de 1 200,1 millions et pour les ordonnancements de 195 millions.

Les dépenses supplémentaires pour les années antérieures sont essentiellement demandées pour couvrir des dépenses de traitement. L'existence de soldes reportés s'élevant à 1,9 milliard explique la relative modicité des crédits.

Ces crédits devraient disparaître en 1985.

Pour 1984, les arriérés à apurer par les reports et les crédits inscrits dans le feuillet sont de 2,5 milliards.

Ces arriérés sont structurels. Ils découlent essentiellement de la réalité suivante : l'année scolaire ne coïncide pas avec l'année budgétaire.

En effet, les sommes dues pour des prestations de l'année budgétaire précédente mais qui, en raison de la réglementation, sont versées lors de l'année budgétaire courante, constituent des arriérés.

Deze achterstallige bedragen zijn bijvoorbeeld :

— De regularisatie eind januari van de R.S.Z.-bijdragen op basis van de reële cijfers van het vorig kwartaal of de regularisatie van de voorschotten voor de wedden van de tijdelijken in het gemeentelijk en provinciaal onderwijs (van september tot november) op basis van de reële cijfers.

De achterstallige bedragen zijn het gevolg van de ingewikkeldheid van loopbanen en barema's, de mobiliteit van de leerkrachten, de anciënniteitsherzieningen, de weddeschalen, de kinderbijslagen, de valorisatie van de nuttige ervaring en het verbeteren van foutieve berekeningen in het nadeel van de leerkrachten.

Tenslotte hangt het volume van de achterstallige bedragen jaarlijks af van het aantal leerkrachten van belangrijke gemeenten dat rechtstreeks wordt uitbetaald en van de snelheid waarmee de weddetoelagen voor het gemeentelijk en provinciaal onderwijs worden uitbetaald; dat is afhankelijk van de dienstmogelijkheden, gezien het gebrek aan personeel in de Franstalige administratie van het Onderwijs.

Voor het lopend schooljaar bedragen de bijkomende kredieten 415,4 miljoen en de verminderingen 3 174,2 miljoen.

De verminderingen zijn voor 3 miljard toe te schrijven aan de maatregelen van het Openbaar Ambt genomen ter uitvoering van de koninklijke besluiten nrs. 278, 279 en 281, m.a.w. de betaling na het vervallen van de termijn, de afhouding van 12,07 pct. op het vakantiegeld en de loonmatiging.

Het saldo wordt verantwoord door de bepalingen van de koninklijke besluiten nrs. 294, 295, 297, 299 en 301, m.a.w. het gevolg in 1984 van de specifieke maatregelen voor het Onderwijs, genomen in het kader van het herstelplan.

De bijkomende kredieten komen voor meer dan 260 miljoen voor in Sectie 34 van het secundair onderwijs.

Er is immers voorzien in een bijkomend krediet van 163,2 miljoen op artikel 11.03.02 voor de wedden van de leerkrachten van de Staat, daar het aanvankelijk krediet slecht werd berekend.

Het krediet van 100 miljoen op artikel 44.02, bestemd voor de werkingstoelagen van het vrij onderwijs vloeit voort uit de verhoging van het aantal leerlingen t.o.v. de vooruitzichten.

De andere verhogingen worden verdeeld over diverse artikelen, wedden van de afdelingen van het hoger onderwijs en de sociale promotie.

Voor de investeringen werden de bijkomende kredieten verleend (vastlegging 1 201,7 miljoen en ordonnancering 195 miljoen) door de Ministerraad van 3 december 1983 ten einde de voltooiing van het « Centre hospitalier du Sart-Tilman » te bespoedigen.

Als gevolg daarvan werden de andere vastleggingskredieten met 0,94 pct. verminderd.

Ces arriérés sont par exemple :

— La régularisation fin janvier des cotisations O.N.S.S. sur base des chiffres réels du trimestre précédent ou la régularisation des avances faites pour les traitements des temporaires de l'enseignement communal et provincial (de septembre à novembre) sur base des chiffres réels.

Les arriérés proviennent de la complexité des carrières et des barèmes, de la mobilité des enseignants, des révisions d'ancienneté, des échelles de traitement, des allocations familiales, de la valorisation d'expérience utile et des corrections d'erreurs au désavantage des enseignants.

Enfin, le volume des arriérés dépend annuellement du passage au paiement direct des enseignants de communes importantes et du rythme de liquidations des subventions-traitement de l'enseignement communal et provincial; ce rythme est lié aux possibilités du service, vu le manque de personnel dont souffre l'administration francophone de l'Education nationale.

Pour l'année courante, les crédits supplémentaires sont de 415,4 millions et les réductions de 3 174,2 millions.

Les réductions sont dues, pour 3 milliards, aux mesures Fonction publique prises en application des arrêtés royaux n^{os} 278, 279 et 281, c'est-à-dire le paiement à terme échu, la retenue de 12,07 p.c. sur le pécule de vacances et la modulation salariale.

Le solde est justifié par les dispositions des arrêtés royaux n^{os} 294, 295, 297, 299 et 301, c'est-à-dire l'effet en 1984 des mesures spécifiques à l'Education nationale, prises dans le cadre du plan de redressement.

Les crédits supplémentaires se retrouvent pour plus de 260 millions à la section 34 de l'enseignement secondaire.

Un crédit supplémentaire de 163,2 millions est en effet prévu à l'article 11.03.02 pour les traitements des enseignants de l'Etat, le crédit initial ayant été mal calculé.

Le crédit de 100 millions à l'article 44.02, destiné aux subventions de fonctionnement de l'enseignement libre est dû à l'augmentation des élèves par rapport aux prévisions.

Les autres augmentations sont réparties sur divers articles traitements des sections de l'enseignement supérieur et de la promotion sociale.

Pour les investissements, les crédits supplémentaires en engagement de 1 201,7 millions et en ordonnancement de 195 millions ont été, je vous le rappelle, décidés par le Conseil des Ministres du 3 décembre 1983 afin d'accélérer l'achèvement du Centre hospitalier universitaire du Sart-Tilman.

En application de cette même décision, les autres crédits d'engagement ont été diminués de 0,94 p.c.

Etapen van de begroting 1985

— Voorstellen van het departement (maart 1984) : 124 169,8 miljoen (Titel I).

— Vaststelling van de behoeften voor de begroting Onderwijs (vergadering van 29 mei 1984) : 123 372,2 miljoen; dat is

123 026,8 miljoen (*cf.* circulaire van de begroting van 27 juni 1984).

+ 217,4 miljoen (onderhoud van de Staat-eigenaar).

+ 128 miljoen voor de directeurs en secretarissen door de scholengemeenschappen aan te werven.

Het herstelplan heeft inderdaad tot doel de loonsom met 3,5 pct. te verminderen op het einde van 1986. De berekening van de besparing van 3,5 pct. op de aangepaste loonsom 1983, moest dus rekening houden met deze 128 miljoen, die niet waren opgenomen in de raming van de behoeften door de Administratie, maar die zonder het koninklijk besluit nr. 295 wel meegerekend hadden moeten worden.

Herstelplan

Koninklijk besluit nr. 295 : 585 miljoen.

— Namelijk voor de berekening van de normen op basis van de leerlingen die het vorig jaar waren ingeschreven : -457,5 miljoen.

— Voor de vermindering van het kader van de Scholengemeenschappen voor secundair onderwijs, daar de ambten van onderdirecteur en directiesecretaris niet werden opgericht in de scholengemeenschappen voor secundair onderwijs : -128 miljoen.

Koninklijk besluit nr. 297 en herstellwet artikelen 87 tot 90.

— De opdrachten van 21, 19 en 18 uur nemen toe met één uur in het secundair onderwijs en in het hoger onderwijs van het korte type.

In het hoger onderwijs van het lange type, gaat de opdracht van 8 naar 10 uur : -430,3 miljoen.

Koninklijke besluiten nrs. 298 en 301

— Rationalisatie van het hoger niet-universitair onderwijs : -33,8 miljoen.

Koninklijk besluit nr. 299

— Beperking van het aantal personeelsleden met een bijzondere opdracht : -45,1 miljoen.

Koninklijk besluit nr. 216

— Het verslag aan de Koning voorziet in de afdanking van het tijdelijk dienstpersoneel, nl. : -1 576,6 miljoen.

Etapas du budget 1985

— Propositions du département (mars 1984) : 124 169,8 millions (Titre I).

— Fixation des besoins pour le budget de l'Education nationale (réunion du 29 mai 1984) : 123 372,2 millions; soit

123 026,8 millions (*cf.* circulaire du budget du 27 juin 1984).

+ 217,4 millions (entretien de l'Etat propriétaire).

+ 128 millions pour les directeurs et les secrétaires à engager par les C.E.S.

Le plan de redressement a en effet pour objectif de réduire de 3,5 p.c. la masse salariale à la fin 1986. Le calcul de l'économie de 3,5 p.c. à réaliser sur la masse salariale 1983 ajustée devait donc tenir compte de ces 128 millions, qui n'avaient pas été intégrés dans l'estimation des besoins par l'Administration, mais auraient dû être effectués à défaut de l'arrêté royal n° 295.

Plan de redressement

Arrêté royal n° 295 : 585 millions.

— Soit pour le calcul des normes sur base des élèves inscrits l'année précédente : -457,5 millions.

— Pour la réduction du cadre des Centres d'enseignement secondaire, les fonctions de sous-directeur et de secrétaire de direction n'étant pas créées dans les centres d'enseignement secondaire : -128 millions.

Arrêté royal n° 297 et loi de redressement articles 87 à 90.

— Les charges de 21, 19 et 18 heures sont augmentées d'une heure dans le secondaire et dans le supérieur de type court.

Dans le supérieur de type long, la charge passe de 8 à 10 h : -430,3 millions.

Arrêtés royaux n°s 298 et 301

— Rationalisation du supérieur non universitaire : -33,8 millions.

Arrêté royal n° 299

— Limitation des chargés de mission : -45,1 millions.

Arrêté royal n° 216

— Le rapport au Roi prévoit le licenciement du personnel ouvrier temporaire, soit -1 576,6 millions.

— En in een verhoging ten belope van de helft van deze besparing van de werkingskosten, nl. + 788 miljoen.

Koninklijk besluit nr. 294

— De afschaffing van de betaling van het tijdelijk personeel tijdens de zomervakantie, nl. : -15,8 miljoen.

De maatregelen wetenschapsbeleid

— Beslissing M.C.W.B. van 17 juli 1984 : -332,8 miljoen.

Vaststelling op 3,30 van de verhoging van de gemiddelde forfaitaire kostprijs per universiteitsstudent (d.i. + 3 pct. voor A) et B) en + 4,5 pct. voor C), i.p.v. de hypothese 4,8 pct. (d.i. + 5,5 pct. voor A) en B) en + 4,5 pct. voor C).

De besparingsmaatregelen waartoe de Ministerraad heeft besloten in Hertoginnedal op 29 juli 1984

— Specifieke maatregelen voor het Onderwijs

- Vaststelling op 5,5 pct. van het toenamepercentage van de werkingstoelagen (dit percentage werd gekozen op basis van 1/3 werkingskosten : 4,5 pct. en 2/3 personeel : 6 pct.) : -526,2 miljoen.

- Invoering van een inschrijvingsgeld bij de sociale promotie : -100 miljoen van de werkingskosten en -toelagen.

- Beperking van het krediet voor het onderhoud van de Rijksgebouwen tot 245,6 i.p.v. 463 miljoen, d.i. een besparing van 217,4 miljoen (*cf.* circulaire van de begroting van 9 augustus 1984).

- Storting in 11 tranches i.p.v. 12 van de werkingstoelagen van de universiteiten, d.i. -999,6 miljoen.

— De maatregelen Openbaar Ambt

- Invoering van de carensdag : -655,7 miljoen, d.i. -0,5 pct. van de weddekredieten.

— Vaststelling van het investeringsprogramma

(*Cf.* Begrotingscirculaire van 1 augustus 1984).

— Andere algemene maatregelen

- Loonmatiging koninklijke besluiten nrs. 278 en 281 : -1 394,1 miljoen, de indexering van 5 pct. wordt beperkt tot 3 pct. (?) ten gevolge van de indexsprong van 2 pct.

- Inhouding van 375 frank op de kinderbijslag : -108,5 miljoen.

N.B. : De circulaire van de Begroting van 9 augustus 1984 preciseert het bedrag van de verminderingen.

— Et une augmentation, à concurrence de la moitié de cette économie, des frais de fonctionnement, soit +788 millions.

Arrêté royal n° 294

— La suppression du paiement du personnel temporaire pendant les vacances d'été, soit -15,8 millions.

Les mesures politique scientifique

— Décision du C.M.P.S. du 17 juillet 1984 : -332,8 millions.

Fixation à 3,30 de l'augmentation du coût moyen forfaitaire par étudiant universitaire (soit + 3 p.c. pour A) et B) et + 4,5 p.c. pour C), au lieu de l'hypothèse 4,8 p.c. (soit + 5,5 p.c. pour A) et B) et + 4,5 p.c. pour C).

Les mesures d'économie décidées le 29 juillet 1984, par le Conseil des Ministres à Val-Duchesse

— Mesures spécifiques à l'Education nationale

- Fixation à 5,5 p.c. du taux d'augmentation des subventions de fonctionnement (ce taux a été choisi sur base de 1/3 frais de fonctionnement : 4,5 p.c. et 2/3 personnel : 6 p.c.) : -526,2 millions.

- Introduction d'un droit d'inscription en promotion sociale : -100 millions des frais et des subventions de fonctionnement.

- Limitation du crédit pour l'entretien des bâtiments de l'Etat à 245,6 au lieu de 463 millions, soit une économie de 217,4 millions (*cf.* circulaire du Budget du 9 août 1984).

- Versement en 11 tranches au lieu de 12 des allocations de fonctionnement des universités, soit -999,6 millions.

— Les mesures Fonction publique

- Introduction du jour de carence : 655,7 millions soit -0,5 p.c. des crédits traitement.

— Fixation du programme d'investissement

(*Cf.* Circulaire du Budget du 1^{er} août 1984).

— Autres mesures générales

- Modération salariale arrêtés royaux n°s 278 et 281 : -1 394,1 millions, l'indexation de 5 p.c. est ramenée à 3 p.c. (?) suit au saut d'index de 2 p.c.

- Retenue sur les allocations familiales de 375 francs : -108,5 millions.

N.B. : La circulaire du Budget du 9 août 1984 détaille par gros postes le montant des réductions.

Kostprijs van het leerlingenvervoer :
Evolutie van de kredieten in miljoenen franken

TITEL I

Coût des transports scolaires :
Evolution des crédits en millions de francs

TITRE I

Rubrieken — Rubriques	1981	1982	Invoering van sectie 41 Création de la section 41		Uitgaven Dépenses 1984	Ontwerp Projet 1985	Amendement Amendement 1985
			1983	1984			
GP 6 :							
— Gesubsidieerd. — <i>Subventionné</i>	260,2	261,4	324,0	142,3	236,5	124,6	231,6
— Rijk. — <i>Etat</i>	120,0	110,1	131,6	64,7	64,7	67,2	67,2
	380,2	371,5	459,6	207,0	301,2	191,8	298,8
GP 7 :							
Gewone dienst leerlingenvervoer. — <i>Service des transports ordinaires</i>							
— 12.22 Lager onderwijs. — <i>Primaire</i>	43,5	44,2	38,5	39,0	39,0	39,8	39,8
Experimentele dienst leerlingenvervoer. — <i>Service expérimental des transports scolaires</i>	106,0	300,1	203,5	516,1	329,0	537,6	430,6
Subtotaal. — <i>Sous-total</i>	529,7	715,8	701,6	762,1	669,2	769,2	769,2
Andere kosten Rijk. — <i>Autres coûts Etat</i> :							
— 12.01.01, 12.02.01, 12.03.01, 12.05.01	53,6 (1)	58,0 (1)	103,4	107,4	107,4	108,2	108,2
Totaal. — <i>Total</i>			805,0	869,6	825,0	877,4	877,4

(1) Uitsluitend de kredieten in Sectie 35.35.

(1) Uniquement les crédits prévus à la Section 35.35.

Amendementen

Dienst met afzonderlijk beheer

De ontwerpen van de begroting van Onderwijs — Nederlandstalige en Franstalige regimes — nemen de oude begrotingsstructuur over (diverse artikelen 12 voor de werking van de scholen).

Het departement Begroting had het departement Onderwijs inderdaad verzocht zich te houden aan de gebruikelijke voorstelling om de indiening van de Begroting niet te vertragen en had voorgesteld dat de nodige wijzigingen in de vorm van amendementen zouden worden aangebracht.

De begroting van Onderwijs kon hierdoor op 9 november 1984 worden gedrukt.

Amendementen zijn nodig. Het afzonderlijk beheer brengt inderdaad de volgende wijzigingen mee :

1. Het huidig wetsontwerp (art. 3, zesde lid) bepaalt dat de scholen geld voorgeschoten krijgen.

Aangezien de scholen voortaan dotaties krijgen en het dus niet meer gaat om voorschotten maar om overdrachts-ordonnanceringen, is dit artikel 3, zesde lid, van geen nut meer.

Amendements

Service à gestion séparée

Les projets actuels du budget de l'Education nationale des régimes néerlandais et français reprennent l'ancienne structure budgétaire (divers articles 12 pour le fonctionnement des écoles).

Le Budget avait en effet demandé à l'Education nationale de se conformer à la présentation habituelle afin de ne pas retarder le dépôt du budget et avait proposé que les modifications nécessaires soient apportées par amendements.

Le budget de l'Education nationale a ainsi pu être envoyé à l'imprimerie dès le 9 novembre 1984.

Des amendements sont nécessaires. En effet, la gestion séparée entraîne les modifications suivantes :

1. Le projet de loi actuel (art. 3, alinéa 6) prévoit que les écoles reçoivent des avances de fonds.

Puisque désormais les écoles reçoivent des dotations et qu'il ne s'agit plus dès lors d'avances mais d'ordonnances de transfert, cet article 3, § 6, n'a plus de raison d'être.

De huidige artikelen 16, 20, 21 bepalen dat het aanvullend kostgeld voor de internaten en de ontvangsten uit de verhuur van de schoollokalen en uit de intendantediensten gestort worden in fondsen van de afzonderlijke sectie.

Deze artikelen 16, 20, 21 dienen ook te worden afgeschaft, daar deze bedragen deel uitmaken van de ontvangsten van de dienst voor afzonderlijk beheer.

Een gedeelte van de dotaties (5 pct. maximum voor de werking en 50 pct. voor de uitrustingen) zal niet worden overgedragen naar de diensten met afzonderlijk beheer, maar als reserve gehouden om te voorzien in onvoorziene behoeften (verhuizing, strenge winters...).

Een nieuw artikel stelt de schoolhoofden tevens in staat de roerende goederen die zij niet meer nodig hebben, te verkopen.

De tabellen dienen eveneens te worden gewijzigd.

De artikelen 12.01.01, 12.02.02, 12.03.02, 12.05.02, 12.07, 12.20, 12.23, 12.24, 12.26, van de secties 32, 33, 34, 37 en 39 die voorzien in werkingskredieten van de scholen van het basis-, secundair, buitengewoon en hoger onderwijs en het onderwijs voor sociale promotie, moeten in één enkel artikel worden ondergebracht : nl. artikel 41.01 van de secties 32, 33, 34, 37 en 39.

Insgelijks worden de uitrustingskredieten van de scholen, vermeld in de artikelen 74.01 van de secties 32, 33, 34, 37 en 39, ondergebracht in artikel 61.01 van de secties 32, 33, 34, 37 en 39.

2. Leerlingenvervoer

Een ander amendement wordt voorgesteld voor het leerlingenvervoer wegens een verkeerde berekening van de kredieten.

Er wordt voorgesteld artikel 12.22.02 met 107 miljoen te verminderen en dit bedrag over te dragen op artikel 43.04 en op artikel 44.04.

Gemeenschappelijke sector

De begroting Onderwijs gemeenschappelijke sector, voor het begrotingsjaar 1985, bedraagt 4 768,1 miljoen voor de lopende uitgaven : 56 pct. van deze uitgaven worden toegewezen aan het Nationaal Waarborgfonds en 44 pct. aan het Wetenschapsbeleid.

Deze kredieten nemen toe met 6,4 pct. t.o.v. 1984.

De verminderingen t.o.v. de prefiguratie zijn gering en bedragen geen 30 miljoen. Zij worden veroorzaakt door de maatregelen inzake loonmatiging (koninklijk besluit nr. 278 en 281) genomen door het Openbaar Ambt en door de maatregelen van het M.C.W.B. (Ministerieel Comité voor het Wetenschapsbeleid).

Les articles 16, 20, 21 actuels prévoient que les compléments de pension des internats ainsi que les recettes provenant de l'occupation de locaux et des services d'intendance sont versés à des fonds de la section particulière.

Ces articles 16, 20 et 21 doivent aussi être supprimés puisque ces sommes font partie des recettes du service à gestion séparée.

Une partie des dotations (5 p.c. maximum pour le fonctionnement et 50 p.c. pour les équipements) ne sera pas transférée aux services à gestion séparée, mais sera gardée en réserve pour faire face aux besoins imprévus (déménagement, hivers rudes...).

Un nouvel article autorise également les chefs d'établissement de vendre le mobilier dont ils n'ont plus besoin.

Les tableaux doivent également être modifiés.

Les articles 12.01.01, 12.02.02, 12.03.02, 12.05.02, 12.07, 12.20, 12.23, 12.24, 12.26, des sections 32, 33, 34, 37 et 39 qui prévoient les divers crédits de fonctionnement des écoles du fondamental, du secondaire, du spécial, du supérieur et de la promotion sociale, doivent figurer à un seul article : le 41.01 des sections 32, 33, 34, 37 et 39.

De même les crédits d'équipement des écoles figurant aux articles 74.01 des sections 32, 33, 34, 37 et 39 sont inscrits à l'article 61.01 des sections 32, 33, 34, 37 et 39.

2. Transports scolaires

Un autre amendement est proposé pour les transports scolaires suite à un mauvais calcul des crédits.

Il est proposé de diminuer l'article 12.22.02 de 107 millions et de transférer ce montant à l'article 43.04 et à l'article 44.04.

Secteur commun

Le budget de l'Education nationale du secteur commun, pour l'année budgétaire 1985, s'élève à 4 768,1 millions pour les dépenses courantes : 56 p.c. de ces dépenses sont affectés au Fonds national de garantie et 44 p.c. à la Politique scientifique.

Ces crédits augmentent de 6,4 p.c. par rapport à 1984.

Les réductions par rapport à la préfiguration sont peu élevées puisqu'elles n'atteignent pas 30 millions. Elles sont dues aux mesures de modération salariale (arrêté royal n° 278 et 281) prises par la Fonction publique et aux mesures décidées par le C.M.P.S. (Comité ministériel de la Politique scientifique).

De niet-gesplitste kredieten van Titel II bedragen 12 802,4 miljoen en de vastleggings- en ordonnanceringskredieten 136,4 miljoen. De uitrustingskredieten voor het Wetenschapsbeleid bedragen 87,2 miljoen, d.i. een verhoging met + 4,4 pct. t.o.v. het oorspronkelijk krediet 1984.

De kredieten bestemd voor de invoering van het investeringsprogramma bedragen 12 851,6 miljoen.

Daar de prefiguratie 13 164,5 miljoen bedroeg, is er dus een vermindering met 312,4 miljoen.

De enveloppe voor deze kredieten werd inderdaad bepaald door de begrotingscirculaire van 1 augustus 1984, op basis van de behoeften 1985 in constante franken, nl. 12 181,6 miljoen voor de gemeenschappelijke sector, met een indexering beperkt tot 5,5 pct.

De indexering van de dotaties van het Gebouwenfonds voor de Rijksscholen en van het Fonds voor gemeentelijke en provinciale schoolgebouwen is echter bepaald bij de wet van 29 mei 1959 (art. 19). Deze wettelijke indexering bedraagt 8 pct. voor 1985 en is dus hoger dan de 5,5 pct.

Ten einde de totale enveloppe te respecteren, heeft de vermindering enkel betrekking gehad op artikel 61.09, bestemd voor het Algemeen Fonds, wat de belangrijke vermindering verklaart van het op dit artikel uitgetrokken krediet t.o.v. de vorige jaren.

In de aanpassing werd de vermindering van de investeringskredieten met 0,94 pct., waartoe op 3 december 1983 door de Ministerraad is besloten als compensatie voor de verhoging van de kredieten van het « Centre hospitalier universitaire de Liège », eveneens geconcentreerd in dit ene artikel, dat dus met 129,7 miljoen werd verminderd.

Wat betreft deel II van de kapitaaluitgaven, m.a.w. de kredieten die niet bestemd zijn voor de uitvoering van het investeringsprogramma, is een bijkomend krediet van 28,7 miljoen uitgetrokken op artikel 74.01 van Sectie 33 van de aanpassing, voor de uitrusting van de seismologische waarnemingsstations van de Koninklijke Sterrenwacht, en van 8 miljoen op artikel 52.01 van dezelfde sectie, voor de restauratie van het gebouw van de Universitaire stichting.

II. UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN ONDERWIJS (N)

Dit zijn de laatste begrotingen en aanpassingsbladen die ik in deze legislatuur als Minister van Onderwijs in het Parlement in bespreking breng en moet verdedigen. In 1982 is mijn begrotingsopdracht t.a.v. het parlement gestart met de bespreking van de begroting 1981 en het aanpassingsblad 1980. Wanneer de voorliggende begrotingswetten zullen goedgekeurd zijn dan zal ik in totaal 30 begrotingswetten met u hebben besproken.

Intussen kan ik u mededelen dat de voorontwerpen van de begroting 1986 en van de bijbladen 1985 reeds bij de Minister van Begroting werden ingediend. Ik hoop ook deze begrotingswetten in september bij het Parlement te kunnen

Les crédits non-dissociés du Titre II s'élèvent à 12 802,4 millions et les crédits d'engagement et d'ordonnancement à 136,4 millions. Les crédits d'équipement pour la Politique scientifique sont de 87,2 millions, soit une augmentation de + 4,4 pct. par rapport à l'initial 1984.

Les crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement atteignent 12 851,6 millions.

Comme la préfiguration était de 13 164,5 millions il y a donc une réduction de 312,4 millions.

L'enveloppe pour ces crédits a en effet été fixée par la circulaire du budget du 1^{er} août 1984, sur base des besoins 1985 à francs constants, soit 12 181,6 millions pour le secteur commun, avec une indexation limitée à 5,5 p.c.

Or, l'indexation des dotations du Fonds des Bâtiments scolaires des provinces et communes est fixée par la loi du 29 mai 1959 (art. 19). Cette indexation légale est de 8 p.c. pour 1985 et est donc supérieure au taux de 5,5 p.c.

Afin de respecter l'enveloppe globale, la réduction a été portée sur le seul article 61.09, destiné au Fonds général, ce qui explique l'importante diminution du crédit inscrit à cet article par rapport aux années précédentes.

De même dans l'ajustement, la réduction de 0,94 p.c. des crédits d'investissement, décidée par le Conseil des ministres le 3 décembre 1983, en compensation de l'augmentation des crédits du Centre hospitalier universitaire de Liège, a également été concentrée sur ce seul article qui a donc été réduit de 129,7 millions.

En ce qui concerne la partie II des dépenses de capital, c'est-à-dire les crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement, un crédit supplémentaire de 28,7 millions est inscrit à l'article 74.01 de la Section 33 de l'ajustement, pour l'équipement des stations d'observations sismiques de l'Observatoire royal et de 8 millions à l'article 52.01 de cette même section, pour la restauration du bâtiment appartenant à la Fondation universitaire.

II. EXPOSE DU MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE (N)

Les budgets et feuillets d'ajustement soumis à votre examen sont les derniers que je présente au Parlement et que je dois défendre devant lui en tant que Ministre de l'Education nationale au cours de la présente législature. En 1982, j'ai entamé ma mission budgétaire par l'examen du budget de 1981 et du feuillet d'ajustement de 1980. Une fois que les lois budgétaires qui nous occupent auront été adoptées, j'aurai discuté avec vous un total de 30 lois budgétaires.

Entre-temps, je puis vous signaler que les avant-projets du budget de 1986 et des feuillets d'ajustement de 1985 ont déjà été transmis au Ministre du Budget. J'espère également être en mesure de déposer ces projets de loi en septembre au

neerleggen. Gelet op de onthinding van de Kamers, zal de bespreking evenwel slechts in 1986 kunnen beginnen.

Sinds het aantreden van deze Regering hebben wij de achterstand bij het behandelen door het Parlement stelselmatig ingehaald. Ondanks al onze inspanningen zijn we er evenwel niet in geslaagd de begrotingsbesprekingen voor de aanvang van het begrotingsjaar af te ronden. Vele factoren verklaren dit en ik stel vast dat er heel wat organisatorische aanpassingen nodig zijn, ook bij de wetgevende Kamers, om er toe te komen begrotingen tijdig te bespreken.

In de loop van deze toelichting wil ik volgende punten behandelen :

- A. De evolutie van de Onderwijsbegrotingen;
- B. De grote principes die het begrotingsbeleid onder deze legislatuur kenmerken;
- C. De toelichting bij het bijblad 1984 voor de begroting Onderwijs van de Nederlandse sector;
- D. De toelichting bij deze begroting, zoals zij er oorspronkelijk uitzag;
- E. Specifieke beleidspunten;
- F. De begroting Onderwijs — gemeenschappelijke sector — Bijblad 1984 en begroting 1985.

A. De historische evolutie van de begroting Onderwijs

De cel Onderwijs, dit zijn de begrotingen van de Nederlandse en de Franse sector, de begroting Onderwijs gemeenschappelijke sector en de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken, zal voor zijn lopende uitgaven in 1985 270 miljard nodig hebben, dit is 4,66 pct. meer t.o.v. de aangepaste begrotingen 1984.

Van 1981 tot 1985 zijn deze uitgaven met 24,5 pct. toegenomen.

De totale lopende uitgaven van de centrale overheid stijgen in 1984 met 4,44 pct. en over dezelfde periode 1981-1985 zijn zij met 22,6 pct. gegroeid.

Het groeipercentage van de uitgaven voor de cel Onderwijs ligt dus hoger dan het groeiritme van de uitgaven van de centrale overheid.

Indien daarenboven abstractie wordt gemaakt van de uitgaven ingeschreven op de begroting van de Rijksschuld, dan zijn de overheidsuitgaven met 10,9 pct. gestegen en deze van de cel Onderwijs met 24,5 pct.

Sinds 1982 is het aandeel van de Nederlandse sector in het geheel van de uitgaven Onderwijs gestegen van 54,9 pct. naar 55,6 pct.

Ik kan u best het belangrijk beslag dat Onderwijs op de Rijksuitgaven legt illustreren met een eenvoudige rekensom.

Parlement. Compte tenu de la dissolution des Chambres, leur examen ne pourra toutefois débiter qu'en 1986.

Depuis l'entrée en fonction de ce Gouvernement-ci, nous avons systématiquement résorbé le retard accumulé dans la discussion des budgets par le Parlement. Malgré tous nos efforts, nous ne sommes cependant pas parvenus à achever l'examen des budgets avant le début de l'année budgétaire. Cela est dû à de nombreux facteurs et je constate que de nombreux changements en matière d'organisation doivent être opérés, même au niveau des Chambres législatives, pour arriver à traiter les budgets à temps.

Au cours de cet exposé, je vais aborder les points suivants :

- A. L'évolution des budgets de l'Education nationale;
- B. Les grands principes qui ont caractérisé la politique budgétaire durant la présente législature;
- C. Le commentaire du feuillet d'ajustement de 1984 pour le budget de l'Education nationale, secteur néerlandais;
- D. Le commentaire du budget initial de l'Education nationale, secteur néerlandais, pour 1985;
- E. Divers points spécifiques de notre politique;
- F. Le budget de l'Education nationale — secteur commun — feuillet d'ajustement de 1984 et budget de 1985.

A. L'évolution historique du budget de l'Education nationale

La cellule Enseignement, c'est-à-dire les budgets des secteurs français et néerlandais, le budget de l'Education nationale secteur commun et le budget des Affaires culturelles communes, absorbera en 1985 270 milliards pour couvrir ses dépenses courantes, soit 4,66 p.c. de plus que le montant prévu aux budgets ajustés de 1984.

De 1981 à 1985, ces dépenses ont augmenté de 24,5 p.c.

Le total des dépenses courantes du pouvoir central s'est accru de 4,44 p.c. en 1984, et de 22,6 p.c. pour cette même période de 1981 à 1985.

Le taux de croissance des dépenses de la cellule Enseignement est donc supérieur à celui des dépenses du pouvoir central.

Si l'on fait en outre abstraction des dépenses inscrites au budget de la Dette publique, les dépenses de l'Etat ont augmenté de 10,9 p.c. et celles de la cellule Enseignement de 24,5 p.c.

Depuis 1982, la part du secteur néerlandais dans l'ensemble des dépenses de l'Education nationale est passée de 54,9 p.c. à 55,6 p.c.

Je ne puis vous donner de meilleure illustration de la charge considérable que l'Education nationale fait peser sur les dépenses de l'Etat qu'en effectuant un calcul simple.

Hoeveel kost een leerling of student gemiddeld per jaar en per niveau (prijzen 1985) ?

- Basisonderwijs : 49 341 frank;
- Buitengewoon : 195 516 frank;
- Secundair : 126 777 frank;
- H.O.B.U. : 103 007 frank;
- Universitair : 272 665 frank.

Op basis van deze gegevens kan men stellen dat de kostprijs van een doorsnee-leerling van 3 tot 18 jaar thans in prijzen van 1985 afgerond 1,2 miljoen kost aan de Staatsbegroting; aangevuld met 4 jaar universitaire opleiding wordt dit 2,3 miljoen.

Deze bedragen blijven belangrijk en moeten bijgevolg zo goed mogelijk besteed worden.

B. De grote principes die het begrotingsbeleid onder deze legislatuur kenmerken

Geresumeerd staat het Onderwijs voor drie fundamentele uitdagingen, die van mekaar niet te scheiden zijn :

- de technologische orkaan;
- werkgelegenheid;
- relatief minder financiële middelen.

In essentie verschillen zij niet van de uitdagingen waartegen onze samenleving aankijkt.

De antwoorden die het beleid ter zake tracht te geven zijn wellicht specifiek. Ik wil ze als volgt samenvatten :

- sluitende normeringen toepassen;
- autonomie instellen door decentralisatie maar in verantwoordelijkheid;
- de afstand tussen de economische realiteit en het onderwijsgebeuren verkleinen;
- werkgelegenheidsherverdeling institutionaliseren.

Bij het aantreden van deze Regering werd de uitdaging : « hoe met minder financiële middelen een goed onderwijs garanderen » dadelijk centraal gesteld. De begroting 1982 was in moeilijke omstandigheden voorbereid. De schrikwekkende toename van het netto te financieren saldo van de overheid vereiste onmiddellijke ingrepen.

Bij het voorbereiden van een eerste saneringsoperatie begin 1982 stelden wij ons de vraag « welke besparing zouden wij realiseren indien zou toegepast worden wat moet toegepast worden ».

Deze uitspraak kan banaal klinken maar was zeker niet onjuist. Werden in het Vlaamse land alle 1,2 miljoen leerlingen, de meer dan 4 000 scholen, de 150 000 tewerkge-

Combien coûte un élève ou un étudiant en moyenne par an et par niveau (prix de 1985) ?

- Enseignement fondamental : 49 341 francs;
- Spécial : 195 516 francs;
- Secondaire : 126 777 francs;
- E.S.N.U. : 103 007 francs;
- Universitaire : 272 665 francs.

En se basant sur ces indications, on peut affirmer que le coût d'un élève de 3 à 18 ans, exprimé en prix de 1985, se monte en chiffres ronds à 1,2 million pour le budget de l'Etat; si l'on y ajoute quatre années de formation universitaire, on arrive à 2,3 millions.

Ces montants restent importants et doivent dès lors être utilisés de manière optimale.

B. Les grands principes qui ont caractérisé la politique budgétaire au cours de la présente législature

En résumé, le département de l'Education nationale doit faire face à trois défis fondamentaux qui sont indissociables :

- l'ouragan technologique;
- le problème de l'emploi;
- la réduction relative des moyens financiers.

Dans leur essence, ils ne diffèrent pas des défis auxquels notre société se trouve confrontée.

Sans doute les réponses que les responsables politiques s'efforcent d'y donner sont-elles spécifiques. Je les résumerai comme suit :

- application de normes cohérentes;
- instauration de l'autonomie par une décentralisation opérée avec le sens des responsabilités;
- réduction de l'écart entre la réalité économique et le monde de l'enseignement;
- institutionnalisation de la redistribution du volume de l'emploi.

Lors de son entrée en fonction, le Gouvernement a immédiatement accordé une place centrale au défi qui consistait à résoudre la question de savoir comment garantir un enseignement de qualité avec des moyens financiers réduits. Le budget de 1982 fut préparé dans des circonstances difficiles. L'augmentation inquiétante du solde net à financer des pouvoirs publics exigeait des interventions immédiates.

Lors de la préparation d'une première opération d'assainissement au début de 1982, nous nous sommes posé la question de savoir quelles économies nous réaliserions s'il était fait application des mesures devant être appliquées.

Cette question peut paraître banale, mais elle ne manquait certainement pas de pertinence. Le 1,2 million d'élèves, les 4 000 écoles et les 150 000 personnes occupées en région

stelden in het Onderwijs op gelijke reglementaire manier beheerd?

Het antwoord is neen. De reglementen werden niet gelijk toegepast. Door traditie en evolutie gegroeid, waren afwijkingen legio.

Meer nog, op heel wat vlakken waren de reglementaire teksten zó dat zij de uitgaven exponentieel opdreven.

Erger, op heel wat vlakken ontbraken de sluitende reglementeringen. Daarom werden volgende principes gehanteerd :

— *Het normeringsprincipe :*

Waar geen normeringen waren die op reglementaire wijze waren vastgelegd en controleerbaar waren door de wetgevende macht, werden deze ingesteld.

Het is immers onmogelijk voor het Parlement om begrotingen en een beleid te beoordelen dat gebaseerd is op ministeriële circulaire die zonder enig budgettair onderzoek de uitgaven van de Staat blijvend bezwaren.

— *Het sleutelprincipe :*

Normeringen moeten aanpasbaar zijn. Daarom werden sleutels ingebouwd die op controleerbare wijze, eenduidig, de toepassingsgraad van de normen bepalen.

Voorbeelden :

- uitputting normen secundair onderwijs;
- uitputting lestijdenpakketten (Basis, B.O., H.O.B.U.).

— *Het referentieprincipe :*

Een begrotingsjaar dekt altijd twee schooljaren met telkens verschillende toestanden. Het maken van budgettaire vooruitzichten wordt hierdoor niet vergemakkelijkt.

Ten einde een nieuw schooljaar in grotere zekerheid te kunnen plannen en de budgettaire ramingen zo dicht mogelijk bij de realiteit te brengen was een referentie naar een gecontroleerde realiteit nodig. Daarom werden omkaderingsnormen gekoppeld aan schoolbevolking van het voorbije jaar zoals dit reeds voor de uiversiteiten het geval was. Voorbeeld : secundair, H.O.B.U.

— *Het autonomieprincipe :*

Werd en wordt nog verder ingevoerd. Wanneer het onderwijs in de meer dan 4 000 lokale entiteiten in al zijn details georganiseerd moet blijven door één centraal bestuur, dan kan dit nooit een antwoord bieden op alle verantwoorde verzuchtingen van het plaatselijk vlak.

flamande dans le secteur de l'enseignement étaient-ils traités en matière réglementaire sur le même pied ?

La réponse est négative. Les règlements n'étaient pas appliqués dans le respect de l'égalité. Il y avait d'innombrables différences, fruits de la tradition et de l'évolution.

Il y avait pire : dans de nombreux domaines, les textes réglementaires avaient été conçus de manière telle qu'ils donnaient lieu à une croissance exponentielle des dépenses.

Enfin, les réglementations manquaient de cohérence dans de nombreuses matières. C'est pourquoi il a été fait application des principes suivants :

— *Le principe des normes :*

Des normes ont été établies là où elles n'avaient pas été arrêtées de manière réglementaire ou ne pouvaient être contrôlées par le pouvoir législatif.

Il est en effet impossible au Parlement de juger des budgets et d'une politique basés sur des circulaires ministérielles qui alourdissent en permanence les dépenses de l'Etat sans qu'il y ait le moindre contrôle budgétaire.

— *Le principe des clés :*

Les normes doivent pouvoir être adaptées. C'est la raison pour laquelle on a prévu des clés qui déterminent de manière contrôlable et non équivoque le degré d'application des normes.

Exemples :

- l'épuisement des normes dans l'enseignement secondaire;
- l'épuisement du capital-périodes (enseignement fondamental, enseignement spécial, E.S.N.U.).

— *Le principe de la référence :*

Une année budgétaire couvre toujours deux années scolaires qui se caractérisent chaque fois par des situations différentes, ce qui ne facilite pas l'établissement de prévisions budgétaires.

Afin de pouvoir programmer une nouvelle année scolaire avec plus de sécurité et d'établir des prévisions budgétaires aussi proches que possible de la réalité, il était nécessaire de se référer à une réalité contrôlée. C'est pourquoi les normes d'encadrement ont été liées à la population scolaire de l'année écoulée, comme cela se faisait déjà pour les universités. Par exemple : enseignement secondaire, E.S.N.U.

— *Le principe de l'autonomie :*

Il a déjà été instauré dans certains domaines et continue de l'être dans d'autres. Si l'enseignement devait dans tous ses détails continuer d'être organisé dans les 4 000 (et davantage) entités locales par une administration centrale, il ne serait jamais possible de satisfaire toutes les aspirations légitimes des instances locales.

Daarom werd binnen de normeringen, binnen de sleutels, de ruimte gelaten om plaatselijk zelf een aantal keuzen te doen en accenten te leggen.

— *Het verantwoordelijkheidsprincipe :*

Als Minister van Onderwijs heb ik ten aanzien van het gesubsidieerd onderwijs weliswaar een beleidsmatige en controlerende bevoegdheid. De financiële verantwoordelijkheid berust evenwel bij de inrichtende machten.

Als inrichtende macht van het Rijksonderwijs heb ik bewust in het belang van dit onderwijs de autonomie en de verantwoordelijkheid op materieel en financieel vlak naar het lokale vlak overgeheveld.

C. Begroting Onderwijs (N)
Bijblad bij het begrotingsjaar 1984

De gestemde begroting 1984 bedroeg 143 602,8 miljard lopende uitgaven en 1,3 miljard ordonnanceringskredieten op kapitaaluitgaven.

— De lopende uitgaven worden in het voorliggende aanpassingsblad voor 1984 met 3 947,5 miljoen verminderd. Met betrekking tot voorgaande jaren wordt een bijkrediet van 2 194 miljoen aangevraagd.

— De vermindering van de kredieten voor het begrotingsjaar 1984 is te verklaren door volgende factoren en voor de volgende bedragen :

1. De technische herraaming bij onveranderd beleid leidde tot een kredietteveel van 273 miljoen dat bijgevolg als kredietvermindering in rekening wordt gebracht.

2. De horizontale maatregelen binnen het Openbaar Ambt hebben de begrotingsbehoeften met 3 458,7 miljoen vermindert. Ik herinner u even aan deze maatregelen :

— Het koninklijk besluit 278 in verband met de loonmatiging door de invoering van de afgevlakte index en de toepassing van deze principes op bepaalde sociale uitkeringen (b.v. het koninklijk besluit nr. 291 m.b.t. de kinderbijslagen) hebben een kredietvermindering van 209,6 miljoen mogelijk gemaakt.

— Het koninklijk besluit nr. 279 betreffende de betaling van vervallen termijn van de wedden van sommige personeelsleden van de openbare sector bracht een bezuiniging in 1984 met zich van 3 249,1 miljoen.

3. Daarnaast werden er in het herstelplan specifieke maatregelen met betrekking tot de sector Onderwijs opgenomen. Deze maatregelen die met ingang van het schooljaar 1984-1985 van kracht werden hebben de begrotingsbehoeften in globo met 215,8 miljoen verminderd (effect laatste vier maanden van 1984).

Ik herinner u aan deze maatregelen :

a) Koninklijk besluit nr. 297 — hoofdstuk I — optrekken van de weekprestaties met 1 uur voor licentiaten : —202,1 miljoen;

C'est la raison pour laquelle on a prévu une certaine marge dans le cadre des normes et des clés pour que les instances locales puissent faire elles-mêmes un certain nombre de choix et prendre certaines orientations.

— *Le principe de la responsabilité :*

En tant que Ministre de l'Education nationale, je suis, certes, investi vis-à-vis de l'enseignement subventionné d'une compétence de gestion et de contrôle. Toutefois, la responsabilité financière incombe aux pouvoirs organisateurs.

En tant que pouvoir organisateur de l'enseignement de l'Etat, j'ai délibérément transféré au niveau local l'autonomie et la responsabilité matérielle et financière, et ce dans l'intérêt de cet enseignement.

C. Budget de l'Education nationale (N)
Feuilleton d'ajustement de l'année budgétaire 1984

Le budget voté de 1984 s'élevait à 143 602,8 milliards en dépenses courantes et à 1,3 milliard de crédits d'ordonnement en dépenses de capital.

— Les dépenses courantes sont réduites de 3 947,5 millions dans le feuilleton d'ajustement de 1984 qui vous est soumis. En ce qui concerne les années antérieures, un crédit supplémentaire de 2 194 millions est demandé.

— La réduction des crédits pour l'année budgétaire 1984 s'explique par les facteurs et pour les montants suivants :

1. A politique inchangée, la réévaluation technique a conduit à un excédent de crédits de 273 millions, qui est dès lors imputé comme réduction de crédits.

2. Les mesures horizontales à l'intérieur de la fonction publique ont réduit les besoins budgétaires de 3 458,7 millions. Je vous rappelle rapidement ces mesures :

— L'arrêté royal n° 278 concernant la modération salariale obtenue par l'instauration d'un index lissé et l'application de ces principes à certaines prestations sociales (p.ex. l'arrêté royal n° 291 relatif notamment aux allocations familiales) ont permis une réduction de crédits de 209,6 millions;

— L'arrêté royal n° 279 relatif au paiement à terme échu des traitements de certains agents du secteur public a permis de réaliser en 1984 une économie de 3 249,1 millions.

3. En outre, le plan de redressement a comporté des mesures spécifiques pour le secteur de l'Education nationale. Ces mesures, qui sont entrées en vigueur à partir de l'année scolaire 1984-1985, ont réduit les besoins budgétaires d'un montant global de 215,8 millions (effet des quatre derniers mois de 1984).

Je vous rappelle ces mesures :

a) Arrêté royal n° 297 — chapitre I^{er} — augmentation d'une heure des prestations hebdomadaires pour les licenciés : —202,1 millions;

b) Mogelijkheid van terbeschikkingstelling op 62 jaar. Deze arbeidsbevorderende maatregel heeft een meeruitgave tot gevolg van (koninklijk besluit nr. 297 — hoofdstuk II) : +70,0 miljoen;

c) Vrijwillig deeltijds werken tussen 50 en 62 jaar met bonus en behoud van pensioenrechten : neutraal;

d) Rationalisering H.O.B.U. (koninklijke besluiten nrs. 298 en 301) : -22,7 miljoen;

e) Beperking van het aantal opdrachthouders (koninklijk besluit nr. 299) : -5,7 miljoen;

f) Afschaffing van de betaling der tijdelijken in de zomervakantie (koninklijk besluit nr. 299) : -55,3 miljoen.

Deze drie factoren samen, nl. de technische herraming, de specifieke maatregelen van het departement Onderwijs, maar vooral de maatregelen van het departement Openbaar Ambt, hebben ertoe geleid dat u een aanpassingsblad vol kredietverminderingen, die netto 3 947,5 miljoen bedragen, wordt voorgesteld.

— De bijkredieten met betrekking tot vorige jaren geven, zoals elk jaar trouwens, een ander beeld. Weer eens ben ik verplicht, net als mijn collega trouwens, u de goedkeuring te vragen voor een niet onaanzienlijk bedrag bijkredieten ten belope van 2 194 miljoen. Bij de bespreking volgend jaar in de Kamercommissie zal dit trouwens opnieuw moeten gebeuren. We staan hier immers opnieuw voor wat ik het structureel bijblad heb genoemd. Het gaat om prestaties van personeelsleden die geleverd worden tijdens een begrotingsjaar maar die betaald worden in het daaropvolgende begrotingsjaar maar waarvoor nooit op de begroting de nodige kredieten kunnen ingeschreven worden, namelijk :

— betaling van tijdelijken tijdens de zomervakantie voor prestaties in september-december;

— betaling van tijdelijken in december;

— achterstellen van tijdelijken voor prestaties in september tot november;

— betaling van de R.S.Z. vierde kwartaal voor het gesubsidieerd basisonderwijs;

— ambtswijzigingen, laattijdige voorschot aanvragen, regularisaties bij het begin van het schooljaar.

D. Begroting Onderwijs (N) 1985

Vooraleer op een aantal zeer concrete beleidspunten in te gaan wens ik u kort toe te lichten hoe de begroting voor 1985, wat de lopende uitgaven betreft, vastgesteld werd op 146 678,2 miljoen frank, dit is 5 pct. meer dan de aangepaste begroting voor 1984.

Bij onveranderd beleid zou er in de begroting 1985 kredieten ten belope van 153 108,2 miljoen frank moeten ingeschreven worden, dit is 9,6 pct. meer dan in de aangepaste begroting 1984.

b) Possibilité de mise en disponibilité à 62 ans. Cette mesure d'encouragement de l'emploi a entraîné une dépense supplémentaire (arrêté royal n° 297 — chapitre II) de : +70,0 millions;

c) Travail volontaire à temps partiel entre 50 et 62 ans avec bonus et maintien des droits à la pension : opération blanche;

d) Rationalisation E.S.N.U. (arrêtés royaux n° 298 et 301) : -22,7 millions;

e) Limitation du nombre des titulaires de charges (arrêté royal n° 299) : -5,7 millions;

f) Suppression du paiement des temporaires pendant les vacances d'été (arrêté royal n° 299) : -55,3 millions.

Le cumul de ces trois facteurs, c'est-à-dire la réévaluation technique, les mesures spécifiques à l'Education nationale, mais surtout les mesures prévues pour la fonction publique, ont eu comme conséquence que je puis vous présenter un feuillet d'ajustement comportant de nombreuses réductions de crédits, dont le montant net se chiffre à 3 947,5 millions.

— Les crédits supplémentaires relatifs aux années antérieures fournissent, comme chaque année d'ailleurs, une image différente. Je suis une nouvelle fois obligé, tout comme mon collègue, de vous demander d'approuver un montant considérable de crédits supplémentaires de 2 194 millions. Il faudra du reste en faire de même lors de la discussion de l'année prochaine en Commission de la Chambre. Nous avons en effet, à nouveau affaire à ce que j'ai appelé le feuillet structurel. Il concerne des prestations que des membres du personnel fournissent au cours d'une année budgétaire donnée, qui ne sont payées qu'au cours de l'année budgétaire suivante, mais pour lesquelles il n'est jamais possible d'inscrire les crédits nécessaires au budget, c'est-à-dire :

— rémunération de temporaires au cours des vacances d'été pour des prestations fournies en septembre-décembre;

— rémunération de temporaires en décembre;

— arriérés de temporaires pour prestations fournies de septembre à novembre;

— paiement à l'O.N.S.S. relatif au quatrième trimestre, pour l'enseignement fondamental subventionné;

— modifications de fonctions, demandes tardives d'avances, régularisations au début de l'année scolaire.

D. Budget Education nationale (N) 1985

Avant d'aborder une série de points très concrets de ma politique, je tiens à vous expliquer brièvement comment il se fait que le budget de 1985 a été fixé, pour ce qui est des dépenses courantes, à 146 678,2 millions de francs, soit 5 p.c. de plus que le budget ajusté de 1984.

Dans l'hypothèse où il n'y aurait pas eu de changement de politique, le budget de 1985 aurait dû prévoir des crédits d'un montant de 153 108,2 millions de francs, soit 9,6 p.c. de plus que le budget ajusté de 1984.

Er werden echter kredietverminderingen doorgevoerd ten belope van 6 340 miljoen, dit is 4,1 pct. minder dan bij onveranderd beleid.

Samengevat wordt deze vermindering verklaard door de volgende factoren :

1. Maatregelen van het Openbaar Ambt : loonmatiging en inhouding op sociale vergoedingen (kinderbijslag) : -2 013,3 miljoen frank;

2. Vermindering van het stijgingspercentage van de forfaitaire kostprijs voor de betoelaging van de universiteiten, beslist in het kader van de globale programmatie voor wetenschapsbeleid : -347,9 miljoen frank;

3. Specifieke maatregelen Onderwijs : -4 068,8 miljoen frank.

Dit bedrag vergt zeker enige uitweiding :

a) optrekken van de prestaties der licentiaten en regenten met 1 uur (koninklijk besluit nr. 297, hoofdstuk I) : -777,6 miljoen frank;

b) mogelijkheid van terbeschikkingstelling op 62 jaar (koninklijk besluit nr. 297 — Hoofdstuk II) : +240,0 miljoen frank;

c) deeltijds werken tussen 50 en 62 jaar;

d) berekening van de omkadering in het secundair onderwijs op basis van het aantal leerlingen op 1 februari van vorig jaar — koninklijke besluiten nrs. 295 en 300 : -129,7 miljoen frank;

e) afschaffing van de carensdag en vervanging van leerkrachten die minder dan 30 dagen ziek zijn door stagiairs R.V.A. : -784,0 miljoen;

f) afdanking van alle tijdelijk M.V.D.-personeel (koninklijk besluit 296) : -760,0 miljoen;

g) Verhoging van de werkingskredieten R.O. met de helft van de kostprijs van het afgevoelde M.V.D.-personeel in het kader van de autonomie van het Rijksonderwijs : +380,0 miljoen;

h) vermindering van de stijgingsvoet van de kredieten voor werkingstoelagen aan de gesubsidieerde scholen : -893,3 miljoen;

i) invoering van een inschrijvingsgeld voor sociale promotie : +100,2 miljoen;

j) uitstellen van het ter beschikking stellen van de eerste schijf van de werkingstoelagen aan de universiteiten : -1 070,1 miljoen.

Zoals uzelf ziet zijn een aantal van deze maatregelen niet of nog niet gerealiseerd zoals : de afschaffing van de carensdag, de beperking van de werkingstoelagen aan het gesub-

Toutefois, on a réduit les crédits d'un montant de 6 340 millions de francs, c'est-à-dire de 4,1 p.c. par rapport à ce qu'eût été une politique inchangée.

En résumé, cette réduction s'explique par les facteurs suivants :

1. Mesures de la Fonction publique : modération salariale et retenue sur les prestations sociales (allocations familiales) : -2 013,3 millions de francs;

2. Réduction du taux de croissance du coût forfaitaire pour ce qui est de la subsideation des universités, réduction décidée dans le cadre de la programmation globale de la politique scientifique : -347,9 millions de francs;

3. Mesures spécifiques à l'Education nationale : -4 068,8 millions de francs.

Il y a lieu de fournir quelques précisions au sujet de ce montant :

a) relèvement d'une heure des prestations des licenciés et régents (arrêté royal n° 297, chapitre I^{er}) : -777,6 millions de francs;

b) possibilité de mise en disponibilité à 62 ans (arrêté royal n° 297 — Chapitre II) : +240,0 millions de francs;

c) travail à temps partiel entre 50 et 62 ans;

d) calcul de l'encadrement dans l'enseignement secondaire en fonction du nombre d'élèves au 1^{er} février de l'année précédente — arrêtés royaux n°s 295 et 300 : -129,7 millions de francs;

e) suppression du jour de carence et remplacement des enseignants malades pendant moins de 30 jours par des stagiaires O.N.E.M. : -784 millions;

f) licenciement de l'ensemble du personnel de maîtrise et des gens de métier et de service temporaires (arrêté royal n° 296) : -760,0 millions;

g) relèvement des crédits de fonctionnement de l'enseignement de l'Etat jusqu'à concurrence de la moitié du coût du personnel de maîtrise et des gens de métier et de service licenciés, dans le cadre de l'autonomie de l'enseignement de l'Etat : +380,0 millions;

h) réduction du taux de croissance des crédits pour allocations de fonctionnement aux écoles subventionnées : -893,3 millions;

i) instauration d'un droit d'inscription pour la promotion sociale : +100,2 millions;

j) report de la mise à la disposition des universités de la première tranche des allocations de fonctionnement : -1 070,1 millions.

Comme vous le constatez, un certain nombre de ces mesures ne sont pas ou pas encore réalisées; par exemple la suppression du jour de carence, la limitation des allocations

sidieerd onderwijs, de inschrijvingsgelden voor sociale promotie, dit is ongeveer 1,8 miljard.

Ik vestig tevens uw aandacht op het feit dat de voorliggende begroting voor 1985 nog geen rekening houdt met een aantal beslissingen die na het vaststellen van de begroting voor 1985 werden genomen. De voornaamste zijn :

- het optrekken van de wedden voor industrieel ingenieurs en voor architecten;

- de invoering van het lestijdenpakket in het basisonderwijs;

- de recyclage van de leerkrachten en de realisatie van het pedagogisch informaticaprogramma in het secundair onderwijs.

De belangrijkste uitgavencategoriën van de begroting N kennen volgend verloop t.o.v. de aangepaste begroting van 1984.

De globale lopende uitgaven stijgen met 5 pct. Het aandeel van alle kredieten die uitgaven voor lonen dekken, de lonen van de ambtenaren van het Ministerie uitgezonderd, legde in 1984 beslag op 87,7 pct. van de Onderwijsbegroting. In 1985 is dit 87,6 pct. T.o.v. 1984 zijn deze uitgaven voor lonen gestegen met 4,98 pct.

De lonen van het onderwijzend, hulpopvoedend en bestuurspersoneel van de scholen die oplopen tot 108 056,7 miljoen, hetzij 6,06 pct. meer dan in 1984, zijn verantwoordelijk voor 73,7 pct. van de lopende uitgaven voor Onderwijs of voor 84 pct. van alle uitgaven voor lonen.

De lonen van het A.M.V.D.-personeel van het Rijksonderwijs dalen in 1985 met 12,6 pct. tengevolge van de afvloei van het tijdelijk M.V.D.-personeel op 31 december 1984.

De kredieten voor werkingskosten in het Rijksonderwijs stijgen met 19,93 pct. vooral tengevolge van de extra dotatie om contractueel M.V.D.-personeel aan te werven.

De kredieten voor werkingstoelagen, waarover in de Schoolpactcommissie nog steeds geen overeenkomst werd bereikt, stijgen met 4,84 pct. Ik vestig uw aandacht erop dat indien de wijziging van artikel 32 van de Schoolpactwet zoals deze opgenomen wordt in de onderwijswet een meeruitgave met zich zal brengen van 893,3 miljoen.

De kredieten bestemd voor het leerlingenvervoer stijgen met 4,6 pct.

De kredieten bestemd voor Wetenschappelijk Onderzoek en voor de universiteiten dalen met 1,47 pct.

de fonctionnement à l'enseignement subventionné, les droits d'inscription pour la promotion sociale, mesures qui représentent quelque 1,8 milliard de francs.

J'attire en outre votre attention sur le fait que le budget 1985 à l'examen ne tient pas encore compte d'un certain nombre de décisions prises après la fixation du budget 1985. Les principales sont :

- le relèvement des traitements des ingénieurs industriels et des architectes;

- l'instauration du capital-périodes dans l'enseignement fondamental;

- le recyclage des enseignants et la réalisation du programme pédagogique d'informatique dans l'enseignement secondaire.

Voici l'évolution des principales catégories de dépenses du budget N par rapport au budget ajusté de 1984.

Les dépenses courantes globales augmentent de 5 p.c. La part de l'ensemble des crédits couvrant des dépenses salariales, à l'exclusion de celles relatives aux traitements des fonctionnaires du ministère, représentait, en 1984, 87,7 p.c. du budget de l'Education nationale. En 1985, ce taux est de 87,6 p.c. Par rapport à 1984, ces dépenses salariales ont augmenté de 4,96 p.c.

Les salaires du personnel enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation et du personnel directeur des écoles, dont le montant s'élève à 108 056,7 millions, soit 6,06 p.c. de plus qu'en 1984, absorbent 73,7 p.c. des dépenses courantes de l'Education nationale, ou encore 84 p.c. de toutes les dépenses salariales.

Les dépenses salariales pour le personnel administratif, le personnel de maîtrise et les gens de métier et de service de l'enseignement de l'Etat baissent de 12,6 p.c. en 1985 à la suite du départ, au 31 décembre 1984, du personnel temporaire de maîtrise et des gens de métier et de service temporaires.

Les crédits pour frais de fonctionnement augmentent de 19,93 p.c. dans l'enseignement de l'Etat, en raison surtout de la dotation supplémentaire en vue du recrutement de personnel de maîtrise et gens de métier et de service contractuels.

Les crédits pour allocations de fonctionnement, au sujet desquels on n'est pas encore parvenu à un accord au sein de la Commission du pacte scolaire, augmentent de 4,85 p.c. J'attire votre attention sur le fait que la modification de l'article 32 de la loi dite du pacte scolaire, qui constitue la loi sur l'enseignement, entraînera une dépense supplémentaire de 893,3 millions de francs.

Les crédits affectés aux transports scolaires augmentent de 4,6 pct.

Les crédits affectés à la recherche scientifique et aux universités diminuent de 1,47 p.c.

F. Specifieke beleidspunten

Met betrekking tot de begroting voor 1985 moet ik in verband met een aantal belangrijke beleidspunten toelichting verstrekken met name over :

1. Het lestijdenpakket basisonderwijs.
2. Het lestijdenpakket secundair onderwijs.
3. De werkingstoelagen voor het gesubsidieerd onderwijs.
4. De autonomie voor het rijksonderwijs.
5. De informaticaplannen.
6. De codificatie van de Onderwijswetgeving en -reglementering.

1. Lestijdenpakket Basisonderwijs

Voor enkele dagen werden enkele documenten aan elk lid van de Commissie overgezonden. Een eerste document is een rapport over de vergadering van 20 maart 1984, waar de administratie en beide inspectiekorpsen de resultaten van de evaluatie hebben besproken.

Het tweede document draagt de datum van 11 april 1985 en geeft vooral kwantitatieve gegevens, alhoewel daarin al een kwalitatieve trend kan worden vastgesteld.

De essentie van de nieuwe werkwijze (namelijk de normstelsels vervangen door een lestijdenpakket) is dat elk kind een zekere waarde heeft voor de school en dat de inrichtende macht in grote mate beslissingsrecht krijgt, wat de wijze van aanwenden van een aantal lestijden betreft.

In 1983-1984 :

Een school met 210 leerlingen in het lager onderwijs en 105 kleuters kreeg vroeger 1 schoolhoofd zonder klas en 9 onderwijzers (oprichtingsnorm) of 11 onderwijzers (fusie-norm) of 10 onderwijzers (behoudsnorm) en 5 kleuterleid(st)ers. Er was geen taakleraar en geen bijzondere leermeester lichamelijke opvoeding, want die werd alleen bijgevoegd voor grote scholen vanaf respectievelijk 292 en 320 lagere leerlingen.

In 1984-1985 :

- 210 lagere leerlingen geven recht op 270 lestijden;
- een gemiddeld aantal van 105 geeft recht op 146 lestijden;
- Er worden 28 lestijden bijgevoegd voor de directie.

F. Points spécifiques de ma politique

Je me dois, pour ce qui est du budget de 1985, de fournir des précisions au sujet d'un certain nombre de points importants de ma politique, à savoir :

1. Le capital-périodes enseignement fondamental.
2. Le capital-périodes enseignement secondaire.
3. Les subventions de fonctionnement à l'enseignement subventionné.
4. L'autonomie de l'enseignement de l'Etat.
5. Les projets en matière d'informatique.
6. La coordination de la législation et de la réglementation sur l'enseignement.

1. Capital-périodes enseignement fondamental

Il y a quelques jours, un certain nombre de documents ont été envoyés à chacun des membres de la Commission. Le premier document est un rapport relatif à la réunion du 20 mars 1985, au cours de laquelle l'administration et les deux corps d'inspection ont examiné les résultats de l'évaluation.

Le deuxième document porte la date du 11 avril 1985 et comporte surtout des données quantitatives, bien que l'on puisse en déduire une tendance qualitative.

L'essence de la nouvelle méthode (à savoir le remplacement des systèmes de normes par un capital-périodes) consiste dans le fait que chaque enfant a une certaine valeur pour l'école et que le pouvoir organisateur obtient un large pouvoir de décision en matière d'utilisation d'un certain nombre de périodes de cours.

En 1983-1984 :

Une école comptant 210 élèves de l'enseignement primaire et 105 élèves de l'enseignement maternel avait droit jadis à 1 chef d'établissement non titulaire de classe et à 9 instituteurs (norme de création) ou 11 instituteurs (norme de fusion) ou 10 instituteurs (norme de maintien) et 5 instituteurs(trices) maternels(les). Il n'y avait pas de maître spécial, un tel maître n'étant adjoint qu'aux grandes écoles comptant au moins 292 élèves, et il n'y avait pas non plus de maître spécial d'éducation physique, celui-ci n'étant adjoint qu'aux grandes écoles comptant au moins 320 élèves.

En 1984-1985 :

- 210 élèves dans l'enseignement primaire donnent droit à 270 périodes de cours;
- une moyenne de 105 élèves donne droit à 146 périodes de cours;
- 28 périodes de cours sont ajoutées pour la direction.

In het lager onderwijs (de lestijden godsdienst en zedenleer buiten beschouwing gelaten) kunnen 11 voltijdse leerkrachten worden aangesteld. Er blijven nog 6 rest-lestijden over. De inrichtende macht kan bijvoorbeeld 9 onderwijzers, 1 taakleraar en 1 bijzondere leermeester lichamelijke opvoeding laten fungeren, maar kan ook voor 11 onderwijzers kiezen, naargelang van de specifieke noden van de eigen school.

In het kleuteronderwijs kunnen 5 kleuterleid(st)ers fungeren en er blijven 6 restlestijden, die voor differentiatie kunnen worden aangewend.

Noot : Wat het lager onderwijs betreft, bestaat nu voor elke school de kans voor een aantal lestijden, een taakleraar en/of een gymleraar in te schakelen, maar alle lestijden worden uit het pakket geput. Er is geen bevoordeling meer voor grotere scholen.

Wat de gegevens betreft, is het duidelijk dat alleen de totale omkadering grond kan leveren voor een eerlijke vergelijking. Het aantal klassen is een aanwijzing voor de aanwending van het lestijdenpakket, maar is geen grond voor een vergelijking. (Immers, een school met 210 leerlingen lager onderwijs kan o.a. 8, 9, 10 of 11 vaste klasgroepen hebben, naargelang van de beslissing van de inrichtende macht.)

Deze tabel geeft per net en per onderwijsniveau de gemiddelde omkaderingen aan.

Kleuteronderwijs :

	Rijksonderwijs Enseignement de l'Etat		Gesubsidieerd officieel onderwijs Enseignement officiel subventionné		Gesubsidieerd vrij onderwijs Enseignement libre subventionné		Totaal Total	
	1983/1984	1984/1985	1983/1984	1984/1985	1983/1984	1984/1985	1983/1984	1984/1985
Aantal leerlingen. — <i>Nombre d'élèves</i>	29 491	30 460	32 494	33 763	156 165	158 470	218 150	222 693
Aantal leerkrachten. — <i>Nombre d'enseignants</i>	1 584	1 660	1 688	1 894	7 605	8 261	10 877	11 815
Gemiddelde. — <i>Moyenne</i> (1)	18,6	18,3	19,2	17,2	20,5	19,2	20,0	18,8

(1) Kleutergemiddelde per leid(st)er, omgerekend in voltijdse betrekkingen.

Lager onderwijs :

	Rijksonderwijs Enseignement de l'Etat		Gesubsidieerd officieel onderwijs Enseignement officiel subventionné		Gesubsidieerd vrij onderwijs Enseignement libre subventionné		Totaal Total	
	1983/1984	1984/1985	1983/1984	1984/1985	1983/1984	1984/1985	1983/1984	1984/1985
Aantal leerlingen. — <i>Nombre d'élèves</i>	63 024	60 338	94 442	92 297	265 999	267 199	423 465	419 834
Aantal leerkrachten. — <i>Nombre d'enseignants</i>	3 994	3830	5 924	6 029	15 930	17 025	25 848	26 884
Omlijsting. — <i>Encadrement</i> (1)	15,8	15,7	15,9	15,3	16,7	15,7	16,4	15,6

(1) Omlijsting = aantal leerlingen per leerkracht (in voltijdse betrekkingen omgerekend).

Dans l'enseignement primaire (abstraction faite des périodes « religion » et « morale »), 11 enseignants à temps plein peuvent être nommés. Il reste alors 6 périodes de cours. Le pouvoir organisateur peut occuper, par exemple, 9 instituteurs, 1 maître spécial et 1 maître spécial d'éducation physique, ou 11 instituteurs, suivant les besoins spécifiques de l'école.

Dans l'enseignement maternel, on peut occuper 5 instituteurs(trices) maternels(les) et il reste alors 6 périodes, qui peuvent être utilisées à des fins variées.

Note : Pour ce qui est de l'enseignement primaire, chaque école a maintenant la possibilité d'occuper, pour un certain nombre de périodes, un maître spécial et/ou un maître de gymnastique, mais toutes les périodes sont puisées dans le capital-périodes. Les grandes écoles ne sont plus avantagées.

Pour ce qui est des données, il est évident qu'une comparaison honnête n'est possible que sur la base de l'encadrement total. Le nombre des classes fournit une indication sur l'utilisation du capital-périodes mais ne peut pas servir de base à une comparaison. (En effet, une école primaire comptant 210 élèves peut comprendre 8, 9, 10 ou 11 classes permanentes suivant la décision du pouvoir organisateur).

Le tableau ci-après indique les moyennes d'encadrement, par réseau et par niveau d'enseignement.

Enseignement maternel :

(1) Nombre moyen d'élèves de l'enseignement maternel par puériculteur(trice).

Enseignement primaire :

(1) Encadrement = nombre d'élèves par enseignant (converti en emplois à temps plein).

De verbetering van de omkadering tegenover het vorige schooljaar is het grootst in het gesubsidieerd vrij onderwijs. De gunstige omkadering vindt men thans in het gemeentelijk onderwijs; de meest plausible verklaring ervoor is de vaststelling dat de gemiddelde schoolgrootte er lager ligt (R.O. : 262 - G.O.O. : 211 - G.V.O. : 274).

Uiteindelijk is de omkadering in 1984-1985 in elk net en op elk niveau beter en, wat van groot belang is, de verschillen zijn thans vrij miniem geworden.

Mag men stellen dat deze omkadering onrechtvaardig is, omdat ze niet identiek is met de vorige jaren en omdat ze niet de verschillen van de vorige jaren vertoont ?

Belangrijker dan al deze getallen is de pedagogische werkelijkheid : de levende school. En daar ligt de hoofdbekommerenis : het lestijdenpakket is er ten voordele van de kinderen.

De inspectieleden, die vele contracten hebben met het leven op school, vragen unaniem naar continuïteit en stabiliteit en wijzen er met nadruk op dat de laattijdigheid van de richtlijnen hinderlijk was voor een ideale aanwending van het lestijdenpakket; 1984-1985 was als het ware een inrijjaar.

Bovendien zijn de mogelijkheden voor het verlenen van advies door het leerkrachtenteam en de ouderverenigingen nog erg nieuw, maar de start voor een belangrijk groeiproces naar overleg werd gegeven.

De autonomie bij het aanwenden verhoogt kennelijk de verantwoordelijkheid van de inrichtende macht en er zijn ongetwijfeld aanwijzingen dat de inzet van de leerkrachten erdoor toeneemt. Dit is voor de Rojkscholen evenzeer het geval als voor de gemeentelijke en de vrije scholen.

Het is de bedoeling om voor het schooljaar 1985-1986 tijdig de nodige informatie te verstrekken, zodat de scholen in alle rust kunnen kiezen en beslissen.

De basisscholen hebben nog andere grote noden. De administratieve helpers en de kinderverzorgsters (nurses) zullen voorlopig in hun precair statuut (B.T.K.) blijven werken.

Helaas kregen mijn desbetreffende voorstellen in de Schoolpactcommissie geen consensus.

2. Secundair onderwijs - lesurenpakket

Artikel 86 van de herstellwet van 31 juli 1984 stelt dat de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit voor het secundair onderwijs met volledig leerplan een normenstelsel kan vastleggen, gebaseerd op een aantal uren per leerling, zo nodig gedifferentieerd per onderwijsvorm, per niveau of per studierichting en rekening houdend met de schoolgrootte.

L'amélioration de l'encadrement par rapport à l'année scolaire écoulée est le plus sensible dans l'enseignement libre subventionné. On constate actuellement l'encadrement le plus favorable dans l'enseignement communal et l'explication la plus plausible en est que la dimension moyenne des écoles y est plus restreinte (E.E. : 262 - E.O.S. : 211 - E.L.S. : 274).

Finally, l'encadrement a été amélioré en 1984-1985 dans chaque réseau et à chaque niveau, et une constatation importante s'impose : les différences sont maintenant assez minimes.

Peut-on dire que cet encadrement soit injuste parce qu'il n'est pas identique à celui des années antérieures ni non plus aussi différencié ?

Mais il y a plus important que tous ces chiffres, à savoir la réalité pédagogique : l'école vivante. Et c'est là que se situe la préoccupation : le capital-périodes existe au profit des enfants.

Les inspecteurs, qui ont de nombreux contacts avec la réalité de la vie scolaire, demandent unanimement que l'on veille à la continuité et à la stabilité et insistent sur le fait que le retard des directives a empêché une utilisation idéale du capital-périodes. L'année scolaire 1984-1985 aura été, en quelque sorte, une année de rodage.

Par ailleurs, les possibilités pour l'équipe d'enseignants et les associations de parents, de donner un avis sont encore fort nouvelles, mais le coup d'envoi d'un important développement de la concertation a été donné.

L'autonomie en matière d'utilisation augmente manifestement les responsabilités du pouvoir organisateur et l'on perçoit incontestablement des signes selon lesquels elle accroît l'engagement des enseignants. C'est vrai tant pour les écoles de l'Etat que pour les écoles communales et libres.

L'objectif pour ce qui est de l'année scolaire 1985-1986, est de fournir en temps utile les informations nécessaires, de manière que les écoles puissent faire un choix et prendre une décision en toute tranquillité.

Les écoles de l'enseignement fondamental ont encore d'autres grands besoins. Les aides administratifs et les puéricultrices (nurses) continueront provisoirement à travailler sous le statut précaire (C.S.T.) qui est le leur.

Les propositions que j'ai formulées à cet égard n'ont malheureusement pas obtenu de consensus au sein de la Commission du pacte scolaire.

2. Enseignement secondaire - capital-périodes

L'article 86 de la loi de redressement du 31 juillet 1984 dispose que le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, établir, pour l'enseignement secondaire de plein exercice, un système de normes fondé sur un nombre de périodes par élève, différencié, si nécessaire, par forme d'enseignement, niveau ou orientation d'études, et qui tienne compte de la taille de l'école.

Voor de scholen gevestigd in rurale gebieden en voor het nederlandstalig onderwijs in het arrondissement Brussel-Hoofdstad kunnen specifieke normen voorzien worden.

Dit stelsel moet de schooldirecties toelaten jaarlijks een urenpakket vast te leggen dat vrij kan worden aangewend, na raadpleging van het onderwijzend personeel.

Reeds geruime tijd wordt dit probleem onderzocht en bestudeerd door de beide administraties van Onderwijs.

De ingewikkeldheid van een dergelijk stelsel is wel aan het licht gekomen en laat niet toe te vlugge besluiten te trekken op gevaar af, heel wat scholen in zeer moeilijke situaties te dringen.

In het huidige stadium van het onderzoek komt duidelijk tot uiting dat een hele reeks van coëfficiënten zouden moeten gebruikt worden in functie van de diverse componenten die de structuur van het secundair onderwijs en vooral van het V.S.O. uitmaken en van de schoolbevolking die in bepaalde onderdelen van de structuur aanwezig is.

Studierichtingen van het technisch of het beroepsonderwijs vergen een hogere omkadering dan deze van het algemeen onderwijs. Binnen het technisch en beroepsonderwijs bestaan er dan nog opmerkelijke verschillen tussen nijverheidsrichtingen en handelsrichtingen.

Het onderzoek ter zake wordt onverpoosd verder gezet doch ik ben de mening toegedaan dat een dergelijk stelsel met de nodige ernst en waarborgen niet tegen volgend schooljaar aan de scholen kan worden opgelegd.

Ik ga wel eerstdaags met de onderwijsbetrokkenen hierover overleg plegen. Tenzij uit dit overleg de *deus ex machina* zou spruiten is het wellicht wenselijk het lesurenpakket zoals omschreven in artikel 86 pas op 1 september 1986 te laten ingaan ten einde de scholen tijdig en degelijk te kunnen inlichten over deze toch zeer grondige wijziging van het normstelsel zoals het tot op vandaag gekend is.

3. Werkingstoelagen

In de Schoolpaktwet wordt een jaarlijkse groei van de basisbedragen voorzien, voor de helft in functie van de evolutie van de consumptieprijzen en voor de helft overeenkomstig de fluctuaties van de brutouurlonen, geregistreerd door de Nationale Bank.

Wat betreft het schooljaar 1984-1985, waarvoor de kredieten ingeschreven zijn in het voorliggend begrotingsontwerp, resulteert de toepassing van de wet in een groei met 13,6 pct. t.o.v. 1984.

Om de ingeschreven kredieten te kunnen respecteren werd evenwel reeds vanaf het schooljaar 1975-1976 van deze wettelijke bepaling afgeweken. Uitgezonderd voor de schooljaren 1976-1977, 1978-1979, 1979-1980 en 1981-1982 — waar-

Un capital-périodes spécifique peut être fixé pour les écoles situées dans les régions rurales et pour l'enseignement néerlandophone de l'arrondissement de Bruxelles-Capitale.

Ce système doit permettre aux directions des écoles de fixer annuellement un capital-périodes pouvant être utilisé librement après consultation du personnel enseignant.

Ce problème est examiné et étudié depuis déjà un temps assez long par les deux administrations de l'Éducation nationale.

On a constaté qu'un tel système est une chose complexe et qu'il ne permet pas de tirer des conclusions trop rapides, au risque de mettre bien des écoles dans une situation très difficile.

Il apparaît clairement, au stade actuel de l'examen, qu'il faudrait utiliser toute une série de coefficients en fonction des diverses composantes de la structure de l'enseignement secondaire et surtout de l'E.S.R., ainsi qu'en fonction de la population scolaire présente dans certaines parties de cette structure.

Les orientations d'études de l'enseignement technique et professionnel requièrent un encadrement plus important que celui de l'enseignement général. Il faut, en outre, tenir compte d'importantes différences, au sein même de l'enseignement technique et professionnel, entre les orientations industrielles et commerciales.

Cet examen est poursuivi sans relâche, mais j'estime que l'on ne peut pas avec tout le sérieux et les garanties nécessaires imposer aux écoles un tel système pour la prochaine année scolaire.

Je me concerterai dans les prochains jours à ce sujet avec les milieux de l'enseignement. A moins qu'au cours de cette concertation ne surgisse un *deus ex machina*, il est sans doute souhaitable de ne mettre en application le système du capital-périodes, défini à l'article 1986, qu'au 1^{er} septembre 1986, de manière à pouvoir informer les écoles en temps utile et de manière convenable sur cette modification malgré tout très profonde du système de normes connu jusqu'à présent.

3. Subventions de fonctionnement

La loi du pacte scolaire prévoit une croissance annuelle des montants de base, pour moitié en fonction de l'évolution des prix à la consommation et pour moitié en fonction de la fluctuation des salaires horaires bruts, enregistrée par la Banque nationale.

Pour l'année scolaire 1984-1985, dont les crédits figurent au projet de budget à l'examen, l'application de la loi donne une croissance de 13,6 p.c. par rapport à 1984.

Cependant, pour pouvoir respecter les crédits inscrits, on s'est écarté de cette disposition légale dès l'année scolaire 1975-1976. A l'exception des années scolaires 1976-1977, 1978-1979, 1979-1980 et 1981-1982 — pour lesquelles on a

voor de beperking van de stijgingsvoet lineair werd doorgevoerd —, werden de beschikbare middelen herverdeeld, inzonderheid naar het basisonderwijs toe. In het aanhangig ontwerp van Onderwijswet werd dan ook in afwijking van artikel 32, § 3, van de wet van 29 mei 1959 de vermeerdering van de bedragen van de werkingstoelagen voor het schooljaar 1984-1985, in vergelijking met de bedragen, bepaald voor het voorgaand schooljaar, vastgesteld op :

— 3 pct. wat betreft het onderwijs met volledig leerplan :

— het algemeen secundair onderwijs en de groep A van het technisch en beroepssecundair onderwijs van het type II met uitzondering van de informatieverwerking;

— de eerste graad en de groep A van het onderwijs van het type I met uitzondering van de informatieverwerking;

— het buitengewoon secundair onderwijs;

— de groep A van het hoger onderwijs van het korte en het lange type met uitzondering van de informatieverwerking en met uitzondering van het economisch hoger onderwijs van het lange type;

— 5,5 pct. betreft het resterend gedeelte van het secundair onderwijs en van het hoger onderwijs van het korte en het lange type;

— 8 pct. wat betreft het gewoon kleuter- en lager onderwijs en het buitengewoon kleuter- en lager onderwijs.

appliqué linéairement la limitation du taux de croissance — les moyens disponibles ont été redistribués, notamment en faveur de l'enseignement fondamental. Aussi le présent projet de loi concernant l'enseignement fixe-t-il, par dérogation à l'article 32, § 3, de la loi du 29 mai 1959, l'augmentation des montants des subventions de fonctionnement pour l'année scolaire 1984-1985, par comparaison aux montants fixés pour l'année scolaire précédente, à :

— 3 p.c. en ce qui concerne l'enseignement de plein exercice :

— l'enseignement secondaire général et le groupe A de l'enseignement secondaire technique et professionnel de type II, à l'exception de l'informatique;

— le premier degré et le groupe A de l'enseignement de type I, à l'exception de l'informatique;

— l'enseignement secondaire spécial;

— le groupe A de l'enseignement supérieur de type court et de type long, à l'exception de l'informatique et de l'enseignement supérieur économique de type long;

— 5,5 p.c., en ce qui concerne la partie restante de l'enseignement supérieur de type court et de type long;

— 8 p.c. en ce qui concerne l'enseignement maternel et primaire ordinaire et l'enseignement maternel et primaire spécial.

	Toepassing — Application (in pct.) — (en p.c.)	Wetswijziging — Modification de la loi	
		Gemiddeld — Moyenne (in pct.) — (en p.c.)	Basisonderwijs — Enseignement fondamental (in pct.) — (en p.c.)
Schooljaar/Année scolaire 1982-1983	+17,7	+8,43	+11,0
Schooljaar/Année scolaire 1983-1984	+13,2	+6,9	+9,5
Schooljaar/Année scolaire 1984-1985	+13,6	+5,5	+8,0

Zoals uit bovenstaande tabel blijkt is de inlevering van de gesubsidieerde sector niet onaanzienlijk. Circa 2,7 miljard werd niet uitgekeerd. Door de opeenvolgende wetswijzigingen werd aldus vanaf 1976 7 miljard (in geactualiseerde cijfers) bezuinigd.

Hoewel de gedifferentieerde stijgingsvoeten het mogelijk maakten de basisbedragen beter aan te passen aan de reële behoeften van bepaalde niveaus en richtingen, wordt er nog een discrepantie vastgesteld in het secundair onderwijs tussen de werkingstoelagen toegekend aan het algemeen vormend en het technisch en beroepsonderwijs. Een heroriëntering van de basisbedragen moet bijgevolg overwogen worden.

4. Autonomie Rijksonderwijs

Zij werd ingevoerd op grond van de artikels 83 tot 85 van de herstellwet van 31 juli 1984 aangevuld met een

Comme on peut le voir dans le tableau ci-dessus, la modération supportée par le secteur subventionné n'est pas négligeable. Environ 2,7 milliards n'ont pas été versés. Les modifications successives de la loi représentent donc une économie de 7 milliards (en chiffres actualisés) depuis 1976.

Bien que les taux d'augmentation différenciés aient permis de mieux adapter les montants de base aux besoins réels de certains niveaux et orientations, on constate encore un décalage dans l'enseignement secondaire entre les subventions de fonctionnement accordées à l'enseignement de formation générale et à l'enseignement technique et professionnel. Une réorientation des montants de base doit par conséquent être envisagée.

4. Autonomie de l'enseignement de l'Etat

Elle a été instaurée sur la base des articles 83 à 85 de la loi de redressement du 31 juillet 1984, complétée par un cer-

aantal Koninklijke en Ministeriële besluiten en praktische instructies en circulaire.

Ik moet hier niemand meer overtuigen van de noodzaak aan decentralisatie te doen op het vlak van het materieel en financieel beheer in het Rijksonderwijs dat thans georganiseerd is als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, namelijk 200 scholengroepen en 200 individuele scholen.

De kredieten die aan de scholen worden verstrekt in 1985 bedragen :

— voor werking : 2,1 miljard aangevuld met 380 miljoen voor de werving van contractueel M.V.D.-personeel;

— voor uitrusting : 260 miljoen.

Deze gelden worden aan de scholen verstrekt in schijven :

— voor werking telkens 1/3 in januari, mei en september;

— voor uitrusting volledig in mei.

De Staatsdiensten dienen evenwel volgens bepaalde richtlijnen begrotingen op te stellen en deze dienen door mijn administratie onderzocht te worden en goedgekeurd tegen uiterlijk 30 maart. Ik heb samen met de Rijksscholen moeten vaststellen dat de centrale administratie zich nog niet aangepast heeft aan deze vernieuwing. Na overleg met de administratie blijken slechts 50 begrotingen herwerkt te moeten worden.

5. Informaticaplannen

— Voor het centraal departement driejarenplan 1985-1987 : 461 miljoen frank :

- 7 minicomputers;
- vernieuwing van de centrale eenheid;
- opbouw van drie databanken :
 - leerlingen;
 - leerkrachten;
 - scholen.

Voor 1985 wordt hiervoor 194,3 miljoen frank ter beschikking gesteld.

— Opbouw van een netwerk met uitrusting van de scholen met administratieve micro-informatica-apparatuur. De studies zijn aan de gang, de beschikbare kredieten voor 1985 tot 1987 bedragen 500 miljoen frank.

— Voor didactische informatica-apparatuur :

- op de begroting 1984 is er nog 108 miljoen frank beschikbaar voor de technologische vernieuwingen in het secundair onderwijs;

- voor de jaren 1985 tot 1987 is er een krediet van 500 miljoen frank ter beschikking samen met F voor deze technologische vernieuwingen.

tain nombre d'arrêtés royaux et ministériels, d'instructions pratiques et de circulaires.

Je ne dois plus ici convaincre personne de la nécessité d'une décentralisation sur le plan de la gestion matérielle et financière dans l'enseignement de l'Etat, qui est maintenant organisé en services d'Etat à gestion distincte, à savoir 200 groupes scolaires et 200 écoles individuelles.

Les crédits accordés aux écoles en 1985 sont :

— pour leur fonctionnement : 2,1 milliards, auxquels s'ajoutent 380 millions pour le recrutement de personnel contractuel M.M.S.;

— pour leur équipement : 260 millions.

Ces crédits sont versés aux écoles par tranches :

— pour le fonctionnement, un tiers en janvier, en mai et en septembre;

— pour l'équipement, globalement en mai.

Les services d'Etat doivent toutefois établir des budgets selon des directives précises, budgets qui doivent être examinés et approuvés par mon administration pour le 30 mars au plus tard. J'ai dû constater avec les écoles de l'Etat que l'administration centrale ne s'était pas encore adaptée à cette innovation. Après concertation avec l'administration, il s'avère que 50 budgets seulement devront être remaniés.

5. Plans pour l'informatique

— Pour le département central, plan triennal 1985-1987 : 461 millions de francs :

- 7 mini-ordinateurs;
- remplacement de l'unité centrale;
- constitution de trois banques de données :
 - élèves;
 - enseignants;
 - écoles.

Pour 1985, 194,3 millions de francs sont rendus disponibles à cet effet.

— Mise en place d'un réseau d'équipement des écoles en appareillages de micro-informatique administrative. Les études sont en cours et les crédits disponibles pour 1985 à 1987 s'élèvent à 500 millions de francs.

— Pour des équipements d'informatique didactiques :

- au budget de 1984, 108 millions de francs restent disponibles pour des renouvellements technologiques dans l'enseignement secondaire;

- pour les années 1985 à 1987, un crédit de 500 millions de francs est disponibles pour ces renouvellements technologiques, avec le régime F.

— In dit kader verricht de commissie onderwijs en informatica met zijn 7 subcommissies baanbrekend werk.

6. Officiële codificatie van de onderwijswetgeving en -reglementering

De noodzaak van een samenbundeling van de onderwijswetgeving heeft mij ertoe aangezet opdracht te geven aan een team van juristen een samenordering van alle wetten en besluiten tot stand te brengen en dit in nauwe samenwerking met alle onderwijsbesturen van het Departement.

Deze « officiële codificatie » wil een werkinstrument zijn voor de beleidsverantwoordelijken, de ambtenaren van het Ministerie van Onderwijs en tevens een hulpmiddel voor de schooldirecties, het onderwijzend en administratief personeel dat hem in staat stelt om goed gedocumenteerd hun school uit te bouwen.

In onze maatschappij waar het ontsluiten van informatie meer en meer geautomatiseerd verloopt is dit werk een eerste fase in dat proces van geautomatiseerde gegevensverwerking van wetgeving en rechtspraak op het vlak van onderwijs.

Deze codificatie zal een bron van informatie betekenen, een bruikbaar en onontbeerlijk naslagwerk, een basisdocument in de zo complexe onderwijsmaterie.

Deze codificatiewerkzaamheden met betrekking tot wetten en besluiten lopen momenteel naar hun einde.

Het ligt in mijn bedoeling periodiek aanvullingen te laten publiceren waardoor de gewijzigde reglementering in de codificatie wordt opgenomen. Geleidelijk aan zullen de omzendbrieven telkens in de vorm van een gecoördineerde tekst over een bepaalde aangelegenheid, als aanvulling in de codificatie, worden opgenomen.

Gemeenschappelijke sector

Het bijblad bij de begroting voorziet een aantal minieme kredietverminderingen op de lopende uitgaven tengevolge van de maatregelen van het Openbaar Ambt en kredietverhogingen ten belope van 4,6 miljoen : 3 miljoen voor de universitaire instelling te Florence en voor de subsidiëring van Jeugd en Wetenschap waarvoor de kredieten 1983 in annulatie waren gevallen.

De oorspronkelijke begroting 1985 stijgt t.o.v. 1984 met 6,4 pct. Centraal in het beleid 1985 staat de uitvoering van de herstructurering van de wetenschappelijke instellingen.

Daarom wordt op begrotingsvlak gestreefd :

1. naar een betere werking voor Rijkswetenschappelijke Instellingen door :

— betere en rechtvaardiger verdeling van de beschikbare kredieten tussen de instellingen;

— Dans ce cadre, la Commission de l'enseignement et de l'informatique fait œuvre de pionnier avec ses 7 sous-commissions.

6. Codification officielle de la législation et de la réglementation relatives à l'enseignement

La nécessité de coordonner la législation sur l'enseignement m'a amené à charger une équipe de juristes de réaliser une coordination de toutes les lois et arrêtés, en étroite collaboration avec toutes les administrations du Département qui s'occupent de l'enseignement.

Cette codification officielle se veut un instrument de travail pour les responsables politiques et les fonctionnaires du Ministère de l'Éducation nationale, ainsi qu'un guide pour les directions d'écoles, le personnel enseignant et administratif, afin qu'il soient en mesure d'organiser leur établissement sur une base bien documentée.

Dans notre société où la diffusion de l'information est de plus en plus automatisée, ce travail représente une première étape du processus de traitement automatisé de la législation et de la jurisprudence dans le domaine de l'enseignement.

Cette codification sera une source d'informations, un document de base pour cette matière combien complexe qu'est l'enseignement.

Les activités de codification des lois et arrêtés sont actuellement en cours d'achèvement.

J'ai l'intention de faire publier régulièrement des compléments qui permettront d'intégrer à la codification les modifications de la réglementation. Les circulaires viendront progressivement compléter cette codification sous la forme d'un texte coordonné relatif à une matière déterminée.

Secteur commun

Le feuillet d'ajustement prévoit diverses réductions minimales de crédit en dépenses courantes à la suite des mesures dans le secteur de la fonction publique, et des augmentations de crédits à concurrence de 4,6 millions et de 3 millions pour l'institution universitaire de Florence et le subventionnement de Jeunesse et Science, pour lesquels postes les crédits de 1983 avaient été annulés.

Le budget initial de 1985 est en augmentation de 6,4 p.c. par rapport à 1984. L'élément central de la politique de 1985 est la mise en œuvre de la restructuration des établissements scientifiques.

Cela se traduit sur le plan budgétaire par la poursuite des objectifs suivants :

1. un meilleur fonctionnement des établissements scientifiques de l'État grâce :

— à une répartition meilleure et plus équitable des crédits disponibles entre les établissements et,

— vooral verhoging van de werkingsmiddelen;

2. naar een verhoging met 33 pct. van artikel 74.61 (aankoop van boeken door de Koninklijke Bibliotheek) om deze instelling, in afspraak en in samenwerking met de andere wetenschappelijke bibliotheken, in staat te stellen haar collecties op punt te houden;

3. naar een snellere uitbetaling aan de wetenschappelijke instellingen van hun kredieten voor hun centra en onderzoeksprogramma's (art. 41.02.02);

4. ook de programma's op ministerieel initiatief (F.C.F.W.O.) (art. 41.02.01) zullen sneller de beloofde kredieten ontvangen;

5. globaal stijgen de werkingskosten met 5,51 pct.

Gebouwenfondsen

1. G.F.R.S.

Het Gebouwenfonds beschikt over een jaarlijkse geïndexeerde dotatie om werken uit te voeren ten behoeve van rijkscholen en rijksinternaten. Aan de hand van een driejaarlijkse planning worden de prioriteiten bepaald.

De definitieve vastlegging van de uitgaven gebeurt na de toewijzing der werken.

De dotatie voor 1985 bedraagt 5 205 090 000 frank (nederlandse sector).

2. F.P.G.S.

Het Fonds voor Provinciale en Gemeentelijke Schoolgebouwen subsidieert ten belope van 60 pct. de bouw- en uitbreidingswerken ten behoeve van de gesubsidieerde provinciale en gemeentelijke scholen.

De uitgaven worden vastgelegd na indiening van het ontwerp der werken op basis van de raming.

De dotatie voor 1985 bedraagt 1 261 840 000 frank (Nederlandse sector).

3. N.W.F.S.

Het Nationaal Waarborgfonds voor Schoolgebouwen, een parastatale B, verleent staatswaarborgen en rentetoelagen voor het gesubsidieerd onderwijs.

Voor het vrij onderwijs gebeurt dit voor de totale kostprijs der werken.

Voor het provinciaal en gemeentelijk onderwijs wordt de waarborg en rentetoelagen verleend voor 40 pct. van de kostprijs der werken, nl. het niet door de 60 pct. toelage gedekte deel van de kostprijs.

De staatswaarborg en rentetoelagen worden definitief verleend door de medeondertekening van de leningsovereenkomsten.

De nodige kredieten worden telkenjare ingeschreven op de begroting.

— surtout, à une augmentation des moyens de fonctionnement;

2. une augmentation de 33 p.c. de l'article 74.61 (achat de livres par la Bibliothèque royale), afin de permettre à cette institution, en concertation et en collaboration avec les autres bibliothèques scientifiques, de tenir ses collections à jour;

3. un paiement plus rapide aux institutions scientifiques de leurs crédits pour leurs centres et programmes de recherche (art. 41.02.02);

4. les programmes d'initiative ministérielle (F.C.F.W.O.) (art. 41.02.01) recevront plus rapidement les crédits promis;

5. une augmentation globale des frais de fonctionnement de 5,51 p.c.

Fonds des bâtiments

1. F.B.S.E.

Le Fonds des bâtiments dispose d'une dotation annuelle indexée pour la réalisation de travaux pour les besoins des écoles et des internats de l'Etat. Les priorités sont fixées à la lumière d'une planification triennale.

L'engagement définitif des dépenses se fait après adjudication des travaux.

La dotation de 1985 s'élève à 5 205 090 000 francs (secteur néerlandais).

2. F.B.S.P.C.

Le Fonds des bâtiments scolaires provinciaux et communaux subventionne à concurrence de 60 p.c. les travaux de construction et d'extension des écoles provinciales et communales subventionnées.

Les dépenses sont engagées après le dépôt du projet des travaux sur la base du devis.

La dotation de 1985 se monte à 1 261 840 000 francs (secteur néerlandais).

3. F.N.G.B.S.

Le Fonds national de garantie des bâtiments scolaires, un parastatal B, accorde la garantie de l'Etat et des subventions-intérêts à l'enseignement subventionné.

Pour l'enseignement libre, cela se fait pour le coût total des travaux.

Pour l'enseignement provincial et communal, la garantie et les subventions-intérêts sont accordées pour 40 p.c. du coût des travaux, c'est-à-dire pour la partie de celui-ci qui n'est pas couverte par la subvention de 60 p.c.

La garantie de l'Etat et les subventions-intérêts sont accordées de manière définitive par la contre-signature apposée sur les conventions de prêt.

Les crédits nécessaires sont inscrits chaque année au budget.

III. BESPREKING VAN DE BEGROTINGEN VAN HET FRANSTALIGE REGIME

1. Leerplicht

Een lid vraagt de Minister (F) hem de lijst mee te delen van de vormen van opleiding, georganiseerd door de Franse Gemeenschap in het raam van de voortdurende vorming van de middenstand, die erkend werden als voldoende aan de voorwaarden opgelegd door de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht.

De Minister verklaart dat de opleiding, volgens artikel 2 van voornoemde wet, door de Koning kan worden erkend, als beantwoordend aan de vereisten van de deeltijdse leerplicht op eensluidend advies van een Commissie ingesteld bij elk Ministerie van Onderwijs en paritair samengesteld uit zes vertegenwoordigers van de bevoegde Minister van Onderwijs en zes van de betrokken Gemeenschapsexecutieve.

De lijst van die opleidingen, vastgesteld bij koninklijk besluit van 31 augustus 1984, gaat als bijlage bij het verslag.

2. Organisatie van het leerlingenvervoer

Een senator deelt de Commissie mede dat hij van de oudervereniging van het rijkslyceum van Crisnée een brief heeft ontvangen in verband met de verhoging van de tarieven voor het leerlingenvervoer georganiseerd door de Staat.

Deze oudervereniging onderstreept dat de ministeriële omzendbrief van 4 juli 1984 de tarieven van het door het rijksonderwijs georganiseerde vervoer bedoelt gelijk te stellen met die van de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.

Diezelfde omzendbrief bepaalt echter niet dat dezelfde voordelen worden toegekend als aan de gebruikers van die openbare dienst, zoals gratis vervoer voor kinderen van minder dan 6 jaar en prijverminderingen voor grote gezinnen.

De vorige spreker vraagt de Minister of hij van plan is de omzendbrief van 4 juli 1984 te wijzigen.

De Minister antwoordt dat een nieuwe omzendbrief over het leerlingenvervoer tegen het volgende schooljaar zal verschijnen. Die omzendbrief zal geen wijziging brengen in de vervoerprijs voor de leerlingen die gebruik maken van de bijzondere vervoerdiensten georganiseerd door Onderwijs. Die prijs wordt berekend op basis van de N.M.V.B.-tarieven. Wettelijk is het niet de Minister die de prijs kan wijzigen : het is immers de wet van 15 juli 1983 houdende oprichting van de Nationale Dienst voor Leerlingenvervoer die de prijzen oplegt.

Het is juist dat de N.M.V.B. aan de kinderen van minder zes jaar gratis vervoer verstrekt. Maar de toepassing van een dergelijke maatregel voor het leerlingenvervoer zou volgens de Minister gelijkstaan met gratis vervoer voor alle kinderen van het kleuteronderwijs. Een dergelijke maatregel wordt door de wet niet toegestaan en zou onvermijdelijk de begrotingpost vervoer, waarvan de omvang nu al niet te verwaarlozen is, nog meer verzwaren.

III. DISCUSSION DES BUDGETS DU REGIME FRANÇAIS

1. Obligation scolaire

Un membre demande au Ministre (F) de lui communiquer dans le cadre de la formation permanente des classes moyennes, la liste des formations organisées par la Communauté française, qui ont été reconnues comme répondant aux conditions imposées par la loi du 29 juin 1983 sur l'obligation scolaire.

Le Ministre précise qu'en fonction de l'article 2 de la loi précitée la formation peut être reconnue par le Roi comme répondant aux exigences de l'obligation scolaire à temps partiel, sur avis conforme d'une Commission instituée auprès de chaque Ministère de l'Education nationale et composée paritairement de 6 représentants du Ministre de l'Education nationale compétent et de 6 représentants de l'Exécutif de la Communauté intéressée.

La liste de ces formations, telle qu'elle a été arrêtée par l'arrêté royal du 31 août 1984, se trouve annexée au présent rapport.

2. Organisation des transports scolaires

Un sénateur informe la Commission qu'il a reçu une lettre de l'association des parents du lycée d'Etat de Crisnée concernant l'augmentation des tarifs imposés aux transports de ramassage des élèves organisés par l'Etat.

Cette association de parents souligne que la circulaire ministérielle du 4 juillet 1984 vise à aligner les tarifs des transports organisés dans l'enseignement de l'Etat sur ceux de la Société nationale des chemins de fer vicinaux.

Cette circulaire ne prévoit pas d'accorder les mêmes avantages que ceux accordés aux usagers de ce service public telles que la gratuité pour les enfants de moins de six ans, la réduction aux familles nombreuses.

Le préopinant pose au Ministre la question de savoir s'il compte modifier la circulaire du 4 juillet 1984.

Le Ministre répond à l'intervenant qu'une nouvelle circulaire en matière de transports scolaires paraîtra pour l'année scolaire prochaine. Cette circulaire ne modifiera pas le prix du transport réclamé aux élèves qui utilisent les services spéciaux de ramassage organisés par l'Education nationale. Le prix est calculé sur base des tarifs S.N.C.V. Il n'appartient pas d'ailleurs légalement au Ministre de modifier ce prix : en effet, la loi du 15 juillet 1983, créant le Service national des transports scolaires, impose les tarifs.

Certes, la S.N.C.V. accorde la gratuité aux enfants de moins de six ans. L'application d'une telle mesure au niveau des services de ramassage scolaire équivaldrait, souligne le Ministre, à accorder la gratuité du transport à tous les enfants de l'enseignement maternel. Une telle mesure n'est d'ailleurs pas autorisée par la loi et conduirait inévitablement à alourdir un budget transport, dont l'importance n'est pas à négliger.

De toestand van het door de N.M.V.B. ingerichte vervoer is ook niet te vergelijken met die van het door Onderwijs ingericht vervoer. In het eerste geval wordt het kind van minder dan zes jaar immers vergezeld door een volwassene die zijn vervoer betaalt, terwijl dat kind in principe ook geen zitplaats inneemt. Bij de bijzondere vervoerdiensten daarentegen reist het kind van minder dan zes jaar alleen, niet vergezeld, en bezet het tweede derde van een zitplaats, zoals elk kind van minder dan dertien jaar (een begeleider houdt toezicht).

De omstandigheden zijn bijgevolg helemaal anders.

Wat nu in het bijzonder het geval van het rijkslyceum van Crisnée betreft, wijst de Minister erop dat sinds 1 januari 1985, de datum waarop een reorganisatie van het vervoer plaatsvond, geen enkele leerling van het kleuteronderwijs van dit lyceum nog vervoerd wordt met een bijzondere vervoerdienst. Zij worden allen vervoerd met de autobus van de N.M.V.B., waarop zij dan ook gratis kunnen reizen.

Een ander lid vraagt de lijst van de toepassingsbesluiten van de wet houdende oprichting van de Nationale Dienst voor Leerlingenvervoer en lijst van de gecoördineerde zones in de sector van het buitengewoon onderwijs.

Als antwoord op de eerste vraag, verstrekt de Minister de lijst van de toepassingsbesluiten van de wet van 15 juli 1983 :

1° het ministerieel besluit van 16 april 1984 tot vaststelling van de zones waar de wet van 15 juli 1983 houdende oprichting van de Nationale Dienst voor Leerlingenvervoer van kracht wordt (artikel 13 van die wet);

2° het koninklijk besluit van 21 december 1984 tot instelling van gedeconcentreerde diensten bij de Nationale Dienst voor Leerlingenvervoer en tot instelling van hun territoriale bevoegdheid (artikel 4 van de wet);

3° het koninklijk besluit van 16 april 1985 tot vaststelling van de sancties bedoeld in artikel 9 van de wet van 15 juli 1983 houdende oprichting van de Nationale Dienst voor Leerlingenvervoer.

De lijst van de gecoördineerde zones in de sector van het buitengewoon onderwijs is als volgt opgesteld :

1. In alle zones bedoeld in het ministerieel besluit van 16 april 1984 (kopie zie bijlage), wordt het leerlingenvervoer voor het gewoon en het buitengewoon onderwijs samen gecoördineerd.

2. In de volgende zones wordt het leerlingenvervoer uitsluitend gecoördineerd voor de leerlingen die buitengewoon onderwijs volgen :

- 1 mei 1976 : streek van Doornik;
- 1 mei 1976 : streek van Aat;
- 1 september 1983 : streek van Namen;
- 1 september 1983 : streek van Andenne-Amay-Hoei;
- 1 september 1983 : streek van Ciney-Havelange;
- 1 januari 1984 : streek van Waals-Brabant;

La situation des transports organisés par la S.N.C.V. n'est d'ailleurs pas comparable à celle des transports organisés par l'Education nationale. En effet, dans le premier cas, l'enfant de moins de six ans est accompagné d'une personne adulte qui, elle, paie son transport, tandis que l'enfant n'occupe en principe aucune place assise. En revanche, dans les services spéciaux de ramassage, l'enfant de moins de six ans voyage seul, non accompagné, et occupe deux tiers d'une place assise comme tout enfant de moins de treize ans (une convoyeuse assure la surveillance).

Les conditions sont tout à fait différentes.

En ce qui concerne plus particulièrement le cas du lycée d'Etat de Crisnée, le Ministre signale que, depuis le 1^{er} janvier 1985, date à laquelle une réorganisation des transports a eu lieu, plus aucun élève du maternel de ce lycée n'est transporté par service spécial de ramassage. Ils sont tous transportés par les autobus de la S.N.C.V. qui leur accorde la gratuité souhaitée.

Un autre intervenant demande la liste des arrêtés pris en application de la loi installant le Service national de transport scolaire et celle des zones coordonnées dans le secteur de l'enseignement spécial.

En réponse à la première demande le Ministre communique la liste des arrêtés pris en exécution de la loi du 15 juillet 1983, à savoir :

1° l'arrêté ministériel du 16 avril 1984 déterminant les zones où la loi du 15 juillet 1983 portant création du Service national de transport scolaire entre en vigueur (article 13 de la loi);

2° l'arrêté royal du 21 décembre 1984 portant création des services déconcentrés auprès du Service national de transport scolaire et portant fixation de leur compétence territoriale (article 4 de la loi);

3° l'arrêté royal du 16 avril 1985 fixant les sanctions visées à l'article 9 de la loi du 15 juillet 1983 portant création du Service national de transport scolaire.

La liste des zones coordonnées dans le secteur de l'enseignement spécial est établie comme suit :

1. Dans toutes les zones reprises à l'arrêté ministériel du 16 avril 1984 (copie en annexe), les transports scolaires à la fois de l'enseignement ordinaire et de l'enseignement spécial sont coordonnés.

2. Dans les zones suivantes, les transports scolaires sont coordonnés uniquement pour les élèves fréquentant une école d'enseignement spécial :

- 1^{er} mai 1976 : région de Tournai;
- 1^{er} mai 1976 : région d'Ath;
- 1^{er} septembre 1983 : région de Namur;
- 1^{er} septembre 1983 : région d'Andenne-Amay-Huy;
- 1^{er} septembre 1983 : région de Ciney-Havelange;
- 1^{er} janvier 1984 : région du Brabant wallon;

1 januari 1984 : streek van 's-Gravenbrakel-Zinnik;
 1 januari 1984 : streek van Flémalle-Ougrée-Seraing;
 1 april 1984 : streek van Bergen-Borinage;
 1 april 1984 : streek van Verviers-Spa-Stoumont;
 1 mei 1985 : streek van Geer-Hannut-Momalle.

3. Opleiding van de regenten

Aangezien de opleiding van de regenten drie jaar duurt in plaats van twee, vraagt een lid aan de Minister hoe deze opleiding wordt opgevat.

De Minister deelt mee dat de voorstellen van de Hoge Raad voor het hoger pedagogisch onderwijs grondig onderzocht werden en op een aantal punten zijn gewijzigd.

De Hoge Raad zou een opleiding van de regenten overwegen, gebaseerd op twee specialisaties die door de student vrij gekozen kunnen worden uit een lijst van vakken die in het lager middelbaar onderwijs worden onderwezen.

De Minister zegt deze bivalente opleiding te hebben aanvaard, omdat zij een grotere kennis mogelijk maakt, wat volgens hem het belangrijkste oogmerk van de hervorming is.

De Minister is nochtans van oordeel dat geen volledige keuzevrijheid voor de vakken kan worden toegestaan, daar deze elkaar moeten aanvullen. Om die reden zullen drie bivalente afdelingen worden georganiseerd met daarnaast een afdeling wetenschappen die drie vakken groepeert.

De Minister preciseert dat het eerste en het tweede jaar hoofdzakelijk de algemene en de gespecialiseerde vorming van de studenten beogen.

Gedurende het derde jaar zal de student, die dan voldoende intellectueel gewapend is, zich verder professioneel bekwalen, onder meer door veelvuldige en langdurige stages.

De structuren werden reeds meegedeeld aan de Commissies belast met het uitwerken van de nieuwe programma's.

4. Onderwijs per brief

In antwoord op een vraag van een commissielid zegt de Minister dat het personeel van de dienst schriftelijk onderwijs op 28 februari 1985 is overgeplaatst naar de Executieve van de Franse Gemeenschap.

5. Huisvestingsvergoedingen voor internaatsbeheerders en inrichtingshoofden

Op verzoek van een commissielid verstrekt de Minister de volgende gegevens :

1983 :

Inrichtingshoofden	F	10 304 391
Beheerders van internaten		5 446 243
Totaal	F	15 750 634

1^{er} janvier 1984 : région de Braine-le-Comte-Soignies;
 1^{er} janvier 1984 : région de Flémalle-Ougrée-Seraing;
 1^{er} avril 1984 : région de Mons-Borinage;
 1^{er} avril 1984 : région de Verviers-Spa-Stoumont;
 1^{er} mai 1985 : région de Geer-Hannut-Momalle.

3. Formation des régents

La formation des régents s'étale à présent sur trois ans au lieu de deux; un commissaire interroge le Ministre sur la façon dont cette formation est envisagée.

Les propositions du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur pédagogique, déclare le Ministre, ont fait l'objet d'une analyse approfondie et de certaines modifications.

Le Conseil supérieur envisagerait une formation des régents basée sur deux spécialités librement choisies par l'étudiant dans une liste de disciplines enseignées dans le cycle secondaire inférieur.

Le Ministre souligne qu'il a accepté la formation bivalente parce qu'elle permet de renforcer le savoir, ce qui, à son avis, constitue l'objectif primordial de la réforme.

Le Ministre estime toutefois que le libre choix des disciplines ne peut être accordé; les matières devront être complémentaires. Il sera donc organisé trois sections bivalentes et une section sciences groupant trois disciplines.

Le Ministre précise que la première et la seconde année seront consacrées essentiellement à la formation générale et spécialisée des étudiants.

Au cours de la troisième année, l'étudiant, fort de sa compétence intellectuelle, se consacrera à la formation professionnelle, notamment par des stages nombreux et de longue durée.

A ce jour, les structures ont été communiquées aux Commissions chargées de la rédaction des programmes nouveaux.

4. Enseignement par correspondance

A une question qui lui est posée par un commissaire, le Ministre précise que le personnel du service de l'enseignement par correspondance a été transféré à l'Exécutif de la Communauté française le 28 février 1985.

5. Indemnités de logement accordées aux administrateurs et chefs d'établissement

Pour répondre à une demande d'un sénateur, le Ministre fournit à la Commission les données suivantes :

1983 :

Chef d'établissements	F	10 304 391
Administrateurs d'internats		5 446 243
Total	F	15 750 634

1984 : 18 608 979 frank.

Deze betalingen stemmen niet overeen met een kalenderjaar.

6. Universiteit en hoger onderwijs

Een lid van de Commissie stelt vragen over de verhuizing van de Rijksuniversiteit van Luik naar het complex van Sart Tilman.

Verwijzend naar het antwoord van de Minister op een door hem gestelde mondelinge vraag, besluit het lid :

1. dat er niet langer een wettelijke bepaling bestaat om nieuwe investeringskredieten voor de universiteiten vrij te maken;

2. dat de Minister voornemens was een wetsontwerp in te dienen ten einde « de instellingen de mogelijkheid te bieden noodzakelijk onderhouds- en moderniseringswerken aan bestaande gebouwen uit te voeren ».

Het lid is van mening dat de verhuizing van de Universiteit van Luik naar het Sart Tilmancomplex niet past in het kader van onderhouds- en moderniseringswerken aan bestaande gebouwen.

Dient niet onverwijld een wetsontwerp ingediend te worden met betrekking tot het verhuizen van de Universiteit van Luik naar Sart Tilman en van de *Université libre de Bruxelles* naar Anderlecht ?

Hieraan dient te worden toegevoegd dat tijdens de TV-uitzending « Face à la presse » van zondag 24 februari 1985 de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan verklaard heeft dat een beter gebruik van de overheidskredieten positieve gevolgen zou hebben voor de economie en de werkgelegenheid.

Dezelfde Minister zei ook dat door selectiviteit in de investeringskredieten de overbrenging van de Universiteit van Luik naar het Sart Tilman-complex voltooid zou kunnen worden.

Tot slot wenst het lid te vernemen binnen welke termijn de werken aan de dierenkliniek van de Luikse faculteit diergeneeskunde zullen klaarkomen.

De Minister antwoordt dat de verhuizing van de Universiteit van Luik naar het Sart Tilmancomplex en van de faculteit geneeskunde van de U.L.B. naar Anderlecht geregeld moeten worden in een wetsontwerp inzake investeringen waarover globaal zal worden onderhandeld.

Dit betekent dat alle universitaire instellingen van het land partij zullen zijn bij deze onderhandelingen.

De totale verhuizing van de Universiteit van Luik, gesteld dat deze oplossing wordt gekozen, zou alleen al ongeveer 7 miljard kosten.

Een investeringswet kan, in deze omstandigheden, en rekening houdende met haar belangrijkheid, tijdens de deze zittingstermijn niet meer worden goedgekeurd. Daartegenover

1984 : 18 608 979 francs.

Ces paiements ne correspondent pas à une année civile.

6. Université et enseignement supérieur

Un membre de la Commission interroge le Ministre sur le transfert de l'Université de l'Etat à Liège au complexe du Sart Tilman.

Evoquant la réponse du Ministre à une question orale qu'il lui avait posée, le préopinant retient :

1. qu'il n'existe plus actuellement aucune disposition légale permettant de libérer de nouveaux crédits d'investissements pour les universités;

2. que le Ministre avait l'intention de déposer un projet de loi permettant « aux institutions de faire face aux inéluctables travaux d'entretien et de modernisation de bâtiments existants ».

L'intervenant estime que le transfert de l'Université de Liège sur le complexe du Sart Tilman n'entre pas dans le cadre des travaux d'entretien et de modernisation des bâtiments.

Un projet de loi spécifique au transfert de l'Université de Liège au Sart-Tilman et de l'Université libre de Bruxelles à Anderlecht ne devrait-il pas être déposé sans délai ?

Il faut encore ajouter que lors de l'émission de télévision « Face à la presse » du dimanche 24 février 1985, le Ministre du Budget, du Plan et de la Politique scientifique a déclaré qu'une meilleure utilisation des crédits de l'Etat aurait des répercussions positives sur l'économie et sur l'emploi.

Ce même Ministre a souligné que la sélectivité des crédits d'investissement permettrait de terminer le transfert de l'Université de Liège sur le complexe du Sart Tilman.

Enfin, l'intervenant souhaiterait connaître le délai qui verrait l'achèvement des travaux de la clinique vétérinaire de la faculté de médecine vétérinaire de Liège.

Dans sa réponse, le Ministre déclare que le transfert de l'Université de Liège sur le complexe du Sart Tilman et le déménagement de la faculté de médecine de l'U.L.B. à Anderlecht doivent faire l'objet d'un projet de loi d'investissements qui sera négocié globalement.

Ceci signifie que toutes les institutions universitaires du pays seront parties prenantes dans cette négociation.

Le transfert total de l'Université de Liège — si cette solution est retenue — coûte à lui seul près de 7 milliards.

Dans ces conditions, une loi d'investissements, vu son importance, ne pourra aboutir sous la présente législature. Par contre, un projet de loi sur la prise en charge par

kan een wetsontwerp, dat strekt om de onderhouds- en moderniseringswerken van de gebouwen van de universitaire instellingen door de Staat te doen dragen, tijdens dit jaar wel tot een goed einde worden gebracht.

Een bedrag van twee miljard zou bijvoorbeeld aan de Nederlandstalige en de Franstalige instellingen kunnen worden toegekend. Dit bedrag zou over een periode van vier jaar gespreid moeten worden.

De Minister deelt tot slot mee dat hij van plan is aan de Ministerraad een ontwerp van begrotingsbeslissing voor te leggen ten bedrage van 347 miljoen; dit bedrag is nodig om de dierenkliniek van de faculteit diergeneeskunde van de Universiteit van Luik af te bouwen.

Een senator uit zijn verwondering over het verschil in de begrotingskredieten voor de academische ziekenhuizen van Luik en Gent. De Minister preciseert dat het krediet onder Titel IV, artikel 63.01 A, op de begroting van Onderwijs (F) ten voordele van de Universiteit van Luik, het voor deze instelling mogelijk maakt de pre-exploitatielasten van haar ziekenhuis te dragen in afwachting dat deze lasten door Volksgezondheid worden gedragen in de vorm van een toeslag op de verpleegdagprijs gedurende de eerste jaren van ingebruikstelling.

Deze manier van doen is identiek aan die welke reeds voor de vrije universiteiten wordt toegepast, met dien verstande dat deze laatste leningen hebben aangegaan bij banken waarop interest moet worden betaald.

De pre-exploiatiekosten bedragen jaarlijks 975 miljoen.

Het voorschot dat onder de afzonderlijke sectie op de begroting (N) wordt ingeschreven, geeft aan de Rijksuniversiteit Gent de mogelijkheid de kosten te bestrijden van het personeel van de universiteit dat werd gedetacheerd naar het academisch ziekenhuis (in 1985, Titel IV, artikel 63.03 A, 1 448 000 000 frank). Het gaat dus niet om vergelijkbare uitgaven.

Hetzelfde lid wenst de volgende gegevens te ontvangen voor het academisch jaar 1983-1984 :

1. De verdeling van de buitenlandse studenten over de Franstalige universitaire instellingen en over de verschillende studierichtingen;

2. De verdeling van de al dan niet subsidieerbare buitenlandse studenten over de verschillende studierichtingen van de Rijksuniversiteit Luik.

De Minister zal de gevraagde statistische gegevens verstrekken.

7. Buitengewoon onderwijs

Een lid meent te weten dat op E.G.-niveau veel gesproken wordt over de integratie van gehandicapten in het gewoon onderwijs en hij vraagt aan de Minister of deze aanleggenheid door het departement van Onderwijs bestudeerd wordt.

L'Etat des frais d'entretien et de modernisation des installations des institutions universitaires pourrait encore aboutir cette année.

Une somme de deux milliards de francs pourrait par exemple être octroyée aux institutions francophones et néerlandophones. Cette somme serait à répartir sur quatre années.

Enfin, le Ministre signale son intention de déposer en Conseil des Ministres un projet de délibération budgétaire portant sur une somme de 347 millions de francs, laquelle est nécessaire pour terminer la clinique animale de la faculté de médecine vétérinaire de l'Université de Liège.

Un sénateur s'étonne de la différence relevée dans les inscriptions budgétaires concernant les hôpitaux universitaires de Liège et de Gand. Le Ministre précise que l'inscription figurant au Titre IV, article 63.01 A, du budget de l'Education nationale francophone en faveur de l'Université de Liège permet à l'institution de supporter les charges de pré-exploitation de son hôpital en attendant que celles-ci soient couvertes par la Santé publique sous forme de supplément de journée d'entretien durant les premières années d'ouverture de l'hôpital.

Cette pratique est similaire à celle en vigueur pour les universités libres, ces dernières ayant cependant fait, à cette fin, appel à des emprunts bancaires porteurs d'intérêts.

Le montant des frais de pré-exploitation s'élève annuellement à 975 millions.

Le montant de l'avance inscrit à la section particulière du budget néerlandophone permet à l'Université de l'Etat à Gand de couvrir les dépenses du personnel du cadre de l'université détaché à l'hôpital universitaire (pour 1985, Titre IV, article 63.03 A, 1 448 000 000 de francs). Il ne s'agit donc pas de dépenses comparables.

Le même intervenant souhaiterait connaître pour l'année académique 1983-1984 :

1. La répartition des étudiants étrangers par institutions universitaires francophones et par discipline;

2. La répartition des étudiants étrangers (finançables ou non) de l'Université de l'Etat à Liège par orientation d'études.

Le Ministre fournira ces données statistiques.

7. Enseignement spécial

Un membre croit savoir qu'au niveau de la C.E.E., on parle beaucoup de l'intégration des handicapés dans l'enseignement ordinaire et demande au Ministre (F) si ce problème est à l'étude à l'Education nationale.

De Minister antwoordt dat zijn departement aan dit probleem een grondig onderzoek wijdt.

Het is niet de bedoeling de integratie in het gewoon onderwijs na te streven door de handicap te negeren, maar er moet een beroep worden gedaan op de gespecialiseerde hulp van het buitengewoon onderwijs.

In dit verband heeft de Minister een wijziging gevraagd van het koninklijk besluit van 28 juni 1978 houdende de omschrijving van de types en de organisatie van het buitengewoon onderwijs en vaststellende de toelatings- en behoudsvoorwaarden in de diverse niveaus van het buitengewoon onderwijs, meer bepaald van artikel 15 dat de integratie bij wijze van proef invoert.

De gehandicapte leerling zou boekhoudkundig zowel in het buitengewoon onderwijs als in het gewoon onderwijs verrekend worden.

De administratie onderzoekt verder de mogelijkheid om, bij wijze van proef, de integratie mogelijk te maken in het hoger middelbaar onderwijs voor de types 4 (lichamelijk gehandicapten), 6 (slechtzienden) en 7 (slechthorenden).

Het hoger middelbaar onderwijs komt als dusdanig immers niet voor in de structuren van het buitengewoon onderwijs.

Steeds met het oog op de bevordering van de integratie verklaart de Minister tot slot te hebben ingestemd met het ter beschikking stellen van specifiek personeel, zoals Braillekopiïsten, bewegingsleraars voor slechtzienden en gebarentolken voor slechthorenden.

Hetzelfde lid stelt vast dat in tegenstelling met de koninklijke atenea, de lycea en de technische scholen, de scholen voor lager en middelbaar buitengewoon onderwijs geen schoolraad en evenmin een overlegcommissie hebben.

De Minister antwoordt dat artikel 26 van het koninklijk besluit van 28 juni 1978 een overlegcommissie in het leven heeft geroepen, uitsluitend voor het middelbaar onderwijs.

Deze overlegcommissie vormt de band bij uitstek tussen het arbeidsmilieu en de school.

De leden worden aangewezen door de inrichtende macht op voorstel van het inrichtingshoofd; haar taak is van adviserende aard.

De commissie is samengesteld uit het inrichtingshoofd en uit leden die vreemd zijn aan de school en die het economisch en sociaal leven van de streek op deskundige wijze vertegenwoordigen.

De bevoegdheid en de werkwijze van de overlegcommissies worden door de twee Ministers van Onderwijs bepaald.

8. Het secundair onderwijs

Een lid wenst te vernemen hoeveel banen in het secundair onderwijs in de twee gemeenschappen gecreëerd werden of

Le problème évoqué fait l'objet, déclare le Ministre, d'une étude approfondie de son département.

Il ne s'agit pas d'intégrer dans l'enseignement ordinaire en niant le handicap, il faut le support spécialisé de l'enseignement spécial.

A ce titre, le Ministre a demandé une modification de l'arrêté royal portant définition des types et organisations de l'enseignement spécial et déterminant les conditions d'admission et de maintien dans les divers niveaux d'enseignement spécial du 28 juin 1978, article 15, qui lève le caractère expérimental de l'intégration.

L'élève handicapé serait comptabilisé dans l'enseignement spécial et dans l'enseignement ordinaire.

De plus, l'administration étudie aussi la possibilité, à titre expérimental, de permettre l'intégration au niveau de l'enseignement secondaire supérieur pour les types 4 (handicapés physiques), pour les types 6 (malvoyants), pour les types 7 (malentendants).

En effet, le niveau secondaire supérieur comme tel n'est pas prévu dans les structures de l'enseignement spécial.

Enfin, toujours dans le souci de favoriser l'intégration, le Ministre déclare avoir donné son accord pour prévoir du personnel spécifique tel que copiste braille, maître de locomotion pour les malvoyants et traducteur gestuel pour les malentendants.

Le même intervenant constate que contrairement aux athénées royaux, lycées d'Etat et instituts techniques, les écoles d'enseignement spécial primaire ou secondaire sont dépourvues de conseil scolaire ou de commission administrative.

Le Ministre répond que l'arrêté royal du 28 juin 1978, article 26, a créé une commission administrative au niveau du seul enseignement secondaire.

Cette commission administrative constitue le lien privilégié entre le milieu du travail et l'école.

Les membres sont nommés par le pouvoir organisateur sur proposition du chef d'établissement et son rôle est d'ordre consultatif.

Elle est composée du chef d'établissement et de membres étrangers à l'école qui représentent avec compétence la vie économique et sociale de la région. Le chef d'établissement peut se faire assister par des membres de son personnel.

Enfin, la compétence et le fonctionnement des commissions administratives sont établis par les deux Ministres de l'Education nationale.

8. Enseignement secondaire

Un sénateur s'inquiète de savoir quels sont dans les deux communautés les gains et les pertes d'emplois dans l'ensei-

verloren gingen. De gevraagde inlichtingen zullen als bijlage bij het verslag worden gevoegd.

Hetzelfde lid ondervraagt de Minister over het besluit tot regeling van de werkwijze en de samenstelling van de planificatiecommissie voor het secundair onderwijs met volledig leerplan en is verwonderd dat sedert de publikatie in het *Staatsblad* meer dan een jaar verstreken is zonder dat deze commissie is samengesteld en dus operationeel gemaakt.

De Minister herinnert er in zijn antwoord aan dat de instelling van de planificatiecommissie geregeld werd door de wet van 18 september 1981 (tot aanvulling van de wet van 29 mei 1959), terwijl de samenstelling en de werkwijze van de commissie geregeld werd in het koninklijk besluit van 15 februari 1984.

De voorstellen van het Rijksonderwijs en het gesubsidieerd onderwijs zijn aan de Minister voorgelegd. Op dit ogenblik heeft het Nationaal Secretariaat van het katholiek onderwijs (N.S.K.O.) de lijst van zijn kandidaten voor de Franstalige en Duitstalige kamers nog steeds niet voorgelegd. De Minister geeft aan de Commissie een overzicht van de correspondentie tussen het S.N.E.C. en het departement ten einde ieder misverstand over deze kwestie uit de wereld te helpen :

— 23 juli 1984 : lijst van de door de administratie aan het S.N.E.C. gevraagde kandidaten;

— 30 augustus 1984 : brief van het S.N.E.C. aan het Algemeen Bestuur van het secundair onderwijs waarin wordt aangekondigd dat het de Minister van Onderwijs evenals de politieke instanties zal interpellieren over zijn onevenwichtige vertegenwoordiging vergeleken met de andere leden van de commissie.

— 28 december 1984 - 17 januari 1985 - 20 februari 1985 : aanmaningen aan het S.N.E.C. om de kandidaten voor te dragen.

— 25 februari 1985 : het S.N.E.C. vraagt de twee Ministers van Onderwijs het probleem van de vertegenwoordiging van het katholiek onderwijs in deze commissie zouden onderzoeken.

Dezelfde spreker vraagt aan de Minister of het onderwijs met beperkt leerplan veel jongeren aantrekt. Hij wenst het aantal inschrijvingen per onderwijsnet te kennen.

De Minister deelt aan de commissie de toestand op 1 februari 1985 mee :

nement secondaire. Les renseignements demandés seront annexés au rapport.

Le même intervenant interroge le Ministre sur l'arrêté fixant le fonctionnement et la composition de la commission de planification de l'enseignement secondaire de plein exercice et s'étonne que depuis la date de publication au *Moniteur belge*, plus d'une année se soit écoulée sans que cette commission ait été constituée et soit par conséquent opérationnelle.

Dans sa réponse le Ministre rappelle d'abord que la création de la commission de planification a été réglée par la loi du 18 septembre 1981 (complétant la loi du 29 mai 1959) tandis que l'arrêté royal du 15 février 1984 fixait la composition et le fonctionnement de la commission.

Les propositions de membres de l'enseignement de l'Etat et de l'enseignement subventionné ont été faites au Ministre. A l'heure actuelle, le Secrétaire national de l'enseignement catholique (S.N.E.C.) n'a pas encore présenté la liste de ses candidats pour les chambres francophones et germanophones. Le Ministre rappelle à l'intention de la Commission l'évolution des échanges de correspondance entre la S.N.E.C. et l'Administration afin de lever toute équivoque sur la question soulevée par l'intervenant :

— 23 juillet 1984 : liste des candidats demandés au S.N.E.C. par l'administration.

— 30 août 1984 : lettre du S.N.E.C. à la Direction générale de l'Enseignement secondaire signalant qu'il « a décidé d'interpeller le Ministre de l'Education nationale et les instances politiques sur le déséquilibre de sa représentation parmi les autres composantes de la commission. »

— 28 décembre 1984 - 17 janvier 1985 - 20 février 1985 : rappels au S.N.E.C. pour obtenir les propositions de membres.

— 25 février 1985 : la S.N.E.C. a demandé que les deux Ministres de l'Education nationale examinent le problème de la représentation de l'enseignement catholique au sein de cette commission.

Le préopinant demande au Ministre si l'enseignement à horaire réduit a attiré de nombreux jeunes et souhaite connaître le nombre d'inscription dans chaque réseau.

Le Ministre communique à la Commission la situation au 1^{er} février 1985 :

Onderwijsnet — Réseaux	Aantal leerlingen Nombre d'élèves	Aantal georganiseerde periodes Nombre de périodes organisées
Rijkscentra. — Centres de l'Etat	37	65
Centra van de C.P.E.O.N.S. — Centre de la C.P.E.O.N.S.	67	127
Gemengde centra Rijk/C.P.E.O.N.S. — Centres mixtes Etat/C.P.E.O.N.S.	77	146
Onderwijscentra gesubsidieerd vrij onderwijs (S.N.E.C.). — Centres de l'enseignement subventionné libre (S.N.E.C.)	186	353
Totaal. — Total	367	691

Het koninklijk besluit nr. 295 van 31 maart 1984 behandelt het totaal aantal uren per leerkracht in de inrichtingen voor secundair onderwijs.

Artikel 86 van de herstellwet van 31 juli 1984 bepaalt dat de Koning een normenstelsel voor het urenpakket in het secundair onderwijs vastlegt.

Het opnieuw toepassen ervan vanaf 1 september 1985, geeft hetzelfde lid de gelegenheid om de Minister de volgende vragen te stellen :

1. Zijn de uitvoeringsbepalingen reeds vastgelegd ? Zo ja, is dat gebeurd na overleg met de inspecteurs en de inrichtingshoofden ?

2. Welke zijn de verschillende parameters waarmee rekening zal worden gehouden om dat urenpakket vast te stellen ?

3. Wordt dat urenpakket progressief toegepast, zoals de herstellwet van 31 juli 1984 bepaalt ?

4. Het urenpakket heeft talrijke problemen doen rijzen in het lager onderwijs; zullen alle voorzorgen worden genomen om het rijksonderwijs niet te benadelen ?

5. Welk stelsel zal worden aangewend voor de levensbeschouwelijke vakken in het secundair onderwijs ?

6. Zal de Nationale Schoolpactcommissie worden geraadpleegd ?

Antwoord van de Minister :

Een stelsel dat het gewicht van de uitgaven voor onderwijs op een aanvaardbaar peil wil houden en daarbij een maximum aan doeltreffendheid waarborgt, werd tijdens het jaar 1984-1985 toegepast. Het komt erop aan de schoolbevolkingsnormen aan te wenden voor de berekening van het totaal aantal uren dat beschikbaar is in een inrichting voor secundair onderwijs met volledig leerplan, waarbij het gebruik van het aantal uren vervolgens voor een groot gedeelte wordt overgelaten aan de keuze van het inrichtingshoofd of de inrichtende macht.

Dat stelsel zal ook nog tijdens het schooljaar 1985-1986 worden toegepast. Het beantwoordt wezenlijk aan de bedoeling van de wet en heeft tot geen enkele ernstige kritiek geleid bij de gebruikers, d.w.z. de inrichtingshoofden en de inrichtende machten.

De studie van een ander stelsel, het zogenaamde « urenpakket », is nog niet voltooid wegens het ingewikkeld karakter van de toepassing in het secundair onderwijs. De omstandigheden voor de werking zijn zeer verschillend naargelang van de inrichting, vooral in het onderwijs van type I, wegens de structuren van die inrichtingen (graden, vormen, afdelingen, gemeenschappelijke vorming, enkelvoudige opties, gegroepeerde opties). Die studie wordt voortgezet : de conclusies zullen ongetwijfeld binnen een redelijke termijn bekend zijn.

L'arrêté royal n° 295 du 31 mars 1984 traite du nombre global de périodes-professeur dans les établissements d'enseignement secondaire.

La loi de redressement du 31 juillet 1984, précise quant à elle en son article 86, que le Roi fixe un système capital-périodes dans l'enseignement secondaire.

Le rappel de ce système, applicable au 1^{er} septembre 1985, fournit au même commissaire l'occasion de poser au Ministre les questions suivantes :

1. Les dispositions d'exécution ont-elles déjà été arrêtées ? Dans l'affirmative, l'ont-elles été en consultation avec les inspecteurs et les chefs d'établissement ?

2. Quels sont les différents paramètres qui seront pris en considération pour établir ce capital-périodes ?

3. Ce capital-périodes sera-t-il appliqué progressivement comme le prévoit d'ailleurs la loi de redressement du 31 juillet 1984 ?

4. Le système « capital-périodes » a posé de nombreux problèmes dans l'enseignement primaire; toutes les précautions seront-elles prises pour ne pas défavoriser l'enseignement officiel ?

5. Quel sera le système utilisé pour les cours philosophiques dans l'enseignement secondaire ?

6. La Commission nationale du Pacte scolaire sera-t-elle consultée ?

Réponse du Ministre :

Un système permettant de maintenir le poids des dépenses d'enseignement à un niveau supportable tout en leur assurant un maximum d'efficacité a été mis en application pendant l'année 1984-1985. Il s'agit d'utiliser les normes de la population scolaire pour le calcul du volume global d'heures disponibles dans un établissement d'enseignement secondaire de plein exercice, l'utilisation de volume d'heures étant ensuite laissé en majeure partie au choix du chef d'établissement ou du pouvoir organisateur.

Ce système sera encore appliqué pendant l'année scolaire 1985-1986. Il répond pour l'essentiel à l'objectif légal et n'a soulevé aucune critique grave de la part des utilisateurs, c'est-à-dire des chefs d'établissement et des pouvoirs organisateurs.

L'étude d'un autre système dit du « capital-périodes » n'est pas encore terminée étant donné la complexité au niveau de son application dans l'enseignement secondaire. Les variations des conditions de fonctionnement sont très grandes d'établissement à établissement, surtout dans l'enseignement de type I, en raison des structures de ces établissements (degrés, formes, sections, formation commune, options simples, options groupées). Cette étude se poursuit : les conclusions seront sans doute connues dans un délai raisonnable.

Bijgevolg geeft de Minister de volgende antwoorden :

Vraag nr. 1 : ontkennend.

Vraag nr. 2 : de verschillende parameters zullen zijn : de vorm van onderwijs, de graad, de afdeling, de toestand en de omvang van de inrichting.

Vraag nr. 3 : bevestigend.

Vraag nr. 4 : bevestigend.

Vraag nr. 5 : het stelsel is nog niet vastgelegd.

Vraag nr. 6 : bevestigend.

Een senator zou willen weten hoever het staat met het overleg tussen de inrichtende machten van de verschillende netten in verband met de vermindering van het aantal opties in het vernieuwd secundair onderwijs.

Is dat overleg reeds aangevat ?

Zo ja, met welk doel wordt dat gevoerd, wat denkt men te besparen en wanneer zou dat alles normaal in werking treden ?

Meent de Minister hier niet verder te zijn gegaan dan de taak van de Uitvoerende Macht ?

Naar aanleiding van die vragen verklaart de Minister dat het de bedoeling van de Regering is om voor de drie onderwijsnetten een vermindering van de opties voor te stellen in de tweede graad van het secundair onderwijs. Het blijkt immers niet verstandig jonge leerlingen vanaf de tweede graad te laten specialiseren.

Het is wenselijk te zorgen voor een goede, polyvalente basisopleiding en de specialisatie naar de derde graad te verschuiven. Het aantal gegroepeerde opties van de verschillende kwalificaties dat thans aan de leerlingen wordt aangeboden, is veel te groot.

De Minister herinnert eraan dat in het secundair onderwijs meer dan 800 verschillende benoemeningen worden geteld. Het lijkt onontbeerlijk de reglementering in verband met de opties te herzien en te gespecialiseerde kwalificaties te vervangen door polyvalente opties.

Overleg met de vertegenwoordigers van de drie netten is aan de gang. De Minister deelt mee dat concrete voorstellen worden verwacht die in de gewenste richting gaan.

9. Sport- en kunsthumaniora

Een lid wenst de kostprijs per leerling te kennen van de sport- en de kunsthumaniora. De Minister wijst erop dat de benaming « sporthumaniora » niet meer gangbaar is.

Algemeen gesproken, weegt een leerling van een optie « fysieke en lichamelijke opvoeding » of van een gelijkaardige

En conséquence, le Ministre répond comme suit aux différents points de la question de l'intervenant :

Question n° 1 : réponse négative.

Question n° 2 : les différents paramètres seront : la forme d'enseignement, le degré, la section, la situation et la taille de l'établissement.

Question n° 3 : réponse affirmative.

Question n° 4 : réponse affirmative.

Question n° 5 : le système n'est pas encore fixé.

Question n° 6 : réponse affirmative.

Le même sénateur souhaiterait savoir où en est la concertation prévue par les pouvoirs organisateurs des différents réseaux à propos de la réduction du nombre des options dans l'enseignement secondaire rénové.

Cette concertation est-elle déjà entamée ?

Dans l'affirmative, dans quelle optique est-elle menée ? Quelle économie escompte-t-on réaliser et quand normalement devrait-elle entrer en vigueur ?

Le Ministre n'estime-t-il pas avoir outrepassé le rôle de l'Exécutif en la matière ?

A la suite de ces questions, le Ministre précise que l'intention du Gouvernement est de proposer aux trois réseaux d'enseignement une réduction des options au 2^e degré de l'enseignement secondaire. Il s'avère en effet qu'il n'est pas judicieux de spécialiser les jeunes élèves dès le deuxième degré.

Il est souhaitable de leur assurer une bonne formation de base à caractère polyvalent et de reporter la spécialisation au troisième degré. Le nombre des options groupées des qualifications différentes présentées actuellement aux élèves est trop élevé.

Le Ministre rappelle qu'on dénombre plus de 800 appellations différentes dans l'enseignement secondaire. Il paraît indispensable de revoir la réglementation des options et de remplacer des qualifications trop spécialisées par des options polyvalentes.

La concertation avec les représentants de trois réseaux est en cours et le Ministre signale que des propositions concrètes sont attendues dans le sens souhaité.

9. Les humanités sportives et artistiques

Un commissaire demande à être informé sur le coût par élève des humanités sportives et artistiques. Le Ministre précise que l'expression « humanités sportives » est périmée.

D'une manière générale, un élève des options « éducation physique et corporelle » et des options semblables intervient

opleiding even zwaar op de begroting als andere leerlingen van gegroepeerde opties in het technisch onderwijs.

De gemiddelde studiebegeleidingsnorm voor leerlingen van de kwalificatieafdeling in het technisch onderwijs is 3 lesuren-leerkracht per leerling, wat neerkomt op een gemiddelde kostprijs van 120 000 frank.

Voor een aanvullende en meer gedetailleerde studie is meer tijd nodig.

Kunsthumaniora

Met « kunsthumaniora » wordt waarschijnlijk bedoeld de muziekhumaniora die in samenwerking met academies en middelbare scholen wordt georganiseerd.

De algemene opleiding wordt verzekerd door inrichtingen van algemeen secundair onderwijs waar de leerlingen bij de andere leerlingen van hetzelfde jaar gevoegd worden voor de vakken algemene vorming. De kostprijs van de leerlingen in deze muziekhumaniora is daarom vergelijkbaar met die van de andere leerlingen van het algemeen onderwijs. Die kostprijs is zelfs iets lager omdat deze leerlingen slechts 23 tot 28 lesuren algemene vorming per week krijgen (gemiddeld twee lesuren-leerkracht per leerling, of 80 000 frank).

De muziektopleiding wordt gegeven door de academies.

Deze instellingen vallen onder de bevoegdheid van de Minister van de Franse Gemeenschap.

Een lid ondervraagt de Minister over de turnlessen in het lager en het secundair onderwijs en hij dringt aan op de noodzaak deze te bevorderen.

De Minister wijst erop dat de turnlessen in het lager onderwijs moeten worden gegeven.

De lessen worden ofwel door de klastitularis, ofwel door een bijzondere leraar gegeven.

In het secundair onderwijs zijn er de sporthumaniora's waar degenen die zich willen specialiseren, een voldoende opleiding krijgen.

De Minister herinnert eraan dat er een sportfederatie voor het Rijksonderwijs bestaat.

Deze federatie heeft een toename van de participatiegraad kunnen vaststellen : van 32 000 leerlingen in 1983 tot 35 000 leerlingen vorig jaar, gespreid over 260 Rijksinstellingen en 1 062 ploegen die voor diverse kampioenschappen waren ingeschreven.

Hierna volgt een overzicht van de begroting en de activiteiten van de F.S.E.E. voor de periode 1974-1975.

- a) Evolutie van de activiteiten tussen 1974 en 1984 :
 Aantal leerlingen : van 2 415 (1974) tot 32 000 (1984).
 Ploegen : van 255 tot 950.
 Inrichtingen : van 59 tot 222.

dans les dépenses budgétaires pour un montant équivalent à celui des autres élèves des options groupées de l'enseignement technique.

Le taux d'encadrement moyen des élèves de l'enseignement technique de qualification est de l'ordre de 3 périodes-professeur par élève ce qui peut être évalué à un coût moyen de 120 000 francs.

Une étude complémentaire plus détaillée nécessite un délai plus grand.

Humanités artistiques

L'expression utilisée « humanités artistiques » vise probablement les humanités musicales organisées dans les écoles secondaires en collaboration avec les académies.

La formation générale est assurée par les écoles secondaires d'enseignement général où ces élèves sont groupés avec les autres élèves de la même année pour les cours de formation commune. Le coût de ces élèves des humanités musicales est donc semblable à celui des autres élèves de l'enseignement général, même inférieur dans la mesure où ils ne suivent que de 28 à 23 périodes de cours de formation générale par semaine (moyenne de deux périodes professeur par élève soit 80 000 francs).

La formation musicale est assurée par les académies.

Ces établissements sont placés sous la compétence du Ministre de la Communauté française.

Un commissaire interroge le Ministre sur le cours de gymnastique au niveau de l'enseignement primaire et secondaire et insiste sur la nécessité de lui assurer une promotion.

Le Ministre précise que les cours de gymnastique dans l'enseignement primaire doivent être respectés.

Le cours est assuré, soit par le titulaire de classe, soit par un maître spécial.

Dans l'enseignement secondaire, il existe des humanités sportives qui assurent une formation suffisante à ceux qui veulent se spécialiser.

Le Ministre rappelle qu'il existe une fédération sportive de l'enseignement de l'Etat.

Sur le plan du volume des activités de cette fédération, les dirigeants ont enregistré une augmentation du taux de participation : 35 000 élèves au lieu de 32 000 en 1983-1984 représentant 260 établissements de l'Etat et se répartissant en 1 062 équipes inscrites aux divers championnats.

L'approche du budget 1985 de la F.S.E.E. donne un aperçu de l'évolution des activités de 1974-1975 et de celle du budget.

- a) Evolution des activités de 1974 à 1984 :
 Elèves : de 2 415 (1974) à 32 000 (1984).
 Equipes : de 255 à 950.
 Etablissements : de 59 à 222.

b) Schooljaar 1984-1985 (tot op heden bekende cijfers) :
Ploegen : 1 061.

Inrichtingen : meer dan 230.

Aantal leerlingen : meer dan 35 000.

— Het jaar 1985 is het jaar van de lichamelijke conditie en de sport (Unesco) (een groot aantal manifestaties zal door de F.S.E.E. in het kader van de week van de lichamelijke conditie en de sport georganiseerd worden).

— Medewerking van de F.S.E.E. (koninklijk atheneum van Verviers II en koninklijk atheneum van Sankt Vith) aan de internationale langlaufkampioenschappen voor scholen (maart 1985 — Zweden).

c) Evolutie van de kredieten bestemd voor de schoolsport door S.C.E.S. :

1980 : 9,5 miljoen

1981 : 5,5 miljoen

1982 : 12 miljoen

1983 : 6,5 miljoen

1984 : 6 miljoen

d) Ontwerp van begroting voor 1985 : 12 250 000 frank, waarvan 8 500 000 frank dotatie van het Ministerie van Onderwijs.

10. De internaten

Een senator verwijst naar een krantebericht volgens hetwelk de Minister van Onderwijs (N) een nota heeft voorgelegd aan de Ministerraad met een aantal oplossingen die de subsidiëring van de internaten van het gesubsidieerd onderwijs moeten mogelijk maken.

Het lid vraagt aan de Minister welke de voorgestelde oplossingen zijn en waarom de Franstalige Minister van Onderwijs geweigerd heeft die nota te ondertekenen.

De Minister werpt op dat het onjuist is te beweren dat hij geweigerd heeft een nota te ondertekenen die aan de Ministerraad werd voorgelegd. Hij herinnert eraan dat elke nota die betrekking heeft op het onderwijs de instemming moet wegdragen van de twee Ministers. Een nota die slechts door één Minister is ondertekend, zal dus niet door de Ministerraad ontvangen worden.

Er is een gemeenschappelijke nota met betrekking tot de belangen van het gesubsidieerd onderwijs aan de Ministerraad voorgelegd.

Er is besloten dat de Nationale Schoolpactcommissie bijeen zal komen om onder meer deze kwestie te behandelen.

Een ander lid wenst het volgende te vernemen :

1. De evolutie van het aantal internen in de periode 1980-1984, per provincie, voor het lager, het secundair en het hoger onderwijs;

b) Année scolaire 1984-1985 (chiffres connus ce jour) :
Equipes : 1 061.

Etablissements : plus de 230.

Elèves : plus de 35 000.

— L'année 1985 est celle de la condition physique et du sport (Unesco) (de nombreuses manifestations seront organisées par la F.S.E.E. dans le cadre de la semaine de la condition physique et du sport).

— Participation de la F.S.E.E. (athénée royal de Verviers II et athénée royal de Saint-Vith) aux championnats internationaux scolaires de ski de fond (mars 1985 — Suède).

d) Evolution du budget consacré au sport scolaire par S.C.E.S. :

1980 : 9,5 millions

1981 : 5,5 millions

1982 : 12 millions

1983 : 6,5 millions

1984 : 6 millions

d) Projet de budget 1985 : 12 250 000 francs dont dotation Ministère de l'Education nationale : 8 500 000 francs.

10. Les internats

Un sénateur évoque une information de presse selon laquelle le Ministre de l'Education nationale (N) a transmis au Conseil des Ministres une note reprenant diverses solutions qui permettraient de subventionner les internats de l'enseignement subventionné.

L'intervenant demande au Ministre quelles sont les solutions suggérées et quelles sont les raisons pour lesquelles le Ministre francophone de l'Education nationale aurait refusé de signer la note présentée au Conseil des Ministres.

Le Ministre rétorque qu'il est faux de prétendre qu'il aurait refusé de signer une note présentée au Conseil des Ministres et rappelle que toute note traitant une matière relevant de l'Education nationale doit recevoir l'aval des deux Ministres : ne sera donc pas accueillie par le Conseil une note signée soit par l'un ou par l'autre Ministre.

Une note commune concernant les intérêts de l'enseignement subventionné a été déposée au Conseil des Ministres.

Il a été décidé, poursuit le Ministre, que la Commission nationale du Pacte scolaire se réunira pour examiner entre autres ce point qui figurera à l'ordre du jour.

Un autre intervenant désirerait connaître :

1. L'évolution du nombre d'internes pour les années 1980-1984 par province et pour les enseignements primaires, secondaires, supérieurs;

2. De evolutie van het aantal internen in de jaren 1980-1984, per provinciale administratie.

De gevraagde inlichtingen zullen als bijlage bij het verslag worden gevoegd.

11. Gebruik door derden van de lokalen van internaten en van schoolinrichtingen van het Rijk

Een lid snijdt het probleem aan van de inkomsten uit het gebruik van schoollokalen.

Gaat het hier om het gebruik door particulieren die vreemd zijn aan de school, zoals sportclubs, culturele verenigingen e.a. ?

Het blijkt dat in sommige gevallen een toestemming wordt verleend en dat ze in andere gevallen wordt geweigerd. Het lid wenst te vernemen welke toestemmingen vereist zijn.

De Minister is van oordeel dat het gebruik van lokalen van Rijksscholen door derden aan herziening toe is : een ontwerp van circulaire wordt momenteel uitgewerkt om de voorwaarden voor het gebruik van deze lokalen nader te omschrijven.

De Minister laat dit ontwerp van circulaire als bijlage bij het verslag toevoegen.

Hetzelfde lid spreekt de wens uit dat eenieder die een bijdrage levert aan het gemeenschapsleven, een belangrijke vermindering kan krijgen op de huurprijs van deze lokalen.

De Minister stelt het lid gerust : die bedragen zijn reeds erg laag.

Een lid meent dat niet in alle gevallen dient te worden voorzien; hij geeft er de voorkeur aan te vertrouwen op het gezond verstand en de eerlijkheid van de schooldirecteurs.

Een ander lid stemt in met de inhoud van de nieuwe circulaire. Hij wijst er nochtans op dat respect voor de school en voor haar leerlingen aan de basis moet liggen van elke toestemming ter zake.

Een commissielid stelt vast dat het ontwerp van nieuwe circulaire de inhoud van een oude circulaire overneemt, met name wat betreft niet-culturele activiteiten. Hij vraagt niettemin of de activiteiten van de P.A.C. tot de niet-toegestane activiteiten gerekend worden.

De Minister antwoordt dat in het raam van de bestaande reglementering aan P.A.C. een toestemming voor het gebruik van schoollokalen gegeven kan worden.

De circulaire van 2 oktober 1981, ref. R.L./PA/256 bepaalt namelijk dat « het politiek of ideologisch karakter van degene die de activiteiten organiseert, geen aanleiding kan zijn om de toestemming te weigeren ».

Een toestemming wordt gegeven wanneer de voorgenomen activiteiten met name de neutraliteit eerbiedigen die de wet van 29 mei 1959 aan de Staat oplegt.

2. L'évolution du nombre d'internes pour les années 1980-1984 par administration provinciale.

Les renseignements demandés seront conciliés dans les annexes du rapport.

11. Occupation des internats locaux et installations scolaires de l'Etat par des tiers

Un membre aborde le problème des recettes provenant d'une occupation de locaux scolaires.

S'agit-il d'une occupation par des particuliers étrangers à l'école, tels que clubs sportifs, culturels ou autres ?

Il s'avère que certaines autorisations sont accordées, d'autres refusées. L'intervenant souhaiterait savoir quelles autorisations sont nécessaires.

Le Ministre estime que la question de l'occupation des installations scolaires de l'Etat par des tiers doit être revue dans l'immédiat : un projet de circulaire est actuellement mis au point pour préciser les conditions d'occupation des locaux.

Le Ministre dépose ce projet de circulaire pour être annexé au rapport.

Le même membre exprime le souhait que tous ceux qui contribuent à la vie de la communauté puissent bénéficier d'une diminution substantielle du loyer des locaux.

Le Ministre rassure l'intervenant : les montants en question sont très bas.

Un membre est d'avis qu'il ne faut pas prévoir tous les cas possibles et préfère faire confiance au bon sens et à l'honnêteté des directeurs d'école.

Un autre approuve le contenu de la nouvelle circulaire. Il souligne toutefois qu'à la base des autorisations le respect de l'école et des élèves doivent être assurés.

Un commissaire constate que le projet de la nouvelle circulaire reprend le contenu de l'ancienne en ce qui concerne les activités non culturelles. Il demande toutefois si les activités du P.A.C. rentrent dans celles qui sont non autorisables.

Le Ministre répond à l'intervenant que des autorisations d'occupation de locaux peuvent être octroyées au P.A.C. dans le cadre de la réglementation en vigueur.

En effet, la circulaire du 2 octobre 1981, réf. R.L./PA/256 stipule que le « caractère politique ou idéologique de l'organisateur qui patronne des activités ne constitue pas un obstacle à leur autorisation ».

Cette dernière est accordée lorsque les activités projetées respectent notamment le caractère de neutralité imposé à l'Etat par la loi du 29 mai 1959.

Manifestaties die een rechtstreeks politiek, ideologisch of commercieel doel hebben, worden verboden.

Een senator vraagt of jaarlijkse banketten van partijgebonden verenigingen van leraren en vakbondsmanifestaties toegelaten zijn.

Op de eerste vraag antwoordt de Minister ontkennend.

Banketten die niets met de school te maken hebben, zal de Minister niet toelaten, dit om redenen van economische aard en om concurrentie met de Horeca-sector te voorkomen.

Wat de tweede vraag betreft, antwoordt de Minister dat alles afhangt van de aard van de manifestaties. Blijven deze binnen het raam van de normale activiteiten van de school, dan zal de Minister er zich niet tegen verzetten.

Als ze daarentegen deze activiteiten kunnen verstoren, zal hij ze verbieden.

12. Afzonderlijk beheer

Over dit probleem zijn in de Commissie heel wat vragen gesteld. Voor een beter begrip van het verslag worden ze in de volgorde weergegeven waarin ze werden gesteld met telkens het antwoord van de Minister.

VRAAG

Bij rondschrijven van 18 januari 1984 heeft de Minister van Onderwijs (F) de inrichtende machten van het gesubsidieerd onderwijs gewezen op de verplichting de door de Staat toegekende subsidies in het postrekeningboek in te schrijven.

De Minister preciseert echter dat deze subsidies niet op de postrekening moeten blijven staan.

Zij kunnen met andere woorden op een bankrekening worden gezet en dus interest opbrengen.

Waarom geldt die maatregel niet voor het Rijksonderwijs ?

Antwoord van de Minister :

In de omzendbrief van 18 januari 1984 werd aan de Franstalige instellingen van het gesubsidieerd onderwijs de toestemming gegeven hun werkingstoelagen die op een postrekening werden gestort, naar een bankrekening over te dragen. De ministeriële instructies bepalen dat de interesten op deze bankdeposito's als ontvangsten van de instelling moeten worden geboekt en dat ze dezelfde bestemming moeten krijgen als de werkingstoelagen.

Door het invoeren van het afzonderlijk beheer in de onderwijsinstellingen van het Rijk, sedert 1 januari 1985 op basis van de artikelen 83, 84 en 85 van de herstellwet van 31 juli 1984, moeten deze instellingen op voet van gelijkheid met de instellingen van het officieel en vrij gesubsidieerd onderwijs behandeld worden.

Een gemeenschappelijk advies van de twee inspecteurs van Financiën (F) en (N), daterend van 19 februari 1985,

Sont interdites les manifestations dont l'objet ou le but est directement politique, idéologique, commercial.

Un sénateur pose la question de savoir si les banquets annuels des associations d'enseignants liées à des partis politiques et les manifestations syndicales sont autorisés.

A la première question, le Ministre répond par la négative.

En ce qui concerne les banquets qui n'ont aucun lien avec l'école, le Ministre ne les admettra pas, pour des raisons d'ordre économique et en vue d'éviter une concurrence avec le secteur Horeca.

A la seconde question, le Ministre précise que tout dépend du caractère de ces manifestations. Si elles restent dans le cadre des activités normales de l'école, il ne s'y opposera pas.

Si, au contraire, elles les perturbent, il les interdira.

12. Autonomie de gestion

Ce problème fait l'objet de nombreuses questions posées par les commissaires et qui pour la compréhension du rapport seront énoncées dans l'ordre des intervenants et à la suite desquelles figurera la réponse du Ministre.

QUESTION

Par circulaire du 18 janvier 1984, le Ministre de l'Éducation nationale (F) rappelle aux pouvoirs organisateurs de l'enseignement subventionné qu'ils doivent inscrire au livre du compte chèque postal les subventions accordées par l'État.

Toutefois, le Ministre précise que ces subventions ne doivent pas rester disponibles sur le compte chèque postal.

En d'autres termes, ces subventions peuvent être placées sur des comptes bancaires et rapporter des intérêts.

Pour quelles raisons, l'enseignement de l'État ne bénéficie-t-il pas d'une telle mesure ?

Réponse du Ministre :

Par circulaire du 18 janvier 1984, les établissements francophones d'enseignement subventionné ont été autorisés à transférer leurs subventions de fonctionnement versées au C.C.P. sur des comptes bancaires. Les instructions ministérielles précisent que les intérêts produits par ces dépôts en banque doivent être inscrits dans les recettes de l'établissement et recevoir la même affectation que les subventions de fonctionnement.

L'introduction depuis le 1^{er} janvier 1985, sur base des articles 83, 84 et 85 de la loi de redressement du 31 juillet 1984, du régime de la gestion séparée dans les établissements d'enseignement de l'État, implique la nécessité de placer ces derniers dans une situation égalitaire par rapport aux établissements de l'enseignement subventionné officiel et libre.

Un avis commun des deux inspecteurs des Finances (F) et (N) du 19 février 1985, a cependant attiré l'attention sur les

heeft echter de aanrucht gevestigd op de financiële gevolgen van de toestemming om Staatsgeld van een postrekening over te schrijven naar een zichtrekening bij een financiële instelling.

Indien deze bedragen immers bij financiële instellingen geplaatst zijn, kan de Schatkist er niet langer over beschikken om betalingen te doen, maar zou zij die bedragen opnieuw moeten lenen bij dezelfde financiële instellingen (tegen een interest die hoger is dan die welke aan de onderwijsinstellingen wordt uitgekeerd, nl. circa 12 pct. op dit ogenblik). Het totaal jaarlijks verlies dat daar voor de Staat uit resulteert zou verschillende honderden miljoenen bedragen en zelfs kunnen oplopen tot 600 miljoen.

In het kabinet van de Minister van Financiën werd een werkgroep ingesteld die de mogelijkheid moet onderzoeken om ook aan de onderwijsinstellingen van het Rijk de toestemming te geven hun werkingstoelagen bij een bank te plaatsen.

Naar alle waarschijnlijkheid zal de Minister van Financiën aan de onderwijsinstellingen van het Rijk spoedig een positief antwoord kunnen geven.

VRAAG

De Minister heeft er zich toe verbonden 75 pct. van het werklidenspersoneel in de onderwijsinstellingen van het Rijk in dienst te houden.

Dat houdt in dat vastbenoemde personeelsleden die gedurende een lange tijd afwezig zijn, vervangen moeten worden.

Heeft de Minister daarmee rekening gehouden bij de vaststelling van de nodige kredieten ?

Zijn de kinderbijslagen in deze kredieten begrepen ?

Welk krediet werd uitgetrokken voor de buschauffeurs ?

Antwoord van de Minister :

1. *Contractueel personeel*

Punt 6 van het rondschrijven van 20 december 1984 gericht tot de schoolhoofden bevat het antwoord op de vraag :

« Indien uw instelling onder het vastbenoemd personeel leden telt die wegens verlof of beschikbaarheid gedurende een lange periode afwezig zijn, is het aangewezen hun geval schriftelijk voor te leggen aan het Algemeen Bestuur Personeelszaken, Statuten en Administratieve Organisatie, hetwelk zal medelen welke personeelsleden al dan niet vervangen mogen worden. »

Alle aanvragen die door de schoolhoofden werden ingediend, zijn door het Algemeen Bestuur voor personeelszaken onderzocht. Dit Bestuur heeft aan de betrokken diensten de lijst meegedeeld van de personen waarmee rekening diende te worden gehouden bij de vaststelling van de dotaties voor elke school.

incidences financières de l'autorisation de transférer l'argent de l'Etat d'un C.C.P. à un compte ouvert auprès d'un organisme financier.

En effet, étant placées auprès des organismes financiers, ces sommes ne seraient plus à la disposition de la Trésorerie pour effectuer ces paiements mais devraient être réempruntées par cette dernière auprès des mêmes organismes financiers (mais à des taux supérieurs à ceux octroyés aux établissements scolaires, à savoir actuellement environ 11,5 p.c.) d'où une perte globale et annuelle pour l'Etat de plusieurs centaines de millions de francs, pouvant atteindre jusqu'à 600 millions.

Un groupe de travail a été constitué au sein du cabinet du Ministre des Finances afin d'examiner la possibilité d'accorder aux établissements d'enseignement de l'Etat l'autorisation de placer leurs frais de fonctionnement en banque.

Il y a tout lieu de croire qu'une solution positive sera très prochainement accordée par le Ministre des Finances au bénéfice des établissements d'enseignement de l'Etat.

QUESTION

Le Ministre s'est engagé à maintenir 75 p.c. du personnel ouvrier dans les établissements scolaires de l'Etat.

Cela implique le remplacement du personnel définitif absent pour une période de longue durée.

Le Ministre en a-t-il tenu compte pour déterminer le crédit nécessaire ?

Les allocations familiales sont-elles comprises dans ce crédit ?

Qu'en est-il du crédit pour les chauffeurs de car ?

Réponse du Ministre :

1. *Personnel contractuel*

Le point 6 de la circulaire adressée aux chefs d'établissements le 20 décembre 1984 donne la réponse à l'intervenant :

« Si votre établissement compte des définitifs absents pour longue durée (congé ou disponibilité), il est indiqué de soumettre leur cas, par écrit, à la Direction générale précitée (il s'agit de la Direction générale des personnels, des statuts et de l'organisation administrative) qui vous précisera si ces membres du personnel peuvent ou non être remplacés. »

Toutes les demandes introduites par les chefs d'établissements ont été examinées par la Direction générale des personnels; celle-ci a communiqué aux différents services concernés, la liste des personnes dont il convenait de tenir compte pour la détermination de la dotation à accorder à chaque école.

Wat de kinderbijslagen betreft, werd de Administratie bij nota van 19 maart 1985 meegedeeld dat deze niet in de dotaties dienen te worden begrepen.

Het departement zal de bedragen terugbetalen die eventueel door de scholen zijn betaald.

Het gaat inderdaad niet aan instellingen te bestraffen die personeelsleden met kinderen zouden aanstellen. De kredieten voor de bezoldiging van de buschauffeurs die leerlingen ophalen, zullen aan de dotatie van de instellingen worden toegevoegd.

Dit werd reeds verduidelijkt in het rondschrijven van 20 december 1984.

2. Vak-, meesters- en dienstpersoneel

In verband met de indiensttreding op contractuele basis van vak-, meesters- en dienstpersoneel vanaf 1 januari 1985 werden instructies gegeven in vier ministeriële omzendbrieven:

1. Een eerste omzendbrief dateert van 20 november 1984 en geeft aan de schoolhoofden de nodige aanwijzingen in verband met de opzegging en de afgifte van het document C 4 aan de per 31 december 1984 opgezegde personeelsleden ten einde hen in de mogelijkheid te stellen zich bij de R.V.A. als werkzoekende in te schrijven.

2. Een omzendbrief van 7 december 1984 heeft de indienstneming beperkt tot 75 pct. van de formatie die voor de scholen is vastgesteld, in overeenstemming met het advies dat de Inspectie van Financiën in haar verslag van 7 november 1984 had uitgebracht. Deze omzendbrief gaf ook aanwijzingen in verband met de op te stellen arbeidsovereenkomsten en de toe te passen weddeschalen.

3. In antwoord op een reeks moeilijkheden die door de schoolhoofden waren opgeworpen, werd op 20 december 1984 een nieuwe omzendbrief naar de scholen verstuurd.

Deze handelt ondermeer over de verplichting de gehandicapten opnieuw aan te stellen, over de maatregelen die moeten genomen worden om het leerlingenvervoer te verzekeren, over de vervanging van langdurig afwezig vast personeel en over het in dienst houden van de huisbewaarders.

De omzendbrief kondigt verder de storting aan van een eerste voorschot op het tegoed uit de begrotingsenveloppe, evenals de organisatie van informatievergaderingen ten behoeve van de beheerders, de opvoeders-huismeesters, de secretarissen-boekhouders en de correspondenten-boekhouders.

Hij nodigt tenslotte de schoolhoofden uit hun problemen aan de administratie kenbaar te maken.

4. Bij omzendbrief van 18 januari 1985 heeft de Minister aan de schoolhoofden zijn beslissing meegedeeld om de netto wedden van dat personeel door de scholen te doen betalen; deze wedden zijn vastgesteld op basis van de berekeningen die door het centrum voor informatieverwerking van het departement worden verricht.

En ce qui concerne les allocations familiales, l'Administration a été informée, par note du 19 mars 1985, qu'elles ne doivent pas être comprises dans la dotation.

Le département remboursera les montants qui auraient été éventuellement payés par les écoles.

Il importe en effet de ne pas pénaliser les établissements qui engageraient des membres du personnel ayant des enfants. Quant aux crédits nécessaires à la rémunération des chauffeurs de car affectés aux ramassages des élèves, ils seront ajoutés à la dotation des établissements.

Ceci avait déjà été précisé dans la circulaire du 20 décembre 1984.

2. Personnel de maîtrise, gens de métier et de service

Les instructions relatives au recrutement du personnel de maîtrise, gens de métier et de service en qualité de contractuels, à partir du 1^{er} janvier 1985, ont fait l'objet de quatre circulaires ministérielles :

1. Une première circulaire datée du 20 novembre 1984 a donné aux chefs d'établissements les indications utiles à la notification des préavis et à la délivrance des documents C 4 devant permettre aux agents licenciés au 31 décembre 1984 de s'inscrire en qualité de demandeur d'emploi auprès de l'O.N.E.M.

2. Une circulaire du 7 décembre 1984 a fixé les limites du recrutement à 75 p.c. du cadre attribué aux écoles, respectant ainsi l'avis émis par l'Inspection des Finances dans un rapport du 7 novembre 1984. Cette circulaire donnait aussi des indications sur les contrats de travail à établir et sur les échelles de traitement à appliquer.

3. Pour rencontrer les problèmes signalés par les chefs d'établissement une nouvelle circulaire a été adressée dans les écoles le 20 décembre 1984.

Elle traite notamment de l'obligation de réengager les handicapés, des dispositions à prendre pour assurer le ramassage des élèves, du remplacement des définitifs absents pour longue durée, du maintien des concierges.

Elle annonce le versement de la première avance de fonds à valoir sur l'enveloppe et l'organisation de séances d'information à l'intention des administrateurs, des éducateurs-économistes, des secrétaires-comptables et des correspondants-comptables.

Elle invite aussi les chefs d'établissement à poser leurs problèmes à l'administration.

4. Par circulaire du 18 janvier 1985, le Ministre a notifié aux chefs d'établissement sa décision de faire payer le traitement net de ces agents par les écoles, celui-ci étant établi sur base des calculs faits par le Centre de traitement de l'Information du Département.

Het totaalkrediet voor de bezoldiging van het contractueel werklidenpersoneel werd verdeeld over de verschillende algemene besturen naar rato van het aantal tijdelijke personeelsleden die op 31 december 1984 in dienst waren.

Elk algemeen bestuur heeft nadien de ter beschikking gestelde bedragen verdeeld over de schulden waarvoor het bevoegd is.

Deze verdeling werd doorgevoerd nadat alle scholen de nodige inlichtingen over het aangeworven contractueel personeel hadden meegedeeld, aangezien de keuze van dit personeel een weerslag kan hebben op het bedrag van het toe te kennen krediet (anciënniteit, gezinstoestand ...).

Algemeen gesproken werden de fondsen die ter beschikking gesteld worden van de scholen, berekend op basis van 75 pct. van de personeelsformatie die hun toegekend was; er werd nochtans voor gezorgd dat elke school normaal kan functioneren.

VRAAG

Het koninklijk besluit van 2 augustus 1973 betreffende de controle over het gebruik van de werkings- en uitrustings-toelagen, toegekend krachtens de artikelen 32 en 34 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, bepaalt in artikel 6 welke ontvangsten in het postrekeningboek ingeschreven moeten worden. Die ontvangsten zijn de Staatstoelagen, evenals de toelagen en financiële bijdragen van de provincies en de gemeenten, die door artikel 33 van de wet van 29 mei 1959 zijn toegestaan.

Artikel 6 bepaalt echter eveneens dat in het postrekeningboek ingeschreven moeten worden de « andere ontvangsten », waarvan de oorsprong niet moet worden vermeld maar die eveneens worden aangewend om de werking en de uitrusting van de inrichting te financieren. »

Waarin bestaan die « andere ontvangsten » ?

Bestaat er enige zekerheid dat alle « andere ontvangsten » in het postrekeningboek ingeschreven zullen worden ? Bestaan er geen andere boekhoudingen binnen dezelfde instelling ?

De verificateurs hebben vastgesteld dat de begroting van sommige instellingen van het gesubsidieerd vrij onderwijs deficitair was. Welke maatregelen kunnen worden genomen om de inrichtende machten te verplichten hun begroting opnieuw te doen sluiten ?

Antwoord van de Minister :

Artikel 6, § 1, 4°, van het koninklijk besluit van 2 augustus 1973 betreffende de controle over het gebruik van de werkings- en uitrustings-toelagen, toegekend krachtens de artikelen 32 en 34 van de wet van 29 mei 1959, bepaalt dat in het postrekeningboek ingeschreven moeten worden « de andere ontvangsten, waarvan de oorsprong niet verplichtend vermeld moet worden en die aangewend worden om de werking en de uitrusting van de inrichting te financieren ».

En ce qui concerne le crédit global de 788 millions prévu pour la rémunération du personnel ouvrier contractuel il a été réparti entre les différentes directions générales au prorata du nombre de temporaires qui étaient en fonction au 31 décembre 1984.

Chaque direction générale a ensuite réparti les fonds mis à sa disposition entre toutes les écoles relevant de sa compétence.

Cette répartition s'est faite après que toutes les écoles aient communiqué les renseignements concernant le personnel contractuel qu'elles avaient recruté car le choix de ce personnel pouvait influencer le montant du crédit à attribuer (ancienneté, situation familiale...).

D'une manière générale, les fonds mis à la disposition des établissements ont été calculés sur base des 75 p.c. du cadre qui leur était attribué, tout en veillant à ce que chaque école soit en mesure de fonctionner normalement.

QUESTION

L'arrêté royal du 2 août 1973 relatif au contrôle de l'emploi des subventions de fonctionnement et d'équipement accordées en vertu des articles 32 et 34 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement précise en son article 6 les recettes qui doivent obligatoirement être inscrites au livre compte des chèques postaux. Ces recettes sont notamment les subventions de l'Etat, les subventions et interventions financières des provinces et des communes autorisées par l'article 33 de la loi du 29 mai 1959.

Mais l'article 6 stipule également que doivent être inscrites au livre compte des chèques postaux, les « autres recettes, dont l'origine ne doit pas être obligatoirement mentionnée, servant à financer le fonctionnement et l'équipement de l'établissement ».

En quoi consistent ces « autres recettes » ?

Avons-nous la certitude que toutes les « autres recettes » seront inscrites au livre C.C.P. ? N'existe-t-il pas d'autre(s) comptabilité(s) au sein d'un même établissement ?

Les vérificateurs ont constaté que dans certains établissements d'enseignement subventionné libre, le budget était en déficit. Quelles sont les mesures qui peuvent être prises pour obliger les pouvoirs organisateurs à rétablir l'équilibre budgétaire ?

Réponse du Ministre :

L'article 6, § 1^{er}, 4°, de l'arrêté royal du 2 août 1973, relatif au contrôle de l'emploi des subventions de fonctionnement et d'équipement accordées en vertu des articles 32 et 34 de la loi du 29 mai 1959, stipule que doivent être inscrites au livre compte des chèques postaux « les autres recettes, dont l'origine ne doit pas être obligatoirement mentionnée, servant à financer le fonctionnement et l'équipement de l'établissement ».

Deze andere ontvangsten bestaan uit « schenkingen, legaten, stortingen door de ouderverenigingen, opbrengsten van tombola's, fancy-fairs, enz. ».

De verificateurs voeren hun controles nauwgezet uit en zij zien daarbij nauwlettend toe op de eerbiediging van de principes die enkel in het koninklijk besluit worden ingeschreven, namelijk :

1. De instellingen van het vrij en officieel gesubsidieerd onderwijs beheren autonoom hun fondsen tot op het ogenblik dat de rekeningen worden ingediend;

2. De begunstigde van deze fondsen mag ze krachtens het beginsel van de specialiteit van de kredieten slechts aanwenden voor de werking van de instelling. De vrijheid waarover elke inrichtende macht beschikt, verbiedt de verificateurs voor het overige hun onderzoek diepgaander door te zetten.

De toekenning van werkingstoelagen aan de instellingen van het gesubsidieerd onderwijs, voor zover deze althans aangewend worden met strikte inachtneming van het genoemde koninklijk besluit, maakt een deficit op de begroting onmogelijk.

Wordt er toch een deficit vastgesteld, dan worden de subsidies gewoonweg ingehouden indien ze niet worden aangewend volgens hun bestemming, namelijk de werking van de betrokken instellingen.

13. Mobiliteit van de leraren

Een senator werpt op dat het principe van de mobiliteit van de rijksambtenaren niet geldt voor het onderwijzend personeel van de rijksscholen.

Vaak kan worden vastgesteld, aldus het lid, dat leerkrachten wier gezondheid is aangetast, van de geneesheer van de O.M.L. het advies krijgen naar een administratieve dienst van het Onderwijsdepartement over te stappen.

De onmogelijkheid om zulks te doen, betekent voor de betrokkenen een ernstig nadeel, daar ze geen alternatief hebben dan in dienst te blijven of het onderwijs te verlaten.

In het laatste geval speelt de anciënniteit een overwegende rol bij de te nemen beslissing.

Tot besluit kan gesteld worden dat hier een maatschappelijk probleem bestaat, dat een onderzoek door de betrokken ministers rechtvaardigt.

De Minister geeft toe dat de regels in verband met de mobiliteit van de ambtenaren niet gelden voor het onderwijzend personeel.

Het is eveneens waar dat de administratieve gezondheidsdienst hoe langer hoe meer adviezen uitbrengt waarbij leerkrachten niet langer geschikt geacht worden voor het onderwijsambt, maar wel voor de uitoefening van administratieve taken.

Les autres recettes dont il est fait mention consistent en des « dons, legs, associations de parents, tombolas, fancy-fairs... ».

Les vérificateurs lors des contrôles qu'ils effectuent par ailleurs très scrupuleusement, sont très attentifs au respect des principes uniquement prescrits par l'arrêté royal, à savoir :

1. Les établissements d'enseignement subventionné libre et officiel sont gestionnaires des fonds jusqu'au moment de la reddition des comptes.

2. Le bénéficiaire de ces fonds ne peut les utiliser, en vertu de la spécialité budgétaire, que pour assurer le fonctionnement de l'établissement d'enseignement. Pour le reste, la liberté dont jouit le pouvoir organisateur interdit aux vérificateurs de poursuivre plus loin leurs investigations.

L'octroi de subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement subventionné, utilisées dans le respect de l'application stricte de l'arrêté royal précité, rend l'existence d'un déficit économique impossible.

Aussi, lorsqu'un déséquilibre budgétaire est constaté, il y a suppression pure et simple des subventions si celles-ci ne sont pas utilisées aux fins auxquelles elles sont destinées, à savoir le fonctionnement des établissements concernés.

13. Mobilité des enseignants

Un sénateur fait remarquer que le principe de la mobilité des agents de l'Etat n'existe pas au niveau du personnel enseignant des établissements scolaires de l'Etat.

Il est fréquent de constater, dit-il, que des enseignants dont la santé est altérée reçoivent du médecin de l'O.M.L. un avis qui conclut à leur transfert dans un service administratif du département de l'Education nationale.

L'impossibilité de transfert porte préjudice aux intéressés qui n'ont d'autre alternative que, soit de se maintenir en fonction, soit de quitter l'établissement.

Dans ce dernier cas, l'ancienneté de la carrière joue un rôle déterminant dans les décisions à prendre.

En conclusion, il y a là un problème social qui mérite d'être examiné par les ministres concernés.

Le Ministre reconnaît qu'il est exact que les règles relatives à la mobilité des agents de l'Etat ne s'appliquent pas aux membres du personnel enseignant.

Il est vrai aussi que le service de santé administratif délivre de plus en plus souvent des avis concluant à l'inaptitude pour la fonction d'enseignant tout en reconnaissant ces enseignants aptes à l'exercice de tâches administratives.

In tegenstelling met wat het lid beweert, wordt in deze adviezen nooit gepreciseerd dat de betrokkenen naar het onderwijsdepartement overgeplaatst moeten worden.

Dit maatschappelijk probleem kan in het kader van de bestaande wetgeving niet worden opgelost.

Het Rekenhof heeft er trouwens herhaaldelijk op gewezen dat een beslissing van de Administratieve Gezondheidsdienst een zuiver medisch karakter heeft en dat ze « niet *ipso facto* de verplichting inhoudt aan de leerkracht een betrekking te geven die tot een ander statutair stelsel behoort dan dat van het Rijksonderwijs en die hem in een niet-bestaande administratieve situatie plaatst ».

Het Rekenhof voegt er aan toe dat zoiets zou leiden tot een heimelijke uitbreiding van de personeelsformatie van het hoofdbestuur, terwijl de kosten door het Rijksonderwijs gedragen zouden moeten worden.

Een oplossing moet op het niveau van het Openbaar Ambt gezocht worden en wel om twee redenen :

1. Het hoofdbestuur van het Ministerie van Onderwijs telt slechts een duizendtal ambtenaren en kan dus onmogelijk het hoofd bieden aan de noden van de circa 30 000 leerkrachten van het rijksonderwijs;

2. Het zoeken naar een oplossing voor de maatschappelijke problemen van de leerkrachten mag niet op zijn beurt nadeel berokkenen aan de loopbaan van de ambtenaren van de Ministeries.

14. Pluralistisch onderwijs

Een spreker herinnert eraan dat de Raad voor het pluralistisch onderwijs bijna drie maanden geleden aan de onderwijsministers een ontwerp van handvest voor het pluralistisch onderwijs heeft voorgelegd. Hij wenst te vernemen waarom de ministers hun beslissing niet kenbaar hebben gemaakt.

Bij brief van 5 februari 1985 heeft de Minister (F) aan elk lid van de Franstalige Kamer (gewone en plaatsvervangende leden) gevraagd of zij van de tweede raad deel wensen uit te maken.

Op de 28 leden (14 gewone en 14 plaatsvervangende) hebben er 23 bevestigend geantwoord.

De Minister heeft aan de Administratie opdracht gegeven in het *Belgisch Staatsblad* een oproep te laten publiceren ter vervanging van de vijf leden die wegens hun nieuwe functies niet langer kunnen of wensen deel uit te maken van de Raad voor het pluralistisch onderwijs.

15. Informatica in het onderwijs

Een senator ondervraagt de Minister over het krediet dat uitgetrokken is voor de aankoop van informatica-apparatuur in het basisonderwijs.

Toutefois, contrairement à ce que dit l'intervenant, ces avis ne précisent jamais que les agents concernés doivent être transférés au département de l'Education nationale.

Ce problème social ne peut être résolu dans le cadre de la législation actuelle.

La Cour des comptes a d'ailleurs fait remarquer à plusieurs reprises que la décision du Service de santé administratif a un caractère purement médical et « qu'elle n'implique pas — *ipso facto* — l'obligation de conférer à l'enseignant dont il s'agit un emploi qui relève d'un régime statutaire différent de celui de l'enseignement de l'Etat, et qui le place dans une position administrative inexistante ».

La Cour des comptes ajoute qu'une telle manière de faire aboutirait à une extension dissimulée du cadre de l'Administration centrale tout en laissant les dépenses à charge de l'Etat.

La solution doit être étudiée au niveau de la Fonction publique pour deux raisons :

1. L'Administration centrale du Ministère de l'Education nationale ne compte qu'un millier d'emplois et ne pourrait donc faire face aux besoins des quelque 30 000 enseignants de l'Etat;

2. S'il s'indique de rencontrer les problèmes sociaux des enseignants, il importe aussi de ne pas léser les agents des Ministères dans leur carrière.

14. Enseignement pluraliste

Un intervenant rappelle que le Conseil de l'enseignement pluraliste a remis aux Ministres de l'Education nationale et ce depuis bientôt trois mois, un projet de charte de l'enseignement pluraliste. Le préopinant souhaite connaître les raisons pour lesquelles les Ministres n'ont pas fait connaître leur décision.

Par lettre du 5 février 1985, le Ministre (F) a demandé à chaque membre de la Chambre francophone (effectif ou suppléant) s'il était disposé à faire partie du second conseil.

Sur 28 membres (14 effectifs et 14 suppléants) 23 ont répondu par l'affirmative.

Le Ministre a donné à l'Administration les instructions de publier au *Moniteur belge* un avis d'appel aux candidats, afin de remplacer les cinq membres ne pouvant plus, de par leurs nouvelles fonctions, ou ne souhaitant plus faire partie du Conseil de l'enseignement pluraliste.

15. L'informatique dans l'enseignement

Un sénateur interroge le Ministre sur le crédit prévu pour l'achat de matériel informatique dans l'enseignement fondamental.

Hij vraagt aan de Minister :

1. Hoe dit krediet verdeeld zal worden;
2. Wanneer de scholen met deze apparatuur zullen worden uitgerust;
3. Hoe de leerkrachten opgeleid zullen worden om met deze apparatuur te werken.

De Minister antwoordt dat het voorstel dat door het bestuur der organisatie van de studies gedaan werd, in de lijn ligt van het beleid dat in het begin van het schooljaar werd voorgesteld : een beleid gebaseerd op voorzichtigheid, door in een beperkt aantal scholen alle problemen te concentreren die te maken hebben met de uitrusting, de opleiding van het personeel en de begeleiding van de activiteiten op het gebied van de informatica.

Alleen een beleid van stapsgewijze ontwikkeling kan, ondanks de beperkte menselijke en financiële middelen, tastbare resultaten opleveren.

Iedereen die van nabij volgt wat zich in het buitenland afspeelt, is het erover eens dat een klare definitie ontbreekt van de doelstellingen die met de invoering van de informatica in het lager onderwijs worden nagestreefd. Dit gebrek aan klaarheid in de doelstellingen heeft onvermijdelijk een vrij oppervlakkige evaluatie tot gevolg. Beaat enthousiasme kan een objectieve en wetenschappelijke benadering van de realiteit echter niet vervangen, zeker niet wanneer, zoals hier het geval is, belangrijke investeringen of de kwaliteit van de opleiding die wij aan onze jeugd willen geven, op het spel staan.

De voorgestelde structuur is hiërarchisch opgevat en zal bestaan uit :

- een begeleidings- en omkaderingsploeg;
- een algemeen centrum in Oudergem, een centrum voor opleiding en evaluatie van de kwaliteit van de programmatuur voor didactische doeleinden;
- zeven regionale centra (overeenstemmend met de zeven inspectie-districten die thans reeds, althans ten dele, bestaan) : Auvélais, Ciplet, Elsene, Bergen, Pepinster, Waver en Wellin, die didactische programmatuur zullen produceren, eventueel met steun van buitenaf;
- elk regionaal centrum zal drie satelliet-scholen onder zich hebben, die de voortgebrachte didactische programmatuur zullen uittesten.

Tenslotte is het noodzakelijk, ondanks de behoedzaamheid waarop reeds is gewezen, een zo breed mogelijk opgezette sensibilisatie- en voorlichtingscampagne te voeren. Deze zou het best gerealiseerd kunnen worden met mobiele apparatuur (informatica-bus), zoals bijvoorbeeld het Gemeentekrediet reeds deed.

Deze apparatuur moet gedurende een week een klas, een groep leraars of een gemengde groep kunnen opvangen en moet om die reden 12 personen de gelegenheid geven ermee te werken. Rekening houdende met de omvang van de behoeften lijkt het geen twijfel dat de aankoop en de uitrusting van een bus rendabel zal zijn.

Il demande au Ministre :

1. Comment se répartira ce crédit;
2. A quel moment les écoles seront équipées;
3. Comment s'effectuera la formation des enseignants pour assurer l'utilisation du matériel.

La proposition qui a été faite par l'organisation des études, précise le Ministre, s'inscrit dans la ligne de la politique proposée au début de l'année scolaire : une politique de prudence qui se manifeste par la concentration dans un nombre limité d'écoles de problèmes liés à l'équipement, à la formation du personnel et à l'encadrement des activités informatiques.

Seule, une politique de développement par étape paraît susceptible de conduire à des résultats tangibles en dépit de moyens humains et financiers limités.

Tous les observateurs de ce qui se passe à l'étranger semblent s'accorder pour admettre qu'une définition claire des objectifs poursuivis par l'introduction de l'informatique dans l'enseignement primaire, fait défaut. Le manque de clarté dans les objectifs a pour conséquence inévitable une évaluation fort superficielle. Or un enthousiasme béat ne peut pas se substituer à une approche objective et scientifique des réalités, lorsque sont en jeu des investissements aussi importants que ceux ici concernés et la qualité de la formation que nous voulons donner à notre jeunesse.

La structure proposée est hiérarchisée, en ce sens qu'elle comporte :

- une équipe de guidance et d'encadrement;
- un centre général : Auderghem, lieu de formation et lieu d'évaluation de la qualité des didacticiels élaborés;
- 7 centres de circonscription (correspondant aux 7 circonscriptions inspectariales et déjà en place, en partie du moins) : Auvélais, Ciplet, Ixelles, Mons, Pepinster, Wavre et Wellin, qui produiront des didacticiels avec le concours éventuel de ressources extérieures;
- chaque centre de circonscription aura dans son orbite trois écoles-satellites qui expérimenteront les didacticiels produits.

Enfin, en dépit de la circonspection exprimée ci-dessus, une action de sensibilisation et d'initiation aussi large que possible s'impose. Elle se réaliserait le mieux à l'aide d'équipement mobile, (bus informatique) comme l'a fait par exemple le Crédit communal.

Cet équipement qui doit pouvoir accueillir pendant une semaine une classe ou une équipe d'enseignants ou un groupe mixte, devrait donc être équipé de 12 postes de travail. Il est hors de doute que, vu l'ampleur des besoins, la rentabilisation de l'achat et de l'équipement d'un bus est absolument assurée.

Het hoofddoel bestaat erin de 7 experimenteercentra die thans reeds in het Rijksonderwijs bestaan (Waver, Bergen, Ciplet, Wellin, Pepinster, Elsene, Auvelais) op rationele wijze uit te rusten. Tegelijk zou men, om het experiment zinvol te maken, prioritair sommige (nog nader te bepalen) normaalscholen moeten uitrusten ten einde de onderwijzers op te leiden in de pedagogie van het onderwijs met behulp van de informatica.

Nodige middelen :

4 miljoen om de uitrusting van de 7 experimenteercentra te voltooien.

1,2 miljoen om de onlangs geopende school van Doornik uit te rusten;

Een deel van de 20 miljoen (uitgetrokken op de begroting van Onderwijs) dat kan dienen voor de uitrusting van de normaalscholen.

Een ander voorstel werd gedaan om tegen september in Charleroi een centrum uit te rusten en een groep onderwijzers op te leiden, voor een bedrag van ongeveer 2 miljoen.

De Minister van Begroting en Energie van het Waalse Gewest schijnt ook bereid te zijn een som van 12,5 miljoen vrij te maken om scholen van zijn keuze uit te rusten volgens een tot op heden onbekend plan.

16. Bijwerken van de documentatie betreffende de verschillende afdelingen van de begroting van onderwijs

Een lid herinnert eraan dat vijf jaar geleden, op verzoek van een volksvertegenwoordiger, de toenmalige Minister van Onderwijs aan de leden van de Kamercommissie van Nationale Opvoeding een lijst heeft overhandigd met alle wetten, besluiten en omzendbrieven die verband houden met de verschillende afdelingen van de begroting van onderwijs.

Sedertdien is de wetgeving gewijzigd en kwamen er zoveel genummerde besluiten dat de documentatie niet meer bijgewerkt is.

Het lid verzoekt de twee ministers van Onderwijs aan de commissieleden een volledig dossier te overhandigen met de geactualiseerde wetgeving, de besluiten en omzendbrieven die betrekking hebben op elke afdeling van de begroting : basisonderwijs, buitengewoon onderwijs, secundair, hoger niet-universitair en universitair onderwijs, wetenschappelijk onderzoek, organisatie van de studies.

De Minister neemt nota van het verzoek gericht tot de twee Ministers van Onderwijs om aan de leden van de commissie « onderwijs en wetenschappen » een volledige map ter beschikking te stellen met de geactualiseerde wetgeving, de besluiten en de omzendbrieven met betrekking tot elke afdeling van de begroting.

De Minister wijst er echter op dat elk lid, als parlementariër, beschikt over alle officiële documenten (*Staatsblad*, parlementaire stukken enz.). Vanzelfsprekend kunnen commissieleden die de tekst van sommige omzendbrieven willen kennen, zich altijd wenden tot de betrokken diensten, die deze teksten graag zullen meedelen.

L'objectif principal est d'équiper d'une manière rationnelle les 7 centres pilotes qui existent déjà dans l'enseignement de l'Etat : Wavre, Mons, Ciplet, Wellin, Pepinster, Ixelles, Auvelais. Conjointement, pour que l'expérience soit valable il faudrait équiper en priorité certaines écoles normales (à choisir) pour former les instituteurs à la pédagogie de l'enseignement par informatique.

Moyens nécessaires :

4 millions de francs pour achever d'équiper les 7 centres pilotes;

1,2 million de francs pour équiper l'école de Tournai inaugurée récemment;

Une partie des 20 millions de francs (prévus par le budget de l'Education nationale) pouvant servir à l'équipement des écoles normales.

Une autre proposition a été faite pour équiper à Charleroi un centre pour le mois de septembre et former un groupe d'instituteurs pour 2 000 000 de francs environ.

Il semble en outre que le Ministre du Budget et de l'Energie de la Région wallonne soit prêt à débloquer 12 500 000 francs pour équiper des écoles de son choix suivant un plan qui n'est pas encore connu.

16. Mise à jour de la documentation concernant les différentes sections du budget de l'Education nationale

Un commissaire rappelle qu'il y a cinq ans, à la demande d'un député, le Ministre de l'Education nationale de l'époque avait remis aux membres de la Commission de l'Education nationale de la Chambre, l'ensemble des lois, arrêtés et circulaires concernant les différentes sections du budget de l'Education nationale.

Depuis, la législation s'est modifiée, les arrêtés numérotés ont été nombreux à un point tel que cette documentation n'est plus à jour.

L'intervenant invite les deux Ministres de l'Education nationale à remettre aux membres de la Commission un dossier complet reprenant la législation actualisée : les arrêtés et les circulaires concernant chaque section du budget — enseignement fondamental, spécial, secondaire, supérieur non universitaire, universitaire, recherche scientifique, organisation des études.

Le Ministre prend acte de la demande formulée par l'honorable membre à l'attention des deux Ministres de l'Education nationale quant à la mise à la disposition des membres de la Commission « Enseignement et Sciences » d'une farde complète reprenant la législation actualisée, les arrêtés et les circulaires concernant chaque section du budget.

Le Ministre souligne cependant que chaque membre dispose, en sa qualité de parlementaire, de tous les documents officiels (*Moniteur*, documents parlementaires, etc.). Il va sans dire que si certains commissaires désirent se procurer le texte de certaines circulaires, ils peuvent toujours s'adresser aux services qui se feront un plaisir de les communiquer.

IV. Bespreking van de begrotingen van het Nederlands regime

De in Commissie aangesneden onderwerpen laten een grote verscheidenheid zien. Zij werden zo goed mogelijk in de onderstaande zeven rubrieken ondergebracht, omwille van de overzichtelijkheid. Maar het is onvermijdelijk gebleken dat sommige in deze onderverdeling wat moeilijker passen dan andere, ofwel vervlechtingen vertonen met meer dan één andere rubriek.

1. Kosten en bezuinigingen.
2. Pedagogische aspecten.
3. Leerlingenvervoer.
4. Autonomie.
5. Personeelsproblemen.
6. Betrekkingen tussen de Gemeenschappen.
7. Beheer van het departement.

1. Kosten en bezuinigingen

In zijn toelichting bij de begroting voor 1985 vermeldt de Minister (N) dat een aantal voorzieningen niet uitgevoerd werden. Vandaar de vraag vanuit de Commissie naar wat meer becijferde inlichtingen over wat in de begroting gemendeerd dient te worden als gevolg van reeds genomen of nog te nemen beslissingen, bijvoorbeeld betreffende de fiscale bepalingen, het leerlingenvervoer, de werkingstoelagen voor het gesubsidieerd onderwijs.

De Minister (N) vindt deze opmerking gegrond.

Hij verzekert dat de begroting rekening houdt met de vermindering der werkingstoelagen.

De weerslag van de maatregelen met betrekking tot de internaten van het gesubsidieerd onderwijs zal voor het eerst in de begroting voor 1986 opgenomen worden (schooljaar 1985-1986).

Wat de carensdag betreft, daarover is nog geen beslissing gevallen. Het zal in geen geval een maatregel worden voor het onderwijs alleen : hij zal voor alle ambtenaren gelden of voor geen enkele. De bezuiniging die uit deze maatregel voortvloeit is evenwel verwerkt in het budget.

Het niet doorvoeren van het inschrijvingsgeld in de sociale promotie zal 100 miljoen meeruitgaven veroorzaken.

Het lestijdenpakket is niet in de begroting voor 1985 verwerkt. De opgeworpen vraag is dus zeker zinvol. De bijkomende uitgaven hiervoor zullen gedaan worden door het bijblad 1985.

Een lid verlangt statistische gegevens nopens de bezuinigingen verwezenlijkt in de jaren 1982, 1983, 1984 en 1985. Hij wenst ook te weten welk deel van die bezuinigingen op welke netten terechtgekomen is (percentage per leerling).

IV. Discussion des budgets du régime néerlandais

Les sujets abordés par la Commission présentent une très grande diversité. Pour plus de clarté, ils ont été regroupés dans toute la mesure du possible dans les sept rubriques ci-près. Il était toutefois inévitable que certains d'entre eux s'intègrent moins bien dans cette division et que d'autres présentent des ramifications dans plusieurs rubriques.

1. Coûts et économies.
2. Aspects pédagogiques.
3. Transports scolaires.
4. Autonomie.
5. Problèmes de personnel.
6. Relations entre les Communautés.
7. Gestion du département.

1. Coûts et économies

Dans son exposé introductif du budget pour 1985, le Ministre (N) a signalé qu'un certain nombre de mesures prévues n'avaient pu être mises en œuvre. Aussi la Commission a-t-elle demandé des informations chiffrées concernant les modifications éventuelles à apporter au budget suite à des décisions prises ou à prendre, telles que par exemple les dispositions fiscales, le transport scolaire et les subventions de fonctionnement pour l'enseignement subventionné.

Le Ministre (N) estime que la remarque est fondée.

Il affirme que le budget tient compte de la réduction des subventions de fonctionnement.

La répercussion des mesures relatives aux internats de l'enseignement subventionné figurera pour la première fois au budget de 1986 (année scolaire 1985-1986).

Quant au jour de carence, aucune décision n'a encore été prise à ce sujet. En aucun cas cette mesure ne se limitera au seul secteur de l'enseignement : ou bien elle s'appliquera à tous les fonctionnaires, ou bien elle ne s'appliquera pas. En tout état de cause, il a été tenu compte des économies résultant de cette mesure dans le budget.

La non-exécution du droit d'inscription dans l'enseignement de promotion sociale entraînera une dépense supplémentaire de 100 millions.

Le capital-périodes n'a pas été répercuté dans le budget 1985. La question soulevée a donc tout son sens. Les dépenses supplémentaires ainsi occasionnées seront supportées par le feuilleton d'ajustement pour 1985.

Un membre souhaite des statistiques relatives aux économies réalisées durant les années 1982, 1983, 1984 et 1985. Il désire également connaître la ventilation de ces économies par réseau (en pourcentage par élève). Enfin il voudrait

Tenslotte informeert hij naar de evolutie, van 1981 tot 1984, van de werkgelegenheid voor voltijds onderwijzend personeel, per niveau, per net en per leerling.

De Minister (N) antwoordt dat de bezuinigingen in onderwijs met inbegrip van de maatregelen genomen door het departement Openbaar Ambt, de volgende zijn voor de sector N :

1982 : 4 025,8 miljoen;

1983 : 6 945 miljoen;

1984 : 4 818,8 miljoen;

1985 : 6 340 miljoen.

Door de bezuinigingsinspanningen kende de kostprijs per leerling in 1984 en 1985 volgend verloop t.o.v. 1983. De cijfers van 1985 houden rekening met de effecten van het lestijdenpakket in het basisonderwijs (afgeronde cijfers).

Technische scholen zijn duur. Vragen naar de kost ervan liggen dan ook voor de hand. Bij de vaststelling dat er miljoenen zullen worden uitgegeven voor informatica-planning, rijst de vraag wie het administratie-beheer ervan zal waarnemen.

Dit blijkt wel degelijk het departement, het centraal bestuur dus, te zijn.

Op de vraag of de bijkomende 500 miljoenen voor didactisch informatiemateriaal bestemd zijn dan wel voor machines, luidt het antwoord : voor beiden.

Het valt op dat in 1984 wel 20 pct. van het voor deze post voorziene krediet niet opgebruikt werd. Is dit geen wonderlijke toestand, aangezien de behoefte aan informatica zo groot is ?

De Minister (N) beaamt dat dikwijls niet alle kredieten voor het rijksonderwijs tijdig kunnen worden uitgetrokken.

Hij verwijst tevens naar een amendement van de regering, dat aan deze bezorgdheid tegemoet komt.

Totale kostprijs per leerling :

être informé sur l'évolution, de 1981 à 1984, de l'emploi à temps plein du personnel enseignant, par niveau, par réseau et par élève.

Le Ministre (N) répond que les économies dans l'enseignement, en ce compris les mesures prises par le département de la Fonction publique, s'élèvent aux montants suivants, dans le secteur N :

1982 : 4 025,8 millions;

1983 : 6 945 millions;

1984 : 4 818,8 millions;

1985 : 6 340 millions.

Suite aux efforts d'économie, le coût par élève a connu en 1984 et 1985 l'évolution suivante par rapport à 1983. Pour les chiffres de 1985, on a tenu compte des effets du capital-périodes dans l'enseignement fondamental (chiffres arrondis).

Les écoles techniques coûtent cher. Il est naturel qu'on s'interroge sur leur coût. Constatant que des millions vont être dépensés pour l'introduction de l'informatique, on peut se demander qui va se charger de la gestion administrative.

Il est répondu que c'est le département et, pour être précis, l'administration centrale.

Quant à la question complémentaire de savoir si les 500 millions sont destinés à du matériel didactique ou à des machines, la réponse est : aux deux.

On remarque qu'en 1984, quelque 20 p.c. du crédit inscrit à ce poste n'a pas été utilisé. Cela n'est-il pas curieux quand on sait combien les besoins en informatique sont grands ?

Le Ministre (N) admet que souvent les crédits destinés à l'enseignement de l'Etat ne sont pas épuisés. Il fait état d'un amendement du gouvernement qui répond à cette préoccupation.

Coût total par élève :

	1981			1985		
	Rijks- onderwijs — <i>Enseignement de l'Etat</i>	Officieel gesubsidieerd onderwijs — <i>Enseignement officiel subventionné</i>	Vrij gesubsidieerd onderwijs — <i>Enseignement libre subventionné</i>	Rijks- onderwijs — <i>Enseignement de l'Etat</i>	Officieel gesubsidieerd onderwijs — <i>Enseignement officiel subventionné</i>	Vrij gesubsidieerd onderwijs — <i>Enseignement libre subventionné</i>
Basis onderwijs. — <i>Enseignement fondamental</i>	57 321	48 969	42 687	71 315	58 866	53 370
Buitengewoon onderwijs. — <i>Enseignement spécial</i>	250 699	141 222	158 487	311 506	192 301	217 464
Secundair onderwijs. — <i>Enseignement secondaire</i>	189 185	127 411	104 555	211 872	138 726	134 976
Hoger beroeps onderwijs. — <i>Enseignement professionnel supérieur</i>	157 686	109 277	120 717	155 132	108 167	131 689
Gemiddelde. — <i>Moyenne</i>	126 184	72 694	84 387	146 301	84 393	94 924

Deze cijfers liggen hoger dan deze die de Minister in inleiding heeft gesteld omdat hierin slechts rekening werd gehouden met de kosten voor het onderwijzend personeel.

Ces chiffres sont plus élevés que ceux que le Ministre a cités dans son introduction parce que ces derniers ne prenaient en compte que le coût du personnel enseignant.

De Minister (N) gaat verder :

1. Over welke middelen beschikken wij in de loop van 1985 ?

a) Uitrustingskredieten voor het Rijksonderwijs	F 361 000 000
b) Uitrustingstoelagen voor het officieel gesubsidieerd onderwijs	37 300 000
c) Uitrustingstoelagen vrij gesubsidieerd onderwijs	127 500 000
	164 800 000

Totaal . . F 525 800 000

d) Bijkomende middelen aan te wenden in 1985 op overgedragen kredieten 1984 :

Rijksonderwijs	F 31 700 000
Officieel gesubsidieerd onderwijs	14 400 000
Vrij gesubsidieerd onderwijs	62 700 000

Totaal . . F 108 800 000

e) Vanaf 1985 zullen wij voor de jaren 1985, 1986 en 1987 samen met het Franstalige departement een krediet van 500 miljoen mogen besteden voor technologisch verfijnde uitrusting van Belgische makelij. Dit bedrag is nog niet verdeeld tussen de beide departementen en gespreid over de jaren 1985, 1986 en 1987 en is nog niet opgenomen in de oorspronkelijke begroting 1985. De precieze aanwendingscriteria werden nog niet bepaald.

2. Uit deze cijfers blijkt dat er een belangrijke bijkomende inspanning voor uitrusting wordt gedaan; het is evenwel onmogelijk onmiddellijk alle scholen met deze verfijnde hoog-technologische uitrusting te bedienen. In het Rijksonderwijs worden thans projecten onderzocht die erin bestaan in mobiele containers numerisch bestuurd machines die didactisch gericht zijn op te stellen en voor bepaalde periodes in verschillende scholen op te stellen.

3. Daarenboven werden de procedures voor het bekomen van uitrustingstoelagen versneld (indienen van de dossiers met drie maanden vervroegd).

4. Wij bevorderen de aankoop van relatief hoog technologisch materieel zoveel mogelijk van Belgische makelij.

5. Maar wij kunnen niet alle meest moderne apparatuur aankopen. De oplossing bestaat erin contracten te kunnen sluiten op subregionaal niveau van de infrastructuur van de bedrijven.

6. Daarenboven moet er werk gemaakt worden om materiaal te kunnen inhuren en dit is technisch niet mogelijk gezien de wettelijke beschikkingen ter zake.

Aansluitend hierbij vraagt een lid zich af of het wel mogelijk is, alle technische scholen met de laatste technische nieuwigheden uit te rusten.

Le Ministre (N) poursuit :

1. Quels sont les moyens dont on dispose en 1985 ?

a) Crédits d'équipement pour l'enseignement de l'Etat	F 361 000 000
b) Subventions d'équipement pour l'enseignement officiel subventionné	37 300 000
c) Subventions d'équipement pour l'enseignement libre subventionné	127 500 000
	164 800 000

Total . . F 525 800 000

d) Moyens supplémentaires à affecter en 1985 sur des crédits transférés de 1984 :

Enseignement de l'Etat	F 31 700 000
Enseignement officiel subventionné	14 400 000
Enseignement libre subventionné	62 700 000

Total . . F 108 800 000

e) Dès 1985, le département (N) pourra engager pour les années 1985, 1986 et 1987, ensemble avec le département francophone un crédit de 500 millions pour des équipements technologiques de pointe, de fabrication belge. La répartition du montant entre les deux départements et entre les années 1985, 1986 et 1987 n'a pas encore eu lieu et ne figure pas dans le budget initial pour 1985. Les critères de répartition n'ont pas encore été précisés.

2. Les chiffres démontrent qu'un effort supplémentaire important est fait en faveur des équipements, mais malgré cela il est impossible de doter immédiatement toutes les écoles de ces équipements technologiques de pointe. Dans l'enseignement de l'Etat, des projets sont actuellement à l'étude pour réunir des machines à commandes numériques destinées à des fins didactiques dans des conteneurs mobiles qui voyageraient d'une école à l'autre.

3. En outre, les procédures pour l'attribution des subventions d'équipement ont été accélérées (l'introduction des dossiers a été avancée de trois mois).

4. Le département encourage l'achat de matériel hautement technologique, si possible de fabrication belge.

5. Mais il n'est pas possible d'acheter absolument tous les appareils les plus modernes. Une solution consiste à conclure des contrats au niveau sous-régional pour l'infrastructure des entreprises.

6. Enfin, il devrait être possible de louer du matériel mais les dispositions légales en la matière ne le permettent pas.

Enchaînant sur ce qui précède, un membre se demande s'il est possible de doter toutes les écoles techniques des dernières nouveautés techniques.

De Minister (N) twijfelt er ook aan. Overleg met het bedrijfsleven acht hij in dit opzicht onvervangbaar. Vanuit het bedrijfsleven bestaat daar trouwens openheid tegenover. Wat niet wegneemt dat het de hoofdpdracht van technische scholen is, voor een degelijke technische basisopleiding te zorgen.

Vanuit de Commissie komt dan de suggestie, het voorbeeld van de middenstandsopleiding te volgen. Daar huurt men de machines die te duur uitvallen om te kopen. Zo kan men toch werken op de laatste modellen.

De Minister (N) vindt dit een goed idee maar betreurt dat de begrotingsregelen en de Schoolpactwet dit bemoeilijken. Kredieten voor aankoop laten geen huur toe. Ook een Schoolpactaspect zit er aan vast. Er worden enkel uitrustingsstoelagen gegeven voor de aankoop van apparatuur. Hij besluit dat het onderwijs zijn werk niet meer aan kan zonder nieuwe, soepeler vormen van samenwerking.

In verband met de bovenmelde middenstandsopleiding zelf wordt ook een vraag gesteld. Ter gelegenheid van de behandeling van de wet op de verlengde leerplicht, heeft de Minister voor Onderwijs (N) verklaard dat hij de meerkost inzake middenstandsopleiding, opgelegd door bedoelde wet, zou goedgeden.

Er dienen inderdaad 360 lesuren gegeven aan de 15-jarigen die onder leercontract en in overeenstemming met de vereisten van bedoelde wet op de verlengde leerplicht, i.p.v. 144 lesuren in het vroegere eerste jaar en 240 uren in het tweede jaar.

In februari 1985 maakte de Minister van de Vlaamse Gemeenschap, bevoegd voor de beroepsopleiding van de middenstand een nota over aan de Minister van Onderwijs (N) waarin hij berekende dat deze meerkost zou bedragen :

- Voor 1984 : 9 miljoen
- Voor 1985 : 20 miljoen.

Een verdere stijging blijkt weinig waarschijnlijk. Op welke post van de begroting is deze uitgave terug te vinden ? Indien zij niet is ingeschreven, hoe zullen deze bedragen dan aan de Vlaamse Gemeenschap ten goede komen ? Onnodig te zeggen dat de begrotingen 1984 en 1985 van bedoelde gemeenschap rekening houden met deze ontvangst.

Daarop antwoordt de Minister, niet in het bezit te zijn van een nota van februari 1985, wel van een brief van november 1984, getekend door Gemeenschapsminister Poma.

Volgens dit schrijven bedraagt de kostprijs voor het schooljaar 1984-1985 20 miljoen, waarvan 9 miljoen voor 1984 en 11 miljoen voor 1985.

Dit is volgens hem de kostprijs voor 1 008 15-jarigen. In dit schrijven wordt geen rekening gehouden met het wegvallen van 14-jarigen en de vermindering van de 15-jarigen, zoals reeds hoger vermeld.

Le Ministre (N) ne le croit pas non plus. Des contacts avec des entreprises sont indispensables dans ce domaine. Le secteur privé est d'ailleurs très ouvert à ce genre d'initiatives. Ce qui n'empêche que les écoles techniques ont pour mission essentielle de fournir une bonne formation de base.

La Commission suggère de s'inspirer de l'exemple de la formation des classes moyennes où l'on a l'habitude de louer les machines dont l'achat s'avère trop onéreux. Cela permet de travailler sur les modèles les plus récents.

Le Ministre (N) trouve l'idée bonne mais regrette que la technique budgétaire et la loi sur le Pacte scolaire ne permettent pas de payer des locations au moyen des crédits destinés à des acquisitions. Il y a également un aspect Pacte scolaire. On n'accorde des subventions d'équipement que pour l'acquisition d'appareillages. Le Ministre (N) conclut en disant que l'enseignement ne peut plus remplir sa mission sans faire appel à des formes nouvelles et plus souples de coopération.

Un membre revient sur la formation des classes moyennes. A l'occasion de la discussion du projet de loi sur la prolongation de la scolarité, le Ministre de l'Education nationale (N) a déclaré que les dépenses supplémentaires en matière de formation des classes moyennes, imposées par cette loi, seraient compensées.

En effet, conformément aux dispositions de ladite loi sur la prolongation de la scolarité, 360 heures de cours doivent être données aux élèves de 15 ans qui sont sous le régime d'un contrat d'apprentissage au lieu de 144 heures dans l'ancienne première année et 240 heures dans l'ancienne deuxième année.

En février 1985, le Ministre de la Communauté flamande, qui a la formation professionnelle des classes moyennes dans ses attributions, a transmis une note au Ministre de l'Education nationale où il chiffrait cette dépense supplémentaire à

- 9 millions pour 1984
- 20 millions pour 1985.

Une nouvelle majoration de ces chiffres paraît peu probable. A quel poste du présent budget trouve-t-on ces dépenses ? Si elles ne figurent pas au budget, comment ces sommes reviendront-elles à la Communauté flamande ? Il est bien évident que dans les budgets communautaires de 1984 et 1985 il a été tenu compte de ces recettes.

Le Ministre (N) répond n'avoir jamais reçu de note en février 1985 mais bien une lettre de novembre 1984 signée de M. Poma, Ministre de la Communauté.

D'après cette lettre, la dépense pour l'année scolaire 1984-1985 s'élève à 20 millions, dont 9 millions pour 1984 et 11 millions pour 1985.

D'après lui, cela représente la dépense pour 1 008 élèves de 15 ans. Toutefois, cette lettre ne tient pas compte de la disparition des élèves de 14 ans ni de la diminution des élèves de 15 ans.

Nochtans dient enkel het bedrag van de mééruitgaven tengevolge van de verlengde leerplicht aan de gemeenschap overgedragen te worden.

Op 24 januari 1985 werd na het Overlegcomité Regering-Executieven van 8 januari 1985 aan Gemeenschapsminister Poma meegedeeld dat een overleg zou plaatsvinden tussen de kabinetten van onderwijs en de vertegenwoordigers van de gemeenschapsexecutieven die vorming en onderwijs onder hun bevoegdheid hebben.

Dit overleg kan pas plaats hebben als een volledig gedocumenteerd dossier wordt voorgelegd m.b.t. méérkost voor de middenstandsopleiding, rekening houdend met het wegvallen van de 14-jarigen en de vermindering van de 15-jarigen zoals hoger vermeld.

Een lid vraagt voor hoeveel het patrimonium van de R.U.G. in het krijt staat tegenover het A.Z. van Gent.

De Minister (N) stelt dat binnen het patrimonium van de R.U. Gent onder de verschillende geledingen (met inbegrip van het A.Z.) verrekeningen gedaan worden, maar er is geen debet.

Indien het evenwel de bedoeling is het bedrag te kennen van de voorschotten door het Ministerie van Onderwijs gedaan voor het rijkspersoneel van het A.Z., bedrag door het patrimonium terug te betalen aan de Staat, dan is het debet op 13 mei 1985 : 1 328 156 587 frank.

De toestand tussen A.Z. en R.U.G. vindt hij evenwel onduidelijk. Hij verkiest een A.Z.-beheer los van de universiteit. Een reglementering in deze zin is in de maak.

Binnen in het A.Z. ware ook een overzichtelijk beheer van de vele afdelingen wenselijk.

Daar bovenop bestaat behoefte aan sanering. Een door de Minister gevraagd voorstel was ontoereikend. De A.Z.-overheid werd gevraagd een verder reikend saneringsvoorstel op te stellen. Het debet bedraagt nu reeds 1,3 miljard en de jaarlijkse voorschotten keren nooit terug naar de Schatkist.

Dergelijke toestanden bestaan niet elders in Vlaanderen, wel in Luik. Er zijn immers slechts twee academische ziekenhuizen van het Rijk, een te Gent en een te Luik.

In datzelfde verband ontstaat er een discussie omtrent de financiering van de universitaire investeringen.

De Minister (N) stelt dat er vanaf 1983 geen wettelijke regeling meer bestaat en beklemtoont dat deze financiering van investeringen in een ruim kader moet bekeken worden.

Hoeveel huurvergoedingen (gratis woningen) worden toegekend aan directies van Rijksinternaten die buiten het internaatscomplex wonen ?

Bij de vroegere nieuwe internaatscomplexen werd steeds in een woonst voor de beheerder voorzien. Vanaf 1982 werd opdracht gegeven dit niet meer uit te voeren, gezien zulks enorme problemen stelde op het vlak van de energievoorzieningen en de investeringen.

Seul le montant de la dépense supplémentaire résultant de la prolongation de la scolarité doit être transféré à la Communauté.

A la suite de la réunion du Comité de concertation Gouvernement-Exécutifs du 8 janvier 1985, il a été communiqué au ministre de la Communauté en date du 24 janvier 1985 qu'une concertation aurait lieu entre les cabinets de l'Education et les représentants des Exécutifs communautaires qui ont la formation et l'enseignement dans leurs attributions.

Cette concertation ne pourra avoir lieu que lorsque les Ministres seront en possession d'un dossier complet relatif à la dépense supplémentaire pour la formation des classes moyennes en tenant compte de la suppression des élèves de 14 ans et de la diminution des élèves de 15 ans.

Un membre demande à combien s'élèvent les dettes du patrimoine de l'Université de l'Etat à Gand à l'égard de l'« Académisch Ziekenhuis » de Gand.

Le Ministre (N) répond qu'à l'intérieur du patrimoine de la R.U. de Gand des transferts ont lieu entre les différentes composantes (y compris l'A.Z.); mais qu'il ne s'agit pas de dettes.

Si toutefois le membre souhaite connaître le montant des avances faites par le Ministère de l'Education nationale pour le personnel de l'Etat à l'A.Z., montant qui est à rembourser par le patrimoine à l'Etat, celui-ci s'élève au 13 mai 1985 à 1 328 156 587 francs.

Le Ministre estime cependant que la situation entre A.Z. et R.U.G. n'est pas claire. Sa préférence va à une gestion A.Z. indépendante de l'université. Un règlement en ce sens est en préparation.

Une gestion plus transparente des différentes sections de l'A.Z. serait également souhaitable.

En outre, la nécessité d'un certain assainissement se fait sentir. Une proposition demandée par le Ministre s'est avérée insuffisante. L'A.Z. a été priée de présenter des propositions d'assainissement plus avancées. Le passif atteint déjà 1,3 milliard et les avances annuelles ne reviennent jamais au Trésor.

Il n'existe pas d'autres situations semblables ailleurs en Flandre mais bien à Liège. En effet, nous n'avons que deux hôpitaux universitaires de l'Etat : un à Gand et un à Liège.

Dans ce contexte, une discussion se développe autour du financement des investissements universitaires.

Le Ministre (N) précise que, depuis 1983, il n'existe plus de règlement légal en la matière et il souligne que le financement des investissements doit être vu dans un cadre plus large.

Quel est le nombre d'indemnités de loyer (logements gratuits) accordées à des directions d'internats de l'Etat habitant en dehors du complexe de l'internat ?

Antérieurement on prévoyait toujours dans les nouveaux complexes d'internats, un logement pour le directeur. Depuis 1982, cela n'a pas été fait en raison des très gros problèmes que cela pose au niveau de l'énergie et des investissements.

Momenteel worden volgende vergoedingen door het G.F.R.S. uitbetaald :

West-Vlaanderen	F	733 800
Oost-Vlaanderen		315 200
Limburg		134 600
Antwerpen		229 400
Brabant		440 000
Totaal		F 1 853 000

Dit is de huurvergoeding per jaar.

Er is echter de reglementaire toestand (huurvergoeding voor eigen woning, indien deze verder dan 2 km van het internaat ligt) en daarnaast de feitelijke. Deze wijkt vaak ver van de eerste af.

Samen met zijn Franstalige collega moet de Minister vaststellen dat er in dit verband veel eigenaardige toestanden zijn gegroeid.

2. Pedagogische aspecten

Een veelbesproken onderwerp is het lestijdenpakket. Een waaier van vragen wordt hierover gesteld.

Over het lestijdenpakket in 't algemeen : wat zou de omkadering geweest zijn per net op basis van de huidige leerlingenaantallen maar rekening houdend met de vroegere normen ?

Over het lestijdenpakket in het kleuteronderwijs : is de structuur van de onderwijsnetten identisch ? Gevraagd wordt de grafiek per net : het percentage van het aantal scholen of afdelingen kleuteronderwijs per net in functie van het aantal leerlingen : tot en met 25 leerlingen, van 26 tot 50 leerlingen, van 51 tot 71 leerlingen, van 72 tot 77 leerlingen, van 78 tot 92 leerlingen, van 93 tot 98 leerlingen, van 99 tot 110 leerlingen, van 111 tot 115 leerlingen, van 116 tot 150 leerlingen, van 151 tot 200 leerlingen enz. per schijf van 50 leerlingen.

Over het lestijdenpakket lager onderwijs : is de structuur van de onderwijsnetten identisch ? Gevraagd wordt de grafiek per net : het percentage van het totaal aantal scholen lager onderwijs per net in functie van het aantal leerlingen : tot en met 25 leerlingen, van 26 tot 44 leerlingen, van 45 tot 50 leerlingen, van 51 tot 71 leerlingen, van 72 tot 77 leerlingen, van 78 tot 92 leerlingen, van 93 tot 98 leerlingen, van 99 tot 110 leerlingen, van 111 tot 115 leerlingen, van 116 tot 150 leerlingen, van 151 tot 200 leerlingen enz. per schijf van 50 leerlingen.

De direkt beschikbare gegevens laten toe enkel dit grafische overzicht te geven in verband met de schoolgrootte. De opsplitsing per net en de opdeling tussen kleuter- en lager onderwijs kan niet in dit verslag opgenomen worden omdat de statistische gegevens niet onder de gevraagde vorm beschikbaar zijn.

Actuellement, les indemnités suivantes sont liquidées par le G.F.R.S. :

Flandre occidentale	F	733 800
Flandre orientale		315 200
Limbourg		134 600
Anvers		229 400
Brabant		440 000
Total		F 1 853 000

Il s'agit d'indemnités de loyer annuelles.

Il y a d'une part la réglementation (indemnité de loyer pour un logement personnel lorsque celui-ci est situé à plus de 2 km de l'internat) et d'autre part la situation de fait. L'écart entre les deux est souvent important.

Le Ministre (N) constate avec son collègue francophone que beaucoup de situations curieuses sont apparues dans ce domaine.

2. Aspects pédagogiques

De nombreuses questions ont été posées au sujet du capital-périodes.

Considérant le capital-périodes en général, quel aurait été l'encadrement par réseau, sur base des nombres d'élèves actuels, mais suivant les normes antérieures ?

Considérant le capital-périodes dans l'enseignement maternel, la structure en est-elle identique dans les différents réseaux ? On demande un graphique par réseau : le pourcentage du nombre d'écoles ou sections maternelles par réseau en fonction du nombre d'élèves : jusqu'à 25 élèves, de 26 à 50 élèves, de 51 à 71 élèves, de 72 à 77 élèves, de 78 à 92 élèves, de 93 à 98 élèves, de 99 à 110 élèves, de 111 à 115 élèves, de 116 à 150 élèves, de 151 à 200 élèves, etc. par tranche de 50 élèves.

Considérant le capital-périodes dans l'enseignement primaire, la structure en est-elle identique dans les différents réseaux ? On demande un graphique par réseau : le pourcentage du nombre total d'écoles primaires par réseau en fonction du nombre d'élèves : jusqu'à 25 élèves, de 26 à 44 élèves, de 45 à 50 élèves, de 51 à 71 élèves, de 72 à 77 élèves, de 78 à 92 élèves, de 93 à 98 élèves, de 99 à 110 élèves, de 111 à 115 élèves, de 116 à 150 élèves, de 151 à 200 élèves, etc. par tranche de 50 élèves.

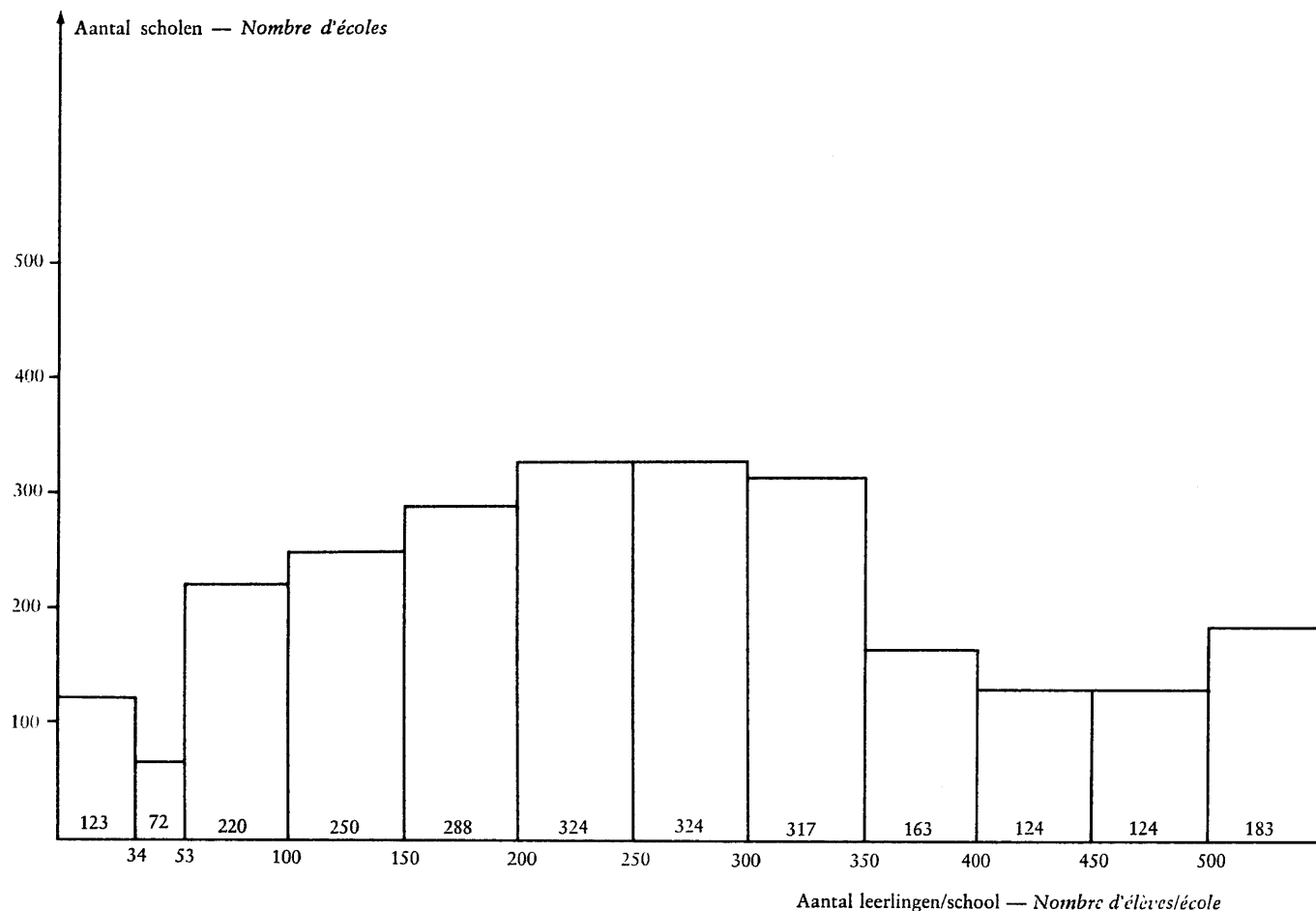
Les données immédiatement disponibles permettent de fournir le graphique suivant indiquant la grandeur des écoles. Il n'est pas possible de donner, dans ce rapport, la ventilation par réseau ni la distinction enseignement maternel-enseignement primaire parce que les données statistiques disponibles ne se présentent pas de cette façon.

Voor het schooljaar 1983-1984 zijn de volgende gegevens beschikbaar :

Schooljaar 1983-1984 - Nederlands sector —

Pour l'année scolaire 1983-1984, les données suivantes sont disponibles.

Année scolaire 1983-1984 - Secteur néerlandophone



1. Lestijdenpakket

Wat de omkadering zou geweest zijn per net, op grond van de huidige leerlingenaantallen, maar rekening houdend met de vroegere normen, kan onmogelijk worden nagegaan tenzij na een jaar werk door de organisatiedienst. Immers, de vaststelling van het aantal betrekkingen vergt een vol jaar werk door de administratie. De ministeriële depêches komen in de scholen aan tussen 15 oktober en 30 juni van het schooljaar. Het is onmogelijk om de administratie, die nu de vaststellingen van het aantal voltijdse en deeltijdse betrekkingen vaststelt volgens het koninklijk besluit van 30 augustus 1984, nog eens hetzelfde werk als vorig schooljaar te doen uitvoeren. Dit zou betekenen dat het volume werk gewoon kan verdubbeld worden.

2. Lestijdenpakket. — Structuur van de onderwijsnetten. — Kleuteronderwijs en lager onderwijs

De gegevens van de ongeveer 2 500 scholen en veel meer vestigingsplaatsen zijn in de administratie in behandeling. Indien alle gegevens in een computer zouden opgeslagen zijn, zou meteen een overzicht, zoals gevraagd, kunnen worden

1. Capital-périodes

Pour savoir quel aurait été l'encadrement par réseau sur la base des nombres actuels d'élèves mais en appliquant les normes antérieures, il faudrait un an de travail au service de l'organisation. En effet, le calcul du nombre d'emplois demande à l'administration toute une année de travail. Les dépêches ministérielles arrivent dans les écoles entre le 15 octobre et le 30 juin de l'année scolaire. Il est impossible de demander à l'administration, qui fixe maintenant le nombre d'emplois à temps plein et d'emplois à temps partiel conformément à l'arrêté royal du 30 août 1984, de refaire tout le travail de l'année scolaire passée. Cela représenterait un doublement du volume de travail.

2. Capital-périodes. — Structure des réseaux d'enseignement. — Enseignement maternel et primaire

L'administration traite actuellement les données des quelque 2 500 écoles et bien plus nombreux points d'implantation. Si toutes ces données étaient stockées dans un ordinateur, l'aperçu demandé pourrait être donné immédiate-

opgegeven. Nu is dit een werk van enkele weken. De gegevens worden dadelijk opgevraagd.

Als informatie volgt hier de gemiddelde schoolgrootte (kleuter- en lager onderwijs samen).

Rijksonderwijs : 262 leerlingen.

Gesubsidieerd onderwijs (officieel onderwijs) : 211 leerlingen.

Gesubsidieerd vrij onderwijs : 274 leerlingen.

Het is duidelijk dat er veel kleinere gemeentelijke scholen zijn.

Overzicht van het aantal scholen in 1984-1985 :

ment. Maintenant, cela représente un travail de plusieurs semaines. Les renseignements sont demandés immédiatement.

En guise de première information, on trouvera ci-après la taille moyenne des écoles (maternel et primaire confondus).

Enseignement de l'Etat : 262 élèves.

Enseignement officiel subventionné : 211 élèves.

Enseignement libre subventionné : 274 élèves.

Bien entendu, il existe beaucoup de petites écoles communales.

Aperçu du nombre d'écoles en 1984-1985 :

	Autonome kleuterscholen — <i>Ecoles maternelles autonomes</i>	Autonome lagere scholen — <i>Ecoles primaires autonomes</i>	Basisscholen — <i>Ecoles fondamentales</i>	Totaal — <i>Total</i>
Rijksonderwijs. — <i>Enseignement de l'Etat</i>	—	5	343	348
Gesubsidieerd officieel onderwijs. — <i>Enseignement officiel subventionné</i>	58	182	357	597
Gesubsidieerd vrij onderwijs. — <i>Enseignement libre subventionné</i>	155	173	1 25	1 553
Totaal. — <i>Total</i>	213	360	1 925	2 498

3. De Dienst der Statistieken beschikt nog niet over de gegevens van het schooljaar 1984-1985. Toch werd de opdracht gegeven om een vergelijking te maken van de schoolgrootte, per net en volgens de criteria opgegeven door het geachte lid.

Dit overzicht zal slechts over een paar weken beschikbaar zijn.

Een lid stelt zeer precieze vragen i.v.m. de rationalisatie en programmatie van het basisonderwijs.

Bij koninklijk besluit van 2 augustus 1984 werd met ingang van 1 september 1984 een rationalisatie- en programmatieplan in het gewoon kleuter- en lager onderwijs ingevoerd.

Bij de behandeling van deze belangrijke maatregel in de Schoolpactcommissie werden de mogelijke gevolgen ervan besproken en werd zelfs aanvaard om na evaluatie eventueel wijzigingen aan te brengen aan de programmatienormen.

1. Hoeveel lagere scholen werden opgeheven ingevolge de artikelen 8 en 10 van het koninklijk besluit van 2 augustus 1984 ?

Hoeveel van deze lagere scholen werden werkelijk afgeschaft ?

Hoeveel hiervan gingen over tot en fusie met een andere lagere school ?

Hoeveel lagere scholen konden hun behoud vrijwaren door het uitbouwen van een basisschool ?

3. Le Service des statistiques ne dispose pas encore des chiffres pour l'année scolaire 1984-1985. Néanmoins, il a été chargé de faire une comparaison de la taille des écoles par réseau et suivant les critères indiqués par l'honorable membre.

Ces renseignements ne seront disponibles que dans quelques semaines.

Un membre pose des questions très précises relatives à la rationalisation et à la programmation de l'enseignement fondamental.

Le plan de rationalisation et de programmation dans l'enseignement fondamental ordinaire a été introduit par l'arrêté royal du 2 août 1984 avec entrée en vigueur au 1^{er} septembre 1984.

Lors de l'examen de cette mesure importante, la Commission du pacte scolaire en a étudié les conséquences éventuelles et il avait été convenu qu'après évaluation, des modifications pourraient éventuellement être apportées aux normes de programmation.

1. Combien d'écoles primaires ont été supprimées en application des articles 8 et 10 de l'arrêté royal du 2 août 1984 ?

Combien de ces écoles primaires ont effectivement disparu ?

Combien de ces écoles ont fusionné avec une autre école primaire ?

Combien d'écoles primaires ont réussi à se maintenir en se transformant en école fondamentale ?

2. Hoeveel kleuterscholen werden opgeheven ingevolge de artikelen 8 en 10 van het koninklijk besluit van 2 augustus 1984 ?

Hoeveel kleuterscholen werden werkelijk afgeschaft ?

Hoeveel ervan gingen over tot een fusie met een andere kleuterschool ?

Hoeveel kleuterscholen konden hun behoud vrijwaren door het uitbouwen tot een lagere school ?

3. Hoeveel vestigingsplaatsen, waar lager onderwijs werd georganiseerd, werden werkelijk opgeheven ? Daar zijn dus geen leerlingen meer aanwezig.

4. Hoeveel vestigingsplaatsen, waar kleuteronderwijs werd georganiseerd, werden werkelijk opgeheven ? Daar zijn dus geen kleuters meer aanwezig.

5. Hoeveel lagere scholen voldoen niet aan de minima, uitgedrukt in de artikelen 8 en 10, maar halen wel de 80 pct. van de minimumnorm (artikel 12) en voldoen dus tijdens het schooljaar 1984-1985 aan de voorwaarden van de rationalisatie ?

6. Hoeveel kleuterscholen voldoen niet aan de minima, uitgedrukt in de artikelen 8 en 10, maar halen wel de 80 pct. van de minimumnorm (artikel 12) en voldoen dus tijdens het schooljaar 1984-1985 aan de voorwaarden van de rationalisatie ?

7. Hoeveel van de lagere scholen, vermeld in vraag 5, hebben toch een fusie met een andere lagere school aangegaan ?

8. Hoeveel van de kleuterscholen, vermeld in vraag 6, hebben toch een fusie met een nadere kleuterschool aangegaan ?

9. Hoeveel lagere scholen werden uitgebreid tot een basisschool door een kleuterschool op te richten (artikel 20) ?

10. Hoeveel kleuterscholen werden uitgebreid tot een basisschool door een lagere afdeling op te richten (artikel 20) ?

11. Hoeveel bestaande basisscholen werden uitgesplitst in een autonome lagere school en een autonome kleuterschool ?

12. Hoeveel basisscholen hebben een kleuterafdeling overgedragen aan een andere school ?

13. Hoeveel nieuwe lagere scholen werden met ingang van het schooljaar 1984-1985 opgericht (dus als gevolg van de programmatie, artikel 16) ?

2. Combien d'écoles maternelles ont été supprimées en application des articles 8 et 10 de l'arrêté royal du 2 août 1984 ?

Combien de ces écoles maternelles ont effectivement disparu ?

Combien de ces écoles ont fusionné avec une autre école maternelle ?

Combien de ces écoles ont réussi à se maintenir en se transformant en école primaire ?

3. Combien d'implantations où un enseignement primaire était organisé ont effectivement été abandonnées ?

4. Combien d'implantations où un enseignement maternel était organisé ont effectivement été abandonnées ?

5. Combien d'écoles primaires ne satisfont pas aux normes minimales prévues aux articles 8 et 10 mais arrivent à 80 p.c. de la norme minimale (article 12) et sont donc pour l'année scolaire 1984-1985 conformes aux conditions de rationalisation ?

6. Combien d'écoles maternelles ne satisfont pas aux normes minimales prévues aux articles 8 et 10 mais arrivent à 80 p.c. de la norme minimale (article 12) et sont donc pour l'année 1984-1985 conformes aux conditions de la rationalisation ?

7. Combien d'écoles primaires visées à la question 5 ont néanmoins fusionné avec une autre école primaire ?

8. Combien d'écoles maternelles visées à la question 6 ont néanmoins fusionné avec une autre école maternelle ?

9. Combien d'écoles primaires se sont transformées en école fondamentale en créant une section maternelle (article 20) ?

10. Combien d'écoles maternelles se sont transformées en école fondamentale en créant une école primaire (article 20) ?

11. Combien d'écoles fondamentales existantes ont été séparées en une école primaire autonome et une école maternelle autonome ?

12. Combien d'écoles fondamentales ont transféré leur section maternelle à une autre école ?

13. Combien d'écoles primaires nouvelles ont-elles été créées à partir de l'année scolaire 1984-1985 (c'est-à-dire à la suite de la programmation, article 16) ?

14. Hoeveel nieuwe kleuterscholen werden met ingang van het schooljaar 1984-1985 opgericht (dus als gevolg van de programmering, artikel 16) ?

15. Hoeveel nieuwe basisscholen werden met ingang van het schooljaar 1984-1985 opgericht (dus als gevolg van de programmering, artikel 16) ?

16. Hoeveel nieuwe vestigingsplaatsen voor lager onderwijs, zgn. wijkafdelingen, werden opgericht ?

Hoeveel nieuwe vestigingsplaatsen voor kleuteronderwijs, zgn. wijkafdelingen, werden opgericht ?

Hoeveel nieuwe vestigingsplaatsen voor basisonderwijs, zgn. wijkafdelingen, werden opgericht ?

17. Welke weerslag hadden rationalisatie en programmering op het aantal voltijdse betrekkingen ?

Ten einde een gedifferentieerd beeld te krijgen wordt gevraagd de inlichtingen te verstrekken per net (rijksonderwijs, gesubsidieerd officieel onderwijs, gesubsidieerd vrij onderwijs) en per provincie, maar met het arrondissement Brussel-Hoofdstad afzonderlijk.

*Rationalisatie en programmering
van het basisonderwijs*

Antwoorden :

Vraag 1

a) « Opgeheven » wordt geïnterpreteerd als autonomie verliezen, anders zijn de vragen 1a en 1b identiek.

14. Combien d'écoles maternelles nouvelles ont-elles été créées à partir de l'année scolaire 1984-1985 (à la suite de la programmation, article 16) ?

15. Combien d'écoles fondamentales nouvelles ont-elles été créées à partir de l'année scolaire 1984-1985 (à la suite de la programmation, article 16) ?

16. Combien de nouvelles implantations d'enseignement primaire, c'est-à-dire des sections de quartier, ont-elles été créées ?

Combien de nouvelles implantations d'enseignement maternel, c'est-à-dire des sections de quartier, ont-elles été créées ?

Combien de nouvelles implantations d'enseignement fondamental, c'est-à-dire des sections de quartier, ont-elles été créées ?

17. Quelle a été la répercussion de la rationalisation et de la programmation sur le nombre d'emplois à temps plein ?

Dans le but d'obtenir une image précise, on demande ces renseignements par réseau (enseignement de l'Etat, enseignement officiel subventionné, enseignement libre subventionné) et par province, en isolant l'arrondissement de Bruxelles-Capitale.

*Rationalisation et programmation
de l'enseignement fondamental*

Réponses :

Question 1

a) Par « supprimer », il faut entendre « perdre leur autonomie », sinon les questions 1a et 1b sont identiques.

	Rijksonderwijs <i>Enseignement de l'Etat</i>	Officieel gesubsidieerd onderwijs <i>Enseignement officiel subventionné</i>	Vrij gesubsidieerd onderwijs <i>Enseignement libre subventionné</i>
--	---	---	---

Vraag/Question 1 :

a)	—	6	1
b)	—	4	1
c)	—	2	—

d) Is niet te beantwoorden daar deze gegevens aan elke bedreigde school individueel dienen opgevraagd te worden, wat zeker een drietal weken in beslag neemt.

d) Il est impossible de répondre à cette question. Les renseignements devraient être demandés à chacune des écoles menacées, ce qui prendrait au moins trois semaines.

	Rijksonderwijs <i>Enseignement de l'Etat</i>	Officieel gesubsidieerd onderwijs <i>Enseignement officiel subventionné</i>	Vrij gesubsidieerd onderwijs <i>Enseignement libre subventionné</i>
--	---	---	---

Vraag/Question 2 :

a)	—	18	32
b)	—	4	11
c)	—	14	21

	Rijksonderwijs — <i>Enseignement de l'Etat</i>	Officieel gesubsidieerd onderwijs — <i>Enseignement officiel subventionné</i>	Vrij gesubsidieerd onderwijs — <i>Enseignement libre subventionné</i>
Vraag/Question 3	2	13	14
Vraag/Question 4	11	10	25
Vraag/Question 5	—	10	9
Vraag/Question 6	—	6	10
Vraag/Question 7	—	3	—
Vraag/Question 8	—	3	2
Vraag/Question 9	4	26	11
Vraag/Question 10	—	—	—
Vraag/Question 11	—	—	—
Vraag/Question 12	—	10	14

Vragen 13, 14, 15

Op 1 september 1984 werden vijf nieuwe basisscholen opgericht met in totaal twintig vestigingsplaatsen. Ongetwijfeld schakelden er vestigingsplaatsen om tot autonome scholen. Hiervan hebben we thans nog geen gegevens.

Vraag 16

Er werden geen nieuwe vestigingsplaatsen voor lager onderwijs, kleuteronderwijs of basisonderwijs opgericht. Er kunnen alleen scholen worden opgericht. Zie artikel 15 van het koninklijk besluit van 2 augustus 1984.

Vraag 17

De weerslag van de rationalisatie en programmatie op het aantal voltijdse betrekkingen is niet te achterhalen.

Vooreerst is er artikel 22, § 2, waarin de terbeschikkingstelling een waarborg voor zes jaar oplevert. De rationalisatie kon inderdaad tot gevolg hebben dat er leerkrachten werden ter beschikking gesteld.

In het basisonderwijs werden die allen vóór 1 januari 1985 gereffecteerd.

Aangezien de administratie slechts op het einde van het schooljaar de ministeriële dienstbrieven voor alle scholen zal hebben opgesteld, kan daarvan nu nog geen nauwkeurig overzicht worden gegeven.

Een heel andere vraag : welke gevolgen heeft het lestijdenpakket voor de lichamelijke opvoeding? Wordt een bijkomende klas opgericht of komt er een leraar voor lichamelijke opvoeding bij, ten nadele van de taakleraar? En is het gewenst?

Op deze laatste vraag luidt het antwoord : de toekenning van autonomie heeft de leraren lichamelijke opvoeding tot een vergeten groep doen worden. Deze toestand zal moeten verbeterd worden zonder aan de autonomie te raken.

Questions 13, 14, 15

Au 1^{er} septembre 1984, cinq nouvelles écoles fondamentales ont été créées avec au total vingt implantations. Sans aucune doute, certaines de ces implantations deviendront autonomes. Nous n'avons pas encore de données à ce sujet.

Question 16

Aucune nouvelle implantation d'enseignement primaire, enseignement maternel ni enseignement fondamental n'a été créée. On ne peut créer que des écoles. Cf. article 15 de l'arrêté royal du 2 août 1984.

Question 17

La répercussion de la rationalisation et de la programmation sur le nombre d'emplois à temps plein est impossible à déterminer.

D'abord, la mise en disponibilité prévue à l'article 22, § 2, accorde une garantie d'emploi pendant six ans. La rationalisation pouvait en effet avoir pour conséquence la mise en disponibilité de certains enseignants.

Dans l'enseignement fondamental, tous ont été réaffectés avant le 1^{er} janvier 1985.

Etant donné que l'administration n'aura terminé l'envoi des circulaires ministérielles à toutes les écoles qu'à la fin de l'année scolaire, il n'est pas possible de donner un aperçu détaillé dès à présent.

Changeant de sujet, un commissaire demande quelles sont les conséquences du capital-périodes sur l'éducation physique. Faut-il créer une classe supplémentaire ou engager un maître d'éducation physique au détriment du maître spécial d'adaptation? Est-ce souhaitable?

Le Ministre (N) répond que l'introduction de l'autonomie a fait des professeurs d'éducation physique un groupe oublié. Il faudra remédier à cette situation sans mettre l'autonomie en cause.

Een andere commissielid vraagt de Minister op de man af hoe hij staat tegenover de lichamelijke opvoeding in het basisonderwijs.

Zelf is hij van mening dat meer lichaamsbeweging een gedeelte van de geestelijke achterstand zou inhalen. Hij verwijst naar andere landen waar men dit al lang begrepen heeft en ook toepast : Duitsland, Groot-Brittannië, de Skandinavische Staten. Men kan moeilijk beweren dat de scholen daar minder bekwame studenten afleveren. Toch besteden zij veel meer tijd aan lichamelijke opvoeding en minder aan klasonderricht.

Daarop reageert de Minister dadelijk instemmend. Hij wijst er evenwel op dat men in deze landen waar de lichamelijke opvoeding op dergelijke manier is uitgebouwd, niet steeds onverdeeld gelukkig is. Hij wil de leden van de Commissie er tegelijk op wijzen dat een dergelijke omschakeling heel wat organisatorische en infrastructurele problemen met zich brengt.

De lichamelijke opvoeding zou in het geheel van de opvoeding moeten geïntegreerd worden. Aan wie deze zorg toevalt is per school uit te maken. Soms zal een klastitularis hiervoor geschikt zijn. Men stelt weliswaar een toeneming van het aantal bijzondere leermeesters vast.

Er is in elk geval een grondig gesprek met de inrichtende machten en de vakbonden gewenst over de uurregeling.

Verschillende leden zijn bezorgd om een achteruitgang van de menswetenschappen binnen het pedagogisch hoger onderwijs. Bij de inhoudelijke vernieuwing van dit onderwijs schijnt de nadruk op de stages te liggen. Er wordt gevraagd naar de inhoudelijke waarde van dit onderwijs. De deugdelijkheid van onderwijs hangt immers onder meer af van een goed contact bij de leeroverdracht.

De vraag rijst of de stageoplossing niet te gemakkelijk is, of er niet te veel gemikt wordt op het behoud van leerlingen.

Men schijnt weinig terug te vinden van hervormingen die elders bepleit werden, bijvoorbeeld informatica, management. En men maakt mee dat vakken als taalvaardigheid en dictie verzonden worden naar de academies.

Verdere vragen in dezelfde zin : Hoe werd het personeel in het Rijksonderwijs voorbereid op de begeleiding van de heterogene leerlingengroep van vijftien- tot achttienjarigen, die voor deeltijds leren opteren ? Vraagt deze groep van uiteenlopende leeftijd en oorsprong, met een probleemrijk schoolverleden, geen specifieke, pedagogische aanpak ?

Welke maatregelen werden getroffen inzake bijscholing van leerkrachten met opdrachten in het deeltijds Rijks-onderwijs ?

Un autre membre demande au Ministre quel est son sentiment à l'égard de l'éducation physique dans l'enseignement fondamental.

Il pense quant à lui qu'une meilleure mobilité corporelle est de nature à rattraper certains retards intellectuels. Il fait référence à des pays où on l'a compris et traduit dans les faits depuis longtemps : l'Allemagne, la Grande-Bretagne et les pays scandinaves. On peut difficilement soutenir que les écoles de ces pays délivrent des étudiants moins bons que chez nous. Pourtant, elles consacrent beaucoup plus de temps à l'éducation physique et moins à l'enseignement donné en classe.

Le Ministre approuve l'intervenant. Il souligne néanmoins que dans les pays où l'éducation physique occupe une telle place, les avis ne sont pas toujours unanimes. En outre, il attire l'attention des membres de la Commission sur les nombreux problèmes au niveau de l'organisation et des infrastructures qu'entraînerait un réajustement dans ce domaine.

L'éducation physique devrait être mieux intégrée dans l'ensemble de l'éducation. Chaque école doit décider pour elle-même à quelle personne elle confie ce soin. Quelquefois le titulaire de classe sera la personne la plus indiquée. On constate néanmoins un accroissement du nombre de maîtres spéciaux.

Quoi qu'il en soit, avant de fixer les nombres d'heures, une concertation approfondie avec les pouvoirs organisateurs et avec les syndicats s'impose.

Plusieurs membres expriment leur inquiétude devant le recul des sciences humaines au sein de l'enseignement supérieur pédagogique. La réforme du contenu de cet enseignement semble surtout mettre l'accent sur les stages. On s'interroge sur la valeur du contenu de cet enseignement. La qualité de l'enseignement n'est-elle pas avant tout une question de bons contacts avec les enseignants ?

On se demande si la solution des stages n'est pas une solution de facilité et si la réforme ne vise pas trop au maintien des élèves.

On ne retrouve guère les réformes qui ont été plaidées par ailleurs, telles que l'informatique et le management. D'autre part, des matières telles que l'expression verbale et la diction sont reléguées aux académies.

D'autres membres ont des questions dans le même sens : Comment le personnel de l'enseignement de l'Etat a-t-il été préparé à l'encadrement du groupe hétérogène des élèves de 15 à 18 ans qui optent pour l'enseignement à temps partiel ? Ce groupe d'élèves d'âges et d'origines diverses, ayant souvent un passé scolaire difficile, ne demande-t-il pas une approche pédagogique spécifique ?

Quelles sont les mesures qui ont été prises pour le recyclage des enseignants qui travaillent dans l'enseignement à temps partiel de l'Etat ?

In februari 1984 kondigde de Minister aan dat hij weldra klaar zou zijn met het statuut voor het personeel van het gesubsidieerd onderwijs. Nu, mei 1985, horen wij hierover niet meer. Welke is de stand van zaken?

Aanvullende opleiding leerkrachten buitengewoon onderwijs. Welke is de stand van zaken?

Zal het materieel mogelijk zijn alle studenten van het derde jaar pedagogisch hoger onderwijs in het onderwijs in te schakelen? Welke maatregelen werden in dit verband getroffen?

Welke schikkingen werden reeds getroffen ter voorbereiding van het tweede en derde studiejaar in de driejarige opleiding van de regent? Welke maatregelen overweegt de Minister nog in dit verband?

De Minister antwoordt met een schets van de lerarenopleiding in de ruime zin van het woord en situeert de bijscholingsprojecten.

1. De regeling met betrekking tot de wedden, weddetoe-lagen voor het administratief, hulpopvoedend en onderwijzend personeel in het pedagogisch hoger onderwijs met volledig leerplan is vastgelegd in de volmachtbesluiten nr. 78, nr. 79 zoals gewijzigd door nr. 298 en nr. 80 zoals gewijzigd door nr. 298. Door deze besluiten kan het personeel worden aangevuld bij verhoging van de studentenaantallen.

In het koninklijk besluit nr. 298 werd voorzien dat het volume aan lestijden voor de driejarige opleiding globaal hetzelfde blijft als voor de tweejarige opleiding waardoor de budgettaire weerslag nihil blijft. De toepassing van de koninklijke besluiten nr. 78 (administratief en hulpopvoedend personeel) en nrs. 80 en 268 (bijkomende lestijden) zal echter wel leiden tot een lichte verhoging van de uitgaven, vermits de studenten van het derde jaar aanvullend worden meegeteld in deze omkadering.

Dit is eveneens het geval voor de berekening van de werkingskosten en de werkingstoelagen.

2. Vooreerst dient gesteld dat de te verwachten werkloosheid in het Pe. H.O.K.T.-V.L. in hoofdzaak te wijten is aan de scherpe daling van de studentenbevolking in het eerste jaar op 1 september 1984 (-2 315). De toepassing van de bezuinigingsmaatregel met betrekking tot de coëfficiënt 85 op de aanvaardbare lestijden heeft uiteraard een vermindering van onderwijzend personeel ten gevolge, evenals de herstructureringsmaatregel in het koninklijk besluit nr. 301, waardoor het aantal afdelingen enigszins wordt beperkt.

De ter beschikkinggestelde vastbenoemde leerkrachten zullen echter via een prioritaire reffectatie en een affectatie in bijscholingsprojecten speciaal beschermd worden.

3. In december 1984 werd beslist dat 300 voltijdse stagiairs konden aangewend worden om leerkrachten klasvrij te maken in functie van bijscholing.

En février 1984, le Ministre annonçait que le statut du personnel enseignant de l'enseignement subventionné était presque prêt. Aujourd'hui, en mai 1985, c'est le silence. Où en sont les choses?

Quel est l'état de la question dans le domaine de la formation des enseignants de l'enseignement spécial?

Sera-t-il matériellement possible de caser tous les étudiants de la troisième année de l'enseignement supérieur pédagogique? Quelles sont les mesures prises à cet effet?

Quelles sont les mesures prises pour préparer la deuxième et la troisième année d'études dans la formation en trois ans des régents? Quelles mesures le Ministre envisage-t-il encore de prendre dans ce domaine?

En réponse à toutes ces questions, le Ministre (N) donne un aperçu général de la formation des maîtres au sens large, y compris les projets de recyclage.

1. Le régime des traitements et subventions-traitements pour le personnel administratif, auxiliaire d'éducation et enseignant dans l'enseignement supérieur pédagogique de plein exercice a été fixé par les arrêtés de pouvoirs spéciaux n° 78, n° 79 tel que modifié par le n° 298, et n° 80 tel que modifié par le n° 298. Ces arrêtés permettent de compléter le personnel en cas d'augmentation du nombre d'étudiants.

L'arrêté n° 298 prévoit que le volume de périodes de cours pour la formation en trois ans reste globalement le même que pour la formation en deux ans, d'où la répercussion budgétaire nulle. Toutefois l'application des arrêtés n° 78 (personnel administratif et auxiliaire d'éducation) et n° 80 et 268 (périodes complémentaires) entraînera une légère majoration des dépenses puisque les étudiants de troisième année sont pris en considération pour le calcul de l'encadrement.

Il en va de même pour le calcul des frais de fonctionnement et des subventions de fonctionnement.

2. Il y a lieu de signaler d'abord que le chômage attendu dans le Pe. H.O.K.T.-V.L. (enseignement supérieur pédagogique de type court) est dû en ordre principal à la forte baisse de la population scolaire de la première année au 1^{er} septembre 1984 (-2 315). Bien entendu, l'application de la mesure d'économie du coefficient 85 sur les périodes admises se traduit aussi par une réduction du personnel enseignant, de même que la mesure de restructuration de l'arrêté royal n° 301 limitant le nombre de sections.

Les membres du personnel enseignant nommés à titre définitif et mis en disponibilité seront protégés au moyen d'une réaffectation prioritaire et d'affectations à des projets de recyclage.

3. En décembre 1984, il a été décidé de prévoir 300 stagiaires à temps plein pour libérer des enseignants de leur classe à des fins de recyclage.

In besprekingen met de inrichtende machten over deze bijscholing werd overeengekomen dat de rest van het schooljaar 1984-1985 zou gebruikt worden voor het opstarten van een aantal experimentele projecten en het voorbereiden door werkgroepen van de projecten voor de definitieve start in 1985-1986. In dit perspectief werden nu reeds een 200-tal leerkrachten klasvrij gemaakt en vervangen door stagiairs.

Buiten dit kader lopen nog twee andere projecten, waarin de klasvrije leerkrachten ofwel door B.T.K.-ers of door tijdelijke leerkrachten worden vervangen : bijscholing in de « initiatie » in de informatica en de stages in het bedrijfsleven voor leerkrachten technische vakken en beroepspraktijk. Deze projecten brengt het aantal leerkrachten dat momenteel wordt bijschoold of de bijscholing voorbereidt op een 500-tal.

Deze experimenten en voorbereidingen zullen de prioriteiten voor de beroepsvervolmaking per inrichtende macht in 1985-1986 vastleggen.

Vanaf 1 september 1985 zal de organieke bijscholing definitief kunnen starten door leerkrachten voor één, twee of drie maanden klasvrij te maken. Op deze manier zullen minimaal 1 500 leerkrachten kunnen bijschoold worden.

8. De verhoging van de praktijkmogelijkheden via stages (vooral in het derde studiejaar) zal inderdaad als gevolg hebben dat meer beroep zal moeten worden gedaan op de hospiteerscholen. Dit stelt een probleem, dat door middel van overleg en efficiënte organisatie zal moeten worden opgelost. De Minister heeft aan de Hoge Raad voor het Pedagogisch Hoger Onderwijs gevraagd hem daar dringend over te adviseren. De hele problematiek van de relaties tussen opleidingsinstituut, oefenschool en hospiteerscholen zal opnieuw moeten bekeken worden. Dit probleem moet worden opgelost vooraleer de eerste generaties studenten van de nieuwe opleiding aan zijn derde studiejaar toe is.

9. De Hoge Raad voor het Pedagogisch Hoger Onderwijs heeft i.v.m. het 2e en 3e studiejaar een advies verstrekt. Dit advies werd verwerkt in een circulaire, die eerstdaags zal verschijnen. De circulaire kon helaas nog niet uitgevaardigd worden omdat nog enkele betwistingen moeten worden opgeklaard in overleg met de Minister (F) en na de resultaten van de budget-controle.

10. Stand van zaken m.b.t. de aanvullende opleiding van leerkrachten voor buitengewoon onderwijs.

Momenteel is de normaal cursus voor buitengewoon onderwijs de aanvullende opleiding voor leerkrachten in buitengewoon onderwijs gebaseerd op het ministerieel besluit van 10 februari 1924.

Het is de bedoeling van de Minister deze normaal cursus voor buitengewoon onderwijs te actualiseren.

Het was echter een absolute vereiste vooraleer deze cursus te wijzigen dat men op de hoogte zou zijn welke hervormingen zouden doorgevoerd worden in de lerarenopleiding.

Suite à des entretiens avec les pouvoirs organisateurs concernant ces recyclages, il a été convenu que le reste de l'année 1984-1985 serait utilisé au lancement d'une série de projets expérimentaux et à la préparation, par des groupes de travail, des projets définitifs à entamer en 1985-1986. Dans cette perspective, quelque 200 enseignants ont dès à présent été libérés de leurs cours et remplacés par des stagiaires.

En dehors de ce cadre existent deux autres projets, dans lesquels des professeurs libérés de leur classe sont remplacés soit par des C.S.T. soit par des temporaires : un recyclage d'initiation à l'informatique et des stages dans des entreprises pour les professeurs de cours techniques et de pratique professionnelle. Ces projets portent le nombre d'enseignants actuellement en recyclage ou en train de préparer les recyclages à 500.

Ces expériences et préparations amèneront chaque pouvoir organisateur à fixer ses priorités en matière de perfectionnement professionnel pour l'année 1985-1986.

Dès le 1^{er} septembre 1985, le recyclage organique pourra prendre un départ définitif en libérant des enseignants de leur classe pendant un, deux ou trois mois. De cette manière, au moins 1 500 enseignants pourront bénéficier d'un recyclage.

8. L'augmentation des expériences pratiques par la voie de stages (surtout au cours de la troisième année d'études) aura effectivement pour conséquence qu'il faudra davantage faire appel aux écoles d'accueil. Cela pose un problème qui devra trouver sa solution par la concertation et par une organisation efficace. Le Ministre a demandé un avis urgent à ce propos au Conseil supérieur de l'enseignement supérieur pédagogique. L'ensemble des relations entre les instituts de formation, les écoles d'application et les écoles d'accueil devra être revu. Ce problème devra avoir trouvé sa solution avant que la première génération d'étudiants de la nouvelle formation atteigne la troisième année d'études.

9. Le Conseil supérieur de l'enseignement supérieur pédagogique a déjà donné son avis concernant la deuxième et la troisième année d'études. Cet avis a été transformé en circulaire qui paraîtra sous peu. Malheureusement, la circulaire n'a pas encore pu sortir parce qu'il reste quelques points litigieux à éclaircir avec le Ministre francophone de l'Education nationale, après les résultats du contrôle budgétaire.

10. Etat de la question de la formation complémentaire des enseignants de l'enseignement spécial.

Actuellement, le cours normal pour l'enseignement spécial est la formation complémentaire pour les enseignants de l'enseignement spécial régie par l'arrêté ministériel du 10 février 1924.

L'intention du Ministre (N) est de procéder à une actualisation de ce cours normal pour l'enseignement spécial.

Il était toutefois impératif, avant de modifier ce cours, d'être au courant des réformes qui allaient intervenir dans la formation des maîtres en général.

In maart heeft de Hoge Raad voor Pedagogisch Hoger Onderwijs een advies in verband met de hervorming van lerarenopleiding uitgebracht.

De Minister onderzoekt momenteel dit advies. Op basis van de resultaten van dit onderzoek zal een optie genomen worden voor de actualisering van de normaal cursus buitengewoon onderwijs.

Wij beschikken reeds over een advies van de Hoge Raad Pedagogisch Hoger Onderwijs en een advies van de Rijksinspectie voor buitengewoon onderwijs. Op basis hiervan zal een ontwerp uitgewerkt worden.

Dit ontwerp zal aan de Hoge Raad en aan de verschillende overlegorganen voorgelegd worden.

Inzake opleiding van leerkrachten voor deeltijds onderwijs dient gezegd dat de jongeren tussen 15 en 18 jaar die opteren voor deeltijds leren inderdaad om een specifieke pedagogische aanpak vragen.

Deze zeer sociale taak kon niet door elke leerkracht worden waargenomen. Daarom werd geen enkele rijksschool verplicht te fungeren als centrum voor deeltijds leren. De directies werden verzocht hun medewerking te verlenen en zowel de coördinator als de lesgevers-begeleiders te recruterende uit het eigen lerarenkorps en meer in het bijzonder uit de groep leerkrachten met ervaring in beroepsonderwijs. Aan ieder centrum werd bijkomend minstens één halftijdse B.T.K.-leerkracht toegevoegd, zelfs indien het centrum in 1984-1985 niet kon starten.

De leerkrachten die zich engageerden konden, in meer of mindere mate, rekenen op de steun en begeleiding van de pedagogische inspectie.

Afzonderlijke bijscholing voor deze groep leerkrachten vanaf het eerste werkjaar zou enkel kunnen beperkt worden tot theoretische beschouwingen o.a. omdat de begeleiders van deze bijscholing zelf geen enkele ervaring konden hebben.

Wel hebben B.T.K.-werkgroepen onder leiding van ervaren leerkrachten lespakketten uitgewerkt zowel voor de algemene, sociale en persoonlijkheidsvorming als voor de beroepsgerichte vorming. In dit verband werd zelfs netoverschrijdend gewerkt. De pakketten zullen beschikbaar zijn vóór eind juni.

Eveneens werd gebruik gemaakt van de leerinhouden gebruikt in de experimenten altemnerend leren.

Voor het kleuter, lager en lager secundair onderwijs daalt het aantal studenten. Dit is maar goed ook, aangezien het aantal kandidaatleerlingen daalt en dat er nog een belangrijk aantal pedagogisch gediplomeerden werkzoekend zijn.

Voor licentiaten liggen de zaken anders. De hervorming van het aggregaat is werkelijk noodzakelijk. Misschien geraken we ooit zo ver, te gaan eisen dat professoren aan een uni-

En mars, le Conseil supérieur de l'enseignement supérieur pédagogique a émis un avis concernant la réforme de la formation des maîtres.

Le Ministre (N) se penche actuellement sur cet avis. Sur la base des résultats de cette étude, une option sera prise pour l'actualisation du cours normal de l'enseignement spécial.

Le Ministre est déjà en possession de l'avis du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur pédagogique et d'un avis de l'Inspection de l'Etat pour l'enseignement spécial.

Un projet sera élaboré sur la base de ces avis et ensuite soumis au Conseil supérieur et à divers autres organes de concertation.

En ce qui concerne la formation des enseignants qui travaillent dans l'enseignement à temps partiel, il est exact que les jeunes entre 15 et 18 ans qui optent pour un enseignement à temps partiel nécessitent une approche pédagogique spécifique.

Cette mission éminemment sociale ne pouvait être assumée par n'importe quel enseignant. C'est pourquoi le Ministre n'a contraint aucune école de l'Etat à faire office de centre pour l'enseignement à temps partiel. Il a prié les directions d'offrir leur collaboration et de recruter tant le coordinateur que les professeurs-accompagnateurs au sein de leur propre corps enseignant et plus spécifiquement parmi le groupe des enseignants ayant une expérience de l'enseignement professionnel. Chaque centre a été doté d'au moins un enseignant C.S.T. à mi-temps, même lorsque le centre ne pouvait pas démarrer en 1984-1985.

Les enseignants qui se sont engagés pouvaient, dans une plus ou moins grande mesure, compter sur l'appui et l'encadrement de l'inspection pédagogique.

Un recyclage distinct de ce groupe d'enseignants dès la première année de fonctionnement aurait de toute façon été limité à des considérations théoriques puisque les responsables de ce recyclage ne pouvaient eux-mêmes avoir aucune expérience.

Néanmoins, des groupes de travail C.S.T., sous la direction d'enseignants chevronnés, ont élaboré des programmes de cours tant pour les matières générales, sociales et formatrices de la personnalité que pour la formation professionnelle. Ce travail s'est fait par delà les réseaux et les programmes seront disponibles avant la fin du mois de juin.

Il a également été fait usage du contenu éducatif des expériences d'apprentissage alternatif.

Pour l'enseignement maternel, primaire et secondaire inférieur, le nombre d'étudiants est en baisse, ce qui est une bonne chose vu la diminution du nombre de candidats élèves et vu le nombre encore important de diplômés pédagogiques demandeurs d'emploi.

Il n'en va pas de même pour les licenciés. La réforme de l'agrégation est indispensable. On en arrivera peut-être un jour à exiger que les professeurs d'université soient capables

versiteit les kunnen geven ! Het is nog steeds de vraag of deze bekwaamheid te integreren is in de universiteiten. Zelf nemen die helemaal geen initiatief.

Meer aandacht voor stages is positief. Informatica wordt een algemeen vak, geen specialistenaangelegenheid. Bijscholing dient veralgemeend te worden.

Vanuit de Commissie weerklinkt al dadelijk de waarschuwing, het vak pedagogie toch niet in handen van de universiteiten te geven, al ware het alleen maar omwille van het groot aantal hervormingen van hoog tot laag, die daar zouden moeten mee gepaard gaan.

Een vraag, die aansluit bij de hier geschetste algemene bekommernis, is deze naar de gevolgen der toepassing van de vermeerdering van het aantal uren dat de regenten vanaf dit jaar moeten lesgeven. Welke is de juiste budgettaire weerslag hiervan en wat betekent dit aan werkgelegenheid ?

Het optrekken van de prestatieduur met 1 uur voor de regenten heeft in 1985 (september-december) een budgettaire weerslag van 142,3 miljoen en 426,9 miljoen in 1986. Het aantal voltijdse ambten dat hierdoor in het gedrang komt wordt op 608 geraamd.

Een specifiek vraagstuk is dat van dunbevolkte gebieden, waar zelfs de basiscijfers voor de meest gewone richtingen niet worden gehaald. Daar zijn keuzevrijheid en meteen keuzemogelijkheden zeer gering. Gepleit wordt voor nog lagere minima.

De Minister (N) zegt dat dit niet onmogelijk is. Hij wijst er nochtans op dat in het technisch onderwijs vooral polyvalente scholing nodig is. De uiteensplitsing van opties is een hindernis daar waar bepaalde minima moeilijk kunnen bereikt worden.

De Minister (F) voegt eraan toe dat opties waarvoor weinig kandidaten opdagen afgeschaft worden. Het aantal ervan wordt beperkt en zal in de toekomst nog meer beperkt worden.

In dit verband wordt de vraag gesteld hoeveel verschillende opties er in het secundair onderwijs bestaan.

De Minister antwoordt dat er heel wat optiemogelijkheden zijn in het secundair onderwijs. In samenwerking met de verschillende netten wordt thans gestreefd naar een grotere eenvormigheid van de keuzemogelijkheden. Ter informatie wordt in bijlage een overzicht gegeven van de thans bestaande opties in het V.S.O.

Wat de kostprijs van de kunsthumaniora en van de sporthumaniora betreft stelt de Minister dat er geen precieze cijfers beschikbaar zijn. Deze richtingen zijn immers dikwijls geïntegreerd in een groter geheel van richtingen.

De kritiek op het V.S.O. is nog niet stilgevallen. Een lid wil ter zake graag het standpunt van de Minister kennen. Voorziet hij in verdere aanpassingen ? Voorziet hij voor het Rijksonderwijs in de mogelijkheid tot terugschakeling naar type II en welk aantal onderwijsinrichtingen van het vrij en het officieel gesubsidieerd onderwijs heeft Type II vervangen door Type I gedurende de schooljaren 1982-1983, 1983-1984 en 1984-1985 ?

de donner un cours ! On peut d'ailleurs se demander si cette formation doit trouver sa place à l'université. Celle-ci ne prend elle-même aucune initiative en la matière.

Il est heureux que l'on consacre plus d'attention aux stages. L'informatique devient un cours général et non plus une spécialité. Les recyclages doivent être généralisés.

La Commission met en garde ceux qui voudraient confier la pédagogie aux universités. Cela nécessiterait vraiment de nombreuses réformes du sommet à la base.

Dans ce contexte, un membre s'interroge sur les conséquences de l'application de l'augmentation du nombre d'heures de cours que les régents doivent donner à partir de cette année. Quelle est la répercussion budgétaire de cette mesure et quel en est l'impact sur l'emploi ?

La majoration des prestations des régents d'une heure a, en 1985 (septembre à décembre) une répercussion budgétaire de 142,3 millions et de 426,9 millions en 1986. Le nombre d'emplois à temps plein compromis par cette mesure est estimé à 608.

Un problème spécifique est celui des régions à très faible densité de population où même les nombres pour les orientations les plus courantes ne sont pas atteints. La liberté et les possibilités de choix s'en trouvent fortement réduites. L'intervenant plaide pour un abaissement des normes.

Le Ministre (N) dit que cela n'est pas possible. Il souligne néanmoins que l'enseignement technique doit donner avant tout une bonne formation polyvalente. Le morcèlement des options n'est pas une bonne chose là où les minima sont difficiles à atteindre.

Le Ministre (F) précise que les options pour lesquelles il y a peu de candidats sont supprimées. On limite le nombre d'options et on le limitera davantage encore à l'avenir.

A ce propos, un membre demande combien d'options existent actuellement dans l'enseignement secondaire.

Le Ministre répond qu'il en existe énormément. En concertation avec les différents réseaux, on s'efforce actuellement d'arriver à une plus grande uniformité dans les choix. Pour information, on trouvera en annexe un aperçu de toutes les options qui existent actuellement dans l'enseignement secondaire rénové.

En ce qui concerne le coût des humanités artistiques et sportives, le Ministre ne peut pas fournir de chiffres précis. En effet, ces orientations sont souvent intégrées dans un ensemble plus vaste.

Les critiques à l'égard du secondaire rénové ne sont pas encore tuées. Un membre souhaiterait connaître la position du Ministre à ce propos. Prévoit-il de nouvelles modifications ? Envisage-t-il la possibilité pour certains établissements de l'Etat d'en revenir au Type II et combien d'établissements de l'enseignement libre et officiel subventionné sont passés du Type II au Type I pendant les années scolaires 1982-1983, 1983-1984 et 1984-1985 ?

Ziehier het antwoord van de Minister (N) :

1. Het naast elkaar bestaan van twee structuren binnen het secundair onderwijs is niet de meest gelukkige oplossing. Zonder mij uit te spreken over het ene of andere type — per se goede of per se slechte types bestaan trouwens niet — is het ook mijn wens dat deze toestand door de tijd wordt opgelost.

2. Het ligt namelijk niet in zijn bedoeling ter zake radikale of fundamentele hervormingen door te voeren. De ervaring heeft geleerd dat dit zeker de goede weg niet is.

Wel zullen de beide types vermoedelijk langzaam naar mekaar toe groeien en in de toekomst elkaar op een bepaald punt ontmoeten.

Een dergelijke ontmoeting zal veel waardevoller blijken dan een *ex cathedra* afkondiging van een eenheidstype.

3. Verder weze nog meede gedeeld dat volgende overgangen van het type II naar het type I plaatsvonden :

Voici la réponse du Ministre (N) :

1. L'existence parallèle de deux structures à l'intérieur de l'enseignement secondaire n'est pas une solution heureuse. Sans vouloir se prononcer en faveur de l'un ou l'autre type — il n'existe pas de type bon ou mauvais en soi — le Ministre exprime le vœu que cette situation se résorbe avec le temps.

2. Il n'entre pas dans ses intentions d'opérer dans ce domaine des réformes radicales ou fondamentales. L'expérience a appris que telle n'est certainement pas la bonne voie.

Le Ministre pense au contraire que les deux types vont probablement évoluer lentement l'un vers l'autre et finir par se rejoindre à un moment donné.

Une telle rencontre sera beaucoup plus appréciable que dans l'imposition *ex cathedra* d'un type unique.

3. Le Ministre (N) communique que les passages suivants du type II vers le type I sont intervenus :

	1982-1983	1983-1984	1984-1985
Officieel gesubsidieerd onderwijs. — <i>Enseignement officiel subventionné</i> :			
— Volledige scholen. — <i>Ecoles entières</i>	9	1	1
— Alleen het beroepsonderwijs. — <i>Enseignement professionnel seulement</i>	—	—	2
Vrij gesubsidieerd onderwijs. — <i>Enseignement libre subventionné</i> :			
— Volledige scholen. — <i>Ecoles entières</i>	129	48	15
— Alleen het beroepsonderwijs. — <i>Enseignement professionnel seulement</i>	—	—	27

Wat het schooljaar 1985-1986 betreft hebben 7 scholen en 27 beroepsafdelingen van het gesubsidieerd vrij onderwijs hun overstap naar het type I aangekondigd.

4. In het Rijksonderwijs is er nog geen enkele concrete vraag naar overgang voor type II. Het rationalisatie- en programmatie-besluit laat geen oprichting toe van nieuwe scholen. Een Rijksschool met type II zou als een nieuwe school moeten beschouwd worden.

Een lid maakt zich zorgen over het personeel dat met sneeuwklassen te maken heeft, nu deze klassen zullen afgeschaft of toch in aantal verminderd worden. Om verschillende redenen vindt hij dit overigens een gunstige maatregel.

De Minister (N) benadrukt dat de sneeuwklassen niet worden afgeschaft, wel gewijzigd, misschien naderhand nog meer ingrijpend. Hij vindt zulke klassen alleen in die mate verantwoord zijn waarin daar echt onderwijs verstrekt wordt. Hij is geneigd op dit punt strenger te gaan optreden. Er is ook nog het probleem van hen die er niet aan deelnemen. Die moeten zeker een even waardevol onderwijs bekomen. Ook de sociale kost van de zaak moet nader bekeken worden.

En ce qui concerne l'année scolaire 1985-1986, 7 écoles et 27 sections professionnelles de l'enseignement libre subventionné ont annoncé leur passage au type I.

4. Dans l'enseignement de l'Etat, aucune demande concrète de passage au type II n'a été formulée à ce jour. L'arrêté de rationalisation et de programmation ne permet pas la création d'écoles nouvelles, or une école de l'Etat de type II serait à considérer comme une nouvelle école.

Un membre s'inquiète du sort du personnel chargé de l'organisation des classes de neige maintenant que celles-ci vont être supprimées ou tout au moins fortement réduites. Pour divers motifs, il estime par ailleurs qu'il s'agit là d'une bonne mesure.

Le Ministre (N) précise que les classes de neige ne sont pas supprimées. Le fonctionnement en est modifié et le sera peut-être davantage encore dans la suite. Il estime que pareilles classes ne se justifient que pour autant qu'un véritable enseignement y soit dispensé. Il envisage de se montrer plus sévère sur ce point. Et puis, il y a le problème des élèves qui n'y participent pas. Ceux-ci doivent certainement bénéficier d'un enseignement aussi valable que les autres. Enfin, il y a lieu de se préoccuper du coût social de ces initiatives.

Een lid heeft de indruk dat de crisis in de bouwsector de studenten afschrikt om in deze richting te studeren, zodat bepaalde afdelingen aan industriële hogescholen gevaar lopen afgeschaft te worden. Als norm geldt minimaal twintig studenten verdeeld over het derde en vierde jaar en afschaffing indien deze norm gedurende twee academiejaren niet gehaald werd. Hij vraagt of, in het licht hiervan, de Minister overweegt, deze normen te versoepelen ten einde verdere vorming van kaderpersoneel voor over enige jaren mogelijk te houden.

De Minister antwoordt wat volgt :

I. Feitelijke situatie

In het academiejaar 1984-1985 worden zeven afdelingen bouwkunde georganiseerd of gesubsidieerd in het hoger onderwijs van het lange type :

- Gemeentelijk : 1 (Antwerpen)
- Rijk : 3 (Antwerpen, Hasselt, Gent)
- Vrij : 3 (Sinte-Katelijne-Waver, Gent, Oostende)

Deze zeven afdelingen tellen in totaal 220 studenten (1 februari 1985) of gemiddeld 31 studenten per afdeling.

Vier afdelingen halen niet of net de 30 studenten.

Rekening gehouden met een te verwachten daling van de studentenbevolking in het hoger onderwijs van 25 tot 30 pct. voor de komende tien jaar, zal dit aantal vermoedelijk nog verder dalen.

II. Wettelijke regeling

De normen voor de instandhouding van deze afdelingen werden vastgelegd in artikel 17 van de wet van 17 februari 1977 houdende inrichting van het hoger onderwijs en inzonderheid van het technisch hoger onderwijs en agrarisch hoger onderwijs van het lange type.

Met uitzondering van de afdeling van het gemeentelijk onderwijs te Antwerpen, die als enig in het net 20 studenten moet tellen, moeten de afdelingen van het rijks- en vrij onderwijs als enige afdeling per provincie 30 studenten tellen.

Elke afdeling die niet meer aan deze norm voldoet gedurende twee op elkaar volgende academiejaren, wordt geleidelijk afgeschaft met ingang van het daarop volgende jaar.

Een omvorming naar een andere afdeling, vermeld in artikel 1 van dezelfde wet, is toegelaten.

III. Conclusie

1. Is het, in acht genomen enerzijds dat vier afdelingen niet meer of nog net de norm behalen, en anderzijds de te verwachten daling, zinvol een wetswijziging te overwegen ter bescherming van de bedreigde afdelingen bouwkunde ?

Dergelijke bescherming zou uiteraard als precedent kunnen ingeroepen worden door andere afdelingen van het lange type.

Un membre dit avoir l'impression que la crise dans le secteur de la construction dissuade les étudiants de choisir cette orientation de sorte que certaines sections des écoles industrielles supérieures risquent d'être supprimées. La norme en vigueur est de vingt étudiants au minimum répartis sur la troisième et la quatrième année avec suppression si la norme n'est pas atteinte pendant deux années académiques successives. Il demande si le Ministre n'a pas l'intention d'assouplir ces normes afin de préserver la formation de cadres pour les années à venir.

Voici la réponse du Ministre (N.) :

I. Situation de fait

Au cours de l'année académique 1984-1985, on comptait sept sections construction organisées ou subventionnées dans l'enseignement supérieur de type long :

- Communal : 1 (Anvers)
- Etat : 3 (Anvers, Hasselt, Gand)
- Libre : 3 (Wavre-Sainte-Catherine, Gand, Ostende)

Ces sept sections comptent au total 220 étudiants (au 1^{er} février 1985), soit une moyenne de 31 étudiants par section.

Quatre sections n'atteignent pas, ou de justesse, les 30 étudiants.

Compte tenu de la baisse escomptée de la population étudiante dans l'enseignement supérieur de 25 à 30 p.c. dans les dix prochaines années, ce nombre risque de diminuer encore.

II. Régime légal

Les normes de maintien de ces sections ont été fixées par l'article 17 de la loi du 17 février 1977 portant organisation de l'enseignement supérieur et particulièrement de l'enseignement supérieur technique et de l'enseignement agraire supérieur du type long.

A l'exception de la section de l'enseignement communal d'Anvers, qui comme unique section de son réseau doit compter 20 étudiants, les sections de l'enseignement libre et de l'enseignement de l'Etat qui sont les seules de leur province doivent compter 30 étudiants.

Toute section qui ne satisfait plus à cette norme durant deux années académiques successives est progressivement supprimée à dater de l'année suivante.

La transformation en une autre section, visée à l'article 1^{er} de la même loi, est autorisée.

III. Conclusion

1. Compte tenu d'une part de ce que quatre sections n'atteignent plus, ou à peine, la norme, et d'autre part de la baisse escomptée, est-il raisonnable d'envisager de modifier la loi pour protéger les sections construction menacées ?

Une telle protection pourrait d'ailleurs être invoquée comme précédent par d'autres sections du type long.

Er is bij weten van de Minister tot nu geen enkel wetsvoorstel ingediend om de wet op dat stuk te wijzigen.

Een nieuwe programmatie is vanaf 1986 nodig. Hierover wordt overleg gepleegd.

2. Momenteel wordt onderzocht of aan de afdeling bouwkunde een optie landmeter kan worden toegevoegd, in het kader van de herwaardering van het diploma van meetkundig schatter van onroerende goederen.

Indien op een selectieve wijze een dergelijke nieuwe optie wordt toegestaan, kan dit een nieuwe stimulans betekenen voor de afdelingen bouwkunde. Hierover wordt onderhandeld met de Franse sector.

Men verlieze niet uit het oog dat deze afdelingen alleen reeds aan personeelsomkadering meer dan 260 000 frank per jaar kosten.

3. Leerlingenvervoer

Hoe vrij is de keuze met betrekking tot het leerlingenvoer, dat immers op vele plaatsen gecoördineerd is ?

De Minister (N) meent dat aan deze vrijheid niet kan getwijfeld worden aangezien de bedoelde regeling pas na overeenstemming tussen de drie netten kan in werking treden.

Hoe zit het met de bezoldiging en de aanwijzing van de begeleider, met zijn verzekering en zoveel andere kleine maar noodzakelijke regelingen ?

Een lid suggereert dat sommige van dergelijke moeilijkheden misschien hun oorsprong vinden in de gegroeide gewoonte om iemand met een onvolledige opdracht uit het technisch meesters-, vak- en dienstpersoneel als begeleider aan te stellen en hem zodoende wat beter te betalen. Het gemeenschappelijk leerlingenvoer doet deze mogelijkheid wegvallen.

Dit blijkt toch niet de hele uitleg te zijn want sommige begeleiders komen van buiten het onderwijs.

De Minister (N) antwoordt dat de bezoldiging met vaste bedragen gebeurt. Hij zal toch het statuut, de verantwoordelijkheid en de bevoegdheid van die mensen nagaan.

Hij deelt alvast mede dat het bruto uurloon voor een begeleider in het gewoon onderwijs, jonger dan 25 jaar, 187,37 frank bedraagt en voor een die ouder is 191,18 frank.

In het buitengewoon onderwijs is het 136 frank voor ten hoogste 1 uur, 204 frank voor meer dan 1 uur en 340 frank voor 2 u 30.

Daar waar de zones van gemeenschappelijk leerlingenvoer bestaan zijn deze vergoedingen eveneens van kracht. Het personeel wordt steeds door de directie van de scholen aangesteld. In de zones gebeurt dit in gemeenschappelijk overleg.

De totale uitgaven voor de busbegeleiding worden geraamd op nagenoeg 73 miljoen frank.

Op verzoek van een commissielid deelt de Minister (N) het verslag mede over de toepassing van artikel 13 van de

Le Ministre n'a connaissance d'aucune proposition de loi visant à modifier la loi sur ce point.

Une nouvelle programmation sera nécessaire à partir de 1986. Des concertations ont lieu à ce sujet.

2. On étudie actuellement si les sections construction ne pourraient pas se voir adjoindre une option géomètre, et ce dans le cadre de la revalorisation du diplôme d'expert géomètre en biens immobiliers.

Si cette nouvelle option pouvait être admise de manière sélective, cela pourrait représenter un souffle nouveau pour les sections construction. Des négociations sont en cours avec le secteur francophone.

Enfin, il ne faut pas perdre de vue que ces sections coûtent, rien qu'en personnel d'encadrement, plus de 260 000 francs par an.

3. Transports scolaires

Dans quelle mesure peut-on parler de libre choix dans le transport scolaire, qui est aujourd'hui coordonné en de nombreux endroits ?

Le Ministre (N) estime que cette liberté est incontestable puisque la réglementation en la matière ne peut entrer en vigueur qu'avec l'accord des trois réseaux.

Qu'en est-il de la rémunération, de la désignation et de l'assurance de l'accompagnateur ainsi que de toute une série de dispositions de détail, mais nécessaires ?

Un membre suggère que certaines difficultés pourraient être dues à l'habitude qu'on a prise de désigner comme accompagnateur un membre à charge incomplète du personnel technique, de maîtrise ou de service, ce qui permet de la rémunérer un peu mieux. Les transports scolaires communs éliminent cette possibilité.

Cela ne semble cependant pas tout expliquer car certains accompagnateurs sont étrangers à l'enseignement.

Le Ministre (N) répond que la rémunération est forfaitaire mais qu'il se penchera sur le statut, la responsabilité et les compétences de ces personnes.

Il communique de toute manière que, dans l'enseignement ordinaire, le salaire horaire brut d'un accompagnateur de moins de 25 ans est de 187,37 francs et de 191,18 francs s'il est plus âgé.

Dans l'enseignement spécial, ce salaire est de 136 francs pour 1 heure maximum, de 204 francs pour plus d'une heure et de 340 francs pour 2 h 30.

Ces rémunérations s'appliquent également là où il existe des zones de transport scolaire commun. Le personnel est toujours désigné par les directions des écoles. Dans les zones, cela se fait en concertation.

Le coût de l'accompagnement est estimé à quelque 73 millions de francs.

A la demande d'un commissaire, le Ministre (N) communique le rapport relatif à l'application de l'article 13 de la

wet van 15 juli 1983 houdende oprichting van de Nationale Dienst voor leerlingenvervoer.

4. Autonomie

De autonomie die aan de rijksscholen verleend werd ontmoet voorzichtige instemming. Voorzichtig omdat er een aantal praktische problemen uit ontstaan zijn die nog niet opgelost werden. Met betrekking tot de uitgaven bijvoorbeeld moeten aan het centrale bestuur zo lang van tevoren zoveel papieren voorgelegd worden dat autonomie onder zulke voorwaarden tot betutteling wordt. Een soepeler toepassing van de voorschriften zou al veel last kunnen wegnemen.

De Minister (N) geeft deze betreuwenswaardige toestand onomwonden toe. De verklaring is eenvoudig : de administratie blijkt de autonomie nog niet verteerd te hebben; hieruit ontstaat een afremming, wellicht uit de kracht der gewoonte.

De kwestie van de autonomie komt ook ter sprake bij de bespreking van de verhuring van schoolgebouwen voor culturele of sociale doeleinden.

De Minister (F) leest in dit verband een ontwerp van omzendbrief voor. Daaruit en uit de daarmee gepaard gaande bespreking leidt een lid af dat die brief alleen voor het Franse scholennet geldt en dat dus voortaan in België niet meer overal dezelfde tarieven zullen toegepast worden.

De Minister (N) beaamt dit op zeer geschakeerde wijze.

Het rijksonderwijs is op materieel en financieel vlak sedert enige tijd autonoom. Dit betekent dat de scholen ter plaatse hun verantwoordelijkheid moeten opnemen. Voorheen bepaalden de richtlijnen nopens de voorwaarden voor het verlenen van toegang tot schoollokalen (wie? prijs?) dat de opbrengst van de huurgelden in een fonds van het centraal bestuur moesten gestort worden. Nu gaan zij helemaal naar de school zelf. De vroeger bepaalde voorwaarden blijven echter ongewijzigd. Ook voor de tarieven geldt de autonomie, met deze beperking dat zij tussen 80 pct. en 120 pct. van de gestelde bedragen mogen schommelen.

Bovendien geldt in het Vlaamse schoolnet de autonomie niet alleen voor scholen doch ook voor scholengroepen; zodat de opbrengst van verhuurde zalen eventueel de hele scholengroep ten goede zal komen en niet alleen die school, waar een gebouw verhuurd werd.

De Minister (F) wijst erop dat vergelijkbare maar niet dezelfde afwijking aan Franstalige kant worden toegestaan. De bestemming van die ontvangsten is evenmin op dezelfde wijze geregeld.

Meer dan één commissielid besluit uit dit alles : wie heeft, hem wordt nog meer gegeven.

Er is niet alleen de kwestie van de tarieven. Er is ook de vraag of het de Minister is die de toelating zal geven dan wel de voorzitter van school of scholengroep.

De Minister (N) antwoordt dat de toelating op plaatselijk vlak zal gegeven worden, maar dat vanzelfsprekend achteraf steeds toezicht op de rekeningen zal gehouden worden.

loi du 15 juillet 1983 portant création du Service national de transport scolaire.

4. Autonomie

L'autonomie accordée aux écoles de l'Etat rencontre un assentiment mitigé parce qu'elle a entraîné un certain nombre de problèmes pratiques restés sans solution. Par exemple, en ce qui concerne les dépenses il faut envoyer à l'administration centrale tellement de papiers et tellement longtemps à l'avance que, dans ces conditions, l'autonomie ressemble plus à de la chicanerie. Une application plus souple des règles pourrait remédier à beaucoup d'inconvénients.

Le Ministre (N) ne conteste pas cette situation regrettable. L'explication est simple : l'administration ne semble pas encore avoir digéré l'autonomie; il en résulte des freins, sans doute par la force de l'habitude.

La question de l'autonomie est encore évoquée dans le cadre d'une discussion au sujet de la location de bâtiments scolaires à des fins culturelles ou sociales.

A ce propos, le Ministre (F) donne lecture d'un projet de circulaire. Un membre conclut de cette lecture et de la discussion qui s'ensuit que cette circulaire ne vaudra que pour les écoles du secteur français et que, par conséquent, les tarifs ne seront plus les mêmes pour toute la Belgique.

Le Ministre (N) ne contredit pas ce point de vue. Maintenant que les écoles de l'Etat sont devenues matériellement et financièrement autonomes, elles doivent aussi prendre leurs responsabilités sur place. Auparavant, les directives relatives aux conditions d'accès aux locaux scolaires prévoyaient que les recettes de loyers devaient être versées à un fonds à l'administration centrale. Aujourd'hui, ces recettes restent dans l'école. Toutefois, les conditions antérieurement fixées restent inchangées. L'autonomie s'applique aussi aux tarifs, avec cette limitation qu'ils doivent se situer entre 80 et 120 p.c. des montants prescrits.

En outre, dans le secteur néerlandais, l'autonomie ne vaut pas seulement pour les écoles mais aussi pour les groupes d'écoles. La recette des locaux loués reviendra donc éventuellement à tout le groupe et non pas seulement à l'école dans laquelle se trouve le local donné en location.

Le Ministre (F) précise que des dérogations similaires mais pas identiques sont tolérées du côté francophone. La destination des recettes n'est pas non plus réglée de façon identique.

Plusieurs membres de la commission concluent de tout ceci qu'on ne donne décidément qu'à ceux qui ont déjà.

Il n'y a d'ailleurs pas que la question des tarifs. On se demande aussi si l'autorisation doit être donnée par le Ministre ou par le président de l'école ou du groupe d'écoles.

Le Ministre (N) répond que l'autorisation est donnée au niveau local mais que bien entendu il y a toujours un contrôle à posteriori des comptes.

Een lid geeft een voorbeeld van zeer verdienstelijke avondleergangen, die door toepassing van de richtlijnen in hun bestaan bedreigd zijn geweest en eerder toevallig aan afschaffing ontsnapt. Het wil weten hoe voortaan de verzekeringen geregeld worden.

De Minister (N) verzekert dat de oude richtlijnen ten gronde ongewijzigd blijven. Het grote verschil met vroeger zit hierin, dat zij nu door de plaatselijke i.p.v. door de centrale besturen zullen moeten toegepast worden.

Zeer concrete vragen worden gesteld i.v.m. de autonomie van het rijksonderwijs.

A. Organisatie van de autonomie

1. Autonomie veronderstelt de organisatie van het dagelijks bestuur. Hoe werd het dagelijks bestuur van de afzonderlijke scholen en scholengroepen georganiseerd?

2. Welke criteria werden gehanteerd bij het bepalen van de aanvullende dotatie en van het bedrag van de kapitaalinvesteringen? Welke wiskundige formule werd gebruikt bij de berekening van deze bedragen?

3. Op welke basis werden de scholengroepen samengesteld?

4. Waarom werd één schippersschool met andere scholen tot één scholengroep samengevoegd, terwijl de andere schippersscholen autonoom zijn gebleven?

B. Begrotingen schoolgemeenschappen

1. Welke procedure wordt gevolgd bij de goedkeuring van de begrotingen van de afzonderlijke scholen en scholengroepen?

2. Op welke basis kan de dienst Materiële en Financiële Organisatie een begroting in evenwicht weigeren?

3. Op welke termijn moet de dienst Materiële en Financiële Organisatie een uitspraak doen?

4. Hoe worden de scholen op de hoogte gebracht van de beslissingen van de dienst Materiële en Financiële Organisatie?

5. Zullen de rijksscholen voortaan, telkens wanneer de begroting niet tijdig kan worden goedgekeurd door het Parlement, met voorlopige twaalfden moeten werken?

6. Wet gebeurt er, als de begroting van een school of scholengroep hoger is dan het voorziene bedrag?

7. Kan men in de loop van het jaar bedragen van het ene begrotingsartikel naar het andere overdragen?

8. Welke procedure wordt gevolgd bij interne verschuivingen in de begroting door de scholen of scholengroepen gedurende het begrotingsjaar?

9. Kunnen de overdrachten van het ene jaar naar het andere globaal gebeuren of moeten ze per artikel gebeuren?

10. Wat gebeurt er, als binnen één scholengroep de ene school bespaart en de andere niet?

11. Ingevolge de voorbarige invoering van de financiële en materiële autonomie hebben de scholen met hun buffer-

Un membre cite l'exemple de cours du soir très méritoires qui ont été menacés dans leur existence par l'application des directives et qui n'ont échappé à la disparition que de justesse. Il souhaite aussi savoir comment se régleront à l'avenir les questions d'assurance.

Le Ministre (N) répète que les directives antérieures restent inchangées. La seule différence est que maintenant elles doivent être appliquées sur place par les écoles et non plus par l'administration centrale.

D'autres questions très concrètes sont posées au sujet de l'autonomie de l'enseignement de l'Etat.

A. Organisation de l'autonomie

1. L'autonomie suppose l'organisation d'une gestion journalière. Comment cette gestion journalière a-t-elle été organisée dans les écoles et dans les groupes d'écoles?

2. Quels sont les critères qui ont été utilisés pour la fixation de la dotation complémentaire et du montant des investissements en capital. Quelle est la formule mathématique qui a été utilisée pour ces calculs?

3. Sur quelles bases a-t-on constitué les groupes d'écoles?

4. Pourquoi a-t-on regroupé une école de bateliers avec d'autres écoles alors que les autres écoles de bateliers sont restées autonomes?

B. Budgets groupes scolaires

1. Quelle est la procédure suivie pour l'approbation des budgets des écoles et des groupes d'écoles?

2. Sur quelle base le service de l'organisation matérielle et financière peut-il refuser un budget en équilibre?

3. Dans quel délai le service de l'organisation matérielle et financière doit-il se prononcer?

4. Comment les écoles sont-elles informées des décisions du service de l'organisation matérielle et financière?

5. Les écoles de l'Etat devront-elles dorénavant, chaque fois que le budget n'aura pas pu être adopté à temps par le Parlement, travailler avec des douzièmes provisoires?

6. Qu'advient-il lorsque le budget d'une école ou d'un groupe d'écoles est supérieur au montant prévu par le Ministre?

7. Est-il permis de transférer en cours d'année des montants d'un article budgétaire à un autre?

8. Quelle est la procédure à suivre par les écoles ou groupes d'écoles pour des transferts internes dans le budget pendant l'exercice budgétaire?

9. Les transferts d'une année à l'autre peuvent-ils s'opérer globalement ou doivent-ils se faire par article?

10. Quid lorsque dans un même groupe, une école fait des économies et une autre pas?

11. Suite à l'introduction prématurée de l'autonomie financière et matérielle, les écoles n'ont pas encore eu l'occa-

krediet nog geen reserve kunnen opbouwen. Hoe moeten ze de onvoorziene verwarmingskosten, tengevolge van een bijzonder barre winter, betalen ?

12. Welke uitgaven worden niet gedekt door de dotatie ?

- Vitale functies ?
- Faciliteitenvervoer ?
- Eigenaarsonderhoud ?
- Werkgeversverplichtingen contractueel personeel ?
- Gratis gebruik van infrastructuur ?

Kan men hiervoor een beroep doen op een centrale betaling ?

C. Personeelsprobleem A.M.V.D.

1. Volgens welke weddeschalen wordt het contractueel meester-, vak- en dienstpersoneel betaald ? Door welk paritair comité worden ze beschermd ?

2. Wat betekent prioriteit bij aanwerving voor het afgedankt M.V.D.-personeel ? Wil dit zeggen dat geen ander personeel mag aangeworven worden, zolang er onder het afgedankt personeel kandidaten zijn ?

3. Gelden de koninklijke besluiten van 1967 nog ?

4. Volgens welke normen werd de bij koninklijk besluit nr. 296 toegekende dotatie verdeeld over de scholengemeenschappen ?

De Minister antwoordt dat :

— Het dagelijks bestuur van een autonome school uitgeoefend wordt door de directeur en in een scholengroep is dat de aangestelde ordonnateur in consensus met de andere directeurs;

— De dotaties als volgt werden bepaald :

- dotatie voor werking : bedrag 1984 + 2,93 pct;
- aanvullende dotatie in functie van het aantal M.V.D.-leden, het beschikbaar krediet van 380 miljoen, het aantal leerlingen;
- de kapitaaldotatie : een vast bedrag per leerling, per niveau en grote richting.

— De scholengroepen werden samengesteld op voorstel van de administratie op basis van volgende criteria :

- gehuisvest in hetzelfde gebouw;
- gelegen op een zelfde complex;
- reeds financieel en materieel van mekaar afhankelijk.

— De begrotingen tegen 15 februari 1985 moesten ingediend zijn. De administratie die als voogdijoverheid moet optreden heeft 45 dagen tijd om zich uit te spreken over de begroting, mede steunend op het advies van de verificateur. Opmerkingen en aanbevelingen dienen binnen de 30 dagen vermeld te worden. Deze worden bij brief medegedeeld. Indien scholen weigeren met dwingende richtlijnen rekening te houden, wordt een begroting opgelegd.

sion de se constituer une réserve. Comment doivent-elles faire face à des dépenses imprévues de chauffage dues à un hiver particulièrement rigoureux ?

12. Quelles dépenses ne sont pas couvertes par la dotation ?

- Fonctions vitales ?
- Facilités de transport ?
- Entretien du propriétaire ?
- Obligations patronales pour le personnel contractuel ?
- Utilisation gratuite d'infrastructures ?

Est-il possible de recourir à un paiement centralisé ?

C. Problèmes de personnel administratif, de maîtrise, de métier et de service

1. Selon quels barèmes le personnel contractuel de maîtrise, de métier et de service est-il rémunéré ? Par quelle commission paritaire sont-ils protégés ?

2. Qu'entend-on par priorité au recrutement en faveur du personnel de maîtrise, de métier et de service ? Cela signifie-t-il qu'aucune personne extérieure ne peut être recrutée tant qu'il y a des candidats parmi le personnel licencié ?

3. Les arrêtés royaux de 1967 sont-ils encore d'application ?

4. Selon quelles normes la dotation allouée par l'arrêté royal n° 296 a-t-elle été répartie entre les centres d'enseignement ?

Le Ministre (N) répond ce qui suit :

— La gestion journalière d'une école autonome est exercée par le directeur. Dans un groupe d'écoles cette mission est assumée en consensus avec les autres directeurs par un ordonnateur désigné à cet effet.

— Les dotations ont été fixées de la manière suivante :

- dotation de fonctionnement : le montant de 1984 + 2,93 p.c.;
- dotation complémentaire en fonction du nombre de membres restants du personnel de maîtrise, de métier et de service nommés à titre définitif, en fonction du crédit disponible de 380 millions et du nombre d'élèves;
- dotation en capital : un montant fixe par élève, par niveau et par grande orientation.

— Les groupes d'écoles ont été constitués sur proposition de l'administration sur la base des critères suivants :

- logés dans un même bâtiment;
- situés dans un même complexe;
- déjà financièrement et matériellement interdépendants.

— Les budgets devaient être rentrés pour le 15 février 1985. L'administration, qui agit ici comme autorité de tutelle, dispose de 45 jours pour se prononcer en s'appuyant notamment sur l'avis du vérificateur. Les remarques et observations doivent être traitées dans les 30 jours. Celles-ci sont communiquées aux écoles par lettre. Si des écoles refusent de tenir compte de directives impératives, un budget leur est imposé.

— Begrotingen in evenwicht kunnen geweigerd worden op grond van duidelijke fouten en vergetelheden.

— In principe de scholen met voorlopige twaalfden zouden moeten werken indien de begroting Onderwijs niet tijdig is gestemd. De normale werking van de scholen wordt evenwel niet in het gedrang gebracht aangezien hen telkens een derde van de dotatie voorafgaand aan de periode waarop zij betrekking hebben ter beschikking gesteld wordt.

— Na ernstig onderzoek van de verificateurs en de administratie dotaties kunnen worden bijgestuurd wanneer onbetwistbare factoren meebrengen dat de voorziene dotatie ontoereikend is.

— Begrote bedragen in een zelfde jaar een andere bestemming kunnen krijgen in een zelfde begroting én door de verificatie geadviseerde én door de administratie toegestane begrotingswijziging.

— De overdrachten van het ene jaar naar het andere globaal gebeuren.

— In een scholengroep er slechts één begroting en één boekhouding is en dat in deze eenheid alleen het globale resultaat belangrijk is en niet dat de ene school het goedkoper doet dan de andere.

— De gevolgen van het barre winterseizoen op de financiële mogelijkheden voor alle scholen van alle netten in de loop van de herfst zullen moeten onderzocht worden.

— In de dotatie de vitale functies (eventueel bij te sturen) het gratis gebruik van de infrastructuur zijn begrepen.

In de dotaties zijn niet begrepen : het faciliteitenvervoer, het eigenaarsonderhoud, de kinderbijslagen voor contractuelen.

— De contractuelen, d.i. contractueel overheidspersoneel, volgens dezelfde weddeschalen als het M.V.D.-personeel worden bezoldigd.

— Een paritair comité wordt voorbereid.

— Bij prioriteit afgedankt tijdelijk personeel als contractueel moest tewerkgesteld worden.

— Het koninklijk besluit van 1967 inzake de omkadering in feite niet meer van kracht is.

— Tenslotte het antwoord op vraag nr. 4 :

1. Uitgangspunten :

a) Financiële middelen beschikbaar tijdens het begrotingsjaar 1985 voor M.V.D.-personeel :

Vastbenoemden + stagiairs	3 417,5
Ingevolge koninklijk besluit nr. 296	380,0
Totaal	3 797,5

b) In het Nederlandstalig Rijksonderwijs worden 18 pct. van de full-timeambten waargenomen door tijdelijken maar dit tijdelijk M.V.D.-personeel is ongelijkmatig gespreid over de scholen.

Aan elke school een aanvullende dotatie geven gelijk aan de helft van de kostprijs van de afgevoerde tijdelijken verhoogt bijgevolg de ongelijkmatige toewijzing van het M.V.D.-personeel tussen de S.A.B.M.O.'s.

— Des budgets en équilibre peuvent être refusés en raison de fautes ou d'oublis incontestables.

— En principe, les établissements devraient travailler avec des douzièmes provisoires lorsque le budget de l'Education nationale n'est pas voté à temps. Toutefois, le fonctionnement normal des écoles n'est pas mis en péril puisque celles-ci reçoivent un tiers de la dotation anticipativement à la période à laquelle elle se rapporte.

— Après examen par le vérificateur et par l'administration, des dotations peuvent être corrigées lorsqu'elles s'avèrent insuffisantes à la suite de facteurs incontestables.

— L'affectation des montants inscrits peut être modifiée en cours d'année par la voie d'une modification budgétaire visée par le vérificateur et approuvée par l'administration.

— Les transferts d'une année à l'autre s'opèrent globalement.

— Dans un groupe d'écoles, il n'y a qu'un seul budget et qu'une seule comptabilité. Seul le résultat global importe et non pas le fait qu'une école du groupe coûte moins cher qu'une autre.

— Les conséquences de l'hiver rigoureux sur les moyens financiers de toutes les écoles de tous les réseaux devront être examinées à l'automne.

— Dans les dotations sont comprises les fonctions vitales (éventuellement à corriger) et l'utilisation gratuite des infrastructures.

— Dans les dotations ne sont pas compris : les facilités de transport, l'entretien du propriétaire, les allocations familiales pour les contractuels.

— Par contractuels, il faut entendre le personnel d'entretien contractuel. Celui-ci est rémunéré suivant les mêmes barèmes que le personnel de maîtrise, de métier et de service.

— Une commission paritaire est en préparation.

— Le personnel temporaire qui a été licencié doit être recruté par priorité.

— En fait, l'arrêté royal de 1967 relatif à l'encadrement n'est plus d'application.

— Enfin, la réponse à la question n° 4 :

1. Points de départ :

a) Moyens financiers disponibles au cours de l'année budgétaire 1985 pour le personnel M.G.M.S. :

Définitifs + stagiaires	3 417,5
En vertu de l'arrêté royal n° 296	380,0
Totaal	3 797,5

b) Dans l'enseignement néerlandophone de l'Etat, 18 p.c. des fonctions à temps plein sont assumées par des temporaires, mais ce personnel M.G.M.S. temporaire est réparti de manière inégale entre les écoles.

Par conséquent, l'octroi à chaque école d'une dotation complémentaire égale à la moitié du coût des temporaires licenciés augmente l'inégalité dans la répartition du personnel M.G.M.S. entre les S.E.G.S.M.E.N.

2. Criteria :

— Het hanteren van eenvoudige criteria dringt zich op, namelijk :

a) over hoeveel vastbenoemden M.V.D. beschikt men nog per S.A.B.M.O.;

b) aantal leerlingen in een S.A.B.M.O.

— Budgettair kan er in 1985 per leerling in het Rijks-onderwijs maximaal 17 554 frank worden uitgegeven.

— Een gemiddeld M.V.D.-lid kost 558 000 frank in 1985
558 000
hetzij $\frac{\text{558 000}}{38 \text{ uren}} = 14\,684 \text{ frank per uur/week.}$

3. Vaststelling van de aanvullende dotatie :

S.A.B.M.O. 1

$$(\text{aantal lln.} \times 17\,554 \text{ F}) - (\text{aantal uren vast M.V.D.-pers.} \times 14\,684) = + X_1 \times 0,55 = X'_1$$

S.A.B.M.O. 2

$$(\text{aantal lln.} \times 17\,554 \text{ F}) - (\text{aantal uren vast M.V.D.-pers.} \times 14\,684) = + X_2 \times 0,55 = X'_2$$

S.A.B.M.O. 3

$$(\text{aantal lln.} \times 17\,554 \text{ F}) - (\text{aantal uren vast M.V.D.-pers.} \times 14\,684) = - X_3 = 0$$

In heel wat S.A.B.M.O. is de kostprijs van de vaste omkadering groter dan het bedrag dat theoretisch aan de school kan toegekend worden. Dit betekent dat er in feite relatief teveel vastbenoemd personeel aan deze S.A.B.M.O. verbonden is. Aan deze S.A.B.M.O. werd dan ook geen dotatie ingevolge koninklijk besluit nr. 296 toegekend. De overbezetting in deze S.A.B.M.O. brengt met zich dat de totale van alle positieve X groter is dan het beschikbare krediet van 380 miljoen.

Daarom diende op alle positieve X een coëfficiënt van 0,55 toegepast die leidt tot de toegekende dotatie ingevolge koninklijk besluit nr. 296.

4. In een tweede fase, dit is na 1 januari 1985, werden voor deze S.A.B.M.O.'s die met de hun ter beschikking gestelde middelen of die met hun vastbenoemd personeel niet alle vitale functies konden verzekeren bijstellingen toegekend ten belope van 69 miljoen frank.

5. Personeelsproblemen

De bespreking van personeelsproblemen slaat op zeer concrete aangelegenheden.

Een commissielid stelt vast dat voor benoeming in het stedelijk gesubsidieerd onderwijs te Antwerpen voor universiteitsingenieurs een D-diploma of aggregaat gevraagd wordt, dit in tegenstelling tot het Rijks-onderwijs, maar met gelijke barema's. Hij vraagt of deze strengere eis bij gelijk barema niet onredelijk voorkomt.

De Minister (N) antwoordt wat volgt. Het behoort tot de pedagogische vrijheid van het gesubsidieerd onderwijs om soeverein voorwaarden inzake bekwaamheidsbewijzen voor personeelsleden in het gesubsidieerd onderwijs op te leggen. Indien deze voorwaarden minstens voldoen aan de van

2. Critères :

— L'application de critères simples s'impose, à savoir :

a) de quel nombre de définitifs M.G.M.S. dispose-t-on encore par S.E.G.S.M.E.N.;

b) le nombre d'élèves dans un S.E.G.S.M.E.N.

— Sur le plan budgétaire, on ne peut effectuer en 1985 qu'une dépense maximale de 17 554 francs par élève dans l'enseignement de l'Etat.

— Un M.G.M.S. ordinaire coûte 558 000 francs en 1985,
558 000
soit $\frac{\text{558 000}}{38 \text{ heures}} = 14\,684 \text{ francs par heure/semaine.}$

3. Fixation de la dotation complémentaire :

S.E.G.S.M.E.N. 1

$$(\text{nombre d'élèves} \times 17\,554 \text{ F}) - (\text{nombre d'heures P.M.G.M.S. définitifs} \times 14\,684) = + X_1 \times 0,55 = X'_1$$

S.E.G.S.M.E.N. 2

$$(\text{nombre d'élèves} \times 17\,554 \text{ F}) - (\text{nombre d'heures P.M.G.M.S. définitifs} \times 14\,684) = + X_2 \times 0,55 = X'_2$$

S.E.G.S.M.E.N. 3

$$(\text{nombre d'élèves} \times 17\,554 \text{ F}) - (\text{nombre d'heures P.M.G.M.S. définitifs} \times 14\,684) = - X_3 = 0$$

Dans de nombreux S.E.G.S.M.E.N., le coût de l'encadrement fixe est plus élevé que le montant qui peut être théoriquement octroyé à l'école. Cela signifie qu'en fait, un nombre relativement trop élevé de personnel définitif est attaché à ce S.E.G.S.M.E.N. En conséquence, aucune dotation n'a été accordée à ce S.E.G.S.M.E.N. en vertu de l'arrêté royal n° 296. L'effectif surnuméraire dans ce S.E.G.S.M.E.N. a pour effet que la totalité de tous les X positifs est supérieure au crédit disponible de 380 millions.

C'est pourquoi tous les X positifs ont dû être affectés d'un coefficient de 0,55, qui conduit à la dotation accordée en vertu de l'arrêté royal n° 296.

4. Dans une seconde phase, c'est-à-dire après le 1^{er} janvier 1985, des montants supplémentaires ont été alloués à concurrence de 69 millions de francs aux S.E.G.S.M.E.N. qui n'ont pas été en mesure d'assurer toutes les fonctions vitales avec les moyens mis à leur disposition ou avec leur personnel définitif.

5. Problèmes de personnel

La discussion relative aux problèmes de personnel a tourné autour de questions très concrètes.

Un membre constate que dans l'enseignement subventionné communal de la ville d'Anvers on exige des ingénieurs universitaires, un diplôme D ou une agrégation tout en appliquant les mêmes barèmes qu'à l'Etat où cette exigence n'existe pas. Il demande si ces conditions plus strictes à barèmes égaux n'est pas anormale.

Le Ministre (N) répond que la liberté pédagogique de l'enseignement subventionné permet à celui-ci de fixer souverainement ses conditions en matière de titres requis. Des subventions-traitements peuvent être accordées pour autant que ces conditions soient au moins égales à celles imposées

staatswege gestelde voorwaarden inzake bekwaamheidsbewijzen (vereiste titels en voldoende geachte bekwaamheidsbewijzen — koninklijk besluit van 22 april 1969 en koninklijk besluit van 30 juli 1975 zoals gewijzigd en bovendien aan alle andere gestelde subsidiëeringsvoorwaarden, kunnen er weddetoelagen worden uitbetaald.

Het is duidelijk dat wat het gemeentelijk onderwijs (officieel gesubsidieerd onderwijs) betreft uitsluitend de gemeentelijke overheden bevoegd zijn om statutaire maatregelen te treffen voor hun personeel, onder meer wat de vaste benoemingen betreft. Het departement Onderwijs dat ter zake optreedt als subsidiërende overheid is niet gerechtigd enig initiatief te nemen en kan een gedecentraliseerd bestuur niet verplichten noch verbieden tot vaste benoemingen of tot wijziging van de voorwaarden hiertoe over te gaan. Volledigheidshalve kan worden vermeld dat ingevolge het koninklijk besluit van 12 februari 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 21 juni 1975) met ingang van 1 april 1969 de vaste benoemingen van het personeel van gemeentelijke onderwijsinrichtingen door het departement Onderwijs niet meer worden erkend.

In het geheel van de hervorming van het aggregaat zou hier tevens toch een oplossing moeten gezocht worden voor de toegang.

Het wetenschappelijk personeel van het Rijk aangeworven na 1 oktober 1982 wordt volgens een nieuw, verlaagd barema bezoldigd.

Volgens een brief van de Minister aan de rectoren van de universitaire instellingen van 29 juli 1984 vallen alle personen die voor 1 oktober 1982 aan de universiteit als wetenschappelijk navorser waren aangesteld en in dienst getreden en die de voorkeur genoten van een bezoldiging die maximaal gelijk was aan de weddeschaal voorzien in artikel 3 van het koninklijk besluit van 21 april 1965 houdende bezoldigingsregeling van het wetenschappelijk personeel van de Staat, vallen bij benoeming tot assistent en op voorwaarde ononderbroken tewerkgesteld te zijn aan de universiteit, onder de bezoldigingsregeling die van kracht was vóór de hierboven vermelde datum; er dient geen onderscheid gemaakt met betrekking tot de werkgever.

Men wil weten of er een rondschriven van de Minister volgt dat deze overgangsregeling doet uitvoeren.

De Minister (N) herinnert eraan dat de nieuwe assistenten precies dezelfde wedde trekken als licentiaten in het secundair onderwijs.

Die gelijkheid heeft de Regering willen instellen voor hen die aangeworven werden na de publikatie van de brief aan de rectoren. Deze brief is tevens aan de leden toegestuurd. De mobiliteit van universiteit naar secundair onderwijs wordt als positief ervaren. Wel verdient het statuut van het wetenschappelijk personeel enige aanpassing.

Op de vraag van een lid naar het statuut van het personeel in het gesubsidieerd onderwijs antwoordt de Minister (N) dat begin mei van dit jaar de kabinetten van de Ministers van Onderwijs (N en F) een akkoord bereikten over een tekst van ontwerp van koninklijk besluit tot uitvoering van

par l'Etat (titres requis et titres jugés suffisants — arrêté royal du 22 avril 1969 et arrêté royal du 30 juillet 1975 tel qu'il a été modifié) et pour autant que toutes les autres conditions de subordination soient remplies.

Il va de soi qu'en ce qui concerne l'enseignement communal (enseignement officiel subventionné), seules les autorités communales sont compétentes pour prendre des mesures statutaires pour leur personnel, notamment en ce qui concerne les nominations. Le département de l'Education nationale, qui agit ici comme pouvoir subsidiant, n'a le droit de prendre aucune initiative et ne peut contraindre un pouvoir subordonné à faire des nominations ou à modifier les conditions de recrutement ni le lui interdire. Dans un souci d'exhaustivité, il y a lieu de signaler que depuis l'arrêté royal du 12 février 1975 (*Moniteur belge* du 21 juin 1975) qui est entré en vigueur le 1^{er} avril 1969, les nominations à titre définitif du personnel des établissements de l'enseignement communal ne sont plus agréées par le département de l'Education nationale.

Une solution à ces problèmes de titres requis devrait pouvoir être trouvée dans le cadre de la réforme globale de l'agrégation.

Le personnel scientifique de l'Etat recruté après le 1^{er} octobre 1982 est rémunéré suivant un nouveau barème moins favorable.

Suivant une lettre du Ministre adressée aux recteurs des institutions universitaires en date du 29 juillet 1984, toutes les personnes recrutées et entrées en service dans les universités en qualité de chercheur scientifique avant le 1^{er} octobre 1982 et qui bénéficiaient d'un traitement au moins égal au barème prévu à l'article 3 de l'arrêté royal du 21 avril 1965 contenant les échelles barémiques du personnel scientifique de l'Etat, tombent, en cas de nomination au poste d'assistant, et à la condition d'avoir été employées de manière ininterrompue par l'université, sous le régime de rémunération en vigueur avant la date susmentionnée; il n'y a pas lieu de faire de distinctions quant à l'employeur.

On souhaiterait savoir s'il y aura une circulaire ministérielle donnant exécution à cette mesure transitoire.

Le Ministre (N) rappelle que les nouveaux assistants obtiennent exactement le même traitement que les licenciés dans l'enseignement secondaire.

La volonté du Gouvernement a été d'établir cette égalité pour tous ceux qui étaient recrutés après la publication de la lettre aux recteurs. La lettre a aussi été envoyée aux membres. La mobilité de l'université vers l'enseignement secondaire est ressentie comme une chose positive. Sans doute faudra-t-il encore revoir le statut du personnel scientifique.

A la question d'un membre relative au statut du personnel de l'enseignement subventionné, le Ministre (N) répond qu'un accord est intervenu au début du mois de mai entre les cabinets des Ministres de l'Education nationale (N et F) sur un texte de projet d'arrêté royal portant exécution de

artikel 12bis, § 1 en § 3, van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving.

Deze ontwerp-tekst zal nu ter kennisgeving gebracht worden aan de verschillende sociale gesprekspartners waarna er nog een algemene concentratie zal volgen.

Na deze gespreksronde zal dan een definitief ontwerp van koninklijk besluit opgesteld worden.

Ook over het statuut van de tijdelijken worden vragen gesteld, liefst statistieken per onderwijsniveau en per lengteschijven van aanstelling en geslacht.

In het beroepsonderwijs staan vele regenten : 35 pct. van hen. Hoe ziet hun statuut eruit ?

Tenslotte wil een lid het aantal gedingen kennen, die de Minister (N) sedert 1981 ingespannen heeft vóór de Raad van State.

De Minister verwijst naar de statistische documentatie die aan de leden werd bezorgd over de evolutie van het aantal tijdelijken. De opsplitsing in functie van het aantal gepresteerde dagen zal, gelet op het omvangrijke werk pas later kunnen medegedeeld worden.

Het aantal vernietigingen van tijdelijke aanstellingen in het rijksonderwijs door de Raad van State bedraagt van 1982 tot 1984 262.

6. Betrekkingen tussen de Gemeenschappen

De overheveling van de bevoegdheid over onderwijszaken naar de Gemeenschappen is niet meer taboe. Een paar leden willen weten welk standpunt de Regering daar tegenover inneemt. Reeds vooraf worden een aantal moeilijke punten hierbij aangestipt : wie zou er dan bevoegd zijn over anderstalige scholen (bijvoorbeeld Franse scholen in het Vlaamse gebied) ? Blijft de leerplicht nationaal ? Hoe zouden de vakantieregelingen eruit zien, die te Brussel reeds nu moeilijkheden veroorzaken ?

En het migrantenonderwijs dan : Indien in België geboren kinderen niet als migranten meetellen, komen ze dan ook niet meer in aanmerking voor aanvullende taallessen ? En voor een bijkomende leraar (waarvoor 30 pct. nodig is) ? Hoe staat het met het bicultureel onderwijs (bijvoorbeeld Nederlands-Italiaans) ?

Bevordert de Regering dit ?

Zijn er andere projecten voor verdere integratie ?

De Minister (N) geeft alvast als zijn antwoord te kennen dat hij hieromtrent een standpunt heeft en het in de Regering zal verdedigen. Wat Frans- en anderstalig onderwijs in Vlaanderen betreft, het lijkt hem voor de hand te liggen dat het onder Vlaams gezag moet blijven.

De Minister (F) antwoordt het volgende :

1. Standpunt van de Regering :

De communautarisering van het onderwijs vindt haar grondslag in artikel 59bis, § 2, 2°, van de Grondwet waarin wordt bepaald dat het onderwijs, met uitzondering van zeven materies, tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen be-

l'article 12bis, §§ 1^{er} et 3, de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions en matière d'enseignement.

Ce projet de texte va maintenant être porté à la connaissance des différents interlocuteurs sociaux, après quoi il sera soumis à une concertation générale.

Ensuite un projet définitif d'arrêté royal sera élaboré.

Des questions sont également posées au sujet des temporaires. On demande des statistiques par niveau d'enseignement, par nombre de jours et par sexe.

Dans l'enseignement professionnel il y a beaucoup de régents : 35 p.c. de ceux-ci. Quel est leur statut ?

Enfin, un membre souhaiterait connaître le nombre d'affaires introduites par le Ministre (N) au Conseil d'Etat depuis 1981.

Le Ministre (N) renvoie l'intervenant à la documentation statistique relative à l'évolution du nombre de temporaires qui a été remise aux membres. Vu le volume de travail, la ventilation en fonction du nombre de jours prestés ne pourra être communiquée qu'ultérieurement.

Le nombre des annulations par le Conseil d'Etat de nominations temporaires dans l'enseignement de l'Etat est de 262 entre 1982 et 1984.

6. Relations entre les Communautés

Le transfert aux Communautés des compétences en matière d'enseignement n'est plus un sujet tabou. Certains membres aimeraient savoir quel point de vue le Gouvernement adopte à cet égard. D'emblée, plusieurs points délicats sont mis en évidence : qui serait dans cette hypothèse compétent pour les écoles où il est fait usage d'une autre langue (par exemple les écoles francophones en territoire flamand) ? L'obligation scolaire reste-t-elle nationale ? Comment se présenterait le régime de vacances qui crée déjà des problèmes actuellement à Bruxelles ?

Qu'advient-il de l'enseignement à l'intention des immigrés : si les enfants nés en Belgique ne sont pas considérés comme immigrés, ne seront-ils dès lors plus pris en considération pour des cours de langues complémentaires ? Y aura-t-il encore un professeur supplémentaire à cet effet (pour lequel il faut 30 p.c.) ? Qu'en est-il de l'enseignement biculturel (par exemple néerlandais-italien) ?

Le Gouvernement encourage-t-il cet enseignement ?

Existe-t-il d'autres projets d'intégration ?

Le Ministre (N) répond qu'il a son idée sur la question et qu'il la défendra au niveau du Gouvernement. En ce qui concerne l'enseignement dispensé en français et en d'autres langues en Flandre, il lui paraît évident que cet enseignement restera sous tutelle flamande.

Le Ministre (F) répond comme suit :

1. Position du Gouvernement :

La communautarisation de l'enseignement trouve son fondement dans l'article 59bis, § 2, 2°, de la Constitution qui dit que l'enseignement est communautarisé sauf sept matières. En ce qui concerne celles-ci comme elles constituent des ma-

hoort. Aangezien die zeven materies uitzonderingen zijn, meent de Minister dat ze restrictief geïnterpreteerd moeten worden.

Voor het overige kan alleen een grondwetswijziging de bevoegdheden inzake onderwijs wijzigen.

2. Afbakening van de bevoegdheden :

De bevoegdheden zijn bepaald in artikel 59bis, § 2, 2°, van de Grondwet.

De Minister geeft toe dat de toepassing van dat artikel aanleiding kan geven tot verschillende interpretaties.

Er bestaan echter een aantal instanties die een advies kunnen geven of uitspraak kunnen doen over geschillen die zouden kunnen rijzen inzake de bevoegdheidsverdeling.

In de eerste plaats is er de Raad van State, die volgens de wet de bevoegdheidskwestie moet onderzoeken voor ieder ontwerp van wet, van decreet, van koninklijk besluit of van besluit van de Executieven.

Vervolgens is er het Overlegcomité, dat in het leven is geroepen om bevoegdheidsconflicten te voorkomen.

Er is ook het Arbitragehof, dat bevoegd is om teksten te vernietigen die met miskenning van de bevoegdheidsregels tot stand zijn gekomen.

Er is dus rechtszekerheid ten aanzien van het vraagstuk van de bevoegdheidsverdeling, ook inzake onderwijs.

3. De wetenschappelijke graden

Het is thans niet mogelijk een uitgesproken standpunt ter zake in te nemen. Wel is het zo dat de Raad van State een extensieve interpretatie heeft gegeven aan het woord diploma, door te stellen dat daaronder niet alleen de diploma's moesten worden verstaan, maar ook de getuigschriften, attesten en andere bewijzen dat men geslaagd is voor een bepaald soort studie.

4. De Franse scholen in het Nederlands taalgebied

De vraag van het geachte lid is niet duidelijk : hoe kan de communautarisering van het onderwijs immers invloed hebben op het beheer en de organisatie van de Franse scholen in het Nederlands taalgebied ? Het administratieve beheer en de financiering van de Franse scholen in het Nederlands taalgebied behoort thans tot de bevoegdheid van de nederlandstalige Minister van Onderwijs. Het pedagogische daarentegen behoort tot de bevoegdheid van de franstalige Minister van Onderwijs.

De Minister ziet thans geen belangrijke reden om die bevoegdheidsverdeling binnen de nationale Regering te veranderen. De communautarisering van het onderwijs voor de zeven uitzonderingsmateries heeft hierop geen enkele invloed.

5. Leerplicht en data van de schoolvakanties

De leerplicht is een nationale aangelegenheid. Het aantal schooldagen is zonder enige twijfel een nationale aangelegenheid. Dat heeft de Raad van State onlangs nog verklaard.

tières d'exception, le Ministre estime qu'elles doivent être interprétées de façon restrictive.

Pour le reste, seule une modification de la Constitution peut amener une modification des compétences en matière d'enseignement.

2. Délimitation des compétences :

Les compétences sont délimitées par l'article 59bis, § 2, 2°, de la Constitution.

Le Ministre concède volontiers que l'application de cet article peut donner lieu à des interprétations diverses.

Mais différentes instances ont été mises en place pour donner un avis ou pour statuer sur les différends qui pourraient intervenir en matière de répartition de compétences.

Il y a d'abord le Conseil d'Etat auquel la loi impose d'examiner la question de la compétence sur tout projet de loi, de décret ou d'arrêtés royaux ou des Exécutifs.

Il y a ensuite le Comité de concertation qui est un organe de prévention des conflits de compétence.

Il y a ensuite la Cour d'arbitrage qui a un pouvoir d'annulation des textes pris en méconnaissance des règles de compétence.

Toute la sécurité juridique entoure donc le problème de la répartition des compétences, notamment en matière d'enseignement.

3. Les grades scientifiques

Il n'est pas possible d'avoir actuellement une position bien tranchée en la matière. Ce que je puis dire en tout cas, c'est que le Conseil d'Etat a donné une interprétation extensive au mot diplôme, disant que ce terme devait englober non seulement les diplômes mais aussi les certificats, attestations et tous autres documents prouvant la réussite de tel ou tel type d'études.

4. Les écoles francophones en région néerlandophone

La question de l'honorable membre n'est pas claire : en effet, en quoi la communautarisation de l'enseignement peut-elle avoir une influence sur la gestion et l'organisation des écoles francophones en région néerlandophone ? Actuellement, la gestion administrative et le financement des écoles francophones en région néerlandophone relève de la compétence du Ministre de l'Education nationale néerlandophone. En revanche, la direction pédagogique relève de la compétence du Ministre de l'Education nationale francophone.

Le Ministre ne voit pas actuellement de raison majeure pour changer cette répartition de compétences au sein du Gouvernement national. Et la communautarisation de l'enseignement pour les sept matières d'exception, est sans incidence aucune sur ce point.

5. Obligation scolaire et dates des vacances

L'obligation scolaire est une matière nationale. Le nombre de jours de classe est, sans nulle contestation possible, une matière nationale. Ainsi s'est prononcé encore tout récemment le Conseil d'Etat.

De Koning heeft het koninklijk besluit ondertekend waarbij het aantal schooldagen op 182 is vastgesteld.

De regeling van de vakanties en de verlofdagen behoort sedert drie jaar tot de bevoegdheden van de Gemeenschappen. Hoewel de Raad van State op zijn standpunt ter zake is teruggekomen, is de Regering zeker niet voornemens om de Gemeenschappen die bevoegdheid te ontnemen.

Een lid vraagt op welke regelingen de verdeelsleutel 55/45 past.

De Minister (N) antwoordt : op het Gebouwenfonds voor de Rijksscholen, op de geassocieerde fondsen en op het collectief fundamenteel onderzoek.

Op een aantal punten lopen de onderwijsregelen van het Franse en het Nederlandse net uiteen. Zo voor het beheer van het kunstonderwijs. Aan Vlaamse zijde is de Minister van Onderwijs (N) ermee gelast, aan Waalse is dat de Minister (F) in samenspraak met de Gemeenschapsminister voor Cultuur.

Hoeveel E.E.G.-burgers of hun kinderen bevinden zich in scholen en universiteiten van het Nederlandse net en van het Franse ?

Hier volgt het antwoord, doch voor de beide netten samen.

A. Ander dan universitair onderwijs (1983-1984) :

Le Roi vient de signer l'arrêté royal fixant ce nombre de jours à 182.

Quant au régime de vacances et congés, il est passé dans les attributions de la Communauté depuis trois années. Bine que le Conseil d'Etat soit revenu sur sa position en la matière, le Gouvernement ne compte certainement pas retirer aux Communautés cette compétence.

Un membre aimerait savoir à quels secteurs s'applique la clé de répartition 55/45.

Le Ministre (N) répond qu'il s'agit du Fonds des bâtiments scolaires de l'Etat, des fonds associés et de la recherche fondamentale collective.

Sur un certain nombre de points, les règles en matière d'enseignement divergent dans le réseau francophone et dans le réseau néerlandophone. Il en est de même de la gestion de l'enseignement artistique. Du côté flamand, c'est le Ministre de l'Education nationale (N) qui en a la charge, tandis que du côté wallon c'est le Ministre (F) en concertation avec le Ministre communautaire de la Culture.

Quel est le nombre de ressortissants de la C.E.E. ou de leurs enfants qui fréquentent les écoles et les universités du réseau néerlandophone et du réseau francophone ?

La réponse qui figure ci-après vaut pour les deux réseaux pris conjointement.

A. Enseignement supérieur non universitaire (1983-1984) :

	Kleuter — Gardien	L.O. — E.P.	S.O. — E.S.	H.O.B.U. — E.S.N.U.
Denemarken. — <i>Danemark</i>	13	33	30	3
Duitsland. — <i>Allemagne</i>	281	563	858	65
Frankrijk. — <i>France</i>	493	1 058	929	17
Griekenland. — <i>Grèce</i>	263	419	447	11
Groot-Brittannië. — <i>Grande-Bretagne</i>	338	515	445	25
Ierland. — <i>Irlande</i>	7	12	11	—
Italië. — <i>Italie</i>	1 997	3 556	2 806	91
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	14	24	44	11
Nederland. — <i>Pays-Bas</i>	1 587	3 521	5 825	729
Totaal. — <i>Total</i>	4 993	9 701	11 395	952

E.E.G.-leerlingen in onderwijs sociale promotie

Elèves de la C.E.E. dans l'enseignement de promotion sociale :

	H.O.B.U. — E.S.N.U.	Sociaal onderwijs — Enseignement social
Denemarken. — <i>Danemark</i>	—	44
Duitsland. — <i>Allemagne</i>	7	188
Frankrijk. — <i>France</i>	1	324
Griekenland. — <i>Grèce</i>	1	76
Groot-Brittannië. — <i>Grande-Bretagne</i>	3	279
Ierland. — <i>Irlande</i>	—	23
Italië. — <i>Italie</i>	12	499
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	—	39
Nederland. — <i>Pays-Bas</i>	56	1 661
Totaal. — <i>Total</i>	80	3 133

B. Vreemde studenten aan nederlandstalige universitaire instellingen (toestand op 1 februari 1985) :

B. Etudiants étrangers fréquentant les institutions universitaires néerlandophones (situation au 1^{er} février 1985) :

Instelling — Institution	Financierbare studenten Etudiants financiables		Niet-financierbare studenten Etudiants non financiables		
	Art. 27, § 3, 1 ^o , b Lux.	Art. 27, § 3, 1 ^o , d (E.E.G. - C.E.E.)	Art. 27, § 3, 1 ^o , f (E.E.G. uit 2 pct.) (C.E.E. 2 p.c.)	Art. 27, § 4	
K.U.L.	2	218	167	97	484
L.U.C.	—	—	10	—	10
R.U.C.A.	—	9	20	213	242
R.U.G.	4	2	87	127	220
U.F.S.A.L.	1	13	—	—	14
U.F.S.I.A.	1	43	10	—	54
U.I.A.	1	2	11	—	14
V.U.B.	4	113	48	43	208
Totaal. — Total					1 246

Hoe is de laatste jaren het aantal Rijksinternaten verlopen in het Franse en in het Nederlandse net ?

Quelle a été, au cours des cinq dernières années, l'évolution du nombre d'internats de l'Etat dans le réseau francophone et dans le réseau néerlandophone ?

Voor het Nederlandse net zijn de cijfers :

Pour le réseau néerlandophone, les chiffres sont les suivants :

Aantal internaten :

Nombre d'internats :

1980-1981 : 91;
1981-1982 : 91;
1982-1983 : 65;
1983-1984 : 53;
1984-1985 : 48.

1980-1981 : 91;
1981-1982 : 91;
1982-1983 : 65;
1983-1984 : 53;
1984-1985 : 48.

Aantal internen :

Nombre d'internes :

	Jongens — Garçons	Meisjes — Filles	Totaal — Total
1980-1981	3 162	1 880	5 042
1981-1982	2 813	1 862	4 675
1982-1983	2 543	1 870	4 413
1983-1984	2 221	1 653	3 874
1984-1985	2 078	1 521	3 599

Aantal personeelsleden :

Nombre de membres du personnel :

1980-1981 : 273;
1981-1982 : 286;
1982-1983 : 286;
1983-1984 : 239;
1984-1985 : 227.

1980-1981 : 273;
1981-1982 : 286;
1982-1983 : 286;
1983-1984 : 239;
1984-1985 : 227.

7. Beheer van het departement

7. Gestion du département

Hoe evolueert het aantal voltijds tewerkgestelde personeelsleden van het departement Onderwijs (hoofdbestuur) ?

Quelle est l'évolution du nombre de membres du personnel occupés à temps plein au département de l'Education nationale (administration centrale) ?

In december 1983 waren er 1 351 statutaire personeelsleden (waaronder 69 met verminderde prestaties werkten) plus 73 jongeren, tewerkgesteld in het kader van de jongerenstage (waaronder 10 full-time en 63 deeltijds).

En décembre 1983, il y avait 1 351 agents statutaires (dont 69 travaillaient à prestations réduites) plus 73 jeunes mis au travail dans le cadre du stage des jeunes (dont 10 à temps plein et 63 à temps partiel).

In december 1984 waren er 1 355 statutaire personeelsleden (waaronder 81 met verminderde prestaties) + 33 jongeren (voltijds tewerkgesteld).

En décembre 1984, il y avait 1 355 agents statutaires (dont 81 à prestations réduites) plus 33 jeunes (occupés à temps plein).

Hoeveel ambtenaren van het departement werden er tijdens het academisch jaar 1983-1984 gepensioneerd en hoe zal dit aantal er naar alle waarschijnlijkheid uitzien in 1985 en 1986 ?

1983 : 8 gepensioneerden + 3 overlijdens
 1984 : 19 gepensioneerden + 3 overlijdens
 1985 : 16 gepensioneerden + 2 overlijdens (op heden)
 1986 : 7 gepensioneerden

Voor het onderwijzend personeel bedraagt dit aantal ongeveer 2 500 per jaar of 1,9 pct.

In de administratie loopt dit percentage op tot 2,4. Het is een relatief jong korps als gevolg van de grote expansie in de jaren 70.

Er wordt gevraagd naar een codificatie van alle wettelijke documenten inzake onderwijs.

De Minister (N) geeft ter overweging dat dit werk, dat inderdaad zo pas werd voltooid, een vierduizendtal bladzijden telt. Het lijkt hem zinloos, dit aan alle leden toe te sturen. Een exemplaar zal aan elke politieke fractie bezorgd worden.

Bovendien deelt hij zijn bedoeling mede, een opruiming te houden onder de 1 350 formulieren die op dit ogenblik in omloop zijn.

Tenslotte een vraag naar de actualiteit toe. Gedurende de laatste vergadering van de Schoolpactcommissie heeft een bepaalde politieke familie de vergadering verlaten in verband met o.a. de toepassing van het lestijdenpakket.

Welke zijn de intenties van de Minister om de agenda-punten van de laatste vergadering te regelen en verdere blokkering te voorkomen ?

De Minister (N) zal een initiatief nemen om de Schoolpactcommissie opnieuw bijeen te roepen.

V. BESPREEKING VAN DE BEGROTINGEN VAN HET GEMEENSCHAPPELIJKE REGIME

In de gemeenschappelijke sector hebben vooral de verschillende Gebouwenfondsen stof geleverd voor bedenkingen, vragen en besprekingen.

Vooraf evenwel wordt een vraag vermeld naar de reden waarom sommige bijzondere bepalingen, met name de bedragen en de maxima van geldvoorschotten, voor de Franse sector niet dezelfde zijn als voor de Nederlandse, juist gezegd waarom de Nederlandse begroting voor kapitaal-uitgaven daalt en de Franse stijgt.

Zijn de gegevens van de beide begrotingen precies vergelijkbaar en heeft het verschil iets te maken met de Schoolgebouwenfondsen ?

De Minister (N) geeft volgende elementen van antwoord. Het verschil in kredieten voor kapitaaluitgaven tussen de begrotingen N en F heeft niets te maken met de Schoolgebouwenfondsen. Deze worden immers ingeschreven op de begroting Onderwijs — gemeenschappelijke sector.

De kredieten bestemd voor kapitaaluitgaven, afgezien van deze bestemd voor het fysiek investeringsprogramma, wer-

Combien de fonctionnaires du département ont été mis à la retraite pendant l'année académique 1983-1984 et quel sera selon toute vraisemblance ce nombre en 1985 et en 1986 ?

1983 : 8 pensionnés + 3 décès
 1984 : 19 pensionnés + 3 décès
 1985 : 16 pensionnés + 2 décès (jusqu'à ce jour)
 1986 : 7 pensionnés

Pour le personnel enseignant, ce nombre est d'environ 2 500 par an, soit 1,9 p.c.

Dans l'administration, ce taux atteint les 2,4 p.c. Il s'agit d'un effectif relativement jeune, ce qui s'explique par l'expansion importante enregistrée pendant les années 70.

Un membre aimerait obtenir une codification de tous les documents légaux en matière d'enseignement.

Le Ministre (N) fait valoir que ce travail, qui vient d'être achevé, compte environ 4 000 pages. Il ne lui semble guère justifié de l'envoyer à tous les membres. Un exemplaire sera donc transmis à chaque groupe politique.

De plus, il fait part de son intention de faire un tri parmi les 1 350 formulaires actuellement en circulation.

Enfin, un membre pose une question d'actualité. Pendant la dernière réunion de la Commission du Pacte scolaire, une famille politique bien précise a quitté la réunion, notamment en raison des problèmes que pose l'application du capital-périodes.

De quelle manière le Ministre compte-t-il régler les points de l'ordre du jour de la dernière réunion et éviter un blocage ultérieur ?

Le Ministre (N) prendra une initiative en vue de convoquer à nouveau la Commission du Pacte scolaire.

V. DISCUSSION DES BUDGETS DU REGIME COMMUN

Dans le secteur commun, ce sont surtout les différents Fonds des bâtiments qui ont suscité des réflexions, des discussions et des questions.

Il conviendrait au préalable de savoir pourquoi certaines dispositions légales, notamment les montants et les maxima des avances de fonds ne sont pas identiques pour le secteur francophone et le secteur néerlandophone ou plutôt pourquoi le budget néerlandophone des dépenses de capital diminue et celui des francophones augmente.

Les données des deux budgets sont-elles comparables et la différence concerne-t-elle les Fonds des bâtiments scolaires ?

Le Ministre (N) fournit les éléments de réponse suivants. La différence des crédits pour les dépenses de capital entre les budgets N et F n'est pas due aux Fonds des bâtiments scolaires. Ceux-ci sont, en effet, inscrits au budget Education nationale — secteur commun.

En 1983, les crédits destinés aux dépenses de capital, indépendamment de ceux destinés au programme d'investisse-

den in 1982 met 20 pct. verminderd, ook in de begroting F. Sindsdien werden zij in globo op hun huidig peil bevroren.

Verschillen tussen beide begrotingen ter zake zijn het gevolg van de niet-identieke verdeling tussen de netten van de kredieten bestemd voor uitrusting in de sectoren N en F. Verschillen kan men daarenboven vaststellen in de kredieten bestemd voor het aankopen van Rijksbussen en inzake informatica-apparatuur voor administratief gebruik.

De wetbepalingen zijn op een aantal punten verschillend in de begrotingen N en F. Dit is vooreerst te wijten aan de ongelijke structuur van beide begrotingen ne de verschillende organisatie van beide departementen.

Het invoeren van de autonomie in het Rijksonderwijs vereist de goedkeuring van een belangrijk amendement bij de begrotingen N en F. De inhoud hiervan is identiek en werd in ruim overleg met de Minister van Begroting bepaald. Hierdoor werden reeds heel wat verschilpunten tussen de sectoren N en F weggewerkt.

De Minister (F) antwoordt het volgende :

Men dient er eerst aan te herinneren dat de structuren van de begroting N en F verschillen. Het is dus normaal dat bepaalde specifieke bepalingen verschillen. Zo bijvoorbeeld de bepaling betreffende het bedrag van de geldvoorschotten toegekend aan de buitengewone rekenplichtige van het leerlingenvervoer, dat 100 miljoen kan bereiken; deze bepaling komt niet voor in het wetsontwerp van de sector N. Aan Franstalige kant is immers gekozen voor een gedecentraliseerd systeem dat een zekere autonomie verleent aan de « Cellule des transports scolaires », terwijl aan Nederlandstalige kant de facturen voor het leerlingenvervoer door het hoofdbestuur worden betaald.

Wat de andere verschillen betreft tussen de bedragen van de geldvoorschotten toegekend aan de buitengewone rekenplichtigen, het gaat hier om een beheerskeuze.

Men moet weten dat telkens als een rekenplichtige zijn tegoed (geldvoorschotten) heeft uitgeput, hij een nieuwe verantwoorde aanvraag moet indienen.

Deze aanvraag, waarop strenge controle uitgeoefend wordt, zal tijdens het jaar meer of minder herhaald worden, al naargelang de kredieten waarover de rekenplichtige beschikt sneller of minder snel uitgeput raken en de toegekende bedragen meer of minder omvangrijk zijn.

Sinds de invoering van het stelsel van de Rijksscholen met afzonderlijk beheer tenslotte, betreffen deze geldvoorschotten enkel nog de buitengewone rekenplichtigen van de administratieve diensten van het departement.

Tijdens een discussie over de onderhoudskosten van de scholen, die volgens sommige leden overdreven lijken, wenst een ander lid op te merken dat sommige prijsverschillen kunnen worden verantwoord door de voorschriften van wetten en decreten.

Hierop worden enkele concrete voorbeelden genoemd van overdaad.

ment physique, ont été réduits de 20 p.c., dans le budget F également. Depuis lors, ils ont été globalement maintenus au même niveau.

Les différences entre les deux budgets résultent de la répartition inégale entre les réseaux des crédits destinés à l'équipement dans les secteurs N et F. Il y a par ailleurs des différences dans les crédits destinés à l'achat de bus de l'Etat et d'équipement informatique à usage administratif.

Les dispositions de la loi dans les budgets N et F diffèrent sur un certain nombre de points. Ceci est dû en premier lieu à la différence de structure de ces deux budgets et de l'organisation des deux départements.

L'instauration de l'autonomie dans l'enseignement de l'Etat nécessite l'approbation d'un important amendement aux budgets N et F. Leur contenu est identique et a été fixé en concertation avec le Ministre du Budget. De ce fait, de nombreuses divergences entre les secteurs N et F ont déjà pu être effacées.

Le Ministre (F) répond ce qui suit :

Il faut rappeler tout d'abord que les structures des budgets des secteurs N et F sont différentes. Il est donc normal que certaines dispositions particulières soient différentes. Ainsi par exemple, la disposition relative au montant des avances de fonds accordées au comptable extraordinaire des transports scolaires qui peut atteindre 100,0 millions, ne se retrouve pas dans le projet de loi du secteur N. En effet, tandis que du côté F on a opté pour un système décentralisé accordant une certaine autonomie à la « Cellule des transports scolaires »; du côté N. les factures des transports scolaires sont liquidées par l'administration centrale.

En ce qui concerne les autres disparités constatées au niveau des montants des avances de fonds consenties aux comptables extraordinaires, il s'agit là d'un choix de gestion.

Il faut savoir que chaque fois qu'un comptable a épuisé ses réserves (avances de fonds), il doit introduire une nouvelle demande de fonds avec justification à l'appui.

Cette opération qui requiert un contrôle se répétera plus ou moins de fois dans l'année selon que les crédits dont le comptable dispose seront plus ou moins vite utilisés et que la hauteur des montants consentis est plus ou moins élevée.

Enfin, depuis l'instauration du système des écoles de l'Etat à gestion séparée, ces avances de fonds ne concernent plus que les comptables extraordinaires des services administratifs du département.

A l'occasion d'une discussion sur le coût d'entretien des écoles qui, selon certains membres, semble parfois exagéré, un autre membre tient à signaler que certaines divergences de prix peuvent être justifiées par les exigences légales et décrétales.

Cette réplique mène à la citation d'exemples concrets de luxe incontestable.

De Minister (N) voegt hieraan toe dat in sommige scholen het energieverbruik met 10 tot 30 pct. kan verminderd worden, zonder enige aanpassing van de infrastructuur.

Daarenboven kan het energieverbruik ook nog door middel van sommige investeringen gevoelig worden verminderd. In het algemeen duurt de « pay back »-periode van deze investeringen niet langer dan één jaar.

Een lid herinnert aan de oprichting van de Schoolgebouwenfondsen in 1973. Er waren er vier opgericht :

- een voor het Rijk;
- een voor Gemeenten en Provinciën;
- een Nationaal Waarborgfonds;
- een Algemeen Schoolgebouwenfonds.

Voor de eerste twee werd een programma opgesteld van beschikbare middelen, voor de laatste twee van trekkingsrechten; dit over een periode van tien jaren. Deze is verstreken.

Hoe ziet de toekomst er nu uit ?

Wat is er nog beschikbaar ?

Voor het Rijk is er de jaarlijkse dotatie, die niet gans opgebruikt is. Voor gemeenten en provinciën is er alleen een overschot.

Bij gebrek aan koninklijk besluit heeft het Nationaal Waarborgfonds zijn rol nog niet volop kunnen spelen.

Het algemeen Schoolgebouwenfonds tenslotte werd nooit opgericht. Wat kan men met dit alles nog doen ?

Komt men nog toe voor 1985 ? Hoe moet dit nu verder ?

Graag zou het lid hierover een gedachtenwisseling voeren.

De Minister (F) deelt daarop de cijfers mede van de jaarlijkse dotatie der bedoelde fondsen (zie bijlage).

De Minister (N) verduidelijkt dat in titel I van de gemeenschappelijke sector de kredieten staan voor rentesubsidies voor het Waarborgfonds; in titel II (kapitaalsuitgaven) bevinden zich de dotaties die wettelijk moeten ingeschreven worden voor het Rijkschoolgebouwenfonds, voor het Schoolgebouwenfonds voor gemeenten en provinciën en voor het algemeen Schoolgebouwenfonds.

Deze kredieten die elk jaar in de begroting worden ingeschreven vormen samen met de overschotten van vorige jaren de financiële middelen waarop de bouwdoossiers kunnen geprogrammeerd worden. De toestand die men in titel IV van de begroting aantreft is deze zoals die bij de opstelling van de begroting werd getoond (juli 1984). Het saldo per einde december is daarom niet noodzakelijk gelijk aan de cijfers die men in de afzonderlijke sectie bij de begroting aantreft.

De interveniënt stelt vast dat de financiering van de investering in schoolgebouwen steeds steiler is gestegen.

Voor het Rijk is die van 9 tot 10 miljard frank opgeklommen en voor Gemeenten en Provinciën van 1 tot 3. Deze laatste kunnen uit het voor hen bestemde Fonds tot 60 pct.

Le Ministre (N) y ajoute que dans certaines écoles la consommation d'énergie peut être diminuée de 10 à 30 p.c. sans adaptation de l'infrastructure.

En outre, la consommation d'énergie peut être diminuée sensiblement moyennant certains investissements. En général la période de « pay back » de ces investissements ne dépasse pas un an.

Un membre rappelle la création des Fonds des bâtiments scolaires en 1973. Il y en avait quatre :

- un pour l'Etat;
- un pour les Communes et les Provinces;
- un Fonds national de Garantie;
- un Fonds des Bâtiments scolaires général.

Un programme des moyens disponibles a été élaboré pour les deux premiers; pour les deux autres, il s'agissait de droits de tirage. La période de dix ans, sur laquelle le programme s'étendait est écoulée.

Comment se présente l'avenir ?

Que reste-t-il de disponible ?

Pour l'Etat, il y a la dotation annuelle qui n'a pas été entièrement utilisée. Pour les provinces et les communes, il ne reste qu'un reliquat.

A défaut d'arrêté royal, le Fonds national de Garantie, n'a pas encore pu jouer pleinement son rôle.

Enfin, le fonds des Bâtiments scolaires général n'a jamais été créé. A quoi tout ceci peut-il encore servir ?

Comment se présente la situation pour 1985 et pour l'avenir ?

L'intervenant souhaiterait un échange de vues à ce sujet.

Le Ministre (F) communique le montant de la dotation annuelle des fonds visés (cf. annexe).

Le Ministre (N) explique que le titre I du secteur commun reprend les crédits des subventions d'intérêt pour le Fonds de garantie; le titre II (dépenses de capital) reprend les dotations devant être inscrites légalement pour le Fonds des bâtiments scolaires de l'Etat, pour le Fonds des bâtiments scolaires provinciaux et communaux et pour le Fonds des bâtiments scolaires général.

Ces crédits inscrits chaque année au budget, constituent avec les reliquats des années précédentes les moyens financiers sur base desquels les dossiers des constructions peuvent être programmés. La situation rencontrée au titre IV du budget est celle qui avait été évaluée lors de l'élaboration du budget (juillet 1984). Le solde fin décembre n'est pas pour autant égal aux chiffres mentionnés dans la section séparée du budget.

L'intervenant constate que le financement de l'investissement en bâtiments scolaires n'a fait qu'augmenter rapidement.

Pour l'Etat, le financement passe de 3 à 10 milliards de francs; pour les provinces et les communes, il passe de 1 à 3 milliards. Ces dernières peuvent recevoir jusqu'à 60 p.c. de

subsidies krijgen. De vraag is echter waar ze de overblijvende 40 pct. zullen halen aangezien het Nationaal Waarborgfonds geen middelen meer heeft en de kapitaalmarkt te duur is geworden.

Om deze reden zouden de trekkingsrechten voor Gemeenten en Provinciën en ook voor de vrije scholen na 1982 moeten doorlopen.

Geraken wij het hierover eens, dan zouden wij hier belangrijk werk verricht hebben.

De Minister (F) beschouwt dit als een realistisch voorstel, ofschoon een algemeen debat waarbij bijvoorbeeld ook rekening wordt gehouden met de soms erg bouwvallige Rijkscholen in dat geval noodzakelijk is.

De Minister (N) herinnert aan de vigerende wetsbepalingen inzake de financiering van schoolgebouwen en verstrekt volgende cijfernodige toelichtingen.

I. Algemeen

In de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, gewijzigd door de wet van 11 juli 1973 werd voor de verschillende onderwijsnetten in een krediet voorzien ten einde investeringen voor gebouwen te kunnen doen. Niettemin werd in deze wet eveneens voorzien dat de vastgestelde kredieten welke werden toegestaan dienden aangepast in functie van de behoeften.

II. Wettelijke voorzieningen

A. Gebouwenfonds voor de Rijksscholen

1. Opdracht

Het G.F.R.S. verzorgt de behuizing van de Rijksinrichtingen en -internaten die vóór 1 januari 1973 werden opgericht evenals de voorlopige behuizing van deze inrichtingen opgericht na 1 januari 1973.

Daartoe kan het gronden verwerven en de nodige bouw-, geschiktmakings- en moderniseringswerken doen uitvoeren.

2. Kredieten

— Bij de wet is in een dotatie van 3 miljard per jaar voorzien evenals in een jaarlijkse en uitzonderlijke dotatie van 3 miljard voor de periode 1973-1982. De beide bedragen zijn geïndexeerd en stemmen overeen met de bouwkosten op 1 januari 1973.

— Voor 1982, het laatste jaar van de dubbele dotatie, bedroegen de geïndexeerde kredieten 14 733 600 000 frank.

Voor het huidige dienstjaar 1985 bedraagt de geïndexeerde dotatie 9 463 800 000 frank.

subventions des Fonds qui leur sont destinés. La question est de savoir, où elles vont chercher les 40 p.c. restants, étant donné que le Fonds national de garantie ne dispose plus de moyens et que le marché financier est devenu trop onéreux.

C'est la raison pour laquelle les droits de tirage pour les provinces et communes et pour les écoles libres aussi, devraient continuer après 1982.

Si un accord intervenait sur ce point, un pas important aurait été accompli.

Le Ministre (F) considère cette proposition comme réaliste, quoiqu'un débat d'ensemble englobant par exemple les écoles de l'Etat souvent fort délabrées s'impose alors.

Le Ministre (N) rappelle les dispositions légales en vigueur en ce qui concerne le financement des bâtiments scolaires et fournit les données suivantes.

I. Généralités

La loi du 25 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, modifiée par la loi du 11 juillet 1973 prévoyait un crédit pour les différents réseaux d'enseignement afin de pouvoir réaliser des investissements pour des bâtiments. Cette loi prévoyait néanmoins que les crédits fixés qui étaient accordés, soient adaptés en fonction des besoins.

II. Dispositions légales

A. Fonds des bâtiments scolaires pour les écoles de l'Etat

1. Tâche

Le F.B.S.E. assure le logement des établissements et internats de l'Etat créés avant le 1^{er} janvier 1973, de même que le logement provisoire de ces établissements, créés après le 1^{er} janvier 1973.

A cet effet, il peut acquérir des terres et faire effectuer les travaux de construction, d'aménagement et de modernisation nécessaires.

2. Crédits

— La loi prévoit une dotation de 3 milliards par année de même qu'une dotation annuelle et exceptionnelle de 3 milliards pour la période de 1973-1982. Les deux montants sont indexés et correspondent aux coûts de construction au 1^{er} janvier 1973.

— Pour 1982, la deuxième année avec une double dotation, les crédits indexés s'élevaient à 14 733 600 000 francs.

Pour cet exercice 1985, la dotation indexée s'élève à 9 463 800 000 francs.

B. Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen**1. Opdracht**

Het F.P.G.S. subsidieert ten belope van 60 pct. de bouw-, moderniserings- en uitbreidingswerken van gebouwen bestemd voor de gesubsidieerde provinciale en gemeentelijke onderwijsinrichtingen.

2. Kredieten

Het Fonds beschikt voor een jaarlijkse geïndexeerde dotatie van 1 miljard (bouwkosten : 1 januari 1973).

Voor 1985 betekent dit een krediet van 3 154 600 000 frank.

C. Nationaal Waarborgfonds voor schoolgebouwen**1. Opdracht**

In tegenstelling tot de twee vorige Fondsen die beheerd worden door de Ministers van Onderwijs, elk wat hem betreft, geniet het Nationaal Waarborgfonds rechtspersoonlijkheid en wordt het als parastatale B bestuurd door een raad van beheer.

Het N.W.F.S. heeft als opdracht de terugbetaling van kapitaal en intresten te waarborgen van de leningen aangegaan voor de financiering van bouw-, moderniserings- en uitbreidingswerken van gebouwen bestemd voor de gesubsidieerde onderwijsinrichtingen.

Voor dezelfde leningen verleent het een rentetoeleage gelijk aan het verschil tussen de markrentevoet en 1,25 pct.

De inrichtende machten van het gesubsidieerd officieel onderwijs genieten die voordelen voor het deel van de kostprijs dat niet gedekt wordt door de 60 pct.-toelage ten laste van het F.P.G.S.

2. Kredieten

Voor de periode van 1973-1982 voorziet de wet in een jaarlijks maximumbedrag van te waarborgen leningen van 2 miljard voor het vrij net en 1 miljard voor het provinciaal en gemeentelijk net.

Geïndexeerd betekent dit voor die periode van tien jaar een maximale leningscapaciteit van 51 miljard frank.

III. Huidige toestand**A. Gebouwenfonds voor de Rijksscholen****1. Nederlandse sector**

Uit de verslagen over de aanwending van de kredieten in 1983 en 1984 blijkt dat de dotatie verhoogd met het saldo van het voorgaand jaar telkens voldoende was om de definitieve vastleggingen van het betrokken jaar te dekken.

B. Fonds des bâtiments scolaires provinciaux et communaux**1. Tâche**

Le F.B.S.P.C. subventionne jusqu'à concurrence de 60 p.c. les travaux de construction, de modernisation et d'extension des bâtiments destinés aux établissements scolaires provinciaux et communaux.

2. Crédits

Le Fonds dispose d'une dotation indexée annuelle de 1 milliard (frais de construction : le 1^{er} janvier 1973).

Pour 1985, cela signifie un crédit de 3 154 600 000 francs.

C. Fonds national de garantie des bâtiments scolaires**1. Mission**

Contrairement aux deux Fonds précédents, gérés par les Ministres de l'Education nationale, chacun en ce qui le concerne, le Fonds national de garantie jouit de la personnalité juridique et est géré comme parastatal B par un conseil d'administration.

Le F.N.G. assure le remboursement du capital et des intérêts des emprunts contractés pour le financement de travaux de construction, de modernisation et d'extension de bâtiments destinés aux établissements scolaires subventionnés.

Pour ces mêmes emprunts, il accorde une subvention d'intérêt égale à la différence entre le taux de l'intérêt du marché et 1,25 p.c.

Les pouvoirs organisateurs de l'enseignement subventionné officiel jouissent de ces avantages pour la partie du prix coûtant qui n'est pas couverte par les 60 p.c. de subvention à charge du F.B.S.P.C.

2. Crédits

Pour la période 1973-1982, la loi prévoit un montant maximum annuel des emprunts à garantir, de 2 milliards pour le réseau libre et de 1 milliard pour le réseau provincial et communal.

Après indexation, cela représente pour cette période de 10 ans, une capacité d'emprunt maximale de 51 milliards.

III. Situation actuelle**A. Fonds des bâtiments scolaires des écoles de l'Etat****1. Secteur néerlandophone**

Les rapports sur l'utilisation des crédits en 1983 et 1984 font apparaître que la dotation augmentée du solde de l'année précédente, était chaque fois suffisante pour couvrir les engagements définitifs de l'année concernée.

Zo bedroeg in 1983 het vastleggingsprogramma (dotatie + saldo vorig jaar) 7,539 miljard en werd ervan 6,042 miljard gerealiseerd (80,1 pct.).

In 1984 bedroeg het vastleggingsprogramma 6,310 miljard en werd het benut voor een bedrag van 5,841 miljard (92,6 pct.).

2. Franse sector

Het vastleggingsprogramma voor 1983 bedroeg 7,627 miljard en werd voor een bedrag van 5,856 miljard benut (76,8 pct.).

In 1984 bedroeg het vastleggingsprogramma 5,869 miljard en werd voor een bedrag van 4,396 miljard gerealiseerd (74,9 pct.).

B. Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen

1. Nederlandse sector

Uit de verslagen over de aanwending van de kredieten in 1983 en 1984 blijkt dat de dotaties alleen reeds — zonder rekening te houden met het saldo van het vorig jaar — ruimschoots volstaan om de behoeften te dekken.

In 1983 bedroeg het vastleggingsprogramma 1 667 miljoen (1 105 dotatie + 562 saldo vorig jaar). Hiervan werd een bedrag van 597 miljoen definitief vastgelegd. Het benuttingspercentage bedraagt bijgevolg 35,8 pct. t.a.v. het vastleggingsprogramma en 54 pct. t.a.v. de dotatie alleen.

Vastleggingsprogramma 1984 : 2 244 miljoen (1 157 dotatie + 1 077 saldo vorig jaar).

Definitief vastgelegd : 773 miljoen.

Benuttingspercentage : 34,4 pct. respectievelijk 66,2 pct.

2. Franse sector

Vastleggingsprogramma 1983 : 2 184 miljoen (1 658 dotatie + 526 saldo).

Definitief vastgelegd : 1 543 miljoen.

Benuttingspercentage : 70,6 pct. respectievelijk 93 pct.

Vastleggingsprogramma 1984 : 2 398 miljoen (1 750 dotatie + 648 saldo).

Definitief vastgelegd : 680 miljoen.

Benuttingspercentage : 28,4 pct. respectievelijk 38,9 pct.

C. Nationaal Waarborgfonds voor schoolgebouwen

De in de wet voorziene maximale leningscapaciteit voor de periode 1973-1982 is bijna uitgeput. Eerlang zal er ter zake dus een oplossing moeten geboden worden.

En 1983, le programme des engagements (dotation + solde année précédente) s'élevait à 7,539 milliards dont 6,042 milliards ont été réalisés (80,1 p.c.).

En 1984, le programme des engagements s'élevait à 6,310 milliards dont 5,841 milliards (92,6 p.c.) ont été utilisés.

2. Secteur francophone

En 1983, le programme des engagements s'élevait à 7,627 milliards; il a été utilisé pour un montant de 5,856 milliards (76,8 p.c.).

En 1984, le programme des engagements s'élevait à 5,869 milliards, il a été réalisé pour un montant de 4,396 milliards (74,9 p.c.).

B. Fonds des bâtiments scolaires provinciaux et communaux

1. Secteur néerlandophone

Les rapports relatifs à l'utilisation des crédits en 1983 et 1984, font apparaître que les dotations seules — sans tenir compte du solde de l'année précédente — suffisent largement pour couvrir les besoins.

En 1983, le programme des engagements s'élevait à 1 667 millions (1 105 dotation + 562 solde année précédente) : 597 millions en ont été définitivement engagés. Le pourcentage d'utilisation s'élève par conséquent à 35,8 p.c. par rapport au programme des engagements et à 54 p.c. par rapport à la dotation seule.

Programme des engagements 1984 : 2 244 millions (1 157 dotation + 1 077 solde année précédente).

Engagés définitivement : 773 millions.

Pourcentage d'utilisation : 34,4 p.c. respectivement 66,2 p.c.

2. Secteur francophone

Programme des engagements 1983 : 2 184 millions (1 658 dotation + 526 solde).

Engagés définitivement : 1 543 millions.

Pourcentage d'utilisation : 70,6 p.c. respectivement 93 p.c.

Programme des engagements 1984 : 2 398 millions (1 750 dotation + 648 solde).

Engagés définitivement : 680 millions.

Pourcentage d'utilisation : 28,4 p.c. respectivement 38,9 p.c.

C. Fonds national de garantie des bâtiments scolaires

La capacité d'emprunt maximale prévue dans la loi pour la période 1973-1982 est presque épuisée. Une solution devra être trouvée incessamment.

Een lid is verontrust door de daling van het voor nieuwbouw beschikbaar gedeelte. Hierbij steunt hij de vraag van de vorige spreker naar de behoeften.

Hij vraagt of er voor de rijksscholen een nieuw kader wordt opgericht.

Hij zou graag de interestlasten kennen van het Waarborgfonds.

Hij wil weten waarom voor de Waarborgfondsen nieuw personeel wordt aangeworven in plaats van eerst personeelsleden van het Schoolgebouwenfonds de kans te gunnen daar aangesteld te worden.

Tenslotte verbaast hij er zich over dat voor de hogere functies in dit Fonds geen examens of bekwaamheidsvereisten gesteld worden.

Hem wordt geantwoord door de Minister (N).

De personeelsformaties van de Fondsen werden herzien in uitvoering van het koninklijk besluit nr. 56 van 16 juli 1982.

Hierbij werd rekening gehouden met, wat het Gebouwenfonds voor de Rijksscholen betreft, de in de wet voorziene halvering van de kredieten per 1 januari 1983.

Een behoud van het in 1975 vastgestelde kader was bijgevolg niet meer verantwoord en derhalve werd besloten tot een vermindering van het kader met ongeveer 15 pct.

Globaal genomen werd het technisch personeel gehandhaafd en zelfs versterkt. De vermindering heeft voornamelijk betrekking op de administratieve krachten.

Aan het hoofdbestuur werd meer controlebevoegdheid verleend ten einde te komen tot een eenvormige beleidsvisie en een uniforme toepassing van de reglementering, de bouwprogramma's en de bouwconceptie.

In verband met het Nationaal Waarborgfonds wordt geantwoord dat de personeelswervingen conform de gestelde reglementaire bepalingen zijn verlopen.

De rentesubsidies voor de gewaarborgde leningsdossiers voor schoolgebouwen in het gesubsidieerd onderwijs staan in de begroting 1985 ingeschreven voor een bedrag van 2 668,6 miljoen.

Wat betreft artikel 61.09 bestemd voor het Algemeen Fonds, merkt een lid dat dit het enige artikel is waarop een vermindering werd toegepast.

Hij vervolgt :

Gaat het hier niet om een boekhoudkundige truuk ? Welke uitgaven zijn immers gedurende de laatste vijf jaar op het Algemeen Fonds aangerekend ?

In plaats van 350 benoemingen bij het Gebouwenfonds voor de rijksscholen te « bekrachtigen » tegen de beslissingen van de Raad van State in en in plaats van opnieuw in dezelfde fout te vervallen door onnodig een administratie van het

Un membre se préoccupe de la diminution de la quantité disponible pour les nouvelles constructions. De ce fait, il appuie la question de l'orateur précédent relative aux besoins.

Il demande si un nouveau cadre sera créé pour les écoles de l'Etat.

Il souhaiterait connaître les charges d'intérêts du Fonds de garantie.

Il demande pourquoi les Fonds nationaux de garantie engagent du personnel nouveau plutôt que d'offrir cette opportunité aux membres du personnel du Fonds des Bâtiments scolaires.

Il s'étonne enfin du fait que les fonctions supérieures de ce Fonds ne nécessitent ni examens ni diplômes d'aptitudes

La réponse lui est fournie par le Ministre (N).

Les cadres du personnel ont été revus en exécution de l'arrêté royal n° 56 du 16 juillet 1982.

En ce qui concerne le Fonds des bâtiments scolaires de l'Etat, il a été tenu compte de la diminution de moitié, prévue par la loi, des crédits au 1^{er} janvier 1983.

Par conséquent, le maintien du cadre fixé en 1975 n'était plus justifié et il a été procédé à une diminution de 15 p.c.

Globalement, le personnel technique a été maintenu et même renforcé. La diminution concerne essentiellement les forces administratives.

La direction générale s'est vu octroyer un plus grand pouvoir de contrôle afin d'atteindre une politique de gestion ainsi qu'une application uniforme de la réglementation, des programmes de construction et de la conception de la construction.

Pour ce qui concerne le Fonds national de garantie, le Ministre répond que les recrutements de personnel se sont déroulés conformément aux dispositions réglementaires fixées.

Les subventions d'intérêts pour les dossiers des emprunts garantis des bâtiments scolaires dans l'enseignement subventionné sont inscrites au budget 1985 pour un montant de 2 668,6 millions.

Au sujet de l'article 61.9 destiné au Fonds général un membre fait remarquer que c'est le seul article sur lequel la réduction a porté.

Il enchaîne :

Ne s'agit-il pas là d'une astuce d'écriture ? En effet, quelles ont été les dépenses imputées au Fonds général durant les cinq dernières années ?

Au lieu de « confirmer » 350 nominations au Fonds des bâtiments scolaires de l'Etat en légiférant contre les décisions du Conseil d'Etat et de récidiver en mettant en place, sans nécessité, une Administration du Fonds de garantie essen-

Waarborgfonds in het leven te roepen, hoofdzakelijk bestaande uit hoge administratieve graden, zou het toch veel rationeler en voordeliger geweest zijn het voorstel tot fusie van de vier Fondsen, in de Senaat ingediend, in aanmerking te nemen.

De Minister (F) antwoordt dat :

- de bedragen uitgetrokken voor het Algemeen Fonds ramingen zijn;
- geen enkele uitgave gedurende deze laatste vijf jaar op dat Fonds is aangerekend;
- de fusie van de 4 Fondsen een politieke beslissing is.

Wat betreft de toewijzing van 56 pct. aan het Nationaal Waarborgfonds en 44 p.c. aan het Wetenschapsbeleid, vraagt hetzelfde lid :

- a) welke de evolutie is — in percentage en in absolute waarde — van deze uitgaven gedurende de laatste jaren en
- b) hoe de uitgaven van het Waarborgfonds worden verdeeld tussen het vrij Onderwijs en het officieel gesubsidieerd Onderwijs.

De Minister (F) antwoordt als volgt :

— Er bestaat geen verdeelsleutel tussen het vrij onderwijs en het gesubsidieerd onderwijs. De Staat verleent een jaarlijks trekkingsrecht van 2 miljard voor het eerste net en van 1 miljard voor het tweede net; deze bedragen zijn geïndexeerd op de bouwkosten van 1 januari 1973.

— Op 25 februari 1985 bedroeg het trekkingsrecht van het officieel onderwijs 17 033 600 000 frank en er waren principiële toestemmingen gegeven voor een bedrag van 9 730 101 691 frank.

Voor het vrij onderwijs waren er principiële toestemmingen voor een bedrag van 28 234 252 255 frank op een totaal trekkingsrecht van 34 067 200 000 frank.

Ten gevolge van de vastleggingen van vorige jaren is de last van de rentetolagen 1985 als volgt verdeeld :

	V. — L.	O.	T.
Stelsel F. — <i>Régime F.</i>	777 240 287	322 240 093	1 099 480 380
Stelsel N. — <i>Régime N.</i>	1 579 388 101	260 000 000	1 839 388 101
Totaal. — <i>Total</i>	2 356 628 388	582 940 093	2 938 668 401

Nog steeds hetzelfde lid wijst op een tegenstrijdigheid in de houding van de Minister die enerzijds de kredieten voor het personeel en het onderhoud van de gebouwen vermindert en anderzijds zelf de aandacht vestigt op de bouwvallige toestand van de gebouwen.

De Minister (F) antwoordt dat er inderdaad minder personeel zal zijn, maar ook meer regels. Daarenboven zal hij sommige leegstaande gebouwen verkopen. De opbrengst zal dienen om de staat van de andere gebouwen te verbeteren.

tiellement constituée de hauts grades administratifs, n'eût-il pas été plus rationnel et plus économique de prendre en considération la proposition de fusion des quatres Fonds, déposée au Sénat ?

Le Ministre (F) répond que :

- les sommes prévues pour le Fonds général l'ont été à titre prévisionnel;
- aucune dépense n'a été imputée durant les cinq dernières années;
- la fusion des 4 fonds est une décision politique.

Le même membre, parlant de l'affectation de 56 p.c. au Fonds national de garantie et de 44 p.c. à la Politique scientifique, demande :

- a) quelle est l'évolution — en pourcentage et en valeur absolue — de ces dépenses durant les dernières années et
- b) comment les dépenses du Fonds de garantie se ventilent-elles entre l'enseignement libre et l'enseignement subventionné officiel ?

Le Ministre (F) répond comme suit :

— Il n'y a pas de clef de répartition entre l'enseignement libre et l'enseignement subventionné. La loi accorde pour le premier réseau 2 milliards de droits de tirage annuels et pour le second 1 milliard; ces montants sont indexés sur le coût de la construction au 1^{er} janvier 1973.

— Au 25 février 1985, le droit de tirage de l'enseignement officiel s'élevait à 17 033 600 000 et des accords de principe avaient été donnés pour un montant de 9 730 101 691 francs.

Quant à l'enseignement libre, le montant des accords de principe s'élevait à 28 234 252 299 francs pour un droit de tirage total de 34 067 200 000 francs.

Suite aux engagements des années précédentes la charge en subventions-intérêts de 1985 se répartit comme suit :

Toujours le même membre souligne une contradiction dans les attitudes du Ministre qui d'une part diminue les crédits pour le personnel et l'entretien des bâtiments et d'autre part attire lui-même l'attention sur la situation délabrée de ceux-ci.

Le Ministre (F) rétorque qu'en effet il y aura moins de personnel, mais d'autre part, plus de règles. En plus, il pratiquera une politique de vente de certains bâtiments inutilisés. Le prix servira à améliorer la situation des autres bâtiments.

Een lid wil de bruto kostprijs per m² kennen voor ruwbouw van scholen en ook die voor hun onderhoud.

Immers, pas als men weet hoeveel men dient te besteden aan bouw en aan onderhoud kan men nagaan hoe de uitgaven het best gespreid worden.

Hier volgt het antwoord van de Minister (F); het betreft echter enkel de Franse sector.

De kostprijs per m² op 1 februari 1985 ligt volgens het verslag van het Ministerieel Comité voor de schoolgebouwen tussen 26 791 frank per m² en 31 255 frank per m², B.T.W. inbegrepen.

De kostprijs voor het onderhoud wordt volgens het Bourtembourg-verslag geraamd op ongeveer 1 pct. en bedraagt 268 frank per m² tot 313 frank per m², B.T.W. inbegrepen.

De Minister (N) stelt dat de kostprijs per m² voor nieuwbouw erg uiteenloopt en dat de kostprijs van gebouwen bestemd voor een zelfde niveau van onderwijs sterk kan verschillen.

Hij citeert volgende voorbeelden :

- H.R.I.T.O. Diest : ± 32 000 frank per m²
- I.H.R. Anderlecht : ± 35 000 frank per m²
- R.M.S. Kessel-Lo : ± 20 000 frank per m²
- R.M.S. Kortenberg : ± 35 000 frank per m²

De kosten voor onderhoud verschillen daarenboven zeer sterk van school tot school. Kostprijzen van 450 frank per m² enkel voor energie komen voor.

Een lid verwijst naar persberichten waarin aangekondigd zou zijn dat de Minister (N) een nieuw ontwerp van statuut voor het personeel van het gesubsidieerd onderwijs heeft opgesteld. Het lid vraagt of deze tekst, waarvan het Nederlandstalig exemplaar in verschillende kringen verspreid werd en op een aantal redacties van de Franstalige pers terechtgekomen is, voor advies werd voorgelegd aan de vakbonden en aan de inrichtende machten en of deze tekst werd goedgekeurd door de Minister (F).

De Minister (F) deelt mede dat een ontwerp van statuut voor het personeel van het gesubsidieerd onderwijs in 1984 reeds werd voorgelegd aan de vakbondsorganisaties en aan de inrichtende machten.

Tijdens de vergaderingen die toen hebben plaatsgehad, werden talrijke vragen gesteld en opmerkingen gemaakt.

Medewerkers van de twee kabinetten (N en F) hebben getracht een nieuw ontwerp op te stellen dat zoveel mogelijk rekening houdt met de desiderata van alle betrokken partijen.

Op 7 mei jl. zijn zij voor het laatst bijeengekomen.

Dit ontwerp van statuut is definitief afgewerkt en zal voor advies worden voorgelegd aan de vakbondsorganisaties en aan de inrichtende machten van het gesubsidieerd onderwijs.

Un membre souhaite connaître le prix brut par m² du gros-œuvre des écoles ainsi que le coût de l'entretien.

En effet, ce n'est qu'en connaissant le montant à dépenser pour la construction et l'entretien qu'il est possible d'avoir un aperçu de la répartition idéale des dépenses.

Voici la réponse du Ministre (F) qui ne concerne toutefois que le secteur français.

Le coût du m² bâti au 1^{er} février 1985 est selon le rapport du Comité ministériel des bâtiments scolaires de 26 791 à 31 255 francs par m², T.V.A. comprise.

Le coût pour l'entretien selon le rapport Bourtembourg est estimé à environ 1 p.c. et se situe entre 268 et 313 francs par m², T.V.A. comprise.

Le Ministre (N) répond que le coût au m² des nouvelles constructions est fort variable, que le coût des bâtiments destinés au même niveau d'enseignement peut présenter de grandes différences.

Il donne les exemples suivants :

- H.R.I.T.O. Dienst : ± 32 000 francs le m²
- I.H.R. Anderlecht : ± 35 000 francs le m²
- R.M.S. Kessel-Lo : ± 20 000 francs le m²
- R.M.S. Kortenberg : ± 35 000 francs le m²

Les coûts de l'entretien varient en outre fortement selon l'école. Certains coûts, pour l'énergie uniquement, atteignent 450 francs le m².

Un membre se réfère à la presse qui aurait annoncé que le Ministre (N) avait élaboré un nouveau projet de statut du personnel de l'enseignement subventionné. Il demande si ce texte, dont l'exemplaire néerlandais a circulé dans différents milieux et vers différentes rédactions de la presse francophone, a été soumis à l'avis des organisations syndicales et des pouvoirs organisateurs et si ce texte a obtenu l'aval du Ministre (F).

Le Ministre (F) fait savoir qu'un projet de statut du personnel de l'enseignement subventionné a déjà été soumis, en 1984, à l'avis des organisations syndicales et des pouvoirs organisateurs.

Aux cours des réunions qui se sont tenues à cette époque, de nombreuses questions ont été posées et des remarques ont été formulées.

Des collaborateurs des deux cabinets (N et F) se sont efforcés de mettre au point un nouveau projet qui tient compte, autant que possible, des désiderata de toutes les parties intéressées.

Il se sont réunis pour la dernière fois le 7 mai dernier.

Ce projet de statut est définitivement mis au point, il sera soumis à l'avis des organisations syndicales et des pouvoirs organisateurs de l'enseignement subventionné.

Een lid stelt een aantal vragen en maakt een aantal opmerkingen aangaande specifieke punten in de begroting.

1. In artikel 3, dat handelt over het gebruik van geldvoorschotten, is er sprake van « de aankoop van kunstpublicaties, -boeken en -voorwerpen die enkel tot doel hebben de nationale verzamelingen te verrijken en waarvan de bestelling enkel door de leveranciers aanvaard wordt bij betaling van voorschotten ».

Wat betekenen de woorden « kunstpublicaties » en « kunstboeken » ? Zijn dat publicaties en boeken over kunst of zijn het luxe-uitgaven bestemd voor bibliofielen ? Of worden er geïllustreerde boeken mee bedoeld ? Komen oude boeken niet in aanmerking ? Een door Plantin uitgegeven boek, bijvoorbeeld ? Is zijn polyglotte bijbel een kunstboek ? Eigenlijk niet. Toch zal, bij de aankoop van zulk een werk, een voorschot worden gevraagd. De culturele en de geldwaarde spelen dus ook een rol. Oude boeken worden blijkbaar kunstboeken omdat ze oud en zeldzaam zijn.

Hoe oud moet dan een boek zijn om als kunstboek te worden beschouwd ? Gelijkaardige opmerkingen gelden de « kunstvoorwerpen ». Wanneer wordt een gewoon voorwerp tot « kunstvoorwerp » gepromoveerd ?

Rond 1930 dronk iedereen, bij wijze van spreken, uit *art-déco* kopjes. Nu wordt een *art-déco* kopje een collectiestuk.

Welke criteria worden dus aangelegd om publicaties, boeken en voorwerpen tot kunstpublicaties, -boeken en -voorwerpen te promoveren ?

2. Wat de universitaire wedstrijden betreft : kan niet overwogen worden de beurzen een weinig te verhogen, de reisbeurzen vooral, aangezien verblijven in het buitenland, gezien de wisselkoers, heel wat duurder uitvallen dan vroeger ?

In verband met de reisbeurzen rijst nog een ander probleem : het reglement eist dat men lange tijd op één bepaalde plaats zou blijven. Voor bepaalde onderzoeken is dat lastig, b.v. voor kunstgeschiedenis : als men de werken van een bepaald schilder wil bestuderen, moet men naar alle plaatsen kunnen gaan waar die zich bevinden.

Dat mag niet volgens het huidige reglement. Zou hier geen versoepeling kunnen worden overwogen ?

3. Wat is de huidige toestand van de langdurig tijdelijke personeelsleden in de wetenschappelijke instellingen ? Er waren grote problemen omdat zij nooit in de mogelijkheid waren gesteld geweest om aan examens deel te nemen. Zijn die nu opgelost ?

4. In het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika rijst het volgende probleem voor de personeelsleden van de onderzoekcentra gekoppeld aan het patrimonium : in het begin van deze maand hadden zij sedert december 1984 salaris noch programmatiegeld ontvangen; de uit-

Un membre pose des questions et formule quelques remarques relatives à des points spécifiques du budget.

1. L'article 3, relatif à l'utilisation d'avances de fonds mentionne « l'achat de publications de livres et d'objets d'art dont le seul but est d'enrichir les collections nationales et dont la commande n'est acceptée par les fournisseurs que moyennant le paiement d'avances ».

Que signifient les mots « publications d'art » et « livres d'art » ? S'agit-il de publications et de livres sur l'art ou bien d'éditions de livres destinés aux bibliophiles ? Ou s'agit-il de livres illustrés ? Les vieux livres n'entrent-ils pas en considération ? Un livre édité par Plantin, par exemple ? La bible polyglotte est-elle un livre d'art ? A vrai dire, non. Toujours est-il qu'une avance sera demandée pour l'achat d'une œuvre pareille. Les valeurs culturelles et pécuniaires jouent donc un rôle. De vieux livres deviennent apparemment des livres d'art par leur vétusté et leur rareté.

Quel âge doit avoir un livre afin d'être considéré comme un livre d'art ? Des remarques semblables concernent les « objets d'art ». Quand un objet ordinaire devient-il un objet d'art ?

En 1930, tout le monde possédait des tasses d'art-déco. Une tasse d'art-déco devient aujourd'hui une pièce de collection.

Quels sont les critères utilisés pour promouvoir publications, livres et objets au rang de publications, livres et objets d'art ?

2. Pour ce qui concerne les concours universitaires : ne serait-il pas possible d'augmenter quelque peu les bourses, surtout les bourses de voyage, car les séjours à l'étranger, vu le cours du change, sont beaucoup plus chers que dans le passé ?

Un autre problème se pose, relatif aux bourses de voyage : le règlement exige un long séjour au même endroit. Pour certaines recherches, cela n'est pas commode : pour l'histoire de l'art, par exemple; pour étudier les œuvres d'un peintre, il faut pouvoir se déplacer dans les endroits où elles se trouvent.

Le règlement actuel ne le permet pas. Une attitude plus souple ne pourrait-elle être envisagée ?

3. Quelle est la situation actuelle des membres du personnel temporaire de longue durée des institutions scientifiques ? De sérieux problèmes se posaient du fait qu'il leur était impossible de participer à des examens. Sont-ils résolus actuellement ?

4. Au Musée royal d'Afrique centrale se pose le problème suivant pour les membres du personnel des centres de recherche rattachés au patrimoine : au début de ce mois, ils n'avaient reçu depuis décembre 1984 ni salaire, ni prime de programmation sociale, qui est généralement payée à la fin

betaling hiervan gebeurde gewoonlijk op het einde van het jaar. Het schijnt niet de eerste keer te zijn dat deze toestand heerst. Kunnen de Ministers laten weten of die uitbetalingen thans zijn geschied?

5. In de Koninklijke Bibliotheek zijn er grote problemen in verband met de reparatie en restauratie van boeken en handschriften. Indien niet wordt ingegrepen, wordt de schade met de dag groter en wordt ze onherroepelijk. Dat is niet alleen zeer erg voor « kunstboeken », maar ook voor alle andere gewone boeken. Heel gewone uitgaven kunnen zeer zeldzaam geworden zijn en moeten dus kost wat kost worden gered. Een groot aantal boeken mogen, wegens de slechte staat waarin zij verkeren, zelfs niet meer uit de rekken worden gehaald.

Daar dergelijke werken — men denke ook aan oude kranten — evenmin in de handel te vinden zijn en men toch het recht heeft er de nodige informatie uit te halen, moeten zo snel mogelijk fondsen daartoe worden vrijgemaakt.

Dit is een dringende oproep tot de Ministers opdat een oplossing zou worden gevonden.

Dat kan, op hun begroting voor Gemeenschappelijke Culturele Zaken.

Inderdaad, de behandeling van de geschonden documenten zou liefst in het op dat gebied gespecialiseerde Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium moeten gebeuren. De huidige directeur, Mevrouw Masschelein, zou er principieel mee akkoord gaan, maar het K.I.K. heeft er het geld noch het personeel of de lokalen voor.

Vandaar de dringende vraag aan de Ministers dat ze op de andere gemeenschappelijke begroting posten hiervoor zouden inschrijven. Tenzij men zoals dat in Spanje een vijftien jaar geleden gebeurde, een gespecialiseerd centrum zou oprichten.

Dit centrum voor de conservatie en de microfilmering van documenten en publikaties is de hoogste verantwoordelijke instantie voor het behoud van het documentair en bibliografisch patrimonium.

Nu dit jaar, via Europalia, alle aandacht naar Spanje gaat, is het een gunstig moment om dat land als voorbeeld te nemen op dit gebied.

6. In sectie 32, hoofdstuk III, worden de inkomensoverdrachten aan andere sectoren gemeld.

Onder post 33.04 worden een paar instellingen genoemd zoals de Stichting Biermans-Lapôte. Waarom komt de Academia Belgica te Rome hier niet voor?

Staat die op het andere gemeenschappelijke budget?

En waarom krijgt de Europese universitaire instelling te Florence dit jaar 3 miljoen meer dan vorig jaar (blz. 27)?

7. Pro memorie wordt de werkingstoelage van 0 frank voor de cafetaria van de Koninklijke Bibliotheek vermeld. Bij een vorige gelegenheid werd hierover een antwoord gege-

de l'année. Il semblerait que ce ne soit pas la première fois que cela se produit. Les Ministres peuvent-ils faire savoir si les paiements ont été effectués?

5. La Bibliothèque royale se trouve confrontée à de sérieux problèmes de répartition et de restauration de livres et manuscrits. Sans intervention, les dégâts ne font qu'empirer et deviennent irréparables. Cette situation est néfaste pour les « livres d'art » mais également pour les autres livres ordinaires. Des éditions ordinaires peuvent devenir très rares et doivent par conséquent être sauvées. Vu leur état, un certain nombre de livres ne peuvent plus quitter les étagères.

Vu que les œuvres — ainsi que les vieux journaux — ne sont plus dans le commerce et qu'on a quand même le droit de les consulter, il convient de libérer rapidement des fonds à cet effet.

Ceci est un appel urgent aux Ministres pour qu'une solution rapide soit trouvée.

Elle peut être trouvée dans le budget des Affaires culturelles communes.

En effet, la restauration des documents abîmés devrait se faire de préférence à l'Institut royal du Patrimoine artistique, spécialisé dans ce domaine. La directrice actuelle Madame Masschelein, a donné son accord de principe, mais l'I.R.P.A. ne dispose ni de moyens financiers, ni de personnel ni de locaux à cet effet.

De là la demande urgente adressée aux Ministres de l'Education nationale d'inscrire des postes à ce sujet dans l'autre budget commun. A moins que l'on ne procède à la création d'un centre spécialisé comme ce fut le cas en Espagne, voici quinze ans.

Ce centre pour la conservation de documents et de publications est le plus haut responsable de la conservation du patrimoine documentaire et bibliographique.

Pourquoi ne pas prendre l'Espagne comme référence dans ce domaine, surtout cette année dans le cadre de l'Europalia?

6. La section 32, chapitre III, mentionne les transferts de revenus vers d'autres secteurs.

Le poste 33.04 cite quelques institutions, par exemple : la Fondation Biermans-Lapôte. Pourquoi l'Académie Belgica à Rome n'y est-elle pas mentionnée?

Est-elle reprise dans l'autre budget commun?

Et pourquoi l'institution universitaire de Florence bénéficie-t-elle de 3 millions de plus que l'année dernière (p. 27)?

7. Pour mémoire est mentionnée la subvention de fonctionnement de 0 francs de la cafétéria de la Bibliothèque Royale. Lors d'une occasion précédente a été donnée une

ven dat helemaal niet voldeed. Men zou geen personeel in stand kunnen houden alleen om koffie te schenken. Het antwoord ging op een verkeerde informatie terug. De cafetaria van de Koninklijke Bibliotheek was immers een restaurant waar de personeelsleden, de lezers en de personeelsleden van andere administraties tegen een goedkope prijs een warme maaltijd konden gebruiken.

De lange rij elke middag, aan de ingang van het cafetaria, bewees de noodzaak ervan. Wie het wenste kon daar ook gewoon zijn meegebrachte boterhammen opeten.

Om dit restaurant te verkrijgen werd een hele strijd geleverd. In het begin van de jaren zestig was het nog ondenkbaar te voorzien in een eetgelegenheid in een dergelijke instelling. Die was nochtans noodzakelijk.

Vandaar de vraag of er enige hoop is dat die werkingstoe-lage van het cafetaria van de Koninklijke Bibliotheek geen post « pro memorie » meer zal zijn maar integendeel de mogelijkheid zal bieden om opnieuw te werken.

8. Op bladzijde 13, onder post 41.04 komen de toelagen voor ten bate van het patrimonium van de « Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique » voor de financiering van wetenschappelijke publikaties van de commissies.

Waarom krijgt uitsluitend de Franse academie die toelage ? Mogen de commissies van de « Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België » niets publiceren ? Die post moet hier geschrapt en beide academies moeten respectievelijk door de twee Gemeenschappen worden betoelaagd.

De tweetalige Académie royale.../Koninklijke Akademie bestaat niet meer. Warrom zou de ex-Franstalige vleugel nog een beroep mogen doen op nationale kredieten ? Dat kan toch helemaal niet.

9. Onder sectie 34 is er in de titel sprake van de Europese scholen en van tweetalige scholen. Op de lijst komen drie Europese scholen voor en de internationale school. Is in deze laatste de voertaal niet het Engels ? Blijkbaar is er een tweede voertaal. Is die het Frans ? Zo ja, ware het onlogisch, aan die school nationale kredieten te verlenen.

De Minister (N) beantwoordt deze vragen punt voor punt.

1. De Nederlandse tekst van artikel 3 is onduidelijk : de vertaling zou moeten luiden : publikaties, boeken en kunstvoorwerpen.

Deskundigen weten zeker aan welke criteria « kunstvoorwerpen » moeten voldoen om tot « kunst » of « Kunst » gerekend te worden. Wij steunen hiervoor op de adviezen van het wetenschappelijk personeel van de inrichtingen.

2. Beurzen voor universitaire wedstrijden zijn er niet. Hier-voor zijn wel kredieten ingeschreven op de begroting van de Vlaamse Gemeenschap, met name in sectie 30,

— Artikel 33.01, reisbeurzen, 2,5 miljoen frank;

réponse qui n'était nullement satisfaisante. Il n'était pas possible de maintenir du personnel pour servir le café uniquement. Cette réponse se basait sur une mauvaise information. La cafétéria de la Bibliothèque royale était en fait un restaurant où les membres du personnel, les lecteurs et les membres d'autres administrations pouvaient manger des repas chauds peu coûteux.

La longue file tous les midis, devant l'entrée de la cafétéria, en démontrait la nécessité. Celui qui le souhaitait pouvait y manger ses propres tartines.

Pour obtenir ce restaurant, il a fallu livrer une véritable bataille. Au début des années soixante, il était impensable de prévoir une cantine dans pareille institution. Et pourtant elle était nécessaire.

D'où la question de savoir si cette subvention de fonctionnement de la cafétéria de la Bibliothèque royale ne sera plus un poste « pour mémoire » mais lui permettra par contre de fonctionner à nouveau.

8. La page 13, poste 41.04 reprend les subventions au profit du patrimoine de l'Académie royale des sciences, des lettres et des Beaux-Arts de Belgique, pour le financement de publications scientifiques des commissions.

Pourquoi l'Académie francophone est-elle la seule à bénéficier de cette subvention ? Les commissions de la « Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België » ne peuvent-elles rien publier ? Il conviendrait de supprimer ce poste et les deux académies devraient être subventionnées respectivement par les deux Communautés.

L'Académie Royale.../Koninklijke Akademie bilingue n'existe plus. Pourquoi l'aile francophone aurait-elle encore droit aux crédits nationaux ? Cela ne se peut tout de même pas.

9. Le titre de la section 34 mentionne les écoles européennes et les écoles bilingues. Cette liste reprend trois écoles européennes et une école internationale. Cette dernière n'a-t-elle pas l'anglais comme langue véhiculaire ? Apparemment, il y a une deuxième langue véhiculaire. Est-ce le français ? Il paraît illogique, le cas échéant, d'octroyer des crédits nationaux à cette école.

Le Ministre (N) répond à ces questions, point par point.

1. Le texte néerlandais de l'article 3 n'est pas clair : la traduction devrait être : publications, livres et objets d'art.

Les experts savent à quels critères les « objets d'art » doivent répondre pour être qualifiés « d'art » ou « d'Art ». Nous nous basons sur les avis du personnel scientifique des établissements.

2. Il n'y a pas de bourses pour les concours universitaires. A cet effet, il y a des crédits inscrits au budget de la Communauté flamande, notamment la section 30,

— Article 33.01, bourses de voyage, 2,5 millions de francs;

— Artikel 33.02, universitaire wedstrijden, 0,2 miljoen frank.

3. Eerst een rechtzetting : de tijdelijken hadden, zoals alle andere Belgen, de mogelijkheid om deel te nemen aan de wervingsexamens, ingericht door het V.W.S. Verschillende personeelsleden hebben dit ook gedaan en hebben nu reeds statutaire betrekkingen.

De vroegere Ministers van Onderwijs hebben het probleem van de tijdelijken steeds wat laten aanslepen; dank zij de huidige ministers komt er nu een oplossing voor dit personeel. In uitvoering van koninklijk besluit nr. 275 hebben op 6, 7 en 15 mei deze personeelsleden een bekwaamheidsproef afgelegd. Zij die geslaagd zijn zullen opgenomen worden in het kader van het A.T.P. van deze instellingen.

Zo wordt eindelijk na jaren hun toestand geregulariseerd.

4. In de maand maart werden de beloofde sommen uitbetaald; aan de Administratie werd opdracht gegeven vanaf 1985 een regeling uit te werken om aan de centra van het museum en van de andere inrichtingen voorschotten uit te betalen.

Bij de uitvoering van koninklijk besluit nr. 275 zal de toestand van alle centra worden onderzocht en zullen de nodige maatregelen genomen worden om de situatie te saneren.

5. De Koninklijke Bibliotheek heeft ons tot nog toe geen enkel verzoek in deze zin gedaan. Op het Algemeen Rijksarchief bestaat sinds vele jaren een zeer goede restauratiedienst. Het lijkt aangewezen dat de restauraties van boeken en handschriften dus daar zouden gebeuren en niet in het K.I.K. waar men op de eerste plaats kunstvoorwerpen moet restaureren. De Administratie werd opdracht gegeven het probleem te onderzoeken en voor te stellen dat de directeurs van de K.B. en het Rijksarchief voorstellen zouden doen aan de ministers.

6. De *Academia Belgica* werd overgedragen naar de begroting van Gemeenschappelijke Culturele Zaken daar deze instelling hoofdzakelijk culturele doeleinden heeft (sectie 34, internationale culturele betrekkingen, art. 33.40).

De stijging van het budget te Florence is een gevolg van de stijging van het aantal studiebeurzen, voortvloeiende uit internationale overeenkomsten. België had bezwaren maar legde zich bij de meerderheid neer.

7. De V.Z.W. die de cafetaria van de Koninklijke Bibliotheek uitbaatte bleek in het verleden zeer verlieslatend, zelfs nadat de schulden door de overheid werden aangezuiverd. Er werd daarna besloten tot de sluiting van de cafetaria over te gaan. Voor de personeelsleden werd eetgelegenheid gevonden in de buurt van de Koninklijke Bibliotheek, dit in overleg met andere Ministeries (maximum 300 meter van de Koninklijke Bibliotheek).

Mede hierdoor was het niet verantwoord de cafetaria nog open te houden om koffie te blijven schenken aan enkelen die hun boterhammen er willen gaan opeten.

— Article 33.02, concours universitaires, 0,2 millions de francs.

3. Tout d'abord, une rectification : les temporaires, comme tous les autres Belges, pouvaient participer aux examens de recrutement organisés par le S.P.R. Plusieurs membres du personnel l'ont fait et exercent déjà des emplois statutaires.

Les Ministres de l'Education nationale précédents ont toujours fait traîner le problème des temporaires; grâce au Ministre actuel une solution a été élaborée pour ce personnel. En exécution de l'arrêté royal n° 275, ces membres des personnels ont passé les épreuves d'aptitude, les 5, 7 et 15 mai. Ceux qui l'ont réussie seront repris dans le cadre du personnel A.T. de ces institutions.

Après des années, leur situation est enfin régularisée.

4. Les sommes promises ont été payées en mars : l'Administration a reçu l'ordre d'élaborer, à partir de 1985, une réglementation concernant le paiement d'avances aux centres du musée et d'autres établissements.

En exécution de l'arrêté royal n° 275, l'état de tous les centres sera examiné et les mesures nécessaires seront prises en vue d'un assainissement de la situation.

5. La Bibliothèque royale ne nous a adressé aucune demande à ce sujet. Les Archives générales du Royaume ont, depuis de nombreuses années, un excellent service de restauration. Il me paraît tout indiqué que les restaurations de livres et de manuscrits y soient effectuées plutôt qu'à l'Institut royal du patrimoine artistique, qui s'occupe essentiellement de la restauration d'objets d'art. L'Administration a été chargée d'examiner le problème ainsi que de demander aux directeurs de la Bibliothèque royale de faire des propositions aux Ministres.

6. L'*Academia Belgica* a été transférée au budget des Affaires culturelles communes vu les objectifs essentiellement culturels de cette institution (section 34, relations culturelles internationales, art. 33.40).

L'augmentation du budget à Florence est due à l'augmentation des bourses d'études, résultant d'accords internationaux. La Belgique avait des objections mais s'est ralliée à la majorité.

7. L'A.S.B.L. qui exploitait la cafétéria de la Bibliothèque royale subissait des pertes même après épuration des dettes par les autorités. Il a donc été décidé de la fermer. Les membres du personnel ont trouvé une cantine dans les environs de la Bibliothèque royale et ce en concertation avec d'autres Ministères (maximum 300 mètres de la Bibliothèque royale).

Il n'était donc pas justifié de maintenir ouverte la cafétéria pour servir du café à quelques personnes qui désiraient y manger leurs tartines.

8. Het bevoegdheidsprobleem inzake de Koninklijke Academiën (van Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België) werd op vraag van de academiën zelf naar het M.C.I.H. gezonden, dat in zijn vergadering van 13 november 1984 besliste, de Ministerraad een definitieve uitspraak te laten doen. Eerstdaags zal dit gebeuren.

De Minister (N) is van mening dat er voor de academiën en voor de commissies die ervan afhangen een globale en eenvormige oplossing moet gevonden worden, bij voorkeur zoals in het recente verleden gebeurde.

9. In de Europese scholen (Mol, Ukkel en Woluwe) zijn de voertalen vanzelfsprekend de zeven officiële E.E.G.-talen.

In de internationale school is de voertaal het Frans. De tweede taal is het Engels of het Nederlands, naar keuze. Indien er voldoende kandidaten zijn, kan het ook het Duits zijn.

Daarnaast bestaat de mogelijkheid voor elke nationaliteit les te krijgen in haar eigen moedertaal, daar elk land een leerkracht ter beschikking stelt.

VI. STEMMINGEN

Aangezien er geen artikelsgewijze bespreking plaatsvindt, wordt dadelijk overgegaan tot de stemmingen.

A. Ontwerp van wet houdende de begroting van Onderwijs — Frans regime — voor het begrotingsjaar 1985

Een lid stelt bij amendement voor, het krediet op post 12.19 te verminderen met 7,4 miljoen. De verantwoording is gegrond op de 11,4 miljoen frank hogere werkingskosten van het kabinet (F) dan van het kabinet (N). Dit verschil is hoofdzakelijk te wijten aan het verschil in werkingskosten en, in mindere mate, aan het verschil in huurkosten. Het lid vindt het logisch dat op deze werkingskosten ook door het franstalig kabinet zou bezuinigd worden.

De Minister (F) betoogt dat de gebouwen, waarin zijn kabinet huist, hoe dan ook door de Staat betaald moeten worden omdat zij door hem gehuurd zijn. Weliswaar zal zijn kabinet inderdaad verhuizen. Dit zal aan deze financiële toestand echter niets wijzigen. Men kan alleen betreuren dat in 1980 met deze huurovereenkomst een slechte zaak werd gedaan. Hij vraagt dan ook de verwerping van het amendement.

Het amendement wordt verworpen met 10 stemmen tegen 2.

De Regering dient twee amendementen in. Een eerste, dat betrekking heeft op verschillende artikelen, betreft de diensten met afzonderlijk beheer.

De Minister (F) verklaart de draagwijdte ervan.

8. Le problème de compétences relatif aux Académies royales (des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts) a été porté à la demande des académies devant le C.M.R.T., qui décidait en sa séance du 13 novembre 1984, que le Conseil des Ministres statuerait définitivement. Ce qui se fera incessamment.

Le Ministre (N) est d'avis qu'il conviendrait de trouver une solution globale et uniforme pour les académies et les centres qui en dépendent, de préférence comme ce fut le cas dans un passé récent.

9. Dans les écoles européennes (Mol, Uccle, Wavre) les langues véhiculaires sont évidemment les sept langues officielles de la C.E.E.

A l'école internationale, la langue véhiculaire est le français, la deuxième langue y est l'anglais ou le néerlandais, selon le choix. S'il y a suffisamment de candidats, cela peut être l'allemand.

De plus, il est possible pour les ressortissants de chaque nationalité de suivre des cours dans leur langue maternelle étant donné que chaque pays met un enseignant à la disposition de l'école.

VI. VOTES

Etant donné qu'il n'y a pas de discussion des articles, la Commission passe directement aux votes.

A. Projet de loi contenant le budget de l'Education nationale — régime français — pour l'année budgétaire 1985

Un membre propose par voie d'amendement de réduire de 7,4 millions le crédit du poste 12.19. La justification repose sur le fait que les frais de fonctionnement du cabinet F sont de 11,4 millions supérieurs à ceux du cabinet N. Cette différence est principalement imputable aux frais de fonctionnement proprement dits et dans une moindre mesure aux charges locatives. L'auteur trouve logique que le cabinet francophone réalise lui aussi des économies sur ces frais de fonctionnement.

Le Ministre (F) déclare que les bâtiments où est installé son cabinet devraient de toute manière être payés par l'Etat puisque celui-ci les a pris en location. Il est vrai que son cabinet va déménager, mais cela ne changera rien à cette situation financière. On ne peut que regretter d'avoir réalisé en 1980 une mauvaise affaire avec ce contrat de location. Il conclut donc en demandant le rejet de l'amendement.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 2.

Le Gouvernement introduit deux amendements. Un premier amendement, concernant plusieurs articles, a trait aux services à gestion séparée.

Le Ministre (F) explique sa portée.

De huidige begrotingsontwerpen van Onderwijs (N en F) nemen de oude begrotingsstructuur over (verschillende artikelen 12 voor de werking van de scholen).

Het departement van Begroting had immers aan dat van Onderwijs gevraagd de gebruikelijke presentatie te volgen om het indienen van de begroting niet te vertragen, en had voorgesteld dat de nodige wijzigingen bij amendement zouden worden aangebracht.

De begroting van Onderwijs kon aldus vanaf 9 november 1984 naar de drukkerij worden gezonden.

Er zijn amendementen noodzakelijk. Het afzonderlijk beheer brengt immers de volgende wijzigingen mede :

1. Het huidige ontwerp (art. 3, § 6) bepaalt dat de scholen geldvoorschotten ontvangen.

Aangezien de scholen voortaan dotaties ontvangen en het niet langer gaat om voorschotten maar om tot overdracht toegekende ordonnances heeft dit artikel 3, § 6, geen reden van bestaan meer.

De huidige artikelen 16, 20 en 21 bepalen dat het aanvullend kostgeld van de internaten en de uitgaven voor het betrekken van lokalen en de intendantediensten op fondsen van de afzonderlijke sectie worden gestort.

Die artikelen 16, 20 en 21 moeten eveneens worden geschrapt, omdat die bedragen deel uitmaken van de ontvangsten van de dienst met afzonderlijk beheer.

Een gedeelte van de dotaties (maximum 5 pct. voor de werking en 50 pct. voor de uitrusting) zal niet worden overgedragen aan de diensten met afzonderlijk beheer, maar als reserve worden behouden om het hoofd te kunnen bieden aan onvoorziene behoeften (verhuizing, harde winters...).

Een nieuw artikel machtigt de inrichtingshoofden om het meubilair te verkopen dat zij niet langer nodig hebben.

Ook de tabellen moeten worden gewijzigd.

De artikelen 12.01.01, 12.02.02, 12.03.02, 12.05.02, 12.07, 12.20, 12.23, 12.24 en 12.26 van de secties 32, 33, 34, 37 en 39 die de verschillende werkingskredieten vastleggen voor de scholen van het basis-, secundair, bijzonder en hoger onderwijs en van het onderwijs voor sociale promotie behoren in één enkel artikel te worden opgenomen : artikel 41.01 van de secties 32, 33, 34, 37 en 39.

Ook de uitrustingskredieten van de scholen komen voor in de artikelen 74.01 van de secties 32, 33, 34, 37 en 39 en worden uitgetrokken op artikel 61.01 van de secties 32, 33, 34, 37 en 39.

Hierna volgt de tekst van het amendement en de verantwoordingen van elke voorgestelde wijziging.

« I. WETSONTWERP

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN EN DE KAPITAALUITGAVEN

« Art. 2 (blz. 5)

Aan de eerste alinea, de tekst van 1 te vervangen door de volgende tekst :

Les projets actuels du budget de l'Education nationale (N et F) reprennent l'ancienne structure budgétaire (divers articles 12 pour le fonctionnement des écoles).

Le département du Budget avait en effet demandé à celui de l'Education nationale de se conformer à la présentation habituelle afin de ne pas retarder le dépôt du budget et avait proposé que les modifications nécessaires soient apportées par amendements.

Le budget de l'Education nationale a ainsi pu être envoyé à l'imprimerie dès le 9 novembre 1984.

Des amendements sont nécessaires. En effet, la gestion séparée entraîne les modifications suivantes :

1. Le projet de loi actuel (art. 3, § 6) prévoit que les écoles reçoivent des avances de fonds.

Puisque désormais les écoles reçoivent des dotations et qu'il ne s'agit plus dès lors d'avances mais d'ordonnances de transfert, cet article 3, § 6, n'a plus de raison d'être.

Les articles 16, 20, 21 actuels prévoient que les compléments de pension des internats ainsi que les recettes provenant de l'occupation de locaux et des services d'intendance sont versés à des fonds de la section particulière.

Ces articles 16, 20 et 21 doivent aussi être supprimés puisque ces sommes font partie des recettes du service à gestion séparée.

Une partie des dotations (5 p.c. maximum pour le fonctionnement et 50 p.c. pour les équipements) ne sera pas transférée aux services à gestion séparée, mais sera gardée en réserve pour faire face aux besoins imprévus (déménagement, hivers rudes...).

Un nouvel article autorise également les chefs d'établissement à vendre le mobilier dont ils n'ont plus besoin.

Les tableaux doivent également être modifiés.

Les articles 12.01.01, 12.02.02, 12.03.02, 12.05.02, 12.07, 12.20, 12.23, 12.24, 12.26, des sections 32, 33, 34, 37 et 39 qui prévoient les divers crédits de fonctionnement des écoles du fondamental, du secondaire, du spécial, du supérieur et de la promotion sociale, doivent figurer à un seul article : le 41.01 des sections 32, 33, 34, 37 et 39.

De même les crédits d'équipement des écoles figurant aux articles 74.01 des sections 32, 33, 34, 37 et 39 sont inscrits à l'article 61.01 des sections 32, 33, 34, 37 et 39.

Voici le texte de cet amendement et des justifications de chaque modification proposée.

« I. PROJET DE LOI

DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES ET AUX DEPENSES DE CAPITAL

« Art. 2 (p. 5)

Remplacer au premier alinéa le texte du 1 par le texte suivant :

« 1. Mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van de administratieve diensten van het departement worden verleend. »

Verantwoording

« Alleen de rekenplichtigen van de administratieve diensten van het departement mogen geldvoorschotten ontvangen. »

« Art. 3 (blz. 6)

De tekst van de paragrafen 4 en 6 te schrappen.

Verantwoording

« Ingevolge de herstellwet van 31 juli 1984 waarbij het zelfstandig beheer van de Rijksscholen wordt verleend, geschiedt de financiering van de Rijksscholen door de toekenning van de dotaties of door de storting van financiële bijdragen. Er worden dus geen geldvoorschotten maar ordonnances tot overdracht of tot storting toegekend. »

« Art. 5 (blz. 7)

Een § 3 als volgt luidend in te lassen :

« Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijksscomptabiliteit mogen de saldi van de volgende niet-gesplitste kredieten naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten :

Titel I, sectie 32, artikel 41.01.

Titel I, sectie 33, artikel 41.01.

Titel I, sectie 34, artikel 41.01.

Titel I, sectie 37, artikel 41.01.

Titel I, sectie 39, artikel 41.01.

Titel II, sectie 32, artikel 61.01.

Titel II, sectie 33, artikel 61.01.

Titel II, sectie 34, artikel 61.01.

Titel II, sectie 37, artikel 61.01.

Titel II, sectie 39, artikel 61.01. »

Verantwoording

« Deze bepaling heeft als bedoeling te vermijden dat de beschikbare eindejaarssaldi op de nieuwe artikelen die zijn ingevoerd tengevolge van het zelfstandig beheer van de Rijksscholen, nietig zouden worden. »

« Andere bijzondere bepalingen

Art. 16 (blz. 9)

Dit artikel te schrappen »

« 1. Des avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires des services administratifs du département. »

Justification

« Seuls les comptables des services administratifs du département peuvent recevoir des avances de fonds. »

« Art. 3 (p. 6)

Supprimer le texte des paragraphes 4 et 6.

Justification

« Suite à la loi de redressement du 31 juillet 1984 qui accorde une autonomie de gestion aux écoles de l'Etat, leur financement se réalise par l'octroi des dotations ou le versement d'interventions financières. Il ne s'agit donc plus d'avances de fonds mais d'ordonnances de transfert ou de versements. »

« Art. 5 (p. 7)

Insérer un § 3 libellé comme suit :

« Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les soldes des crédits non-dissociés ci-après, peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés :

Titre I, section 32, article 41.01.

Titre I, section 33, article 41.01.

Titre I, section 34, article 41.01.

Titre I, section 37, article 41.01.

Titre I, section 39, article 41.01.

Titre II, section 32, article 61.01.

Titre II, section 33, article 61.01.

Titre II, section 34, article 61.01.

Titre II, section 37, article 61.01.

Titre II, section 39, article 61.01. »

Justification

« Cette disposition a pour objet d'éviter que les soldes disponibles en fin d'année sur les articles nouvellement créés suite à l'autonomie de gestion des écoles de l'Etat ne tombent en annulation. »

« Autres dispositions spéciales

Art. 16 (p. 9)

Supprimer cet article. »

Verantwoording

« De kostprijs die voor het verblijf in een internaat verbonden aan een inrichting voor lager, secundair of niet universitair hoger onderwijs betaald wordt, eensdeels, voor een leerling van wie de ouders in België verblijven en anderdeels, voor de buitenlandse leerlingen van wie de ouders niet voldoen aan deze vereiste, wordt opgenomen in de ontvangsten van de Rijksinrichtingen met afzonderlijk beheer. »

« Art. 18 (blz. 10)

De tekst van dit artikel te wijzigen als volgt :

1ste alinea : de woorden « in een Rijksinstelling of » alsmede de tekst : « voor de Rijksinstellingen, onder artikel 66.21 A van de Titel IV — Afzonderlijke sectie », schrappen.

2de alinea : « de Rijksonderwijsinstellingen » schrappen en lezen : « De ontvangsten van de Fondsen zullen aangewend worden voor de betaling van de Werkingskosten of werkingstoelagen respectievelijk van de officiële gesubsidieerde onderwijsinstellingen en de vrije gesubsidieerde onderwijsinstellingen. »

Verantwoording

« Het bedrag van het schoolgeld betaald door de buitenlandse leerlingen en studenten van wie de ouders niet in België zijn gedomicilieerd en die onderwijs genieten in een Rijksinstelling, wordt opgenomen in de ontvangsten van de Rijksinrichtingen met afzonderlijk beheer. »

« Art. 20 (blz. 11)

Dit artikel te schrappen. »

Verantwoording

« De Rijksscholen met afzonderlijk beheer zullen mogen beschikken over de ontvangsten die voortvloeien uit het terbeschikkingstellen van schoollokalen, buiten de schoulen, voor het beleggen van socio-culturele activiteiten. »

« Art. 21 (blz. 11)

Dit artikel te schrappen. »

Verantwoording

« Idem hogervermeld artikel 20. »

« Art. 22 (blz. 11)

1. Eerste alinea : « — voor de Rijksinrichtingen op artikel 66.33 A Titel IV — Afzonderlijke sectie », te schrappen.

2. Het tweede alinea te vervangen door de volgende tekst : « De ontvangsten zullen aangewend worden voor de betaling van de werkingstoelagen respectievelijk van de officiële

Justification

« Le paiement du prix de la pension dû, par le fait de la fréquentation d'un internat annexé à un établissement d'enseignement primaire, secondaire ou supérieur non universitaire d'une part, par un élève dont les parents résident en Belgique et d'autre part par des étudiants étrangers dont les parents ne remplissent pas cette condition, entre dans le cadre des recettes des établissements de l'Etat à gestion séparée. »

« Art. 18 (p. 10)

Modifier le texte de cet article comme suit :

1^{er} alinéa : supprimer les mots « de l'Etat ou » ainsi que le texte : « pour les établissements de l'Etat, à l'article 66.21 A du Titre IV — Section particulière ».

2^e alinéa : supprimer « les établissements d'enseignement de l'Etat », et lire : « Les recettes des Fonds seront affectés au paiement des frais ou subventions de fonctionnement respectivement des établissements d'enseignement officiels subventionnés et des établissements libres subventionnés. »

Justification

« Le montant du minerval payé par les élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement de l'Etat entre dans le cadre des recettes des établissements de l'Etat à gestion séparée. »

« Art. 20 (p. 11)

Supprimer cet article. »

Justification

« Les écoles de l'Etat à gestion séparée pourront disposer des recettes provenant de la mise à la disposition de locaux scolaires pour l'organisation d'activités socio-culturelles, en dehors des heures de cours. »

« Art. 21 (p. 11)

Supprimer cet article. »

Justification

« Idem article 20 ci-dessus. »

« Art. 22 (p. 11)

1. Premier alinéa : supprimer « — pour les établissements de l'Etat, à l'article 66.33 A du Titre IV — Section particulière ».

2. Remplacer le deuxième alinéa par le texte suivant : « Les recettes seront affectées au paiement des subventions de fonctionnement respectivement des établissements d'ensei-

gesubsidieerde onderwijsinrichtingen en de vrije gesubsidieerde onderwijsinrichtingen. »

Verantwoording

« De ontvangsten afkomstig van het inschrijvingsgeld betaald door de leerlingen van het onderwijs voor sociale promotie, worden opgenomen in de ontvangsten van de Rijksinrichtingen met afzonderlijk beheer. »

« Een nieuw artikel 24 in te voegen luidend als volgt : « In afwijking van artikel 16, lid 3, van de wet van 15 mei 1846 op de comptabiliteit van de Staat kan de Minister van Onderwijs de verantwoordelijken voor het financieel beheer van de Rijkscholen met afzonderlijk beheer ertoe machtigen de roerende voorwerpen waarover zij beschikken te verkopen als ze niet meer gebruikt kunnen worden. »

Verantwoording

« Daar de Rijkscholen zelfstandig beheerd worden is het logisch dat de verantwoordelijken voor het financieel beheer van de Rijkscholen met afzonderlijk beheer zelf mogen oordelen of het meubilair waarover zij beschikken nog beantwoordt aan de pedagogische doelstellingen waarvoor het oorspronkelijk werd gekocht. »

II. WETSTABEL

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

DEEL I

Sectie 32

BASISONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01 (blz. 19). — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :

02. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 39,2 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Sedert 1 januari 1985, zijn de Rijksonderwijsinstellingen Staatsdiensten met afzonderlijk beheer. Daardoor werden de

gnement officiels subventionnés et des établissements d'enseignement libres. »

Justification

« Les recettes provenant des droits d'inscription payés par les élèves de l'enseignement de promotion sociale fréquentant les établissements de l'Etat entrent dans le cadre des recettes des écoles de l'Etat à gestion séparée. »

« Insérer un article 24 nouveau libellé comme suit : « Par dérogation à l'article 16, alinéa 3, de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de l'Education nationale peut autoriser les responsables de la gestion financière des écoles de l'Etat à gestion séparée à procéder à la vente des objets mobiliers mis à leur disposition lorsque ceux-ci ne peuvent plus être employés. »

Justification

« Dans le cadre de l'autonomie de gestion accordée aux écoles de l'Etat, il est naturel de confier aux responsables de la gestion financière des écoles de l'Etat à gestion séparée le soin d'apprécier si le mobilier mis à leur disposition répond encore aux objectifs pédagogiques pour lesquels ils ont été acquis initialement. »

II. TABLEAU DE LA LOI

TITRE I

DEPENSES COURANTES

PARTIE I

Section 32

ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.01 (p. 19). — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers :

02. Etablissements de l'Etat.

Supprimer le crédit de 39,2 millions de francs.

Justification

« Depuis le 1^{er} janvier 1985, les établissements d'enseignement de l'Etat sont des services de l'Etat à gestion séparée. De

werkingskredieten voor de inrichtingen voor basisonderwijs van de Staat, uitgetrokken op deze sectie, geglobaliseerd en ingeschreven onder een nieuw artikel 41.01 luidend « Dotation aan de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer van het Rijksonderwijs ».

Het krediet dat in de ontwerpbegroting op dit artikel is uitgetrokken, moet worden geschrapt. »

« Art. 12.02 (blz. 19). — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :

02. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 28,4 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« Art. 12.03 (blz. 19). — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen :

02. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 69,5 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« Art. 12.05 (blz. 19). — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen met (inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :

02. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 1,5 miljoen frank ten schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« Art. 12.07 (blz. 20). — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade) :

01. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 1,3 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« Art. 12.20 (blz. 20). — Taaluitwisselingen, prijsuitreikingen, schoolreizen en uitstappen, opvoedende manifestaties en publiciteit.

01. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 6,3 miljoen frank te schrappen. »

ce fait, les crédits de fonctionnement prévus pour les établissements d'enseignement fondamental de l'Etat à la présente section ont été globalisés et inscrits sous un nouvel article 41.01 intitulé « Dotation aux services de l'Etat à gestion séparée de l'enseignement de l'Etat ».

Il y a donc lieu de supprimer le crédit encore prévu à cet article au projet de budget. »

« Art. 12.02 (p. 19). — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :

02. Etablissements de l'Etat.

Supprimer le crédit de 28,4 millions de francs. »

Justification

« Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« Art. 12.03 (p. 19). — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon :

02. Etablissements de l'Etat.

Supprimer le crédit de 69,5 millions de francs. »

Justification

« Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« Art. 12.05 (p. 19). — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :

02. Etablissements de l'Etat.

Supprimer le crédit de 1,5 million de francs. »

Justification

« Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« Art. 12.07 (p. 20). — Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs) :

01. Etablissement de l'Etat.

Supprimer le crédit de 1,3 million de francs. »

Justification

« Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« Art. 12.20 (p. 20). — Echanges linguistiques, distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives et publicité :

01. Etablissements de l'Etat.

Supprimer le crédit de 6,3 millions de francs. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« Art. 12.23 (blz. 20). — Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden :

01. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 7,5 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« Art. 12.24 (blz. 20). — Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoefte :

01. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 15,7 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« Art. 12.25 (blz. 20). — Rijksinternaten. Bijdrage van de Staat in het kostgeld voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben :

01. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 4,6 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« Art. 12.26 (blz. 20). — Bezoldiging van het middagtoezicht in de Staatsinrichtingen.

Het krediet van 16,5 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID (blz. 21)

Onder een nieuwe rubriek — « Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen zonder bedrijfskarakter », een nieuw artikel :

« Art. 41.01 (74). — Dotatie aan de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer van het Rijksonderwijs », in te lassen.

Tegenover dit artikel, een niet-gesplitst krediet van 190,5 miljoen frank in te schrijven. »

Verantwoording

« De tegemoetkoming van de Staat in de werkingskosten van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer van het Rijksonderwijs geschiedt door middel van dotaties. »

Justification

« Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« Art. 12.23 (p. 20). — Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques :

01. Etablissements de l'Etat.

Supprimer le crédit de 7,5 millions de francs. »

Justification

« Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« Art. 12.24 (p. 20). — Délivrance gratuite de livres et objets classiques :

01. Etablissements de l'Etat.

Supprimer le crédit de 15,7 millions de francs. »

Justification

« Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« Art. 12.25 (p. 20). — Internats de l'Etat. Intervention de l'Etat dans les frais de pension des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe :

01. Etablissements de l'Etat.

Supprimer le crédit de 4,6 millions de francs. »

Justification

« Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« Art. 12.26 (p. 20). — Rétribution des prestations de surveillance de midi dans les établissements de l'Etat.

Supprimer le crédit de 16,5 millions de francs. »

Justification

« Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC (p. 21)

Insérer dans une rubrique nouvelle — « Transferts de revenus aux fonds et aux institutions sans caractère d'entreprise », un article nouveau :

« Art. 41.01 (74). — Dotation aux services de l'Etat à gestion séparée de l'enseignement de l'Etat. »

Inscrire un crédit non dissocié de 190,5 millions de francs en regard de cet article. »

Justification

« L'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement des services de l'Etat à gestion séparée de l'Enseignement de l'Etat se fait par voie de dotation. »

« Sectie 33

BUITENGEWOON ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01 (blz. 23). — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

Het krediet van 93,4 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« Art. 12.02 (blz. 23). — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :

02. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 41,7 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« Art. 12.03 (blz. 23). — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen :

02. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 128,3 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« Art. 12.05 (blz. 24). — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :

02. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 3,2 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« Section 33

ENSEIGNEMENT SPECIAL

CHAPITRE I^{er}

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01 (p. 23). — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.

Supprimer le crédit de 93,4 millions de francs. »

Justification

« Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« Art. 12.02 (p. 23). — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques et dépenses d'entretien. — Fournitures des biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :

02. Etablissements de l'Etat.

Supprimer le crédit de 41,7 millions de francs. »

Justification

« Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« Art. 12.03 (p. 23). — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon :

02. Etablissements de l'Etat.

Supprimer le crédit de 128,3 millions de francs. »

Justification

« Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« Art. 12.05 (p. 24). — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :

0.2. Etablissements de l'Etat.

Supprimer le crédit de 3,2 millions de francs. »

Justification

« Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« Art. 12.07 (blz. 24). — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade).

Het krediet van 2,7 milojen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« Art. 12.20 (blz. 24). — Taaluitwisselingen, prijsuitreikingen, schoolreizen en uitstappen, opvoedende manifestaties en publiciteit.

Het krediet van 2,7 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« Art. 12.23 (blz. 24). — Aankoop van grondstoffen en bijbehorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.

Het krediet van 16,6 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« Art. 12.24 (blz. 24). — Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.

Het krediet van 3,2 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« Art. 12.26 (blz. 24). — Bezoldiging van het middagtoezicht.

Het krediet van 1,6 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID (blz. 25)

Onder een nieuwe rubriek — « Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen zonder bedrijfskarakter », een nieuw artikel :

« Art. 41.01, (04). — Dotatie aan de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer van het Rijksonderwijs », in te lassen.

Tegenover dat artikel, een niet-gesplitst krediet van 294,6 miljoen frank in te schrijven. »

« Art. 12.07 (p. 24). — Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs).

Supprimer le crédit de 2,7 millions de francs. »

Justification

« Voir justification de l'article 12.01.02 de la section 32. »

« Art. 12.20 (p. 24). — Echanges linguistiques, distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives et publicité.

Supprimer le crédit de 2,7 millions de francs. »

Justification

« Voir justification de l'article 12.01.02 de la section 32. »

« Art. 12.23 (p. 24). — Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.

Supprimer le crédit de 16,6 millions de francs. »

Justification

« Voir justification de l'article 12.01.02 de la section 32. »

« Art. 12.24 (p. 24). — Délivrance gratuite de livres et objets classiques.

Supprimer le crédit de 3,2 millions de francs. »

Justification

« Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« Art. 12.26 (p. 24). — Rétribution des prestations de surveillance de midi.

Supprimer le crédit de 1,6 million de francs. »

Justification

« Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC (p. 25)

Insérer dans une rubrique nouvelle — « Transferts de revenus aux fonds et aux institutions sans caractère d'entreprise », un article nouveau :

« Art. 41.01, (04) — Dotation aux services de l'Etat à gestion séparée de l'enseignement de l'Etat. »

Inscrire un crédit non-dissocié de 294,6 millions de francs en regard de cet article. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 41.01 van sectie 32. »

« Sectie 34

SECUNDAIR ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01 (blz. 27). — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

Het krediet van 467,1 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« Art. 12.02 (blz. 27). — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud — Leveringen van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :

02. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 302,9 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« Art. 12.03 (blz. 27). — Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen :

02. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 931,1 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

Art. 12.05 (blz. 27). — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :

02. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 10,7 miljoen frank schrappen. »

Justification

« Voir justification à l'article 41.01 de la section 32. »

« Section 34

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.01. (p. 27). — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.

Supprimer le crédit de 467,1 millions de francs. »

Justification

« Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« Art. 12.02 (p. 27). — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques et dépenses d'entretien — Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :

02. Etablissements de l'Etat.

« Supprimer le crédit de 302,9 millions de francs. »

Justification

« Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« Art. 12.03 (p. 27). — Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon :

02. Etablissements de l'Etat.

« Supprimer le crédit de 931,1 millions de francs. »

Justification

« Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« Art. 12.05 (p. 27). — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :

02. Etablissements de l'Etat.

Supprimer le crédit de 10,7 millions de francs. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« Art. 12.07 (blz. 28). — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade).

Het krediet van 14,2 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« Art. 12.20 (blz. 28). — Taaluitwisselingen, prijsuitreikingen, schoolreizen en uitstappen, opvoedende manifestaties en publiciteit.

Het krediet van 23,2 miljoen frank te schrappen.

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« Art. 12.23 (blz. 28). — Aankoop van grondstoffen en bijbehorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.

Het krediet van 109,8 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID (blz. 28)

Onder een nieuwe rubriek — « Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen zonder bedrijfskarakter », een nieuw artikel :

« Art. 41.01 (31). — Dotatie aan de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer van het Rijksonderwijs », inlassen.

Tegenover dit artikel, een niet-gesplitst krediet van 1 859,0 miljoen frank in te schrijven. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« Sectie 37

NIET-UNIVERSITAIR HOGER ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01 (blz. 37). — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administra-

Justification

« Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« Art. 12.07 (p. 28). — Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs).

Supprimer le crédit de 14,2 millions de francs. »

Justification

« Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« Art. 12.20 (p. 28). — Echanges linguistiques, distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives et publicité.

Supprimer le crédit de 23,2 millions de francs.

Justification

« Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« Art. 12.23 (p. 28). — Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.

Supprimer le crédit de 109,8 millions de francs.

Justification

« Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC (p. 28)

Insérer dans une rubrique nouvelle — « Transferts de revenus aux fonds et aux institutions sans caractère d'entreprise », un article nouveau :

« Art. 41.01 (31). — Dotation aux services de l'Etat à gestion séparée de l'enseignement de l'Etat. »

Inscrire un crédit non-dissocié de 1 859,0 millions de francs en regard de cet article. »

Justification

« Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« Section 37

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR NON UNIVERSITAIRE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.01 (p. 37). — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, admi-

tieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

Het krediet van 177,8 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« Art. 12.02 (blz. 38). — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :

02. Staatsinrichtingen en buitendiensten.

Het krediet van 92,5 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« Art. 12.03 (blz. 38). — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

Het krediet van 221,8 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« Art. 12.05 (blz. 38). — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Het krediet van 5,9 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« Art. 12.06 (blz. 38). — Huur van onroerende goederen van verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Het krediet van 0,1 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« Art. 12.07 (blz. 38). — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade).

Het krediet van 7,8 miljoen frank te schrappen. »

nistratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.

Supprimer le crédit de 177,8 millions de francs. »

Justification

« Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« Art. 12.02 (p. 38). — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :

02. Etablissements de l'Etat et services extérieurs.

Supprimer le crédit de 92,5 millions de francs. »

Justification

« Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« Art. 12.03 (p. 38). — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

Supprimer le crédit de 221,8 millions de francs. »

Justification

« Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« Art. 12.05 (p. 38). — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Supprimer le crédits de 5,9 millions de francs. »

Justification

« Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« Art. 12.06 (p. 38). — Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Supprimer le crédit de 0,1 million de francs. »

Justification

« Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« Art. 12.07 (p. 38). — Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs).

Supprimer le crédit de 7,8 millions de francs. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« Art. 12.20 (blz. 38). — Taaluitwisselingen, prijsuitreikingen, schoolreizen en uitstappen, opvoedende manifestaties en publiciteit.

Het krediet van 7,3 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« Art. 12.23 (blz. 39). — Aankoop van grondstoffen en bijbehorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.

Het krediet van 32,4 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« Art. 12.26 (blz. 39). — Organisatie van tentoonstellingen en herdenkingsmanifestaties en allerhande uitgaven.

Het krediet van 0,7 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID (blz. 39)

Onder een nieuwe rubriek — « Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen zonder bedrijfskarakter », een nieuw artikel :

« Art. 41.01 (15). — Dotatie aan de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer van het Rijksonderwijs », in te lassen.

Tegenover dit artikel, een niet-gesplitst krediet van 546,3 miljoen frank in te schrijven. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 41.01 van sectie 32. »

« Sectie 39

ONDERWIJS VOOR SOCIALE PROMOTIE

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01 (blz. 42). — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administra-

Justification

« Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« Art. 12.20 (p. 38). — Echanges linguistiques, distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives et publicité.

Supprimer le crédit de 7,3 millions de francs. »

Justification

« Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« Art. 12.23 (p. 39). — Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.

Supprimer le crédit de 32,4 millions de francs. »

Justification

« Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« Art. 12.26 (p. 39). — Organisation d'expositions et manifestations commémoratives et dépenses de toute nature.

Supprimer le crédit de 0,7 million de francs. »

Justification

Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC (p. 39)

Insérer dans une rubrique nouvelle — « Transferts de revenus aux fonds et aux institutions sans caractère d'entreprise », un article nouveau :

« Art. 41.01. (15). — Dotation aux services de l'Etat à gestion séparée de l'enseignement de l'Etat. »

Inscrire un crédit non dissocié de 546,3 millions de francs en regard de cet article. »

Justification

« Voir justification à l'article 14.01 de la section 32. »

« Section 39

ENSEIGNEMENT DE PROMOTION SOCIALE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.01 (p. 42). — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matières d'affaires civiles, admi-

tieve en strafzaken. — Presentatiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratieve behorende deskundigen en prestaties van derden.

Het krediet van 19,5 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« Art. 12.02 (blz. 43). — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :

02. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 19,5 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« Art. 12.03 (blz. 43). — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen :

02. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 15,9 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« Art. 12.05 (blz. 43). — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :

02. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 0,6 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« Art. 12.06 (blz. 43). — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Het krediet van 0,3 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« Art. 12.07 (blz. 43). — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen

nistratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.

Supprimer le crédit de 19,5 millions de francs. »

Justification

Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« Art. 12.02 (p. 43). — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :

02. Etablissements de l'Etat.

Supprimer le crédit de 19,5 millions de francs. »

Justification

« Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« Art. 12.03 (p. 43). — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon :

02. Etablissements de l'Etat.

Supprimer le crédit de 15,9 millions de francs. »

Justification

« Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« Art. 12.05 (p. 43). — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :

02. Etablissements de l'Etat.

Supprimer le crédit de 0,6 million de francs. »

Justification

« Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« Art. 12.06 (p. 43). — Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Supprimer le crédit de 0,3 million de francs. »

Justification

« Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« Art. 12.07 (p. 43). — Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitu-

(werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade).

Het krediet van 2,5 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« Art. 12.20 (blz. 43). — Taaluitwisselingen, prijsuitreikingen, schoolreizen en -uitstappen, opvoedende manifestaties en publiciteit.

Het krediet van 1,7 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« Art. 12.23 (blz. 44). — Aankoop van grondstoffen en bijhoorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.

Het krediet van 21,1 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID (blz. 44)

Onder een nieuwe rubriek — « Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen zonder bedrijfskarakter », een nieuw artikel :

« Art. 41.01 (69). — Dotatie aan de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer van het Rijksonderwijs », in te lassen.

Tegenover dit artikel, een niet-gesplitst krediet van 81,0 miljoen frank in te schrijven. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 32. »

« TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL IB

KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

Sectie 32

BASISONDERWIJS (blz. 54)

Voor hoofdstuk VII, de volgende tekst inlassen :

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter

Art. 61.01 (44). — Dotatie aan de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer van het Rijksonderwijs.

res pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs).

Supprimer le crédit de 2,5 millions de francs. »

Justification

« Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« Art. 12.20 (p. 43). — Echanges linguistiques, distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives et publicité.

Supprimer le crédit de 1,7 million de francs. »

Justification

« Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« Art. 12.23 (p. 44). — Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.

Supprimer le crédit de 21,1 millions de francs. »

Justification

« Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC (p. 44)

Insérer dans une rubrique nouvelle — « Transferts de revenus aux fonds et aux institutions sans caractère d'entreprise », un article nouveau :

« Art. 41.01 (69). — Dotation aux services de l'Etat à gestion séparée de l'enseignement de l'Etat.

Inscrire un crédit non dissocié de 81,0 millions de francs en regard de cet article. »

Justification

« Voir justification à l'article 12.01.02 de la section 32. »

« TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE IB

CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

Sectie 32

ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL (p. 54)

Insérer, avant le chapitre VII, le texte suivant :

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions sans caractère d'entreprise

Art. 61.01 (44). — Dotation aux services de l'Etat à gestion séparée de l'enseignement de l'Etat.

Tegenover dit artikel, een niet-gesplitst krediet van 8,4 miljoen frank in te schrijven. »

Verantwoording

« De tegemoetkoming van de Staat in de uitrustingskosten van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer van het Rijks-onderwijs geschiedt door middel van dotaties. »

« HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01 (blz. 54). — Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :

02. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 16,8 miljoen frank te verminderen tot 8,4 miljoen frank (vermindering met 8,4 miljoen frank). »

Verantwoording

« Het krediet dat oorspronkelijk op dit artikel was uitgetrokken wordt gedeeltelijk op het nieuw artikel 61.01 overgeschreven : « Dotatie aan de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer van het Rijksonderwijs. »

« Sectie 33

BUITENGEWOON ONDERWIJS

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID (blz. 55)

Onder een nieuwe rubriek — « Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen zonder bedrijfskarakter », een nieuw artikel :

« Art. 61.01 (71). — Dotatie aan de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer van het Rijksonderwijs », in te lassen.

Tegenover dit artikel, een niet-gesplitst krediet van 16,1 miljoen frank in te schrijven. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 61.01 van sectie 32. »

« HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01 (blz. 55). — Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :

Inscrire un crédit non dissocié de 8,4 millions de francs en regard de cet article. »

Justification

« L'intervention de l'Etat dans les frais d'équipement des services de l'Etat à gestion séparée de l'enseignement de l'Etat se fait par voie de dotation. »

« CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01 (p. 54). — Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :

02. Etablissements de l'Etat.

Ramener le crédit de 16,8 millions de francs à 8,4 millions de francs (diminution de 9,4 millions de francs). »

Justification

« Le crédit initialement prévu à cet article est partiellement transféré au nouvel article 61.01 : « Dotation aux services de l'Etat à gestion séparée de l'enseignement de l'Etat. »

« Section 33

ENSEIGNEMENT SPECIAL

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC (p. 55)

Insérer dans une rubrique nouvelle — « Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions sans caractère d'entreprise », un article nouveau :

« Art. 61.01 (71). — Dotation aux services de l'Etat à gestion séparée de l'enseignement de l'Etat. »

Inscrire un crédit non dissocié de 16,1 millions de francs en regard de cet article. »

Justification

« Voir justification à l'article 61.01 de la section 32. »

« CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01 (p. 55). — Achats de machines, mobilier, matériels et moyens de transport terrestre :

02. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 32,2 miljoen frank te verminderen tot 16,1 miljoen frank (vermindering met 16,1 miljoen frank). »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 74.01.02 van sectie 32. »

« Sectie 34

SECUNDAIR ONDERWIJS

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID (blz. 56)

Onder een nieuwe rubriek — « Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen zonder bedrijfskarakter », een nieuw artikel :

« Art. 61.01 (01). — Dotatie aan de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer van het Rijksonderwijs », in te lassen.

Tegenover dit artikel, een niet-gesplitst krediet van 84,4 miljoen frank in te schrijven. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 61.01 van sectie 32. »

« HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01 (blz. 56). — Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :

02. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 168,8 miljoen frank te verminderen tot 84,4 miljoen frank (vermindering met 84,4 miljoen frank). »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 74.01.02 van sectie 32. »

« Sectie 37

NIET-UNIVERSITAIR HOGER ONDERWIJS

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID (blz. 58)

Onder een nieuwe rubriek — « Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen zonder bedrijfskarakter », een nieuw artikel :

« Art. 61.01, (82). — Dotatie aan de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer van het Rijksonderwijs », in te lassen.

02. Etablissements de l'Etat.

Ramener le crédit de 32,2 millions de francs à 16,1 millions de francs (diminution de 16,1 millions de francs). »

Justification

« Voir justification à l'article 74.01.02 de la section 32. »

Section 34

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC (p. 56)

Insérer dans une rubrique nouvelle — « Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions sans caractère d'entreprise », un article nouveau :

« Art. 61.01 (01). — Dotation aux services de l'Etat à gestion séparée de l'enseignement de l'Etat. »

Inscrire un crédit non dissocié de 84,4 millions de francs en regard de cet article. »

Justification

« Voir justification à l'article 61.01 de la section 32. »

« CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01 (p. 56). — Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :

02. Etablissements de l'Etat.

Ramener le crédit de 168,8 millions de francs à 84,4 millions de francs (diminution de 84,4 millions de francs). »

Justification

« Voir justification à l'article 74.01.02 de la section 32. »

« Section 37

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR NON UNIVERSITAIRE

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC (p. 58)

Insérer dans une rubrique nouvelle — « Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions sans caractère d'entreprise », un article nouveau :

« Art. 61.01, (82). — Dotation aux services de l'Etat à gestion séparée de l'enseignement de l'Etat. »

Tegenover dit artikel, een niet-gesplitst krediet van 37,6 miljoen frank in te schrijven. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 61.01 van sectie 32. »

« HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01 (blz. 58). — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

Het krediet van 64,8 miljoen frank te verminderen tot 32,4 miljoen frank (vermindering met 32,4 miljoen frank). »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 74.01.02 van sectie 32. »

« Art. 74.02 (blz. 58). — *Aankoop van machines, meubilair, materieel bestemd voor de Staatsinrichtingen voor hoger onderwijs van het lange type.*

Het krediet van 10,0 miljoen frank te verminderen tot 5,0 miljoen frank (vermindering met 5,0 miljoen frank). »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 74.01.02 van sectie 32. »

« Art. 74.09 (blz. 59). — *Aankoop van levend vee.*

Het krediet van 0,2 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 74.01.02 van sectie 32. »

« Sectie 39

ONDERWIJS VOOR SOCIALE PROMOTIE

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID (blz. 59)

Onder een nieuwe rubriek — « Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen zonder bedrijfskarakter », een nieuw artikel :

« Art. 61.01 (39). — *Dotatie aan de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer van het Rijksonderwijs », in te lassen.*

Tegenover dit artikel, een niet-gesplitst krediet van 7,5 miljoen frank in te schrijven. »

Inscrire un crédit non dissocié de 37,6 millions de francs en regard de cet article. »

Justification

« Voir justification à l'article 61.01 de la section 32. »

« CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01 (p. 58). — *Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

Ramener le crédit de 64,8 millions de francs à 32,4 millions de francs (diminution de 32,4 millions de francs). »

Justification

« Voir justification à l'article 74.01.02 de la section 32. »

« Art. 74.02 (p. 58). — *Achats de machines, mobilier, matériel destinés aux établissements d'enseignement supérieur de type long de l'Etat.*

Ramener le crédit de 10,0 millions de francs à 5,0 millions de francs (diminution de 5,0 millions de francs). »

Justification

« Voir justification à l'article 74.01.02 de la section 32. »

« Art. 74.09 (p. 59). — *Achat de cheptel.*

Supprimer le crédit de 0,2 million de francs. »

Justification

« Voir justification à l'article 74.01.02 de la section 32. »

« Section 39

ENSEIGNEMENT DE PROMOTION SOCIALE

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC (p. 59)

Insérer dans une rubrique nouvelle — « Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions sans caractère d'entreprise », un article nouveau :

« Art. 61.01 (39). — *Dotation aux services de l'Etat à gestion séparée de l'enseignement de l'Etat. »*

Inscrire un crédit non dissocié de 7,5 millions de francs en regard de cet article. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 61.01 van sectie 32. »

« HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01 (blz. 59). — Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :

02. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 15,0 miljoen frank te verminderen tot 7,5 miljoen frank (vermindering met 7,5 miljoen frank). »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 74.01.02 van sectie 32. »

« WETSTABEL

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

DEEL I

Sectie 41

LEERLINGENVERVOER

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.22. — Vervoerkosten.

02. Experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvervoer (vervoerkosten, terugbetaling van vervoerkosten).

Het krediet van 484,5 miljoen frank te verminderen tot 377,5 miljoen frank.

(Vermindering met 107,0 miljoen frank). »

Verantwoording

« De rationalisatiemaatregelen die voor sommige vervoer van leerlingen in het officieel gesubsidieerde buitengewoon onderwijs werden gepland, konden niet tegen het voorziene ritme worden uitgevoerd. Een gedeelte van de kredieten die op artikel 12.22.02 waren uitgetrokken, moet ingevolge, op het artikel 43.04 : « Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd onderwijs of van gehandicapten die

Justification

« Voir justification à l'article 61.01 de la section 32. »

« CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01 (p. 59). — Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :

02. Etablissements de l'Etat.

Ramener le crédit de 15,0 millions de francs à 7,5 millions de francs (diminution de 7,5 millions de francs). »

Justification

« Voir justification à l'article 74.01.02 de la section 32. »

« TABLEAU DE LOI

TITRE I

DEPENSES COURANTES

PARTIE I

Section 41

TRANSPORTS SCOLAIRES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes non durables et de services)

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.22. — Frais de transport.

02. Service expérimental et pluraliste de transport scolaire (frais de transport, remboursement de frais de transport).

Ramener le crédit de 484,5 millions de francs à 377 millions de francs.

(Diminution de 107,0 millions de francs). »

Justification

« Les rationalisations envisagées dans certains transports d'élèves de l'enseignement spécial officiel subventionné et de l'enseignement spécial libre subventionné n'ont pu être réalisées selon le rythme prévu. Une partie des crédits prévus à l'article 12.22.02 doit par conséquent être transférée aux articles 43.04 : « Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés dans l'enseignement officiel subventionné » et 44.04 : « Inter-

daarmee gelijkgesteld zijn » en op het artikel 44.04 : « Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn » worden overgeschreven. »

« HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

Art. 43.04. — *Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn.*

Het krediet van 57,1 miljoen frank tot 109,1 miljoen frank op te voeren.

(Verhoging met 52,0 miljoen frank). »

Verantwoording

« *Zie de verantwoording van het amendement op het artikel 12.22.02. »*

« *Art. 44.04. — Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn.*

Het krediet van 67,5 miljoen frank op te voeren tot 122,5 miljoen frank.

(Verhoging met 55,0 miljoen frank). »

Verantwoording

« *Zie de verantwoording van het amendement op het artikel 12.22.02. »*

« Art. 27 (nieuw)

Een nieuw artikel 27 in te voegen luidend als volgt :

« *De beschikbare saldi op de artikelen 66.20 A, 66.27 A, 66.28 C, 66.29 C, 66.30 C, 66.31 C en 66.32 C van Titel IV — Afzonderlijke sectie zullen overgeboekt worden naar artikel 60.53 A van Titel IV — Afzonderlijke sectie. »*

Verantwoording

« *Zie de verantwoordingen van de amendementen op artikelen 16, 20 en 21 van het wetsontwerp. »*

Een lid kan moeilijk aannemen dat de helft van de dotatie die bestemd is voor de uitrusting, in reserve wordt gehouden voor onvoorziene omstandigheden.

De Minister (F) verklaart dat bij die amendementen twee aspecten in acht moeten worden genomen :

1° Op het vlak van de scholen :

vention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés, dans l'enseignement libre subventionné. »

« CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés

Art. 43.04. — *Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés, dans l'enseignement officiel subventionné.*

Porter le crédit de 57,1 millions de francs à 109,1 millions de francs.

(Augmentation de 52,0 millions de francs). »

Justification

« *Voir justification de l'amendement à l'article 12.22.02. »*

« *Art. 44.04. — Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés, dans l'enseignement libre subventionné.*

Porter le crédit de 67,5 millions de francs à 122,5 millions de francs.

(Augmentation de 55,0 millions de francs). »

Justification

« *Voir justification de l'amendement à l'article 12.22.02. »*

« Art. 27 (nouveau)

Insérer un article 27 nouveau libellé comme suit :

« *Les soldes disponibles des articles 66.20 A, 66.27 A, 66.28 C, 66.29 C, 66.30 C, 66.31 C et 66.32 C du Titre IV — Section particulière — seront virés à l'article 60.53 A du Titre IV — Section particulière. »*

Justification

« *Voir les justifications des amendements aux articles 16, 20 et 21 du projet de loi. »*

Un membre peut difficilement admettre que la moitié de la dotation destinée aux équipements sera gardée en réserve pour faire face à des imprévus.

Le Ministre (F) explique que ces amendements doivent être abordés sur deux plans.

1° Sur le plan des écoles :

Het koninklijk besluit van 29 december 1984 regelt immers het beheer van de scholen (verwijzing naar de koninklijke besluiten).

2° Op het vlak van de begroting :

De op de begroting ingeschreven kredieten die betrekking hebben op het vroegere artikel 74.02 van de verschillende secties, worden slechts voor 50 pct. aan de dotatie overgedragen om de administratie de mogelijkheid te bieden min of meer belangrijke contracten aan te gaan, ook contracten van bijzondere aard zoals informatica, kantoorautomatisering, enz.

Het amendement wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Als gevolg van een verkeerde berekening van de kredieten voor het leerlingenvervoer wordt nog een amendement ingediend.

Voorgesteld wordt artikel 12.22.02 te verminderen met 107 miljoen en dat bedrag over te dragen op artikel 43.04 en artikel 44.04.

Bij dit verslag is een vergelijkende tabel gevoegd met de kosten van het leerlingenvervoer.

Het amendement luidt als volgt :

« WETSTABEL

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

DEEL I

Sectie 41

LEERLINGENVERVOER

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.22 (blz. 47). — Vervoerkosten :

02. Experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvervoer (vervoerkosten, terugbetaling van vervoerkosten).

Het krediet van 484,5 miljoen frank terug te brengen tot 377,5 miljoen frank (vermindering : 107,0 miljoen frank). »

Verantwoording

« De rationalisatiemaatregelen die voor sommige vervoer van leerlingen in het officieel gesubsidieerde buitengewoon onderwijs werden gepland, konden niet tegen het voorziene

L'arrêté royal du 29 décembre 1984 prévoit en effet la gestion des écoles (réf. aux arrêtés royaux).

2° Sur le plan budgétaire :

Les crédits inscrits au budget, relatifs à l'ancien article 74.02, des différentes sections, ne sont transférés à la dotation qu'à raison de 50 p.c., en vue de permettre à l'Administration de passer des marchés de quelque importance et également des marchés à caractère spécifique tels que l'informatique, la bureautique, etc.

L'amendement est adopté par 10 voix et 2 abstentions.

Un autre amendement est proposé pour les transports scolaires suite à un mauvais calcul des crédits.

Il est proposé de diminuer l'article 12.22.02 de 107 millions et de transférer ce montant à l'article 43.04 et à l'article 44.04.

Un tableau comparatif du coût des transports scolaires se trouve en annexe à ce rapport.

Voici le texte de l'amendement :

« TABLEAU DE LA LOI

TITRE I

DEPENSES COURANTES

PARTIE I

Sectie 41

TRANSPORTS SCOLAIRES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.22 (p. 47). — Frais de transport :

02. Service expérimental et pluraliste de transport scolaire (frais de transport, remboursement de frais de transport).

Ramener de 484,5 millions de francs à 377,5 millions de francs (diminution de 107,0 millions de francs). »

Justification

« Les rationalisations envisagées dans certains transports d'élèves de l'enseignement spécial officiel subventionné et de l'enseignement spécial libre subventionné n'ont pu être réali-

ritme worden uitgevoerd. Een gedeelte van de kredieten die op artikel 12.22.02 waren uitgetrokken, moet ingevolge, op het artikel 43.04 : « Bijdragen van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn » en op het artikel 44.04 : « Bijdragen van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn » worden overgeschreven. »

« HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

*Inkomstenoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen*

Art. 43.04 (blz. 48). — *Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn.*

Het krediet van 57,1 miljoen frank op te voeren tot 109,1 miljoen frank (verhoging met 52,0 miljoen frank). »

Verantwoording

« Zie de verantwoording van het artikel 12.22.02. »

« INKOMENSOVERDRACHTEN AAN HET VRIJ ONDERWIJS

Art. 44.04 (blz. 48). — *Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn.*

Het krediet van 67,5 miljoen frank te brengen op 122,5 miljoen frank (vermeerdering : 55,0 miljoen frank). »

Verantwoording

« Voor de verantwoording wordt verwezen naar die bij artikel 12.22.02. »

Het amendement wordt zonder opmerkingen aangenomen met 10 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Alle artikelen, evenals het ontwerp in zijn geheel worden aangenomen met 10 tegen 2 stemmen.

B. Ontwerp van wet aanpassing van de begroting van Onderwijs, Frans regime, voor het begrotingsjaar 1984

De artikelen en het ontwerp in zijn geheel worden aangenomen met 10 tegen 2 stemmen.

sées selon le rythme prévu. Une partie des crédits prévus à l'article 12.22.02 doit par conséquent être transférée aux articles 43.04 : « Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés dans l'enseignement officiel subventionné » et 44.04 : « Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés, dans l'enseignement libre subventionné. »

« CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

*Transferts de revenus aux provinces, communes
et organismes assimilés*

Art. 43.04 (p. 48). — *Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés, dans l'enseignement officiel subventionné.*

Porter le crédit de 57,1 millions de francs à 109,1 millions de francs (augmentation de 52,0 millions de francs). »

Justification

« Voir justification de l'article 12.22.02. »

« TRANSFERTS DE REVENUS A L'ENSEIGNEMENT LIBRE

Art. 44.04 (p. 48). — *Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés, dans l'enseignement libre subventionné.*

Porter le crédit de 67,5 millions de francs à 122,5 millions de francs (augmentation de 55,0 millions de francs). »

Justification

« Voir justification de l'article 12.22.02. »

L'amendement, qui ne fait l'objet d'aucune remarque, est adopté par 10 voix et 2 abstentions.

Tous les articles ainsi que l'ensemble du projet de loi sont adoptés par 10 voix contre 2.

B. Projet de loi ajustant le budget de l'Education nationale, régime français, de l'année budgétaire 1984

Les articles et l'ensemble du projet de loi sont adoptés par 10 voix contre 2.

C. Ontwerp van wet houdende de begroting van Onderwijs, Nederlands regime, voor het begrotingsjaar 1985

Op dit ontwerp van wet heeft de Regering zelf verschillende amendementen ingediend.

« Bijzonder bepalingen betreffende de lopende uitgaven en de kapitaaluitgaven. »

Art. 2 (blz. 6)

De tekst van dit artikel te vervangen als volgt :

« In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de oprichting van het Rekenhof :

« 1° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen van de Rijks-P.M.S.-Centra;

2° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 75 pct. van de geldvoorschotten over vorig jaar worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen van de administratieve diensten van het departement. »

Verantwoording

« Ingevolge de oprichting van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer in het Rijksonderwijs worden vanaf 1 januari 1985 geen geldvoorschotten meer verleend aan de buitengewone rekenplichtigen van de Rijksonderwijsinstellingen. De financiering door het Rijk geschiedt nu door middel van dotaties. »

« Bijzondere bepalingen betreffende de lopende uitgaven. »

Art. 5 (blz. 7)

In dit artikel een § 3 in te lassen, luidend als volgt :

« § 3. Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mag het saldo van het niet-gesplitst krediet van artikel 41.01, sectie 41 van Titel I naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten. »

Verantwoording

« Het totaal van de onmiddellijk toegekende dotaties zal kleiner moeten zijn dan het krediet op de artikelen 41.01 en 61.01. Bij het centraal bestuur zullen inderdaad middelen moeten behouden blijven om het hoofd te kunnen bieden aan onvoorziene, dringende uitgaven zoals brand of aan uitgaven in verband met eerste inrichting in geval van nieuwbouw. Deze middelen moeten dan ook voorzien blijven tot het einde van het begrotingsjaar. Daarna kunnen zij volgens de behoeften of een verdeelsleutel aan de Staatsdiensten overgemaakt worden. »

Aangezien in het verleden steeds bijkredieten voor voorgaande jaren moesten aangevraagd worden voor de betaling van facturen waarvoor de vastgelegde kredieten niet

C. Projet de loi contenant le budget de l'Education nationale, régime néerlandais, pour l'année budgétaire 1985

Le Gouvernement lui-même a présenté à ce projet différents amendements.

« Dispositions particulières relatives aux dépenses courantes et aux dépenses de capital. »

Art. 2 (p. 6)

Remplacer le texte de cet article comme suit :

« Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846 :

« 1° des avances de fonds d'un montant maximum de 2 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires des centres P.M.S. de l'Etat;

2° des avances de fonds d'un montant maximum de 75 p.c. des avances de fonds de l'année précédente peuvent être consenties aux comptables extraordinaires des services administratifs du département. »

Justification

Par suite de la création des services de l'Etat à gestion séparée, dans l'enseignement de l'Etat, des avances de fonds ne sont plus accordées à partir du 1^{er} janvier 1985 aux comptables extraordinaires des établissements d'enseignement de l'Etat. Le financement par l'Etat se fait maintenant au moyen de dotations. »

« Dispositions particulières relatives aux dépenses courantes. »

Art. 5 (p. 7)

Insérer dans cet article un § 3, libellé comme suit :

« § 3. Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le solde du crédit non dissocié de l'article 41.01, section 41 du Titre I peut être reporté à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés. »

Justification

« Le total des dotations immédiatement attribuées devra être inférieur au crédit inscrit aux articles 41.01 et 61.01. L'administration centrale devra en effet conserver les moyens pour pouvoir faire face à des dépenses urgentes et imprévues telles qu'incendie ou frais de premier établissement en cas de construction nouvelle. Ces moyens doivent donc rester prévus jusqu'à la fin de l'année budgétaire. Par après, ils peuvent être transférés aux services de l'Etat suivant les besoins ou suivant une clef de répartition. »

Du fait que dans le passé on a toujours dû demander des crédits supplémentaires pour les années précédentes en vue du paiement de factures pour lesquelles les crédits engagés ne

binnen de gestelde termijn konden gebruikt worden is het noodzakelijk de kredieten voorzien onder de artikelen 41.01 en 61.01 overdraagbaar te maken. Hierdoor zullen in de toekomst enerzijds geen kredieten in annulatie vallen en anderzijds geen bijkredieten voor voorgaande jaren meer moeten aangevraagd worden. »

« Art. 6 (blz. 7)

De tekst van dit artikel te vervangen als volgt :

« De hierna volgende niet-gesplitste kredieten mogen uitgaven dekken met betrekking tot vroegere begrotingsjaren :

Titel I, sectie 01 : artikel 12.19;

Titel I, sectie 31 : artikels 12.01.01, 12.05.01, 12.23.01 en 12.25.01;

Titel I, sectie 32 : artikels 12.01.01, 12.23.01, 12.23.02, 12.25.01, 12.25.02, 43.04 en 44.04;

Titel I, sectie 33 : artikels 1.01.02, 12.05.02, 12.23.01 en 12.25.01;

Titel I, sectie 34 : artikels 12.01.01, 12.01.02, 12.05.01 en 12.05.02;

Titel I, sectie 35 : artikels 12.05.01;

Titel I, sectie 36 : artikels 12.01.02, 12.05.02 en 12.23.01;

Titel I, sectie 38 : artikels 12.01, 12.05, 12.20 en 33.01;

Titel I, sectie 39 : artikels 12.01, 12.05 en 33.01;

Titel I, sectie 40 : artikel 12.23.01. »

Verantwoording

« Alle artikelen die voorheen onder deze bepaling waren opgenomen en die het voorwerp uitmaken van de overheveling naar de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, dienen geschrapt te worden. »

« Bijzondere bepalingen betreffende de kapitaaluitgaven. »

Art. 11 (blz. 9)

In dit artikel een § 3 in te lassen luidend als volgt :

« § 3. Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mag het saldo van het niet-gesplitst krediet van artikel 61.01, sectie 41 van Titel II naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 5 van het wetsontwerp. »

« Andere bijzondere bepalingen. »

Art. 16 (blz. 10)

De tekst van dit artikel te schrappen. »

pouvaient être employés dans les délais fixés, il est nécessaire de rendre transférables les crédits prévus aux articles 41.01 et 61.01. Ainsi, à l'avenir, aucun crédit ne tombera en annulation et aucun crédit supplémentaire pour les années précédentes ne devra être demandé. »

« Art. 6 (p. 7)

Remplacer le texte de cet article comme suit :

« Les crédits non dissociés ci-après peuvent couvrir des dépenses se rapportant à des années budgétaires antérieures :

Titre I, section 01 : article 12.19;

Titre I, section 31 : articles 12.01.01, 12.05.01, 12.23.01 et 12.25.01;

Titre I, section 32 : articles 12.01.01, 12.23.01, 12.23.02, 12.25.01, 12.25.02, 43.04 et 44.04;

Titre I, section 33 : articles 12.01.02, 12.05.02, 12.23.01 et 12.25.01;

Titre I, section 34 : articles 12.01.01, 12.01.02, 12.05.01 et 12.05.02;

Titre I, section 35 : article 12.05.01;

Titre I, section 36 : articles 12.01.02, 12.05.02 et 12.23.01;

Titre I, section 38 : articles 12.01, 12.05, 12.20 et 33.01;

Titre I, section 39 : articles 12.01, 12.05 et 33.01;

Titre I, section 40 : article 12.23.01. »

Justification

« Tous les articles repris précédemment sous cette disposition et qui font l'objet du transfert aux Services de l'Etat à gestion séparée, doivent être supprimés. »

« Dispositions particulières relatives aux dépenses de capital. »

Art. 11 (p. 9)

Insérer dans cet article un § 3, libellé comme suit :

« § 3. Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le solde du crédit non dissocié de l'article 61.01, section 41 du Titre II peut être reporté à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés. »

Justification

« Voir justification de l'article 5 du projet de loi. »

« Autres dispositions spéciales. »

Art. 16 (p. 10)

Supprimer le texte de cet article. »

Verantwoording

« De ontvangsten van de kostgelden in de Rijksinternaten mogen door de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer zelf aangewend worden. »

« Art. 18 (blz. 11)

De tekst van dit artikel te schrappen. »

Verantwoording

« De ontvangsten van de schoolgelden in de Rijksonderwijsinstellingen mogen door de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer zelf aangewend worden. »

« Art. 22 (blz. 12)

De tekst van dit artikel te schrappen. »

Verantwoording

« De ontvangsten die voortvloeien uit het terbeschikkingstellen van schoollokalen en terreinen buiten de schooluren aan derden, mogen door de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer zelf aangewend worden. »

« Art. 26 (blz. 13)

De tekst van dit artikel te schrappen. »

Verantwoording

« De opbrengst van de inschrijvingsgelden in de Rijksinstellingen voor onderwijs voor sociale promotie mag door de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer zelf aangewend worden. »

« Op blz. 13 een nieuw artikel 30 in te voegen luidend als volgt :

« In afwijking van artikel 16, lid 3 van de wet van 15 mei 1846 op de comptabiliteit van de Staat kan de Minister van Onderwijs de verantwoordelijken van het financieel beheer van de Rijksscholen met afzonderlijk beheer ertoe machtigen de roerende voorwerpen waarover zij beschikken te verkopen als ze niet meer gebruikt kunnen worden. »

Verantwoording

« Daar de Rijksscholen zelfstandig beheerd worden is het logisch dat de verantwoordelijken voor het financieel beheer van de Rijksscholen met afzonderlijk beheer zelf mogen oordelen of het meubilair waarover zij beschikken nog beantwoordt aan de pedagogische doelstellingen waarvoor het oorspronkelijk werd gekocht. »

Justification

« Les recettes découlant des pensions dans les internats de l'Etat peuvent être utilisées par les services de l'Etat à gestion séparée eux-mêmes. »

« Art. 18 (p. 11)

Supprimer le texte de cet article. »

Justification

« Les recettes découlant des pensions dans les établissements d'enseignement de l'Etat peuvent être utilisées par les services de l'Etat à gestion séparée eux-mêmes. »

« Art. 22 (p. 12)

Supprimer le texte de cet article. »

Justification

« Les recettes découlant de la mise à la disposition de tiers, de locaux scolaires et de terrains en dehors des heures scolaires, peuvent être utilisées par les services de l'Etat à gestion séparée eux-mêmes. »

« Art. 26 (p. 13)

Supprimer le texte de cet article. »

Justification

« Le produit des droits d'inscription dans les établissements de l'Etat d'enseignement de promotion sociale peut être utilisé par les services de l'Etat à gestion séparée eux-mêmes. »

« A la page 13, insérer un article 30 nouveau, libellé comme suit :

« Par dérogation à l'article 16, alinéa 3 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de l'Education nationale peut autoriser les responsables de la gestion financière des écoles de l'Etat à gestion séparée à procéder à la vente des objets mobiliers mis à leur disposition lorsque ceux-ci ne peuvent plus être employés. »

Justification

« Dans le cadre de l'autonomie de gestion accordée aux écoles de l'Etat, il est naturel de confier aux responsables de la gestion financière des écoles de l'Etat à gestion séparée le soin d'apprécier si le mobilier mis à leur disposition répond encore aux objectifs pédagogiques pour lesquels il a été acquis initialement. »

« Art. 29 (nieuw)

Een artikel 29 (nieuw) in te lassen, luidend als volgt :

« Art. 29. — De kredieten ingeschreven onder de artikelen 01.01 van sectie 33, 01.01 van sectie 37 en 01.02 van sectie 40 van Titel I — Lopende uitgaven, alsook de naar het begrotingsjaar 1985 overgedragen kredietsaldi van die artikelen, mogen gestort worden op een Fonds genaamd « Fonds bestemd voor de financiering van de uitgaven in verband met de vernieuwing van het beroepsonderwijs en van de sociale promotie en met die in verband met de invoering van het deeltijds onderwijs », geopend onder het artikel 60.31.A van de Titel IV, Afzonderlijke sectie.

De ontvangsten van het Fonds zullen aangewend worden voor de financiering van de uitgaven in verband met de projecten tot vernieuwing van het beroepsonderwijs en van de sociale promotie en tot invoering van het deeltijds onderwijs. »

Verantwoording

« De financiering van de vernieuwing van het beroepsonderwijs, van de vernieuwing van de sociale promotie en van de invoering van het deeltijds onderwijs vereist een continuïteit van de middelen die ter beschikking worden gesteld van het departement voor de verwezenlijking van die projecten, teneinde het succes ervan te kunnen verzekeren.

Het werd dientengevolge passend geoordeeld om de opening van een fonds op de Afzonderlijke sectie van de begroting alsook de overheveling naar dat fonds van de betrokken kredieten voorzien op Titel I, voor te stellen.

De nieuwe bijzondere bepaling heeft dus tot doel doorlopend te kunnen beschikken over de bedoelde kredieten. »

« II. WETSTABEL

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

DEEL I

Sectie 31

BASISONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03 (blz. 22). — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze ver-

« Art. 29 (nouveau)

Insérer un article 29 (nouveau) libellé comme suit :

« Art. 29. — Les crédits inscrits aux articles 01.01 de la section 33, 01.01 de la section 37 et 01.02 de la section 40 du Titre I — Dépenses courantes, ainsi que les soldes de crédits de ces mêmes articles, reportés à l'année budgétaire 1985, peuvent être virés au Fonds dénommé « Fonds destiné au financement des dépenses relatives à la rénovation de l'enseignement professionnel et de promotion sociale et à celles relatives à la création de l'enseignement à temps partiel », ouvert à l'article 60.31.A du Titre IV, Section particulière.

Les recettes du Fonds seront affectées au financement des dépenses relatives aux projets de rénovation de l'enseignement professionnel et de la promotion sociale et à la création de l'enseignement à temps partiel. »

Justification

« Le financement de la rénovation de l'enseignement professionnel, de la rénovation de la promotion sociale et de la création de l'enseignement à temps partiel exige une continuité dans les moyens mis à la disposition du département pour la réalisation de ces projets, afin de pouvoir en assurer le succès.

Il a dès lors été jugé opportun de proposer l'ouverture d'un fonds à la Section particulière du budget ainsi que le transfert des crédits concernés prévus au Titre I vers ce fonds.

La nouvelle disposition spéciale a donc pour but de pouvoir disposer de manière permanente desdits crédits. »

« II. TABLEAU DE LA LOI

TITRE I

DEPENSES COURANTES

PARTIE I

Section 31

ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1^{er}. Salaires et charges sociales

Art. 11.03 (p. 22). — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces

goedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

03. Administratief, meesters-, vak- en dienstpersoneel.

Het krediet van 1 014,6 miljoen frank terug te brengen op 987,2 miljoen frank.

(Vermindering met 27,4 miljoen frank.) »

Verantwoording

« De overheveling van deze kredieten dient te gebeuren om de vervanging in geval van natuurlijke afvloeiing van vastbenoemde personeelsleden mogelijk te maken. De wedde van het vastbenoemd M.V.D.-personeel wordt thans door het departement betaald. Door de toepassing van het koninklijk besluit nr. 296, zoals gewijzigd door de herstellwet, wordt dit kader echter afgebouwd omdat deze leden van het M.V.D.-personeel enkel zullen kunnen vervangen worden door contractuelen. De bezoldiging van deze contractuelen kan echter niet gebeuren ten laste van een artikel 11.03 doch zal op de dotaties van de Staatsdiensten moeten aangerekend worden. De middelen hiertoe moeten bijgevolg opgenomen worden in het artikel 41 door overheveling van de vrijgekomen kredieten van de artikelen 11.03. »

« 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01 (blz. 23). — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :

02. Rijksinstellingen voor basisonderwijs.

Het krediet van 1,7 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Vanaf 1 januari 1985 zijn de Rijksonderwijsinstellingen Staatsdiensten met afzonderlijk beheer en worden de werkingskredieten voor de diensten geglobaliseerd onder een nieuwe sectie 41. De betrokken werkingskredieten die in het begrotingsontwerp nog voorzien zijn op diverse artikelen 12 dienen dan ook geschrapt te worden. »

« Art. 12.02 (blz. 23). — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :

02. Rijksinstellingen voor basisonderwijs.

Het krediet van 163,5 miljoen frank te schrappen. »

indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

03. Personnel administratif, de maîtrise, gens de métier et de service.

Ramener le crédit de 1 014,6 millions de francs à 987,2 millions de francs.

(Diminution de 27,4 millions de francs.) »

Justification

« Ces crédits devront être transférés pour permettre le remplacement de membres du personnel nommés à titre définitif, en cas de départ normal. Actuellement, le traitement du personnel de maîtrise, gens de métier et de service nommé à titre définitif est payé par le département. Toutefois, leur cadre s'éteindra en application de l'arrêté royal n° 296, tel qu'il a été modifié par la loi de redressement, étant donné que les membres du P.M.G.M.S. ne pourront plus être remplacés que par des contractuels. Ces derniers ne pourront toutefois être rémunérés à charge d'un article 11.03; leurs rémunérations devront être imputées aux dotations des services de l'Etat. Les fonds nécessaires doivent donc être inscrits à l'article 41 par transfert des crédits libérés provenant des articles 11.03. »

« § 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.01 (p. 23). — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :

02. Etablissements d'enseignement fondamental de l'Etat. Supprimer le crédit de 1,7 million de francs. »

Justification

« A partir du 1^{er} janvier 1985, les établissements d'enseignement de l'Etat sont des services de l'Etat à gestion séparée et les crédits de fonctionnement de ces services sont globalisés sous une nouvelle section 41. Les crédits de fonctionnement concernés qui sont encore prévus aux divers articles 12 du projet de budget doivent des lors être supprimés. »

« Art. 12.02 (p. 23). — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :

02. Etablissements d'enseignement fondamental de l'Etat. Supprimer le crédit de 163,5 millions de francs. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 31. »

« Art. 12.03 (blz. 23). — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen :

03. Rijksinstellingen voor basisonderwijs.

Het krediet van 258,5 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 31. »

« Art. 12.05 (blz. 23). — Allerhande vergoedingen aan het rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) (1) :

02. Rijksinstellingen voor basisonderwijs.

Het krediet van 2,9 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 31. »

« Art. 12.20 (blz. 23). — Lopende verbruiksuitgaven met het verstrekken van onderwijs :

01. Rijksinstellingen voor basisonderwijs.

Het krediet van 26,0 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 31. »

« Art. 12.22 (blz. 23). — Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften :

01. Rijksinstellingen voor basisonderwijs.

Het krediet van 17,8 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 31. »

« Art. 12.27 (blz. 24). — Rijksinternaten voor kinderen van wie de ouders geen vaste verblijfplaats hebben : tussenkomst in het bedrag van het kostgeld ter compensatie van de aan sommige ouders toegestane vermindering :

01. Rijksinstellingen voor basisonderwijs.

Het krediet van 6,4 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 31. »

Justification

« Voir justification de l'article 12.01.02 de la section 31. »

« Art. 12.03 (p. 23). — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon :

03. Etablissements d'enseignement fondamental de l'Etat.

Supprimer le crédit de 258,5 millions de francs. »

Justification

« Voir justification de l'article 12.01.02 de la section 31. »

« Art. 12.05 (p. 23). — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) (1) :

02. Etablissements d'enseignement fondamental de l'Etat.

Supprimer le crédit de 2,9 millions de francs. »

Justification

« Voir justification de l'article 12.01.02 de la section 31. »

« Art. 12.20 (p. 23). — Dépenses courantes de consommation relatives à la dispensation de l'enseignement :

01. Etablissements d'enseignement fondamental de l'Etat.

Supprimer le crédit de 26,0 millions de francs. »

Justification

« Voir justification de l'article 12.01.02 de la section 31. »

« Art. 12.22 (p. 23). — Délivrance gratuite de livres et objets classiques :

01. Etablissements d'enseignement fondamental de l'Etat.

Supprimer le crédit de 17,8 millions de francs. »

Justification

« Voir justification de l'article 12.01.02 de la section 31. »

Art. 12.27 (p. 24). — Internats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : intervention dans le montant du coût d'hébergement en compensation de la diminution consentie à certains parents :

01. Etablissements d'enseignement fondamental de l'Etat.

Supprimer le crédit de 6,4 millions de francs. »

Justification

« Voir justification de l'article 12.01.02 de la section 31. »

« Sectie 32

BUITENGEWONE ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

« Art. 11.03 (blz.26). — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

05. Administratief, meesters-, vak- en dienstpersoneel van het buitengewoon basisonderwijs.

Het krediet van 170,2 miljoen frank terug te brengen op 166,7 miljoen frank.

(Vermindering met 3,5 miljoen frank.) »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 11.03.03 van sectie 31. »

« 06. Administratief, meesters-, vak- en dienstpersoneel van het buitengewoon secundair onderwijs.

Het krediet van 48,0 miljoen frank terug te brengen op 46,8 miljoen frank.

(Vermindering met 1,2 miljoen frank.) »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 11.03.03 van sectie 31. »

« § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01 (blz. 27). — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Erelonen van de erkende geneesheren en kinesisten in de Rijksscholen voor buitengewoon onderwijs. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1) :

02. Rijksinstellingen voor buitengewoon basisonderwijs.

Het krediet van 3,2 miljoen frank te schrappen. »

« Section 32

ENSEIGNEMENT SPECIAL

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1^{er}. Salaires et charges sociales

« Art. 11.03 (p. 26). — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

05. Personnel administratif, de maîtrise, gens de métier et de service de l'enseignement fondamental spécial.

Ramener le crédit de 170,2 millions de francs à 166,7 millions de francs.

(Diminution de 3,5 millions de francs.) »

Justification

« Voir justification de l'article 11.03.03 de la section 31. »

« 06. Personnel administratif, de maîtrise, gens de métier et de service de l'enseignement secondaire spécial.

Ramener le crédit de 48,0 millions de francs à 46,8 millions de francs.

(Diminution de 1,2 million de francs.) »

Justification

« Voir justification de l'article 11.03.03 de la section 31. »

« § 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.01 (p. 27). — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Honoraires des médecins et kinésistes agréés dans les écoles d'enseignement spécial de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (1) :

02. Etablissement d'enseignement fondamental spécial de l'Etat.

Supprimer le crédit de 3,2 millions de francs. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 31. »

« 03. Rijksinstellingen voor buitengewoon secundair onderwijs.

Het krediet van 1,7 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 31. »

« Art. 12.02 (blz. 27). — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :

01. Rijksinstellingen voor buitengewoon basisonderwijs.

Het krediet van 15,5 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 31. »

« 02. Rijksinstellingen voor buitengewoon secundair onderwijs.

Het krediet van 17,0 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 31. »

« Art. 12.03 (blz. 27). — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen :

01. Rijksinstellingen voor buitengewoon basisonderwijs.

Het krediet van 47,6 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 31. »

« 02. Rijksinstellingen voor buitengewoon secundair onderwijs.

Het krediet van 22,5 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 31. »

« Art. 12.05 (blz. 27). — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) (1) :

01. Rijksinstellingen voor buitengewoon basisonderwijs.

Het krediet van 0,7 miljoen frank te schrappen. »

Justification

« Voir justification de l'article 12.01.02 de la section 31. »

« 03. Etablissements d'enseignement secondaire spécial de l'Etat.

Supprimer le crédit de 1,7 million de francs. »

Justification

« Voir justification de l'article 12.01.02 de la section 31. »

« Art. 12.02 (p. 27). — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :

01. Etablissements d'enseignement fondamental spécial de l'Etat.

Supprimer le crédit de 15,5 millions de francs. »

Justification

« Voir justification de l'article 12.01.02 de la section 31. »

« 02. Etablissements d'enseignement secondaire spécial de l'Etat.

Supprimer le crédit de 17,0 millions de francs. »

Justification

« Voir justification de l'article 12.01.02 de la section 31. »

« Art. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon :

01. Etablissements d'enseignement fondamental spécial de l'Etat.

Supprimer le crédit de 47,6 millions de francs. »

Justification

« Voir justification de l'article 12.01.02 de la section 31. »

« 02. Etablissements d'enseignement secondaire spécial de l'Etat.

Supprimer le crédit de 22,5 millions de francs. »

Justification

« Voir justification de l'article 12.01.02 de la section 31. »

« Art. 12.05 (p. 27). — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) (1) :

01. Etablissements d'enseignement fondamental spécial de l'Etat.

Supprimer le crédit de 0,7 million de francs. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 31. »
 « 02. Rijksinstellingen voor buitengewoon secundair onderwijs.
 Het krediet van 0,8 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 31. »
 Art. 12.20 (blz. 28). — Lopende verbruiksuitgaven in verband met het verstrekken van onderwijs :
 01. Rijksinstellingen voor buitengewoon basisonderwijs.
 Het krediet van 1,2 miljoen frank te schrappen.

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 31. »
 « 02. Rijksinstellingen voor buitengewoon secundair onderwijs.
 Het krediet van 5,2 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 31. »
 « Art. 12.22 (blz. 28). — Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften :
 01. Rijksinstellingen voor buitengewoon basisonderwijs.
 Het krediet van 0,9 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 31. »
 « 02. Rijksinstellingen voor buitengewoon secundair onderwijs.
 Het krediet van 1,5 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 31. »

« Sectie 33

SECUNDAIR ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03 (blz. 31). — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezol-

Justification

« Voir justification de l'article 12.01.02 de la section 31. »
 « 02. Etablissements d'enseignement secondaire spécial de l'Etat.
 Supprimer le crédit de 0,8 million de francs. »

Justification

« Voir justification de l'article 12.01.02 de la section 31. »
 « Art. 12.20 (p. 28). — Dépenses courantes de consommation relatives à la dispensation de l'enseignement :
 01. Etablissements d'enseignement fondamental spécial de l'Etat.
 Supprimer le crédit de 1,2 million de francs. »

Justification

« Voir justification de l'article 12.01.02 de la section 31. »
 « 02. Etablissements d'enseignement fondamental spécial de l'Etat.
 Supprimer le crédit de 5,2 millions de francs. »

Justification

« Voir justification de l'article 12.01.02 de la section 31. »
 « Art. 12.22 (p. 28). — Délivrance gratuite de livres et objets classiques :
 01. Etablissements d'enseignement fondamental spécial de l'Etat.
 Supprimer le crédit de 0,9 million de francs. »

Justification

« Voir justification de l'article 12.01.02 de la section 31. »
 « 02. Etablissements d'enseignement secondaire spécial de l'Etat.
 Supprimer le crédit de 1,5 million de francs. »

Justification

« Voir justification de l'article 12.01.02 de la section 31. »

« Section 33

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1^{er}. Salaires et charges sociales

Art. 11.03 (p. 31). — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du

digen en lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

03. Administratief-, meesters-, vak- en dienstpersoneel.

Het krediet van 2 328,7 miljoen frank terug te brengen op 2 274,0 miljoen frank.

(Vermindering met 54,7 miljoen frank.) »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 11.03.03 van sectie 31. »

« § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van dienstien

Art. 12.01 (blz. 31). — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en stafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1) :

01. Rijksinstellingen voor secundair onderwijs.

Het krediet van 1,7 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 31. »

Art. 12.02 (blz. 32). — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :

01. Rijksinstellingen voor secundair onderwijs.

Het krediet van 518,6 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 31. »

Art. 12.03 (blz. 32). — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen :

01. Rijksinstellingen voor secundair onderwijs.

Het krediet van 996,0 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 31. »

personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

03. Personnel administratif, de maîtrise, gens de métier et de service.

Ramener le crédit de 2 328,7 millions de francs à 2 274,0 millions de francs.

(Diminution de 54,7 millions de francs.) »

Justification

« Voir justification de l'article 11.03.02 de la section 31. »

« § 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.01 (p. 31). — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (1) :

01. Etablissements d'enseignement secondaire de l'Etat.

Supprimer le crédit de 1,7 million de francs. »

Justification

« Voir justification de l'article 12.01.02 de la section 31. »

« Art. 12.02 (p. 32). — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :

01. Etablissements d'enseignement secondaire de l'Etat.

Supprimer le crédit de 518,6 millions de francs. »

Justification

« Voir justification de l'article 12.01.02 de la section 31. »

« Art. 12.03 (p. 32). — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon :

01. Etablissements d'enseignement secondaire de l'Etat.

Supprimer le crédit de 996,0 millions de francs. »

Justification

« Voir justification de l'article 12.01.02 de la section 31. »

« Art. 12.05 (blz. 32). — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) (1) :

01. Rijksinstellingen voor secundair onderwijs.
Het krediet van 9,8 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 31. »

« Art. 12.20 (blz. 32). — Lopende verbruiksuitgaven in verband met het verstrekken van onderwijs.

01. Rijksinstellingen voor secundair onderwijs.
Het krediet van 131,1 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 31. »

« Art. 12.27 (blz. 33). — Bijdrage van de Staat in het kostgeld van sommige internen :

01. Rijksinstellingen voor secundair onderwijs.
Het krediet van 0,4 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 31. »

« Sectie 36

HOGER ONDERWIJS MET UITZONDERING VAN HET UNIVERSITAIR ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03 (blz. 44). — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

03. Administratief, meesters-, vak- en dienstpersoneel.

Het krediet van 255,4 miljoen frank terug te brengen op 250,2 miljoen frank.

(Vermindering met 5,2 miljoen frank.) »

« Art. 12.05 (p. 32). — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) (1) :

01. Etablissements d'enseignement secondaire de l'Etat.
Supprimer le crédit de 9,8 millions de francs. »

Justification

« Voir justification de l'article 12.01.02 de la section 31. »

« Art. 12.20 (p. 32). — Dépenses courantes de consommation relatives à la dispensation de l'enseignement.

01. Etablissements d'enseignement secondaire de l'Etat.
Supprimer le crédit 131,1 millions de francs. »

Justification

« Voir justification de l'article 12.01.02 de la section 31. »

« Art. 12.27 (p. 33). — Intervention de l'Etat dans les frais de pension de certains internes :

01. Etablissements d'enseignement secondaire de l'Etat.
Supprimer le crédit de 0,4 million de francs. »

Justification

« Voir justification de l'article 12.01.02 de la section 31. »

« Section 36

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR A L'EXCEPTION DE L'ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1^{er}. Salaires et charges sociales

Art. 11.03 (p. 44). — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

03. Personnel administratif, de maîtrise, gens de métier et de service.

Ramener le crédit de 255,4 millions de francs à 250,2 millions de francs.

(Diminution de 5,2 millions de francs.) »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 11.03.03 van sectie 31. »

« § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01 (blz. 45). — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1):

01. Rijksinstellingen voor hoger onderwijs met uitzondering van het universitair onderwijs.

Het krediet van 1,5 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 31. »

« Art. 12.02 (blz. 45). — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten: bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven:

01. Rijksinstellingen voor hoger onderwijs met uitzondering van het universitair onderwijs.

Het krediet van 57,8 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 31. »

« Art. 12.03 (bz. 45). — Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kosten:

01. Rijksinstellingen voor hoger onderwijs met uitzondering van het universitair onderwijs.

Het krediet van 116,3 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 31. »

« Art. 12.04 (blz. 45). — Huur van mekanografische installaties.

01. Rijksinstellingen voor hoger onderwijs met uitzondering van het universitair onderwijs.

Het krediet van 16,2 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 31. »

« Art. 12.05 (blz. 45). — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade

Justification

« Voir justification de l'article 11.03.03 de la section 31. »

« § 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.01 (p. 45). — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour de personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (1):

01. Etablissements de l'Etat d'enseignement supérieur à l'exception de l'enseignement universitaire.

Supprimer le crédit de 1,5 million de francs. »

Justification

« Voir justification de l'article 12.01.02 de la section 31. »

« Art. 12.02 (p. 45). — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration:

01. Etablissements de l'Etat d'enseignement supérieur à l'exception de l'enseignement universitaire.

Supprimer le crédit de 57,8 millions de francs. »

Justification

« Voir justification de l'article 12.01.02 de la section 31. »

« Art. 12.03 (p. 45). — Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon:

01. Etablissements de l'Etat d'enseignement supérieur à l'exception de l'enseignement universitaire.

Supprimer le crédit de 116,3 millions de francs. »

Justification

« Voir justification de l'article 12.01.02 de la section 31. »

« Art. 12.04 (p. 45). — Location d'installations mécanographiques:

01. Etablissements de l'Etat d'enseignement supérieur à l'exception de l'enseignement universitaire.

Supprimer le crédit de 16,2 millions de francs. »

Justification

« Voir justification de l'article 12.01.02 de la section 31. »

« Art. 12.05 (p. 45). — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts maté-

evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) (1) :

01. Rijksinstellingen voor hoger onderwijs met uitzondering van het universitair onderwijs.

Het krediet van 2,0 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 31. »

« Art. 12.20 (blz. 46). — Lopende verbruiksuitgaven in verband met het verstrekken van onderwijs :

01. Rijksinstellingen voor hoger onderwijs met uitzondering van het universitair onderwijs.

Het krediet van 15,4 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 31. »

« Sectie 40

ONDERWIJS VOOR SOCIALE PROMOTIE

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

« Art. 12.02 (blz. 54). — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :

01. Rijksinstellingen voor onderwijs voor sociale promotie.

Het krediet van 2,2 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 31. »

« Art. 12.05 (blz. 54). — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende de dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) (1) :

01. Rijksinstellingen voor onderwijs voor sociale promotie.

Het krediet van 0,4 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 31. »

riels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) (1) :

01. Etablissements de l'Etat d'enseignement supérieur à l'exception de l'enseignement universitaire.

Supprimer le crédit de 2,0 millions de francs. »

Justification

« Voir justification de l'article 12.01.02 de la section 31. »

« Art. 12.20 (p. 46). — Dépenses courantes de consommation relatives à la dispensation de l'enseignement :

01. Etablissements de l'Etat d'enseignement supérieur à l'exception de l'enseignement universitaire.

Supprimer le crédit de 15,4 millions de francs. »

Justification

« Voir justification de l'article 12.01.02 de la section 31. »

« Section 40

ENSEIGNEMENT DE PROMOTION SOCIALE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. Achats de biens non durables et de services

« Art. 12.02 (p. 54). — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :

01. Etablissements d'enseignement de promotion sociale de l'Etat.

Supprimer le crédit de 2,2 millions de francs. »

Justification

« Voir justification de l'article 12.01.02 de la section 31. »

« Art. 12.05 (p. 54). — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents au voyage de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) (1) :

01. Etablissements d'enseignement de promotion sociale de l'Etat.

Supprimer le crédit de 0,4 million de francs. »

Justification

« Voir justification de l'article 12.01.02 de la section 31. »

« Art. 12.20 (blz. 55). — *Lopende verbruiksuitgaven in verband met het verstrekken van onderwijs.*

01. *Rijksinstellingen voor onderwijs voor sociale promotie.*

Het krediet van 9,6 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« *Zie verantwoording van artikel 12.01.02 van sectie 31.* »

« *Op blz. 56, na sectie 40, een nieuwe sectie 41 inlassen, luidend als volgt :*

Sectie 41

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :*

01. *Bestuur van de Materiële en Financiële Organisatie.*

Tegenover dit artikel een niet-gesplitst krediet inschrijven van 10,0 miljoen. »

Verantwoording

« *In de overgangsfase dient nog een beperkt krediet beschikbaar te blijven i.v.m. het intern vervoer, verhuiskosten en reeds afgesloten contracten.*

« HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen zonder bedrijfskarakter

Art. 41.01, (24). — *Kredieten bestemd voor de werkingskosten van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer.*

Tegenover dit artikel een niet-gesplitst krediet in te schrijven van 2 555,6 miljoen frank. »

Verantwoording

« *De tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer geschiedt door*

« Art. 12.20 (p. 55). — *Dépenses courantes de consommation relatives à la dispensation de l'enseignement :*

01. *Etablissements d'enseignement de promotion sociale de l'Etat.*

Supprimer le crédit de 9,6 millions de francs. »

Justification

« *Voir justification de l'article 12.01.02 de la section 31.* »

« *A la page 56, après la section 40, insérer une nouvelle section 41, libellée comme suit :*

Section 41

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :*

01. *Administration de l'Organisation Matérielle et Financière.*

En regard de cet article inscrire un crédit non dissocié de 10,0 millions de francs. »

Justification

« *Pendant la phase transitoire, un crédit restreint doit rester disponible en ce qui concerne les transports intérieurs, les frais de déménagement et les contrats déjà souscrits.* »

« CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions sans caractère d'entreprise

Art. 41.01, (24). — *Crédits destinés aux frais de fonctionnement des services de l'Etat à gestion séparée.*

En regard de cet article inscrire un crédit non dissocié de 2 555,6 millions. »

Justification

« *L'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement des services de l'Etat à gestion séparée se fait par voie de do-*

middel van dotaties. Deze dotaties zullen in drie schijven aan deze Staatsdiensten gestort worden. Daarom worden de desbetreffende werkingskredieten (art. 12) van de sectie 31, 32, 33, 36 en 40 geglobaliseerd onder een nieuwe sectie. »

« Op blz. 56 onder deel II, wordt het nummer van de sectie 41 te vervangen door het nummer 42 en het artikelnummer 45.01 (60) vervangen door 45.01 (87). »

Verantwoording

« Ingevolge de inlassing van een nieuwe sectie 41 in deel I dient het nummer van de sectie 41 in deel II gewijzigd te worden. »

« TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

B. KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

Sectie 31

BASISONDERWIJS

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

« Art. 74.01 (blz. 61). — Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.

02. Rijksinstellingen voor basisonderwijs.

Het krediet van 55,0 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Vanaf 1 januari 1985 zijn de Rijksonderwijsinstellingen Staatsdiensten met afzonderlijk beheer. De uitrustingskredieten voor deze Staatsdiensten worden voorzien onder een nieuwe sectie 41. Daardoor dienen alle uitrustingskredieten van de scholen die in het begrotingsontwerp nog voorzien zijn op de artikels 74 geschrapt worden. »

« Sectie 32

BUITENGEWOON ONDERWIJS

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01 (blz. 62). — Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.

01. Rijksinstellingen voor buitengewoon basisonderwijs.

Het krediet van 10,0 miljoen frank te schrappen. »

tations. Ces dotations seront versées à ces services de l'Etat en trois tranches. A cette fin, les crédits de fonctionnement y afférents (art. 12) des sections 31, 32, 33, 36 et 40 sont globalisés dans une nouvelle section. »

« A la page 56, remplacer dans la partie II, le numéro de la section 41 par le numéro 42 et le numéro d'article 45.01 (60) par 45.01 (87). »

Justification

« Par suite de l'insertion d'une nouvelle section 41 à la partie I, il y a lieu de remplacer le numéro de la section 41 à la partie II. »

« TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

B. CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

Sectie 31

ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01 (p. 61). — Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :

02. Etablissements d'enseignement fondamental de l'Etat.

Supprimer le crédit de 55,0 millions de francs. »

Justification

« A partir du 1^{er} janvier 1985, les établissements d'enseignement de l'Etat sont devenus des services de l'Etat à gestion séparée. Les crédits d'équipement pour ces services de l'Etat sont prévus dans une nouvelle section 41. De ce fait, il y a lieu de supprimer tous les crédits d'équipement des écoles encore prévus aux articles 74 du projet de budget. »

« Section 32

ENSEIGNEMENT SPECIAL

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01 (p. 62). — Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :

01. Etablissements d'enseignement fondamental spécial.

Supprimer le crédit de 10,0 millions de francs. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 74.01.02 van sectie 31. »

02. Rijksinstellingen voor buitengewoon secundair onderwijs.

Het krediet van 19,0 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 74.01.02 van sectie 31. »

« Sectie 33

SECUNDAIR ONDERWIJS

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01 (blz. 63). — Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :

01. Rijksinstellingen voor secundair onderwijs.

Het krediet van 225,0 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 74.01.02 van sectie 31. »

« Sectie 36

HOGER ONDERWIJS MET UITZONDERING
VAN HET UNIVERSITAIR ONDERWIJS

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01 (blz. 65). — Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :

01. Rijksinstellingen voor hoger onderwijs met uitzondering van het universitair onderwijs.

Het krediet van 52,0 miljoen frank te schrappen. »

Verantwoording

« Zie verantwoording van artikel 74.01.02 van sectie 31. »

« Op blz. 67, na sectie 39, een nieuwe sectie 41 inlassen, luidend als volgt :

Justification

« Voir justification de l'article 74.01.02 de la section 31. »

02. Etablissements d'enseignement secondaire spécial de l'Etat.

Supprimer le crédit de 19,0 millions de francs. »

Justification

« Voir justification de l'article 74.01.02 de la section 31. »

« Section 33

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01 (p. 63). — Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :

01. Etablissements d'enseignement secondaire de transport de l'Etat.

Supprimer le crédit de 225,0 millions de francs. »

Justification

« Voir justification de l'article 74.01.02 de la section 31. »

« Section 36

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR A L'EXCEPTION
DE L'ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01 (p. 65). — Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :

01. Etablissements de l'Etat d'enseignement supérieur à l'exception de l'enseignement universitaire.

Supprimer le crédit de 52,0 millions de francs. »

Justification

« Voir justification de l'article 74.01.02 de la section 31. »

« A la page 67, après la section 39, insérer une nouvelle section 41, libellée comme suit :

Sectie 41

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen zonder bedrijfskarakter :

Art. 61.01 (blz. 91). — *Kredieten bestemd voor de uitrustingskosten van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer.*

Tegenover dit artikel een niet-gesplitst krediet inschrijven van 266 miljoen frank.

Verantwoording

« De tussenkomst van de Staat in de uitrustingskosten van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer geschiedt door middel van dotaties. Deze dotaties zullen in de loop van de maand mei aan deze Staatsdiensten gestort worden. Te dien einde worden de desbetreffende uitrustingskredieten (art. 74) van de secties 31, 32, 33 en 36 geglobaliseerd onder een nieuwe sectie. »

« HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

01. *Bestuur van de materiële en financiële organisatie.*

Tegenover dit artikel een niet-gesplitst krediet in te schrijven van 95,0 miljoen frank. »

Verantwoording

« Voor de eerste inrichting ingeval van nieuwbouw of om het hoofd te kunnen bieden aan onvoorziene omstandigheden (b.v. brand) is het nodig dat een investeringskrediet bij het Centraal Bestuur beschikbaar blijft.

Op blz. 68, onder Deel II, het nummer van de sectie 41 te vervangen door het nummer 42 en het artikelnummer 65.01 (30) vervangen door 65.01 (57). »

Verantwoording

« Vermits in deel II van de lopende uitgaven, het nummer van de sectie 41 wordt vervangen door 42, dient in deel II van de kapitaaluitgaven eveneens de sectie van de culturele dotaties het nummer 42 toegewezen te worden ten einde verwarring te vermijden. »

Section 41

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions sans caractère d'entreprise :

Art. 61.01 (p. 91). — *Crédits destinés aux frais d'équipement des services de l'Etat à gestion séparée.*

En regard de cet article inscrire un crédit non dissocié de 266 millions de francs. »

Justification

« L'intervention de l'Etat dans les frais d'équipement des services de l'Etat à gestion séparée se fait par voie de dotations. Ces dotations seront versées à ces services de l'Etat dans le courant du mois de mai. A cette fin, les crédits d'équipement y afférents (art. 74) des sections 31, 32, 33 et 36 sont globalisés dans une nouvelle section. »

« CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Achat de machines, matériel et moyens de transport terrestre.*

01. *Administration de l'organisation matérielle et financière.*

En regard de cet article inscrire un crédit non dissocié de 95,0 millions de francs. »

Justification

« Un crédit d'investissement doit être disponible à l'Administration centrale pour le premier équipement en cas de nouvelle construction ou pour pouvoir faire face à des circonstances imprévues (p. ex. incendie).

A la page 68, dans la Partie II, remplacer le numéro de la section 41 par le numéro 42 et le numéro d'article 65.01 (30) est remplacé par 65.01 (57). »

Justification

« Etant donné qu'à la partie II des dépenses courantes, le numéro de la section 41 est remplacé par le numéro 42, il y a lieu de donner également le numéro 42 à la section des dotations culturelles, dans la partie II des dépenses de capital et ce pour éviter toute confusion. »

Al de amendementen worden aangenomen met 10 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Al de artikelen en het geheel van het ontwerp van wet worden aangenomen met 10 stemmen tegen 2.

D. Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van Onderwijs, Nederlands regime, voor het begrotingsjaar 1984

De Regering stelt bij amendement voor, in

« II. Diverse bepalingen (blz. 5)

Een artikel 1bis in te lassen luidend als volgt :

« Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de saldi van de niet-gesplitste kredieten van de hierna volgende artikelen naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten :

Titel I

sectie 33 : artikel 01.01;

sectie 34 : artikel 12.23;

sectie 37 : artikel 01.01;

sectie 40 : artikel 01.02;

Titel II

sectie 31 : artikel 74.01.02;

sectie 32 : artikelen 74.01.01 en 74.01.02;

sectie 33 : artikel 74.01.01;

sectie 34 : artikel 74.02;

sectie 36 : artikel 74.01. »

De verantwoording ervan luidt als volgt :

Verantwoording

« 1. Een speciale beschikking betreffende de automatische overdracht van de kredieten voor de bureautica die in de wet van 11 juli 1984 houdende aanpassing van de begroting van Nationale Opvoeding, Nederlands regime, voor het begrotingsjaar 1984 opgenomen werd, werd niet meer weerhouden in de wet van 11 juli 1984 houdende de begroting van Onderwijs, Nederlands regime, voor het begrotingsjaar 1984.

Gezien de laattijdige verdeling, door middel van koninklijk besluit, van het krediet voor projecten van industriële selectiviteit en ingeschreven in Titel II, Deel I, sectie 34, artikel 01.01 voor 110,0 miljoen — heeft de aanwending van dit krediet vertraging opgelopen.

Anderzijds dienen de uitrustingskredieten van het Rijks-onderwijs ingeschreven onder de artikels 74.01 van de betrokken secties van titel II vastgelegd te worden vóór het einde van het jaar 1984, op staffe van annulatie.

Tous les amendements sont adoptés par 10 voix et 2 abstentions.

Tous les articles et l'ensemble du projet de loi ont été adoptés par 10 voix contre 2.

D. Projet de loi ajustant le budget de l'Education nationale, régime néerlandais, de l'année budgétaire 1984

Le Gouvernement propose par voie d'amendement d'insérer au

« II. Dispositions diverses (p. 5)

Un article 1^{er}bis libellé comme suit :

« Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les soldes des crédits non dissociés des articles ci-après peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés :

Titre I

section 33 : article 01.01;

section 34 : article 12.23;

section 37 : article 01.01;

section 40 : article 01.02;

Titre II

section 31 : article 74.01.02;

section 32 : articles 74.01.01 et 74.01.02;

section 33 : article 74.01.01;

section 34 : article 74.02;

section 36 : article 74.01. »

En voici la justification :

Justification

« 1. Une disposition spéciale relative au report automatique des crédits pour la bureautique, insérée dans la loi du 11 juillet 1984 ajustant le budget de l'Education nationale — régime néerlandais — de l'année budgétaire 1984, n'a plus été retenue dans la loi du 11 juillet 1984 portant le budget de l'Education nationale — régime néerlandais — de l'année budgétaire 1984.

En raison de la répartition tardive, par voie d'arrêté royal, du crédit destiné à des projets de sélectivité industrielle et inscrit au Titre II, Partie I, section 34, article 01.01 pour un montant de 110,0 millions, l'utilisation de ce crédit a subi un retard.

D'autre part, les crédits d'équipement de l'enseignement de l'Etat inscrits sous les articles 74.01 des sections concernées du titre II doivent être engagés avant la fin de l'année 1984, sous peine d'annulation.

Gezien de affectatie van de kredieten voorzien voor de bureautica onder de artikelen 12.23 en 74.02 van sectie 34 van de begroting voor 1984, overgedragen naar 1984 krachtens een speciale bepaling, nauw verbonden is met de aanwending van de uitrustingskredieten van het Rijksonderwijs, heeft ook de terbeschikkingstelling van de diverse kredieten voor de bureautica een aanzienlijke vertraging opgelopen en werd het passend geoordeeld om de overdracht van de kwestieuze kredieten naar 1985 voor te stellen door middel van deze bepaling.

2. Anderzijds werd het gepast geacht om de artikelen 01.01 van sectie 33, 01.01 van sectie 37 en 01.02 van sectie 40 van Titel I, van dezelfde clausule tot automatische overdracht te laten genieten, aangezien de financiering van de vernieuwing van het beroepsonderwijs, van die van de sociale promotie en van de invoering van het deeltijds leren vertraging heeft opgelopen.

Bovendien is het onontbeerlijk een continuïteit te verzekeren van de middelen die ter beschikking gesteld worden van het departement voor de verwezenlijking van die projecten, teneinde het succes ervan te kunnen verzekeren. »

Dit amendement wordt aangenomen met 10 stemmen bij 2 onthoudingen.

Al de artikelen en het geheel van het ontwerp van wet worden aangenomen met 10 stemmen tegen 2.

E. Ontwerp van wet houdende de begroting van Onderwijs — gemeenschappelijke sector van de Franse en de Nederlandse regimes — voor het begrotingsjaar 1985

Al de artikelen en het geheel van het ontwerp worden aangenomen met 10 stemmen tegen 2.

D. Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van Onderwijs — gemeenschappelijke sector van de Franse en de Nederlandse regimes — voor het begrotingsjaar 1984

Al de artikelen en het geheel van het ontwerp worden aangenomen met 10 stemmen tegen 2.

Dit verslag is goedgekeurd met 12 stemmen, bij 2 onthoudingen. De onthoudingen slaan niet op de geloofwaardigheid van de verslaggevers maar op de door de Commissie gevolgde werkwijze.

De Verslaggevers, M. PANNEELS-VAN BAELEN.
J. COEN.

De Voorzitter, E. VANDERSMISSEN.

Etant donné que l'affectation des crédits prévus pour la bureautique sous les articles 12.23 et 74.02 de la section 34 du budget de 1983 reportés à 1984 en vertu d'une disposition légale est étroitement liée à l'utilisation des crédits d'équipement de l'enseignement de l'Etat, la mise à disposition des divers crédits pour la bureautique a également subi un important retard et il a été estimé opportun de proposer le report à 1985 des crédits en question par le biais de la présente disposition.

2. D'autre part, il a été jugé opportun de faire bénéficier de la même clause de report automatique, les articles 01.01 de la section 33, 01.01 de la section 37 et 01.02 de la section 40 du Titre I, étant donné que le financement de la rénovation de l'enseignement professionnel, de celle de la promotion sociale et de la création de l'enseignement à temps partiel a subi un retard.

En outre, il est indispensable d'assurer une continuité dans les moyens mis à la disposition du département pour la réalisation de ces projets, afin de pouvoir en assurer le succès. »

Cet amendement est adopté par 10 voix et 2 abstentions.

Tous les articles et l'ensemble du projet de loi ont été adoptés par 10 voix contre 2.

E. Projet de loi contenant le budget de l'Education nationale — secteur commun aux régimes français et néerlandais — pour l'année budgétaire 1985

Tous les articles et l'ensemble du projet ont été adoptés par 10 voix contre 2.

D. Projet de loi ajustant le budget de l'Education nationale — secteur commun aux régimes français et néerlandais — de l'année budgétaire 1984

Tous les articles et l'ensemble du projet ont été adoptés par 10 voix contre 2.

Le présent rapport a été approuvé par 12 voix et 2 abstentions. Les abstentions n'ont aucun rapport avec le mérite des rapporteurs, mais bien avec la procédure suivie par la Commission.

Les Rapporteurs, M. PANNEELS-VAN BAELEN.
J. COEN.

Le Président, E. VANDERSMISSEN.

**VII. AMENDEMENTEN
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE**

**BEGROTING VAN ONDERWIJS - FRANS REGIME
VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1985**

**A. Bijzondere bepalingen betreffende de lopende uitgaven
en de kapitaaluitgaven**

ART. 2 (blz. 5)

Aan het eerste alinea is, de tekst van 1 vervangen door de volgende tekst :

« 1. Mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van de administratieve diensten van het departement worden verleend. »

ART. 3 (p. 6)

De tekst van paragrafen 4 en 6 is geschrapt.

ART. 5 (blz. 7)

Een als volgt luidend § 3 wordt ingelast :

« Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963, tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit mogen de saldi van de volgende niet-gesplitste kredieten naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten :

Titel I, sectie 32, artikel 41.01;

Titel I, sectie 33, artikel 41.01;

Titel I, sectie 34, artikel 41.01;

Titel I, sectie 37, artikel 41.01;

Titel I, sectie 39, artikel 41.01;

Titel II, sectie 32, artikel 61.01;

Titel II, sectie 33, artikel 61.01;

Titel II, sectie 34, artikel 61.01;

Titel II, sectie 37, artikel 61.01;

Titel II, sectie 39, artikel 61.01. »

Andere bijzondere bepalingen

ART. 16 (blz. 9)

Dit artikel is geschrapt.

**VII AMENDEMENTS
ADOPTES PAR LA COMMISSION**

**BUDGET DE L'EDUCATION NATIONALE - REGIME
FRANÇAIS DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1985**

**A. Dispositions particulières relatives aux dépenses courantes
et aux dépenses de capital**

ART. 2 (p. 5)

Au 1^{er} alinéa, le texte du 1 est remplacé par le texte suivant :

« 1. Des avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires des services administratifs du département. »

ART. 3 (p. 6)

Le texte des paragraphes 4 et 6 est supprimé.

ART. 5 (p. 7)

Un § 3 libellé comme suit est inséré :

« Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les soldes des crédits non dissociés ci-après, peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés :

Titre I, section 32, article 41.01;

Titre I, section 33, article 41.01;

Titre I, section 34, article 41.01;

Titre I, section 37, article 41.01;

Titre I, section 39, article 41.01;

Titre II, section 32, article 61.01;

Titre II, section 33, article 61.01;

Titre II, section 34, article 61.01;

Titre II, section 37, article 61.01;

Titre II, section 39, article 61.01.

Autres dispositions spéciales

ART. 16 (p. 9)

Cet article est supprimé.

ART. 18 (blz. 10)

De tekst van dit artikel is gewijzigd als volgt :

Eerste alinea : de woorden « in een Rijksinstelling of » alsmede de tekst : « voor de Rijksinstellingen, onder artikel 66.21 A van de Titel IV - Afzonderlijke sectie », zijn geschrapt.

Tweede alinea : de woorden « de Rijksonderwijsinstellingen » worden vervangen door : « De ontvangsten van de Fondsen zullen aangewend worden voor de betaling van de werkingskosten of werkingstoelagen respectievelijk van de officiële gesubsidieerde onderwijsinstellingen en de vrije gesubsidieerde onderwijsinstellingen. »

ART. 20 (blz. 11)

Dit artikel is geschrapt.

ART. 21 (blz. 11)

Dit artikel is geschrapt.

ART. 22 (blz. 11)

1. Eerste alinea :- voor de Rijksinrichtingen op artikel 66.33 A, Titel IV - Afzonderlijke sectie » is geschrapt.

2. De tweede alinea is vervangen door de volgende tekst : « De ontvangsten zullen aangewend worden voor de betaling van de werkingstoelagen respectievelijk van de officiële gesubsidieerde onderwijsinrichtingen en de vrije gesubsidieerde onderwijsinrichtingen. »

Een nieuw artikel 24 is ingevoegd, luidend als volgt : « In afwijking van artikel 16, lid 3, van de wet van -5 mei 1846 op de comptabiliteit van de Staat kan de Minister van Onderwijs de verantwoordelijken van het financieel beheer van de Rijksscholen met afzonderlijk beheer ertoe machtigen de roerende voorwerpen waarover zij beschikken te verkopen als ze niet meer gebruikt kunnen worden. »

II. WETSTABEL

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 32

Basisonderwijs

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.01 (blz. 19). — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratie-*

ART. 18 (p. 10)

Le texte de cet article est modifié comme suit :

Premier alinéa : les mots « de l'Etat ou » ainsi que le texte : « pour les établissements de l'Etat, à l'article 66.21 A du Titre IV - Section particulière » sont supprimés.

Deuxième alinéa : supprimer « les établissements d'enseignement de l'Etat », et lire : « Les recettes des Fonds seront affectées au paiement des frais ou subventions de fonctionnement respectivement des établissements d'enseignement officiels subventionnés et des établissements libres subventionnés. »

ART. 20 (p. 11)

Cet article est supprimé.

ART. 21 (p. 11)

Cet article est supprimé.

ART. 22 (p. 11)

1. Premier alinéa : les mots « - pour les établissements de l'Etat, à l'article 66.33 A du Titre IV - Section particulière » sont supprimés.

2. Le deuxième alinéa est remplacé par le texte suivant : « Les recettes seront affectées au paiement des subventions de fonctionnement respectivement des établissements de l'enseignement officiel subventionné et des établissements de l'enseignement libre. »

Un article 24 nouveau libellé comme suit est inséré : « Par dérogation à l'article 16, alinéa 3, de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de l'Education nationale peut autoriser les responsables de la gestion financière des écoles de l'Etat à gestion séparée à procéder à la vente des objets mobiliers mis à leur disposition lorsque ceux-ci ne peuvent plus être employés. »

II. TABLEAU DE LA LOI

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION 32

Enseignement fondamental

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. *Achats de biens non durables et de services*

ART. 12.01 (p. 19). — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, admi-*

ve en strafzaken. — Presentiegelden, reis en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

02. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 39,2 miljoen frank is geschrapt.

ART. 12.02 (blz. 19). — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :*

02. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 28,4 miljoen frank is geschrapt.

ART. 12.03 (blz. 19). — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen :*

02. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 69,5 miljoen frank is geschrapt.

ART. 12.05 (blz. 19). — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements) :*

02. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 1,5 miljoen frank is geschrapt.

ART. 12.07 (blz. 20). — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade) :*

01. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 1,3 miljoen frank is geschrapt.

ART. 12.20 (blz. 20). — *Taaluitwisselingen, prijsuitreikingen schoolreizen en uitstappen, opvoedende manifestaties en publiciteit.*

01. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 6,3 miljoen frank is geschrapt.

ART. 12.23 (blz. 20). — *Aankoop van grondstoffen en bijbehorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.*

01. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 7,5 miljoen frank is geschrapt.

ART. 12.24 (blz. 20). — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften :*

01. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 15,7 miljoen is geschrapt.

nistratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.

02. Etablissements de l'Etat.

Le crédit de 39,2 millions de francs est supprimé.

ART. 12.02 (p. 19). — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :*

02. Etablissements de l'Etat.

Le crédit de 28,4 millions de francs est supprimé.

ART. 12.03 (p. 19). — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon :*

02. Etablissements de l'Etat.

Le crédit de 69,5 millions de francs est supprimé.

ART. 12.05 (p. 19). — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :*

02. Etablissements de l'Etat.

Le crédit de 1,5 million de francs est supprimé.

ART. 12.07 (p. 20). — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs) :*

01. Etablissements de l'Etat.

Le crédit de 1,3 million de francs est supprimé.

ART. 12.20 (p. 20). — *Echanges linguistiques, distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives et publicité.*

01. Etablissements de l'Etat.

Le crédit de 6,3 millions de francs est supprimé.

ART. 12.23 (p. 20). — *Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.*

01. Etablissements de l'Etat.

Le crédit de 7,5 millions de francs est supprimé.

ART. 12.24 (p. 20). — *Délivrance gratuite de livres et objets classiques :*

01. Etablissements de l'Etat.

Le crédit de 15,7 millions de francs est supprimé.

ART. 12.25 (blz. 20). — *Rijksinternaten. Bijdrage van de Staat in het kostgeld voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben :*

01. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 4,6 miljoen frank is geschrapt.

ART. 12.26 (blz. 20). — *Bezoldiging van het middagtoezicht in de Staatsinrichtingen.*

Het krediet van 16,5 miljoen frank is geschrapt.

HOOFDSTUK IV

Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid (blz. 21)

Onder een nieuwe rubriek « Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen zonder bedrijfskarakter », een nieuw artikel in te lassen :

« ART. 41.01 (74). — *Dotatie aan de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer van het Rijksonderwijs* », inlassen.

Tegenover dit artikel wordt een niet-gesplitst krediet van 190,5 miljoen frank ingeschreven.

SECTIE 33

Buitengewoon onderwijs

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen (Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.01 (blz. 23). — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Het krediet van 93,4 miljoen frank is geschrapt.

ART. 12.02 (blz. 23). — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :*

02. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 41,7 miljoen frank is geschrapt.

ART. 12.25 (p. 20). — *Internats de l'Etat. Intervention de l'Etat dans les frais de pension des enfants dont les parents n'ont pas de domicile fixe :*

01. Etablissements de l'Etat.

Le crédit de 4,6 millions de francs est supprimé.

ART. 12.26. (p. 20). — *Rétribution des prestations de surveillance de midi dans les établissements de l'Etat.*

Le crédit de 16,5 millions de francs est supprimé.

CHAPITRE IV

Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public (p. 21)

Insérer dans une rubrique nouvelle « Transferts de revenus aux fonds et aux institutions sans caractère d'entreprise », un article nouveau :

« ART. 41.01 (74). — *Dotation aux services de l'Etat à gestion séparée de l'enseignement de l'Etat.* »

Un crédit non dissocié de 190,5 millions de francs est inscrit en regard de cet article.

SECTION 33

Enseignement spécial

CHAPITRE I

Dépenses de consommation (Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.01 (p. 23). — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.*

Le crédit de 93,4 millions de francs est supprimé.

ART. 12.02 (p. 23). — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures des biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :*

02. Etablissements de l'Etat.

Le crédit de 41,7 millions de francs est supprimé.

ART. 12.03 (blz. 23). — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen :*

02. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 128,3 miljoen frank is geschrapt.

ART. 12.05 (blz. 24). — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :*

02. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 3,2 miljoen frank is geschrapt.

ART. 12.07 (blz. 24). — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade).*

Het krediet van 2,7 miljoen frank is geschrapt.

ART. 12.20 (blz. 24). — *Taaluitwisselingen, prijsuitreikingen, schoolreizen en uitstappen, opvoedende manifestaties en publiciteit.*

Het krediet van 3,9 miljoen frank is geschrapt.

ART. 12.23 (blz. 24). — *Aankoop van grondstoffen en bijbehorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.*

Het krediet van 16,6 miljoen frank is geschrapt.

ART. 12.24 (blz. 24). — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.*

Het krediet van 3,2 miljoen frank is geschrapt.

ART. 12.26 (blz. 24). — *Bezoldiging van het middagtoezicht.*

Het krediet van 1,6 miljoen frank is geschrapt.

HOOFDSTUK IV

Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid (blz. 25)

Onder een nieuwe rubriek — « Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen zonder bedrijfskarakter » wordt een nieuw artikel ingelast :

« ART. 41.01 (04). — *Dotatie aan de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer van het Rijksonderwijs.* »

Tegenover dit artikel wordt een niet-gesplitst krediet van 294,6 miljoen frank ingeschreven.

ART. 12.03 (p. 23). — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon :*

02. Etablissements de l'Etat.

Le crédit de 128,3 millions de francs est supprimé.

ART. 12.05 (p. 24). — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :*

02. Etablissements de l'Etat.

Le crédit de 3,2 millions de francs est supprimé.

ART. 12.07 (p. 24). — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs).*

Le crédit de 2,7 millions de francs est supprimé.

ART. 12.20 (p. 24). — *Echanges linguistiques, distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives et publicité.*

Le crédit de 3,9 millions de francs est supprimé.

ART. 12.23 (p. 24). — *Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.*

Le crédit de 16,6 millions de francs est supprimé.

ART. 12.24 (p. 24). — *Délivrance gratuite de livres et objets classiques.*

Le crédit de 3,2 millions de francs est supprimé.

ART. 12.26 (p. 24). — *Rétribution des prestations de surveillance de midi.*

Le crédit de 1,6 million de francs est supprimé.

CHAPITRE IV

Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public (p. 25)

Dans une rubrique nouvelle — « Transferts de revenus aux fonds et aux institutions sans caractère d'entreprise », un article nouveau est inséré :

« ART. 41.01 (04). — *Dotation aux services de l'Etat à gestion séparée de l'enseignement de l'Etat.* »

Un crédit non dissocié de 294,6 millions de francs est inscrit en regard de cet article.

SECTIE 34

Secundair onderwijs

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.01 (blz. 27). — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Het krediet van 467,1 miljoen frank is geschrapt.

ART. 12.02 (blz. 27). — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :*

02. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 302,9 miljoen frank is geschrapt.

ART. 12.03 (blz. 27). — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen :*

02. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 931,1 miljoen frank is geschrapt.

ART. 12.05 (blz. 27). — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :*

02. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 10,7 miljoen frank is geschrapt.

ART. 12.07 (blz. 28). — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade).*

Het krediet van 14,2 miljoen is geschrapt.

ART. 12.20 (blz. 28). — *Taaluitwisselingen, prijsuitreikingen, schoolreizen en uitstappen, opvoedende manifestaties en publiciteit.*

Het krediet van 23,2 miljoen frank is geschrapt.

SECTION 34

Enseignement secondaire

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.01 (p. 27). — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.*

Le crédit de 467,1 millions de francs est supprimé.

ART. 12.02 (p. 27). — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :*

02. Etablissements de l'Etat.

Le crédit de 302,9 millions de francs est supprimé.

ART. 12.03 (p. 27). — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon :*

02. Etablissements de l'Etat.

Le crédit de 931,1 millions de francs est supprimé.

ART. 12.05 (p. 27). — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :*

02. Etablissements de l'Etat.

Le crédit de 10,7 millions de francs est supprimé.

ART. 12.07 (p. 28). — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs).*

Le crédit de 14,2 millions de francs est supprimé.

ART. 12.20 (p. 28). — *Echanges linguistiques, distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives et publicité.*

Le crédit de 23,2 millions de francs est supprimé.

ART. 12.23 (blz. 28). — *Aankoop van grondstoffen en bijbehorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.*

Het krediet van 109,8 miljoen frank is geschrapt.

HOOFDSTUK IV

Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid

(blz. 28)

Onder een nieuwe rubriek « Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen zonder bedrijfskarakter » wordt een nieuw artikel ingelast.

« ART. 41.01 (31). — *Dotatie aan de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer van het Rijksonderwijs.* »

Tegenover dit artikel wordt een niet-gesplitst krediet van 1 859,0 miljoen frank ingeschreven.

SECTIE 37

Niet-universitaire hoger onderwijs

HOOFDSTUK I

Consumptie bestedingen

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.01 (blz. 37). — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Het krediet van 177,8 miljoen frank is geschrapt.

ART. 12.02 (blz. 38). — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen voor goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :*

02. Staatsinrichtingen en buitendiensten.

Het krediet van 92,5 miljoen frank is geschrapt.

ART. 12.03 (blz. 38). — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*

Het krediet van 221,8 miljoen frank is geschrapt.

ART. 12.23 (p. 28). — *Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.*

Le crédit de 109,8 millions de francs est supprimé.

CHAPITRE IV

Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public

(p. 28)

Dans une rubrique nouvelle « Transferts de revenus aux fonds et aux institutions sans caractère d'entreprise », un article nouveau est inséré :

ART. 41.01 (31). — *Dotation aux services de l'Etat à gestion séparée de l'enseignement de l'Etat.* »

Un crédit non dissocié de 1 859,0 millions de francs est inscrit en regard de cet article.

SECTION 37

Enseignement supérieur non universitaire

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. *Achats de biens non durables et de services*

ART. 12.01 (p. 37). — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.*

Le crédit de 177,8 millions de francs est supprimé.

ART. 12.02 (p. 38). — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :*

02. Etablissements de l'Etat et services extérieurs.

Le crédit de 92,5 millions de francs est supprimé.

ART. 12.03 (p. 38). — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

Le crédit de 221,8 millions de francs est supprimé.

ART. 12.05 (blz. 38). — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Het krediet van 5,9 miljoen frank is geschrapt.

ART. 12.06 (blz. 38). — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

Het krediet van 0,1 miljoen frank is geschrapt.

ART. 12.07. (blz. 38). — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade).*

Het krediet van 7,8 miljoen frank is geschrapt.

ART. 12.20 (blz. 38). — *Taaluitwisselingen, prijsuitreikingen, schoolreizen en uitstappen, opvoedende manifestaties en publiciteit.*

Het krediet van 7,3 miljoen frank is geschrapt.

ART. 12.23 (blz. 39). — *Aankoop van grondstoffen en bijbehorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.*

Het krediet van 32,4 miljoen frank is geschrapt.

ART. 12.26 (blz. 39). — *Organisatie van tentoonstellingen en herdenkingsmanifestaties en allerhande uitgaven.*

Het krediet van 0,7 miljoen frank is geschrapt.

HOOFDSTUK IV

Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid

(blz. 39)

Onder een nieuwe rubriek « Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen zonder bedrijfskarakter » wordt een nieuw artikel ingelast :

« ART. 41.01 (15). — *Dotatie aan de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer van het Rijksonderwijs.* »

Tegenover dit artikel wordt een niet-gesplitst krediet van 546,3 miljoen frank ingeschreven.

ART. 12.05 (p. 38). — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Le crédit de 5,9 millions de francs est supprimé.

ART. 12.06 (p. 38). — *Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Le crédit de 0,1 million de francs est supprimé.

ART. 12.07 (p. 38). — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs).*

Le crédit de 7,8 millions de francs est supprimé.

ART. 12.20 (p. 38). — *Echanges linguistiques, distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives et publicité.*

Le crédit de 7,3 millions de francs est supprimé.

ART. 12.23 (p. 39). — *Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.*

Le crédit de 32,4 millions de francs est supprimé.

ART. 12.26 (p. 39). — *Organisation d'expositions et manifestations commémoratives et dépenses de toute nature.*

Le crédit de 0,7 million de francs est supprimé.

CHAPITRE IV

Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public

(p. 39)

Dans une rubrique nouvelle « Transferts de revenus aux fonds et aux institutions sans caractère d'entreprise », un article nouveau est inséré :

« ART. 41.01 (15). — *Dotation aux services de l'Etat à gestion séparée de l'enseignement de l'Etat.* »

Un crédit non dissocié de 546,3 millions de francs est inscrit en regard de cet article.

SECTIE 39

Onderwijs voor sociale promotie

HOOFDSTUK I

Consumptie bestedingen

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.01 (blz. 42). — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Het krediet van 19,4 miljoen frank is geschrapt.

ART. 12.02 (blz. 43). — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :*

02. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 19,4 miljoen frank is geschrapt.

ART. 12.03 (blz. 43). — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen :*

02. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 15,9 miljoen frank is geschrapt.

ART. 12.05 (blz. 43). — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :*

02. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 0,6 miljoen frank is geschrapt.

ART. 12.06 (blz. 43). — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

Het krediet van 0,3 miljoen frank is geschrapt.

SECTION 39

Enseignement de promotion sociale

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.01 (p. 42). — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matières d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.*

Le crédit de 19,4 millions de francs est supprimé.

ART. 12.02 (p. 43). — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :*

02. Etablissements de l'Etat.

Le crédit de 19,4 millions de francs est supprimé.

ART. 12.03 (p. 43). — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon :*

02. Etablissements de l'Etat.

Le crédit de 15,9 millions de francs est supprimé.

ART. 12.05 (p. 43). — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :*

02. Etablissements de l'Etat.

Le crédit de 0,6 million de francs est supprimé.

ART. 12.06 (p. 43). — *Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Le crédit de 0,3 million de francs est supprimé.

ART. 12.07 (blz. 43). — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade).*

Het krediet van 2,5 miljoen frank is geschrapt.

ART. 12.20 (blz. 43). — *Taaluitwisselingen, prijsuitreikingen, schoolreizen en -uitstappen, opvoedende manifestaties en publiciteit.*

Het krediet van 1,7 miljoen frank is geschrapt.

ART. 12.23 (blz. 44). — *Aankoop van grondstoffen en bijbehorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.*

Het krediet van 21,1 miljoen frank is geschrapt.

HOOFDSTUK IV

Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid (blz. 44)

Onder een nieuwe rubriek « Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen zonder bedrijfskarakter » wordt een nieuw artikel ingelast :

« ART. 41.01 (69). — *Dotatie aan de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer van het Rijksonderwijs.* »

Tegenover dit artikel wordt een niet-gesplitst krediet van 81,0 miljoen frank ingeschreven.

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I B

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

SECTIE 32

Basisonderwijs (blz. 54)

Voor hoofdstuk VII, de volgende tekst in te lassen :

HOOFDSTUK VI

Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid

Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter

ART. 61.01 (blz. 44). — *Dotatie aan de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer van het Rijksonderwijs.*

Tegenover dit artikel wordt een niet-gesplitst krediet van 8,4 miljoen frank ingeschreven.

ART. 12.07 (p. 43). — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs).*

Le crédit de 2,5 millions de francs est supprimé.

ART. 12.20 (p. 43). — *Echanges linguistiques, distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives et publicité.*

Le crédit de 1,7 million de francs est supprimé.

ART. 12.23 (p. 44). — *Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.*

Le crédit de 21,1 millions de francs est supprimé.

CHAPITRE IV

Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public (p. 44)

Dans une rubrique nouvelle « Transferts de revenus aux fonds et aux institutions sans caractère d'entreprise », un article nouveau est inscrit :

« ART. 41.01 (69). — *Dotation aux services de l'Etat à gestion séparée de l'enseignement de l'Etat.* »

Un crédit non dissocié de 81,0 millions de francs est inscrit en regard de cet article.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I B

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement

SECTION 32

Enseignement fondamental (p. 54)

Insérer avant le chapitre VII le texte suivant :

CHAPITRE VI

Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions sans caractère d'entreprise

ART. 61.01 (p. 44). — *Dotation aux services de l'Etat à gestion séparée de l'enseignement de l'Etat.*

Un crédit non dissocié de 8,4 millions de francs est inscrit en regard de cet article.

HOOFDSTUK VII

Investerings (civiele)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01 (blz. 54). — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :*

02. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 16,8 miljoen frank is verminderd tot 8,4 miljoen frank (vermindering met 8,4 miljoen frank).

SECTIE 33

Buitengewoon onderwijs

HOOFDSTUK VI

Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid
(blz. 55)

Onder een nieuwe rubriek « Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen zonder bedrijfskarakter » wordt een nieuw artikel ingelast :

« ART. 61.01 (71). — *Dotatie aan de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer van het Rijksonderwijs.* »

Tegenover dit artikel wordt een niet-gesplitst krediet van 16,1 miljoen frank ingeschreven.

HOOFDSTUK VII

Investerings (civiele)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01 (blz. 55). — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :*

02. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 32,2 miljoen frank is verminderd tot 16,1 miljoen frank (vermindering met 16,1 miljoen frank).

SECTIE 34

Secundair onderwijs

HOOFDSTUK VI

Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid
(blz. 56)

Onder een nieuwe rubriek « Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen zonder bedrijfskarakter » wordt een nieuw artikel ingelast :

CHAPITRE VII

Investissements (civils)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01 (p. 54). — *Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :*

02. Etablissements de l'Etat.

Le crédit de 16,8 millions de francs est ramené à 8,4 millions de francs (diminution de 8,4 millions de francs).

SECTION 33

Enseignement spécial

CHAPITRE VI

Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public
(p. 55)

Dans une rubrique nouvelle « Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions sans caractère d'entreprise », un article nouveau est inséré :

« ART. 61.01 (71). — *Dotation aux services de l'Etat à gestion séparée de l'enseignement de l'Etat.* »

Un crédit non dissocié de 16,1 millions de francs est inscrit en regard de cet article.

CHAPITRE VII

Investissements (civils)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01 (p. 55). — *Achats de machines, mobilier, matériels et moyens de transport terrestre :*

02. Etablissements de l'Etat.

Le crédit de 32,2 millions de francs est ramené à 16,1 millions de francs (diminution de 16,1 millions de francs).

SECTION 34

Enseignement secondaire

CHAPITRE VI

Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public
(p. 56)

Dans une rubrique nouvelle « Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions sans caractère d'entreprise », un article nouveau est inséré :

« ART. 61.01 (01). — *Dotatie aan de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer van het Rijksonderwijs.* »

Tegenover dit artikel wordt een niet-gesplitst krediet van 84,4 miljoen frank ingeschreven.

HOOFDSTUK VII

Investerings (civiele)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01 (blz. 56). — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :*

02. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 168,8 miljoen frank is verminderd tot 84,4 miljoen frank (vermindering met 84,4 miljoen frank).

SECTIE 37

Niet-universitair hoger onderwijs

HOOFDSTUK VI

Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid (blz. 58)

Onder een nieuwe rubriek « Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen zonder bedrijfskarakter », een nieuw artikel in te lassen :

« ART. 61.01 (82). — *Dotatie aan de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer van het Rijksonderwijs.* »

Tegenover dit artikel wordt een niet-gesplitst krediet van 37,6 miljoen frank ingeschreven.

HOOFDSTUK VII

Investerings (civiele)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01 (blz. 58). — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

Het krediet van 64,8 miljoen frank is verminderd tot 32,4 miljoen frank (vermindering met 32,4 miljoen frank).

ART. 74.02 (blz. 58). — *Aankoop van machines, meubilair, materieel bestemd voor de Staatsinrichtingen voor Staatsinrichtingen voor hoger onderwijs van het lange type.*

Het krediet van 10,0 miljoen frank is verminderd tot 5,0 miljoen frank (vermindering met 5,0 miljoen frank).

ART. 74.09 (blz. 59). — *Aankoop van levend vee.*

Het krediet van 0,2 miljoen frank is geschrapt.

« ART. 61.01 (01). — *Dotation aux services de l'Etat à gestion séparée de l'enseignement de l'Etat.* »

Un crédit non dissocié de 84,4 millions de francs est inscrit en regard de cet article.

CHAPITRE VII

Investissements (civils)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01 (p. 56). — *Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :*

02. Etablissements de l'Etat.

Le crédit de 168,8 millions de francs est ramené à 84,4 millions de francs (diminution de 84,4 millions de francs).

SECTION 37

Enseignement supérieur non universitaire

CHAPITRE VI

Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public (p. 58)

Dans une rubrique nouvelle « Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions sans caractère d'entreprise », un article nouveau est inséré :

« ART. 61.01 (82). — *Dotation aux services de l'Etat à gestion séparée de l'enseignement de l'Etat.* »

Un crédit non dissocié de 37,6 millions de francs est inscrit en regard de cet article.

CHAPITRE VII

Investissements (civils)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01 (p. 58). — *Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

Le crédit de 64,8 millions de francs est ramené à 32,4 millions de francs (diminution de 32,4 millions de francs).

ART. 74.02 (p. 58). — *Achats de machines, mobilier, matériel destinés aux établissements d'enseignement supérieur de type long de l'Etat.*

Le crédit de 10,0 millions de francs est ramené à 5,0 millions de francs (diminution de 5,0 millions de francs).

ART. 74.09 (p. 59). — *Achat de cheptel.*

Le crédit de 0,2 million de francs est supprimé.

SECTIE 39

Onderwijs voor sociale promotie

HOOFDSTUK VI

Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid
(blz. 59)

Onder een nieuwe rubriek « Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen zonder bedrijfskarakter » wordt een nieuw artikel ingelast :

« ART. 61.01 (39). — *Dotatie aan de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer van het Rijksonderwijs.* »

Tegenover dit artikel wordt een niet-gesplitst krediet van 7,5 miljoen frank ingeschreven.

HOOFDSTUK VII

Investerings (civiele)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01 (blz. 59). — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :*

02. Staatsinrichtingen.

Het krediet van 15,0 miljoen frank is verminderd tot 7,5 miljoen frank (vermindering met 7,5 miljoen frank).

Wetstabel

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

DEEL I

SECTIE 41

Leerlingenvervoer

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.22 (blz. 47). — *Vervoerkosten :*

02. Experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvervoer (vervoerkosten, terugbetaling van vervoerkosten).

Het krediet van 484,5 miljoen frank wordt verminderd tot 377,5 miljoen frank (vermindering met 107,0 miljoen frank).

SECTION 39

Enseignement de promotion sociale

CHAPITRE VI

Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public
(p. 59)

Dans une rubrique nouvelle « Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions sans caractère d'entreprise », un article nouveau est inséré :

« ART. 61.01 (39). — *Dotation aux services de l'Etat à gestion séparée de l'enseignement de l'Etat.* »

Un crédit non dissocié de 7,5 millions de francs est inscrit en regard de cet article.

CHAPITRE VII

Investissements (civils)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01 (p. 59). — *Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :*

02. Etablissements de l'Etat.

Le crédit de 15,0 millions de francs est ramené à 7,5 millions de francs (diminution de 7,5 millions de francs).

Tableau de la loi

TITRE I

DEPENSES COURANTES

PARTIE I

SECTION 41

Transports scolaires

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. *Achats de biens non durables et de services*

ART. 12.22 (p. 47). — *Frais de transport :*

02. Service expérimental et pluraliste de transport scolaire (frais de transport, remboursement de frais de transport).

Le crédit de 484,5 millions de francs est ramené à 377,5 millions de francs (diminution de 107,0 millions de francs).

HOOFDSTUK IV

Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

ART. 43.04 (blz. 48). — *Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn.*

Het krediet van 57,1 miljoen frank wordt op 109,1 miljoen gebracht (verhoging met 52,0 miljoen frank).

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 44.04 (blz. 48). — *Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn.*

Het krediet van 67,5 miljoen frank wordt op 122,5 miljoen frank gebracht (verhoging met 55,0 miljoen frank).

C. Begroting van onderwijs, nederlandse regime, voor het begrotingsjaar 1985

I. WETSONTWERP

Bijzondere bepalingen betreffende de lopende uitgaven en de kapitaaluitgaven

ART. 2 (blz. 6)

De tekst van dit artikel wordt vervangen als volgt :

« In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1946 op de oprichting van het Rekenhof :

1. mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtige van de Rijks-P.M.S.-Centra;

2. mogen geld voorschotten tot een maximumbedrag van 75 pct. van de geldvoorschotten over vorig jaar worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen van de administratieve diensten van het departement. »

Bijzondere bepalingen betreffende de lopende uitgaven

ART. 5 (blz. 7)

In dit artikel wordt een § 3 ingelast, luidend als volgt :

« § 3. Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mag het saldo van het niet-gesplitst krediet van artikel 41.01, sectie 41, van Titel I naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten. »

CHAPITRE IV

Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés

ART. 43.04 (p. 48). — *Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés, dans l'enseignement officiel subventionné.*

Le crédit de 57,1 millions de francs est porté à 109,1 millions de francs (augmentation de 52,0 millions de francs).

Transferts de revenus à l'enseignement libre

ART. 44.04 (p. 48). — *Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés, dans l'enseignement libre subventionné.*

Le crédit de 67,5 millions de francs est porté à 122,5 millions de francs (augmentation de 55,0 millions de francs).

C. Budget de l'Education nationale, régime néerlandais, de l'année budgétaire 1985

I. PROJET DE LOI

Dispositions particulières relatives aux dépenses courantes et aux dépenses de capital

ART. 2 (p. 6)

Le texte de cet article est remplacé comme suit :

« Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846 :

1. des avances de fonds d'un montant maximum de 2 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptes extraordinaires des centres P.M.S. de l'Etat;

2. des avances de fonds d'un montant maximum de 75 p.c. des avances de fonds de l'année précédente peuvent être consenties aux comptes extraordinaires des services administratifs du département. »

Dispositions particulières relatives aux dépenses de capital

ART. 5 (p. 7)

Dans cet article un § 3 est inséré, libellé comme suit :

« § 3. Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le solde du crédit non dissocié de l'article 41.01, section 41, du Titre I peut être reporté à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés. »

ART. 6 (blz. 7)

De tekst van dit artikel wordt vervangen als volgt :

« De hierna volgende niet-gesplitste kredieten mogen uitgaven dekken met betrekking tot vroegere begrotingsjaren :

Titel I, sectie 01 : artikel 12.19;

Titel I, sectie 31 : artikels 12.01.01, 12.05.01, 12.23.01 en 12.25.01;

Titel I, sectie 32 : artikels 12.01.01, 12.23.01, 12.23.02, 12.25.01, 12.25.02, 43.04 en 44.04;

Titel I, sectie 33 : artikels 12.01.02, 12.05.02, 12.23.01 en 12.25.01;

Titel I, sectie 34 : artikels 12.01.01, 12.01.02, 12.05.01 en 12.05.02;

Titel I, sectie 35 : artikel 12.05.01;

Titel I, sectie 36 : artikels 12.01.02, 12.05.02 en 12.23.01;

Titel I, sectie 38 : artikels 12.01, 12.05, 12.20 en 33.01;

Titel I, sectie 39 : artikels 12.01, 12.05 en 33.01;

Titel I, sectie 40 : artikel 12.23.01. »

Bijzondere bepalingen betreffende de kapitaaluitgaven**ART. 11 (blz. 9)**

In dit artikel wordt een § 3 ingelast luidend als volgt :

« § 3. Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mag het saldo van het niet-gesplitst krediet van artikel 61.01, sectie 41, van Titel II naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten. »

Andere bijzondere bepalingen**ART. 16 (blz. 10)**

De tekst van dit artikel wordt geschrapt.

ART. 18 (blz. 11)

De tekst van dit artikel wordt geschrapt.

ART. 22 (blz. 12)

De tekst van dit artikel wordt geschrapt.

ART. 26 (blz. 13)

De tekst van dit artikel wordt geschrapt.

Op bladzijde 13 wordt een nieuw artikel 30 ingevoegd, luidend als volgt :

« In afwijking van artikel 16, lid 3, van de wet van 15 mei 1946 op de comptabiliteit van de Staat kan de

ART. 6 (p. 7)

Le texte de cet article est remplacé comme suit :

« Les crédits non dissociés ci-après peuvent couvrir des dépenses se rapportant à des années budgétaires antérieures :

Titre I, section 01 : article 12.19;

Titre I, section 31 : articles 12.01.01, 12.05.01, 12.23.01 et 12.25.01;

Titre I, section 32 : articles 12.01.01, 12.23.01, 12.23.02, 12.25.01, 12.25.02, 43.04 et 44.04;

Titre I, section 33 : articles 12.01.02, 12.05.02, 12.23.01 et 12.25.01;

Titre I, section 34 : articles 12.01.01, 12.01.02, 12.05.01 et 12.05.02;

Titre I, section 35 : article 12.05.01;

Titre I, section 36 : articles 12.01.02, 12.05.02 et 12.23.01;

Titre I, section 38 : articles 12.01, 12.05, 12.20 et 33.01;

Titre I, section 39 : articles 12.01, 12.05 et 33.01;

Titre I, section 40 : article 12.23.01. »

Dispositions particulières relatives aux dépenses de capital**ART. 11 (p. 9)**

Dans cet article est inséré un § 3 libellé comme suit :

« § 3. Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le solde du crédit non dissocié de l'article 61.01, section 41, du Titre II peut être reporté à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés. »

Autres dispositions spéciales**ART. 16 (p. 10)**

Le texte de cet article est supprimé.

ART. 18 (p. 11)

Le texte de cet article est supprimé.

ART. 22 (p. 12)

Le texte de cet article est supprimé.

ART. 26 (p. 13)

Le texte de cet article est supprimé.

A la page 13, un nouvel article 30 libellé comme suit est inséré :

« Par dérogation à l'article 16, alinéa 3, de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de

Minister van Onderwijs de verantwoordelijken voor het financieel beheer van de Rijksscholen met afzonderlijk beheer ertoe machtigen de roerende voorwerpen waarover zij beschikken te verkopen als ze niet meer gebruikt kunnen worden. »

ART. 29 (nieuw)

Een nieuw artikel 29 in te lassen, luidend als volgt :

« ART. 29. — *De kredieten ingeschreven onder de artikelen 01.01 van sectie 33, 01.01 van sectie 37 en 01.02 van sectie 40 van Titel I — Lopende uitgaven, alsook de naar het begrotingsjaar 1985 overgedragen kredietsaldi van die artikelen, mogen gestort wordne op een Fonds genoemd « Fonds bestemd voor de financiering van de uitgaven in verband met de vernieuwing van het beroepsonderwijs en van de sociale promotie en met die in verband met de invoering van het deeltijds onderwijs », geopend onder het artikel 60.31.A van Titel IV, afzonderlijke sectie.*

De ontvangsten van het Fonds zullen aangewend worden voor de financiering van de uitgaven in verband met de projecten tot vernieuwing van het beroepsonderwijs en van de sociale promotie en tot invoering van het deeltijds onderwijs. »

II. WETSTABEL

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

DEEL I

SECTIE 31

Basisonderwijs

HOOFDSTUK I

Consumptie bestedingen

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03 (blz. 22). — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :*

03. Administratief, meesters-, vak- en dienstpersoneel.

Het krediet van 1 014,6 miljoen frank wordt verminderd tot 987,2 miljoen frank.

(Vermindering met 27,4 miljoen frank.)

l'Education nationale peut autoriser les responsables de la gestion financière des écoles de l'Etat à gestion séparée à procéder à la vente des objets mobiliers mis à leur disposition lorsque ceux-ci ne peuvent plus être employés. »

ART. 29 (nouveau)

Insérer un nouvel article 29 libellé comme suit :

« ART. 29. — *Les crédits inscrits aux articles 01.01 de la section 33, 01.01 de la section 37 et 01.02 de la section 40 du Titre I — Dépenses courantes, ainsi que les soldes de crédits de ces mêmes articles, reportés à l'année budgétaire 1985, peuvent être virés au Fonds dénommé « Fonds destiné au financement des dépenses relatives à la rénovation de l'enseignement professionnel et de promotion sociale et à celles relatives à la création de l'enseignement à temps partiel », ouvert à l'article 60.31.A du Titre IV, section particulière.*

Les recettes du Fonds seront affectées au financement des dépenses relatives aux projets de rénovation de l'enseignement professionnel et de la promotion sociale et à la création de l'enseignement à temps partiel. »

II. TABLEAU DE LA LOI

TITRE I

DEPENSES COURANTES

PARTIE I

SECTION 31

Enseignement fondamental

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1^{er}. Salaires et charges sociales

ART. 11.03 (p. 22). — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :*

03. Personnel administratif, de maîtrise, gens de métier et de service.

Le crédit de 1 014,6 millions de francs est ramené à 987,2 millions de francs.

(Diminution de 27,4 millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.01 (blz. 23). — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :*

02. Rijksinstellingen voor basisonderwijs.

Het krediet van 1,7 miljoen frank word geschrapt.

ART. 12.02 (blz. 23). — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :*

02. Rijksinstellingen voor basisonderwijs.

Het krediet van 163,5 miljoen frank wordt geschrapt.

ART. 12.03 (blz. 23). — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen :*

03. Rijksinstellingen voor basisonderwijs.

Het krediet van 258,5 miljoen frank wordt geschrapt.

ART. 12.05 (blz. 23). — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen :*

02. Rijksinstellingen voor basisonderwijs.

Het krediet van 2,9 miljoen frank wordt geschrapt.

ART. 12.20 (blz. 23). — *Lopende verbruiksuitgaven in verband met het verstrekken van onderwijs :*

01. Rijksinstellingen voor basisonderwijs.

Het krediet van 26,0 miljoen frank wordt geschrapt.

ART. 12.22 (blz. 23). — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften :*

01. Rijksinstellingen voor basisonderwijs.

Het krediet van 17,8 miljoen frank wordt geschrapt.

ART. 12.27 (blz. 24). — *Rijksinternaten voor kinderen van wie de ouders geen vaste verblijfplaats hebben : tussenkomst in het bedrag van het kostgeld ter compensatie van de aan sommige ouders toegestane vermindering :*

01. Rijksinstellingen voor basisonderwijs.

Het krediet van 6,4 miljoen frank wordt geschrapt.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.01 (p. 23). — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :*

02. Etablissements d'enseignement fondamental de l'Etat.

Le crédit de 1,7 million de francs est supprimé.

ART. 12.02 (p. 23). — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :*

02. Etablissements d'enseignement fondamental de l'Etat.

Le crédit de 163,5 millions de francs est supprimé.

ART. 12.03 (p. 23). — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon :*

03. Etablissements d'enseignement fondamental de l'Etat.

Le crédit de 258,5 millions de francs est supprimé.

ART. 12.05 (p. 23). — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :*

02. Etablissements d'enseignement fondamental de l'Etat.

Le crédit de 2,9 millions de francs est supprimé.

ART. 12.20 (p. 23). — *Dépenses courantes de consommation relatives à la dispensation de l'enseignement :*

01. Etablissements d'enseignement fondamental de l'Etat.

Le crédit de 26,0 millions de francs est supprimé.

ART. 12.22 (p. 23). — *Délivrance gratuite de livres et objets classiques :*

01. Etablissements d'enseignement fondamental de l'Etat.

Le crédit de 17,8 millions de francs est supprimé.

ART. 12.27 (p. 24). — *Internats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : intervention dans le montant du coût d'hébergement en compensation de la diminution consentie à certains parents :*

01. Etablissements d'enseignement fondamental de l'Etat.

Le crédit de 6,4 millions de francs est supprimé.

SECTIE 32

Buitengewoon onderwijs

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03 (blz. 26). — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :*

05. Administratief, meesters-, vak- en dienstpersoneel van het buitengewoon basisonderwijs.

Het krediet van 170,2 miljoen frank is verminderd tot 166,7 miljoen frank (vermindering met 3,5 miljoen frank).

06. Administratief, meesters-, vak- en dienstpersoneel van het buitengewoon secundair onderwijs.

Het krediet van 48,0 miljoen frank is verminderd tot 46,8 miljoen frank (vermindering met 1,2 miljoen frank).

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.01 (blz. 27). — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Erelonen van de erkende geneesheren en kinesisten in de Rijksscholen voor buitengewoon onderwijs. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derde :*

02. Rijksinstellingen voor buitengewoon basisonderwijs.

Het krediet van 3,2 miljoen frank wordt geschrapt.

03. Rijksinstellingen voor buitengewoon secundair onderwijs.

Het krediet van 1,7 miljoen frank wordt geschrapt.

ART. 12.02 (blz. 27). — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, ver-*

SECTION 32

Enseignement spécial

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1^{er}. Salaires et charges sociales

ART. 11.03 (p. 26). — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service :*

05. Personnel administratif, de maîtrise, gens de métier et de service de l'enseignement fondamental spécial.

Le crédit de 170,2 millions de francs est ramené à 166,7 millions de francs (diminution de 3,5 millions de francs).

06. Personnel administratif, de maîtrise, gens de métier et de service de l'enseignement secondaire spécial.

Le crédit de 48,0 millions de francs est ramené à 46,8 millions de francs (diminution de 1,2 million de francs).

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.01 (p. 27). — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Honoraires des médecins et kinésistes agréés dans les écoles d'enseignement spécial de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers :*

02. Etablissements d'enseignement fondamental spécial de l'Etat.

Le crédit de 3,2 millions de francs est supprimé.

03. Etablissements d'enseignement secondaire spécial de l'Etat.

Le crédit de 1,7 million de francs est supprimé.

ART. 12.02 (p. 27). — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de de biens et services : frais de bureau, transport, impôts,*

voer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :

01. Rijksinstellingen voor buitengewoon basisonderwijs.

Het krediet van 15,5 miljoen frank wordt geschrapt.

02. Rijksinstellingen voor buitengewoon secundair onderwijs.

Het krediet van 17,0 miljoen frank wordt geschrapt.

ART. 12.03 (blz. 27). — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen :*

01. Rijksinstellingen voor buitengewoon basisonderwijs.

Het krediet van 47,6 miljoen frank wordt geschrapt.

02. Rijksinstellingen voor buitengewoon secundair onderwijs.

Het krediet van 22,5 miljoen frank wordt geschrapt.

ART. 12.05 (blz. 27). — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende de dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) (1) :*

01. Rijksinstellingen voor buitengewoon basisonderwijs.

Het krediet van 0,7 miljoen frank wordt geschrapt.

02. Rijksinstellingen voor buitengewoon secundair onderwijs.

Het krediet van 0,8 miljoen frank wordt geschrapt.

ART. 12.20 (blz. 28). — *Lopende verbruiksuitgaven in verband met het verstrekken van onderwijs :*

01. Rijksinstellingen voor buitengewoon basisonderwijs.

Het krediet van 1,2 miljoen frank wordt geschrapt.

02. Rijksinstellingen voor buitengewoon secundair onderwijs.

Het krediet van 5,2 miljoen frank wordt geschrapt.

ART. 12.22 (blz. 28). — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften :*

01. Rijksinstellingen voor buitengewoon basisonderwijs.

Het krediet van 0,9 miljoen frank wordt geschrapt.

02. Rijksinstellingen voor buitengewoon secundair onderwijs.

Het krediet van 1,5 miljoen frank wordt geschrapt.

rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :

01. Etablissements d'enseignement fondamental spécial de l'Etat.

Le crédit de 15,5 millions de francs est supprimé.

02. Etablissements d'enseignement secondaire spécial de l'Etat.

Le crédit de 17,0 millions de francs est supprimé.

ART. 12.03 (p. 27). — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon :*

01. Etablissements d'enseignement fondamental spécial de l'Etat.

Le crédit de 47,6 millions de francs est supprimé.

02. Etablissements d'enseignement secondaire spécial de l'Etat.

Le crédit de 22,5 millions de francs est supprimé.

ART. 12.05 (p. 27). — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans les prix des abonnements sociaux) :*

01. Etablissements d'enseignement fondamental spécial de l'Etat.

Le crédit de 0,7 million de francs est supprimé.

02. Etablissements d'enseignement secondaire spécial de l'Etat.

Le crédit de 0,8 million de francs est supprimé.

ART. 12.20 (p. 28). — *Dépenses courantes de consommation relatives à la dispensation de l'enseignement :*

01. Etablissements d'enseignement fondamental spécial de l'Etat.

Le crédit de 1,2 million de francs est supprimé.

02. Etablissements d'enseignement secondaire spécial de l'Etat.

Le crédit de 5,2 millions de francs est supprimé.

ART. 12.22 (p. 28). — *Délivrance gratuite de livres et objets classiques :*

01. Etablissements d'enseignement fondamental spécial de l'Etat.

Le crédit de 0,9 million de francs est supprimé.

02. Etablissements d'enseignement secondaire spécial de l'Etat.

Le crédit de 1,5 million de francs est supprimé.

SECTIE 33

Secundair onderwijs

HOOFDSTUK I

Consumptie bestedingen

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03 (blz. 31). — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :*

03. Administratief-, meesters-, vak- en dienstpersoneel.

Het krediet van 2 328,7 miljoen frank is verminderd tot 2 270,0 miljoen frank (vermindering met 54,7 miljoen frank).

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.01 (blz. 31). — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :*

01. Rijksinstellingen voor secundair onderwijs.

Het krediet van 1,7 miljoen frank wordt geschrapt.

ART. 12.02 (blz. 32). — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoerbelastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :*

01. Rijksinstellingen voor secundair onderwijs.

Het krediet van 518,6 miljoen frank wordt geschrapt.

ART. 12.03 (blz. 32). — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen :*

01. Rijksinstellingen voor secundair onderwijs.

Het krediet van 996,0 miljoen frank wordt geschrapt.

SECTION 33

Enseignement secondaire

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1^{er}. Salaires et charges sociales

ART. 11.03 (p. 31). — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :*

03. Personnel administratif, de maîtrise, gens de métier et de service.

Le crédit de 2 328,7 millions de francs est ramené à 2 270,0 millions de francs (diminution de 54,7 millions de francs).

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.01 (p. 31). — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :*

01. Etablissements d'enseignement secondaire de l'Etat.

Le crédit de 1,7 million de francs est supprimé.

ART. 12.02 (p. 32). — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :*

01. Etablissements d'enseignement secondaire de l'Etat.

Le crédit de 518,6 millions de francs est supprimé.

ART. 12.03 (p. 32). — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon :*

01. Etablissements d'enseignement secondaire de l'Etat.

Le crédit de 996,0 millions de francs est supprimé.

ART. 12.05. (blz. 32) — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements)* :

01. Rijksinstellingen voor secundair onderwijs.

Het krediet van 9,8 miljoen frank wordt geschrapt.

ART. 12.20. — *Lopende verbruiksuitgaven in verband met het verstrekken van onderwijs :*

01. Rijksinstellingen voor secundair onderwijs.

Het krediet van 131,1 miljoen frank wordt geschrapt.

ART. 12.27 (blz. 33). — *Bijdrage van de Staat in het kostgeld van sommige internen :*

01. Rijksinstellingen voor secundair onderwijs.

Het krediet van 0,4 miljoen frank wordt geschrapt.

SECTIE 36

Hoger Onderwijs met uitzondering van het
Universitair Onderwijs

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03 (blz. 44). — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :*

03. Administratief, meesters-, vak- en dienstpersoneel.

Het krediet van 255,4 miljoen frank is verminderd tot 250,2 miljoen frank.

(Vermindering met 5,2 miljoen frank.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.01 (blz. 45). — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :*

ART. 12.05 (p. 32). — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :*

01. Etablissements d'enseignement secondaire de l'Etat.

Le crédit de 9,8 millions de francs est supprimé.

ART. 12.20. — *Dépenses courantes de consommation relatives à la dispensation de l'enseignement :*

01. Etablissements d'enseignement secondaire de l'Etat.

Le crédit de 131,1 millions de francs est supprimé.

ART. 12.27 (p. 33). — *Intervention de l'Etat dans les frais de pension de certains internes :*

01. Etablissements d'enseignement secondaire de l'Etat.

Le crédit de 0,4 million de francs est supprimé.

SECTION 36

Enseignement supérieur à l'exception
de l'Enseignement universitaire

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1^{er}. Salaires et charges sociales

ART. 11.03 (p. 44). — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidentés en service) :*

03. Personnel administratif, de maîtrise, gens de métier et de service.

Le crédit de 255,4 millions de francs est ramené à 250,2 millions de francs.

Diminution de 5,2 millions de francs.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.01 (p. 45). — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour de personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :*

01. Rijksinstellingen voor hoger onderwijs met uitzondering van het universitair onderwijs.

Het krediet van 1,5 miljoen frank wordt geschrapt.

ART. 12.02 (blz. 45). — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten: bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven:*

01. Rijksinstellingen voor het hoger onderwijs met uitzondering van het universitair onderwijs.

Het krediet van 57,8 miljoen frank wordt geschrapt.

ART. 12.03 (blz. 45). — *Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen:*

01. Rijksinstellingen voor het hoger onderwijs met uitzondering van het universitair onderwijs.

Het krediet van 116,3 miljoen frank wordt geschrapt.

ART. 12.04 (blz. 45). — *Huur van mekanografische installaties:*

01. Rijksinstellingen voor het hoger onderwijs met uitzondering van het universitair onderwijs.

Het krediet van 16,2 miljoen frank wordt geschrapt.

ART. 12.05 (blz. 45). — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen):*

01. Rijksinstellingen voor het hoger onderwijs met uitzondering van het universitair onderwijs.

Het krediet van 2,0 miljoen frank wordt geschrapt.

ART. 12.20 (blz. 46). — *Lopende verbruiksuitgaven in verband met het verstrekken van onderwijs:*

01. Rijksinstellingen voor het hoger onderwijs met uitzondering van het universitair onderwijs.

Het krediet van 15,4 miljoen frank wordt geschrapt.

SECTIE 40

Onderwijs voor sociale promotie

HOOFDSTUK I

Consumptie bestedingen

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.02 (blz. 54). — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uit-*

01. Etablissements de l'Etat d'enseignement supérieur à l'exception de l'enseignement universitaire.

Le crédit de 1,5 million de francs est supprimé.

ART. 12.02 (p. 45). — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration:*

01. Etablissements de l'Etat d'enseignement supérieur à l'exception de l'enseignement universitaire.

Le crédit de 57,8 millions de francs est supprimé.

ART. 12.03 (p. 45). — *Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon:*

01. Etablissements de l'Etat d'enseignement supérieur à l'exception de l'enseignement universitaire.

Le crédit de 116,3 millions de francs est supprimé.

ART. 12.04 (p. 45). — *Location d'installations mécanographiques:*

01. Etablissements de l'Etat d'enseignement supérieur à l'exception de l'enseignement universitaire.

Le crédit de 16,2 millions de francs est supprimé.

ART. 12.05 (p. 45). — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux):*

01. Etablissements de l'Etat d'enseignement supérieur à l'exception de l'enseignement universitaire.

Le crédit de 2,0 millions de francs est supprimé.

ART. 12.20 (p. 46). — *Dépenses courantes de consommation relatives à la dispensation de l'enseignement:*

01. Etablissements de l'Etat d'enseignement supérieur à l'exception de l'enseignement universitaire.

Le crédit de 15,4 millions de francs est supprimé.

SECTION 40

Enseignement de promotion sociale

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.02 (p. 54). — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des*

gaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :

01. Rijksinstellingen voor onderwijs voor sociale promotie.

Het krediet van 2,2 miljoen frank wordt geschrapt.

ART. 12.05 (blz. 54). — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :*

01. Rijksinstellingen voor onderwijs voor sociale promotie.

Het krediet van 0,4 miljoen frank wordt geschrapt.

ART. 12.20 (blz. 55). — *Lopende verbruiksuitgaven in verband met het verstrekken van onderwijs :*

01. Rijksinstellingen voor onderwijs voor sociale promotie.

Het krediet van 9,6 miljoen frank wordt geschrapt.

Op bladzijde 56, na sectie 40 een nieuwe sectie 41 in te lassen, luidend als volgt :

SECTIE 41

Staatsdiensten met afzonderlijk beheer

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :*

01. Bestuur van de materiële en financiële organisatie.

Tegenover dit artikel wordt een niet-gesplitst krediet ingeschreven van 10,0 miljoen frank.

dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :

01. Etablissements d'enseignement de promotion sociale de l'Etat.

Le crédit de 2,2 millions de francs est supprimé.

ART. 12.05 (p. 54). — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :*

01. Etablissements d'enseignement de promotion sociale de l'Etat.

Le crédit de 0,4 million de francs est supprimé.

ART. 12.20 (p. 55). — *Dépenses courantes de consommation relatives à la dispensation de l'enseignement :*

01. Etablissements d'enseignement de promotion sociale de l'Etat.

Le crédit de 9,6 millions de francs est supprimé.

A la page 56, après la section 40, insérer une nouvelle section 41, libellée comme suit :

SECTION 41

Services de l'Etat à gestion séparée

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. *Achats de biens non durables et de services*

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :*

01. Administration de l'organisation matérielle et financière.

En regard de cet article, un crédit non dissocié de 10,0 millions de francs est inscrit.

HOOFDSTUK IV

Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid

**Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan instellingen zonder bedrijfskarakter**

ART. 41.01 (24). — *Kredieten bestemd voor de werkingskosten van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer.*

Tegenover dit artikel wordt een niet-gesplitst krediet ingeschreven van 2 555,6 miljoen.

Op bladzijde 56, onder Deel II, wordt het nummer van de sectie 41 vervangen door het nummer 42 en het artikelnummer 45.01 (60) vervangen door 45.01 (87).

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

**B. Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma**

SECTIE 31

Basisonderwijs

HOOFDSTUK VII

Investerings (civiele)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01 (blz. 61). — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :*

02. Rijksinstellingen voor basisonderwijs.

Het krediet van 55,0 miljoen frank wordt geschrapt.

SECTIE 32

Buitengewoon onderwijs

HOOFDSTUK VII

Investerings (civiele)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01 (blz. 62). — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :*

01. Rijksinstelling voor buitengewoon basisonderwijs.

Het krediet van 10,0 miljoen frank wordt geschrapt.

02. Rijksinstellingen voor buitengewoon secundair onderwijs.

Het krediet van 18,0 miljoen frank wordt geschrapt.

CHAPITRE IV

Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public

**Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions sans caractère d'entreprise**

ART. 41.01 (24). — *Crédits destinés aux frais de fonctionnement des services de l'Etat à gestion séparée.*

En regard de cet article, un crédit non dissocié de 2 555,6 millions de francs est inscrit.

A la page 56, dans la Partie II, le numéro de la section 41 est remplacé par le numéro 42 et le numéro d'article 45.01 (60) est remplacé par 45.01 (87).

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

**B. Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation
du programme d'investissement**

SECTION 31

Enseignement fondamental

CHAPITRE VII

Investissements (civils)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01 (p. 61). — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :*

02. Etablissements d'enseignement fondamental de l'Etat.

Le crédit de 55,0 millions de francs est supprimé.

SECTION 32

Enseignement spécial

CHAPITRE VII

Investissements (civils)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01 (p. 62). — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :*

01. Etablissements d'enseignement fondamental spécial de l'Etat.

Le crédit de 10,0 millions de francs est supprimé.

02. Etablissements d'enseignement secondaire spécial de l'Etat.

Le crédit de 19,0 millions de francs est supprimé.

SECTIE 33

Secundair onderwijs

HOOFDSTUK VII

Investerings (civiele)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01 (blz. 63). — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :*

01. Rijksinstellingen voor secundair onderwijs.

Het krediet van 225,0 miljoen frank wordt geschrapt.

SECTIE 36

Hoger Onderwijs met uitzondering
van het Universitaire Onderwijs

HOOFDSTUK VII

Investerings (civiele)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01 (blz. 65). — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :*

01. Rijksinstellingen voor hoger onderwijs met uitzondering van het universitair onderwijs.

Het krediet van 52,0 miljoen frank wordt geschrapt.

Op bladzijde 67, na sectie 39, een nieuwe sectie 41 in te lassen, luidend als volgt :

« SECTIE 41

Staatsdiensten met afzonderlijk beheer

HOOFDSTUK VI

Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen
zonder bedrijfskarakter

ART. 61.01 (blz. 91). — *Kredieten bestemd voor de uitrustingskosten van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer.*

Tegenover dit artikel wordt een niet-gesplitst krediet ingeschreven van 266 miljoen frank.

SECTION 33

Enseignement secondaire

CHAPITRE VII

Investissements (civils)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01 (p. 63). — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :*

01. Etablissements d'enseignement secondaire de l'Etat.

Le crédit de 225,0 millions de francs est supprimé.

SECTION 36

Enseignement supérieur à l'exception
de l'enseignement universitaire

CHAPITRE VII

Investissements (civils)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01 (p. 65). — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :*

01. Etablissements de l'Etat d'enseignement supérieur à l'exception de l'enseignement universitaire.

Le crédit de 52,0 millions de francs est supprimé.

A la page 67, après la section 39, insérer une nouvelle section 41 libellée comme suit :

« SECTION 41

Services de l'Etat à gestion séparée

CHAPITRE VI

Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions
sans caractère d'entreprise

ART. 61.01 (p. 91). — *Crédits destinés aux frais d'équipement des services de l'Etat à gestion séparée.*

En regard de cet article un crédit non dissocié de 266 millions de francs est inscrit.

HOOFDSTUK VII

Investerings (civiele)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :*

01. Bestuur van de materiële en financiële organisatie.

Tegenover dit artikel wordt een niet-gesplitst krediet ingeschreven van 95,0 miljoen frank.

Op blz. 68, onder Deel II, wordt het nummer van de sectie 41 vervangen door het nummer 42 en het artikelnummer 65.01 (30) vervangen door 65.01 (57). »

D. Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van Onderwijs, Nederlands regime, voor het begrotingsjaar 1984

II. DIVERSE BEPALINGEN

(blz. 5)

Een artikel *1bis* wordt ingelast luidend als volgt :

« Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de saldi van de niet-gesplitste kredieten van de hierna volgende artikelen naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten :

Titel I :

Sectie 33 : artikel 01.01;
Sectie 34 : artikel 12.23;
Sectie 37 : artikel 01.01;
Sectie 40 : artikel 01.02.

Titel II :

Sectie 31 : artikel 74.01.02.

Titel II :

Sectie 32 : artikelen 74.01.02 en 74.01.02.

Titel II :

Sectie 33 : artikel 74.01.01.

Titel II :

Sectie 34 : artikel 74.02.

Titel II :

Sectie 36 : artikel 74.01. »

CHAPITRE VII

Investissements (civils)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Achats de machines, matériel et moyens de transport terrestre :*

01. Administration de l'organisation matérielle et financière.

En regard de cet article, un crédit non dissocié de 95,0 millions de francs est inscrit.

A la page 68, dans la Partie II, le numéro de la section 41 est remplacé par le numéro d'article 42 et le numéro d'article 65.01 (30) et remplacé par 65.01 (57). »

D. Projet de loi ajustant le budget de l'Education nationale, régime néerlandais, de l'année budgétaire 1984

II. DISPOSITIONS DIVERSES

(p. 5)

Un article *1^{er}bis* est inséré, libellé comme suit :

« Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les soldes des crédits non dissociés des articles ci-après peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés :

Titre I :

Section 33 : article 01.01;
Section 34 : article 12.23;
Section 37 : article 01.01;
Section 40 : article 01.02.

Titre II :

Section 31 : article 74.01.02.

Titre II :

Section 32 : articles 74.01.01 et 74.01.02.

Titre II :

Section 33 : article 74.01.01.

Titre II :

Section 34 : article 74.02.

Titre II :

Section 36 : article 74.01. »

VII. ERRATUM

Begroting van Onderwijs — Frans regime — voor het begrotingsjaar 1985

— Ontwerp van wet, blz. 8 :

Artikel 9, derde lijn, lezen : « peut être réparti » in plaats van « peut être reporté ».

VII. ERRATUM

Budget de l'Education nationale — régime français — de l'année budgétaire 1985

— Projet de loi, p. 8 :

Article 9, troisième ligne, lire : « peut être réparti » au lieu de « peut être reporté ».